



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

2019 - 2024

ПЪЛЕН ПРОТОКОЛ НА РАЗИСКВАНИЯТА	DEBAŠU STENOGRAMMA
ACTA LITERAL DE LOS DEBATES	POSĚDŽIO STENOGRAMA
DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ	AZ ÜLÉSEK SZÓ SZERINTI JEGYZŐKÖNYVE
FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT	RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI
AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE	VOLLEDIG VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN
ISTUNGI STENOGRAMM	PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD
ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ	RELATO INTEGRAL DOS DEBATES
VERBATIM REPORT OF PROCEEDINGS	STENOGRAMA DEZBATERILOR
COMPTE RENDU IN EXTENSO DES DÉBATS	DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV
TUARASCÁIL FOCAL AR FHOCAI NA N-IMEACHTAÍ	DOBESEDNI ZAPISI RAZPRAV
DOSLOVNO IZVJEŠĆE	SANATARKAT ISTUNTOSELOSTUKSET
RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI	FULLSTÄNDIGT FÖRHANDLINGSREFERAT

Вторник - Martes - Úterý - Tirsdag - Dienstag - Teisipäev - Τρίτη - Tuesday
Mardi - Dé Máirt - Utorak - Martedì - Otrdiena - Antradienis - Kedd
It-Tlieta - Dinsdag - Wtorek - Terça-feira - Marți - Utorok - Torek - Tiistai - Tisdag

15.02.2022



Единство в многообразието - Unida en la diversidad - Jednotná v rozmanitosti - Forenet i mangfoldighed - In Vielfalt geeint - Ühinenud mitmekesisuses
Ενωμένη στην πολυμορφία - United in diversity - Unie dans la diversité - Aontaithe san éagsúlacht - Ujedinjena u raznolikosti - Unita nella diversità
Vienoti daudzveidībā - Susivieniję įvairovėje - Egyesülve a sokféleségben - Mağhquda fid-diversità - In verscheidenheid verenigd - Zjednoczona w różnorodności
Unida na diversidade - Unită în diversitate - Zjednotení v rozmanitosti - Združena v raznolikosti - Moninaisuudessaan yhtenäinen - Förenade i mångfalden

ВГ СЪДЪРЖАНИЕ

1 - Откриване на заседанието	27
2 - Обявяване на резултатите от гласуването: вж. протокола.....	27
3 - Укрепване на Европа в борбата с рака(разискване).....	28
4 - Наблюдение на политици, прокурори, адвокати и журналисти, както и на други лица и субекти в държавите - членки на ЕС, чрез използване на софтуер за кибернаблюдение(разискване).....	64
5 - Възобновяване на заседанието	77
6 - Тържествено заседание - Реч на Иван Дуке Маркес, президент на Колумбия	77
7 - Първо гласуване.....	83
8 - Възобновяване на заседанието	83
9 - Отношенията между ЕС и Африка (разискване)	83
10 - Поправка (член 241 от Правилника за дейността) (предприети действия): вж. протокола	104
11 - Изпълнение на общата външна политика и политика на сигурност – годишен доклад, 2021 г. - Изпълнение на общата политика за сигурност и отбрана – годишен доклад за 2021 г. (разискване)	105
12 - Правата на човека и демокрацията по света – годишен доклад за 2021 г. (разискване)	131
13 - Обявяване на резултатите от гласуването: вж. протокола.....	135
14 - Правата на човека и демокрацията по света – годишен доклад за 2021 г. (продължение на разискването).....	135
15 - Корупция и права на човека (разискване).....	145
16 - Второ гласуване	148
17 - Корупция и права на човека (продължение на разискването)	148
18 - Прилагане на Директивата за безопасността на детските играчки (разискване)	154
19 - Промяна в дневния ред	165
20 - Справяне с нетарифните и неданъчните бариери в рамките на единния пазар (разискване) ..	166
21 - Устав за европейски трансгранични асоциации и организации с нестопанска цел (разискване)	175
22 - Обяснения на вот: вж. протокола.....	184
23 - Поправки на вот и намерения за гласуване: вж. протокола	184
24 - Дневен ред на следващото заседание.....	184
25 - Закриване на заседанието.....	184

ES ÍNDICE

1 - Apertura de la sesión.....	27
2 - Anuncio de los resultados de las votaciones: véase el Acta.....	27
3 - Refuerzo de Europa en la lucha contra el cáncer(debate).....	28
4 - Vigilancia de políticos, fiscales, abogados, periodistas y otras personas y entidades en los Estados miembros de la Unión Europea mediante el uso de programas informáticos de cibervigilancia(debate).....	64
5 - Reanudación de la sesión	77
6 - Sesión solemne - Alocución de Iván Duque Márquez, presidente de Colombia	77
7 - Primer turno de votaciones.....	83
8 - Reanudación de la sesión	83
9 - Relaciones entre la Unión Europea y África (debate).....	83
10 - Corrección de errores (artículo 241 del Reglamento) (curso dado): véase el Acta	104
11 - Aplicación de la política exterior y de seguridad común - Informe anual 2021 - Aplicación de la política común de seguridad y defensa - Informe anual 2021 (debate)	105
12 - Derechos humanos y democracia en el mundo - Informe anual 2021 (debate)	131
13 - Anuncio de los resultados de las votaciones: véase el Acta.....	135
14 - Derechos humanos y democracia en el mundo - Informe anual 2021 (continuación del debate)	135
15 - Corrupción y derechos humanos (debate).....	145
16 - Segundo turno de votaciones	148
17 - Corrupción y derechos humanos (continuación del debate).....	148
18 - Aplicación de la Directiva sobre la seguridad de los juguetes (debate).....	154
19 - Modificación del orden del día	165
20 - Lucha contra los obstáculos no arancelarios y no fiscales en el mercado único (debate)	166
21 - Estatuto para las asociaciones y organizaciones sin ánimo de lucro transfronterizas europeas (debate)	175
22 - Explicaciones de voto: véase el Acta	184
23 - Correcciones e intenciones de voto: véase el Acta.....	184
24 - Orden del día de la próxima sesión.....	184
25 - Cierre de la sesión	184

CS OBSAH

1 - Zahájení denního zasedání	27
2 - Oznámení výsledků hlasování: viz zápis	27
3 - Posilování Evropy v boji proti rakovině(rozprava)	28
4 - Sledování politiků, státních zástupců, právníků a novinářů i dalších osob a subjektů v členských státech EU s využitím softwaru pro kybernetický dohled(rozprava)	64
5 - Pokračování denního zasedání.....	77
6 - Slavnostní zasedání - projev prezidenta Kolumbie Ivána Duqueho Márqueze	77
7 - První hlasování.....	83
8 - Pokračování denního zasedání.....	83
9 - Vztahy mezi EU a Afrikou (rozprava)	83
10 - Oprava (článek 241 jednacího řádu) (další postup): viz zápis.....	104
11 - Provádění společné zahraniční a bezpečnostní politiky – výroční zpráva za rok 2021 - Provádění společné bezpečnostní a obranné politiky – výroční zpráva za rok 2021 (rozprava).....	105
12 - Lidská práva a demokracie ve světě – výroční zpráva za rok 2021 (rozprava)	131
13 - Oznámení výsledků hlasování: viz zápis	135
14 - Lidská práva a demokracie ve světě – výroční zpráva za rok 2021 (pokračování rozpravy).....	135
15 - Korupce a lidská práva (rozprava)	145
16 - Druhé hlasování.....	148
17 - Korupce a lidská práva (pokračování rozpravy)	148
18 - Provádění směrnice o bezpečnosti hraček (rozprava)	154
19 - Změna pořadu jednání	165
20 - Řešení necelních a nedaňových překážek na jednotném trhu (rozprava)	166
21 - Statut evropských přeshraničních sdružení a neziskových organizací (rozprava)	175
22 - Vysvětlení hlasování: viz zápis	184
23 - Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat: viz zápis.....	184
24 - Pořad jednání příštího zasedání	184
25 - Ukončení zasedání	184

DA INDHOLD

1 - Åbning af mødet.....	27
2 - Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen	27
3 - Styrkelse af Europa i kampen mod kræft(forhandling)	28
4 - Overvågning af politikere, anklagere, advokater og journalister samt andre personer og enheder i EU's medlemsstater ved hjælp af cyberovervågningssoftware(forhandling)	64
5 - Genoptagelse af mødet	77
6 - Højtideligt møde - Tale af Iván Duque Márquez, Colombias præsident.....	77
7 - Første afstemningsrunde	83
8 - Genoptagelse af mødet	83
9 - Forbindelserne mellem EU og Afrika (forhandling)	83
10 - Berigtigelse (forretningsordenens artikel 241) (opfølgning): se protokollen.....	104
11 - Gennemførelse af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik – årlig betænkning 2021 - Gennemførelse af den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik – årlig betænkning 2021 (forhandling)	105
12 - Menneskerettigheder og demokrati i verden - årsberetning 2021 (forhandling).....	131
13 - Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen	135
14 - Menneskerettigheder og demokrati i verden - årsberetning 2021 (fortsat forhandling)	135
15 - Korruption og menneskerettigheder (forhandling).....	145
16 - Anden afstemningsrunde	148
17 - Korruption og menneskerettigheder (fortsat forhandling)	148
18 - Gennemførelse af legetøjsdirektivet (forhandling).....	154
19 - Ændring af dagsordenen	165
20 - Bekæmpelse af ikketoldmæssige og ikkeskattemæssige hindringer i det indre marked (forhandling).....	166
21 - En statut for europæiske grænseoverskridende foreninger og nonprofitorganisationer (forhandling).....	175
22 - Stemmeforklaringer: se protokollen.....	184
23 - Stemmerettelser og -intentioner: se protokollen.....	184
24 - Dagsorden for næste møde	184
25 - Hævelse af mødet.....	184

DE INHALT

1 - Eröffnung der Sitzung.....	27
2 - Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll.....	27
3 - Stärkung Europas im Kampf gegen Krebserkrankungen(Aussprache)	28
4 - Überwachung von Politikern, Staatsanwälten, Rechtsanwälten und Journalisten sowie von anderen Personen und Einrichtungen in den EU-Mitgliedstaaten unter Rückgriff auf Cyberüberwachungs-Software(Aussprache)	64
5 - Wiederaufnahme der Sitzung.....	77
6 - Feierliche Sitzung - Ansprache von Iván Duque Márquez, Präsident von Kolumbien	77
7 - Erste Abstimmungsrunde	83
8 - Wiederaufnahme der Sitzung.....	83
9 - Beziehungen EU-Afrika (Aussprache).....	83
10 - Berichtigung (Artikel 241 der Geschäftsordnung) (Weiterbehandlung): siehe Protokoll.....	104
11 - Umsetzung der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik – Jahresbericht 2021 - Umsetzung der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik – Jahresbericht 2021 (Aussprache).....	105
12 - Menschenrechte und Demokratie in der Welt – Jahresbericht 2021 (Aussprache).....	131
13 - Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll.....	135
14 - Menschenrechte und Demokratie in der Welt – Jahresbericht 2021 (Fortsetzung der Aussprache)	135
15 - Korruption und Menschenrechte (Aussprache).....	145
16 - Zweite Abstimmungsrunde.....	148
17 - Korruption und Menschenrechte (Fortsetzung der Aussprache).....	148
18 - Umsetzung der Spielzeug-Richtlinie (Aussprache).....	154
19 - Änderung der Tagesordnung.....	165
20 - Beseitigung von nichttarifären und nichtsteuerlichen Handelshemmnissen im Binnenmarkt (Aussprache).....	166
21 - Ein Statut für länderübergreifende Europäische Vereine und Organisationen ohne Erwerbzweck (Aussprache)	175
22 - Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll	184
23 - Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll.....	184
24 - Tagesordnung der nächsten Sitzung	184
25 - Schluss der Sitzung.....	184

ET SISUKORD

1 - Osaistungjärgu avamine.....	27
2 - Hääletustulemuste teatavaks tegemine(vt protokoll)	27
3 - Vähktövevastase võitluse tugevdamine Euroopas(arutelu)	28
4 - Poliitikute, prokuröride, juristide, ajakirjanike ja muude isikute ning üksuste järelevalve ELi liikmesriikides küberjärelevalve tarkvara kasutades(arutelu).....	64
5 - Istungi jätkamine	77
6 - Pidulik istung - Colombia presidendi Iván Duque Márqueze sõnavõtt.....	77
7 - Esimene hääletusvoor	83
8 - Istungi jätkamine	83
9 - ELi ja Aafrika vahelised suhted (arutelu)	83
10 - Parandus (kodukorra artikkel 241) (järelmeetmed)(vt protokoll)	104
11 - Ühise välis- ja julgeolekupoliitika rakendamist käsitlev 2021. aasta aruanne - Ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika rakendamist käsitlev 2021. aasta aruanne (arutelu).....	105
12 - Inimõigusi ja demokraatiat maailmas käsitlev 2021. aasta aruanne (arutelu).....	131
13 - Hääletustulemuste teatavaks tegemine(vt protokoll)	135
14 - Inimõigusi ja demokraatiat maailmas käsitlev 2021. aasta aruanne (arutelu jätkamine)	135
15 - Korruptsioon ja inimõigused (arutelu).....	145
16 - Teine hääletusvoor	148
17 - Korruptsioon ja inimõigused (arutelu jätkamine)	148
18 - Mänguasjade ohutuse direktiivi rakendamine (arutelu)	154
19 - Päevakorra muutmine.....	165
20 - Mittetariifsete ja maksuväliste tökete kõrvaldamine ühtsel turul (arutelu).....	166
21 - Euroopa piiriüleste mittetulundusühingute ja mittetulundusorganisatsioonide põhikiri (arutelu)	175
22 - Selgitused hääletuse kohta (vt protokoll).....	184
23 - Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)	184
24 - Järgmise istungi päevakord	184
25 - Istungi lõpp.....	184

ΕΛ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 - Έναρξη της συνεδρίασης.....	27
2 - Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	27
3 - Ενδυνάμωση της Ευρώπης για την καταπολέμηση του καρκίνου(συζήτηση).....	28
4 - Η επιτήρηση πολιτικών, εισαγγελέων, δικηγόρων και δημοσιογράφων, καθώς και άλλων προσώπων και οντοτήτων στα κράτη μέλη της ΕΕ με τη χρήση λογισμικού κυβερνοεπιτήρησης(συζήτηση)	64
5 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	77
6 - Πανηγυρική συνεδρίαση - Ομιλία του Iván Duque Márquez, Προέδρου της Κολομβίας.....	77
7 - Πρώτη ψηφοφορία.....	83
8 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	83
9 - Οι σχέσεις ΕΕ-Αφρικής (συζήτηση)	83
10 - Διορθωτικό (άρθρο 241 του Κανονισμού) (επακόλουθες ενέργειες): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	104
11 - Εφαρμογή της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας - ετήσια έκθεση 2021 - Εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφαλείας και άμυνας – ετήσια έκθεση 2021 (συζήτηση)	105
12 - Ανθρώπινα δικαιώματα και δημοκρατία στον κόσμο – ετήσια έκθεση για το 2021 (συζήτηση) ...	131
13 - Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	135
14 - Ανθρώπινα δικαιώματα και δημοκρατία στον κόσμο – ετήσια έκθεση για το 2021 (συνέχεια της συζήτησης).....	135
15 - Διαφθορά και ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση).....	145
16 - Δεύτερη ψηφοφορία.....	148
17 - Διαφθορά και ανθρώπινα δικαιώματα (συνέχεια της συζήτησης).....	148
18 - Εφαρμογή της οδηγίας για την ασφάλεια των παιχιδιών (συζήτηση)	154
19 - Τροποποίηση της ημερήσιας διάταξης.....	165
20 - Αντιμετώπιση των μη δασμολογικών και μη φορολογικών φραγμών στην ενιαία αγορά (συζήτηση)	166
21 - Καταστατικό για τα ευρωπαϊκά διασυνοριακά σωματεία και τις μη κερδοσκοπικές οργανώσεις (συζήτηση)	175
22 - Αιτιολογήσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	184
23 - Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	184
24 - Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.....	184
25 - Λήξη της συνεδρίασης.....	184

EN CONTENTS

1 - Opening of the sitting.....	27
2 - Announcement of voting results: see Minutes.....	27
3 - Strengthening Europe in the fight against cancer(debate)	28
4 - The surveillance of politicians, prosecutors, lawyers and journalists, and other persons and entities in EU Member States using cyber surveillance software(debate)	64
5 - Resumption of the sitting.....	77
6 - Formal sitting - Address by Iván Duque Márquez, President of Colombia.....	77
7 - First voting session	83
8 - Resumption of the sitting.....	83
9 - EU-Africa relations (debate).....	83
10 - Corrigendum (Rule 241) (action taken): see Minutes	104
11 - Implementation of the common foreign and security policy – annual report 2021 - Implementation of the common security and defence policy – annual report 2021 (debate).....	105
12 - Human rights and democracy in the world – annual report 2021 (debate).....	131
13 - Announcement of voting results: see Minutes.....	135
14 - Human rights and democracy in the world – annual report 2021 (continuation of debate).....	135
15 - Corruption and human rights (debate)	145
16 - Second voting session.....	148
17 - Corruption and human rights (continuation of debate).....	148
18 - Implementation of the Toy Safety Directive (debate)	154
19 - Amendment of the agenda.....	165
20 - Tackling non-tariff and non-tax barriers in the single market (debate)	166
21 - A statute for European cross-border associations and non-profit organisations (debate).....	175
22 - Explanations of vote: see Minutes	184
23 - Corrections to votes and voting intentions: see Minutes	184
24 - Agenda of the next sitting	184
25 - Closure of the sitting	184

FR SOMMAIRE

1 - Ouverture de la séance.....	27
2 - Annonce des résultats de vote: voir procès-verbal.....	27
3 - Renforcer l'Europe dans la lutte contre le cancer (débat).....	28
4 - La surveillance de figures politiques, de procureurs, d'avocats et de journalistes, et d'autres personnes physiques et morales dans les États membres au moyen de logiciels de cybersurveillance(débat).....	64
5 - Reprise de la séance.....	77
6 - Séance solennelle - Discours d'Iván Duque Márquez, président de la Colombie.....	77
7 - Première session de vote.....	83
8 - Reprise de la séance.....	83
9 - Relations UE-Afrique (débat).....	83
10 - Rectificatif (article 241 du règlement) (suites données): voir procès-verbal.....	104
11 - Mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune - rapport annuel 2021 - Mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune - rapport annuel 2021 (débat).....	105
12 - Droits de l'homme et démocratie dans le monde – rapport annuel 2021 (débat).....	131
13 - Annonce des résultats de vote: voir procès-verbal.....	135
14 - Droits de l'homme et démocratie dans le monde – rapport annuel 2021 (suite du débat)....	135
15 - Corruption et droits de l'homme (débat).....	145
16 - Deuxième session de vote.....	148
17 - Corruption et droits de l'homme (suite du débat).....	148
18 - Mise en œuvre de la directive relative à la sécurité des jouets (débat).....	154
19 - Modification de l'ordre du jour.....	165
20 - Élimination des barrières non tarifaires et non fiscales dans le marché unique (débat).....	166
21 - Un statut pour les associations et organisations à but non lucratif européennes transfrontalières (débat).....	175
22 - Explications de vote: voir procès-verbal.....	184
23 - Corrections et intentions de vote: voir procès-verbal.....	184
24 - Ordre du jour de la prochaine séance.....	184
25 - Levée de la séance.....	184

IT INDICE

1 - Apertura della seduta	27
2 - Comunicazione dei risultati della votazione: vedasi processo verbale	27
3 - Rafforzare l'Europa nella lotta contro il cancro(discussione)	28
4 - Sorveglianza di politici, procuratori, avvocati e giornalisti, nonché altre persone fisiche ed entità negli Stati membri dell'UE mediante l'utilizzo di software per la sorveglianza informatica(discussione)	64
5 - Ripresa della seduta	77
6 - Seduta solenne - Allocuzione di Iván Duque Márquez, Presidente della Colombia.....	77
7 - Primo turno di votazioni	83
8 - Ripresa della seduta	83
9 - Relazioni UE-Africa (discussione)	83
10 - Rettifica (articolo 2431 del regolamento) (seguito dato): vedasi processo verbale.....	104
11 - Attuazione della politica estera e di sicurezza comune –relazione annuale 2021 - Attuazione della politica di sicurezza e di difesa comune – relazione annuale 2021 (discussione).....	105
12 - Diritti umani e democrazia nel mondo – relazione annuale 2021 (discussione).....	131
13 - Comunicazione dei risultati della votazione: vedasi processo verbale.....	135
14 - Diritti umani e democrazia nel mondo – relazione annuale 2021 (seguito della discussione)	135
15 - Corruzione e diritti umani (discussione).....	145
16 - Secondo turno di votazioni.....	148
17 - Corruzione e diritti umani (seguito della discussione).....	148
18 - Attuazione della direttiva sulla sicurezza dei giocattoli (discussione).....	154
19 - Modifica dell'ordine del giorno	165
20 - Eliminazione delle barriere non tariffarie e non fiscali nel mercato unico (discussione)	166
21 - Statuto delle associazioni e delle organizzazioni senza scopo di lucro transfrontaliere europee (discussione)	175
22 - Dichiarazioni di voto: vedasi processo verbale.....	184
23 - Correzioni e intenzioni di voto: vedasi processo verbale.....	184
24 - Ordine del giorno della prossima seduta	184
25 - Chiusura della seduta	184

LV SATURS

1 - Sēdes atklāšana.....	27
2 - Balsošanas rezultātu paziņošana(sk. protokolu)	27
3 - Eiropas stiprināšana cīņā pret vēzi(debates).....	28
4 - Politiku, prokuroru, juristu un citu personu un vienību novērošana ES dalībvalstīs, izmantojot kibernetikas programmatūras(debates)	64
5 - Sēdes atsākšana	77
6 - Svinīgā sēde - Kolumbijas prezidenta Iván Duque Márquez runa	77
7 - Pirmā balsošana	83
8 - Sēdes atsākšana	83
9 - ES un Āfrikas attiecības (debates).....	83
10 - Kļūdu labojums (Reglamenta 2431. pants) (turpmākie pasākumi)(sk. protokolu)	104
11 - 2021. gada ziņojums par kopējās ārpolitikas un drošības politikas īstenošanu - 2021. gada ziņojums par kopējās drošības un aizsardzības politikas īstenošanu (debates).....	105
12 - 2021. gada ziņojums par cilvēktiesībām un demokrātiju pasaulē (debates).....	131
13 - Balsošanas rezultātu paziņošana(sk. protokolu)	135
14 - 2021. gada ziņojums par cilvēktiesībām un demokrātiju pasaulē (debašu turpinājums).....	135
15 - Korupcija un cilvēktiesības (debates).....	145
16 - Otrā balsošana.....	148
17 - Korupcija un cilvēktiesības (debašu turpinājums)	148
18 - Rotaļlietu drošuma direktīvas īstenošana (debates)	154
19 - Darba kārtības grozījumi.....	165
20 - Tādu šķēršļu novēršana vienotajā tirgū, kuri nav saistīti ne ar tarifiem, ne ar nodokļiem (debates)	166
21 - Eiropas pārrobežu asociāciju un bezpeļņas organizāciju statūti (debates).....	175
22 - Balsojumu skaidrojumi (sk. protokolu)	184
23 - Balsojumu labojumi un nodomi balsot (sk. protokolu)	184
24 - Nākamās sēdes darba kārtība.....	184
25 - Sēdes slēgšana	184

LT TURINYS

1 - Posėdžio pradžia.....	27
2 - Balsavimo rezultatų paskelbimas (žr. protokolą)	27
3 - Europos stiprinimas kovojant su vėžiu (diskusijos)	28
4 - Politikų, prokurorų ir teisininkų bei kitų asmenų ir subjektų sekimas ES valstybėse narėse naudojant kibernetinio stebėjimo programinę įrangą (diskusijos)	64
5 - Posėdžio atnaujinimas	77
6 - Iškilmingas posėdis - Kolumbijos Prezidento Iváno Duque Márquezo kalba.....	77
7 - Pirmasis balsavimas.....	83
8 - Posėdžio atnaujinimas	83
9 - ES ir Afrikos santykiai (diskusijos).....	83
10 - Klaidų ištaisymas (Darbo tvarkos taisyklių 241 straipsnis) (tolesni veiksmai) (žr. protokolą)	104
11 - Bendros užsienio ir saugumo politikos įgyvendinimas. 2021 m. metinis pranešimas - Bendros saugumo ir gynybos politikos įgyvendinimas. 2021 m. metinis pranešimas (diskusijos).....	105
12 - Žmogaus teisės ir demokratija pasaulyje. 2021 m. metinė ataskaita (diskusijos)	131
13 - Balsavimo rezultatų paskelbimas (žr. protokolą)	135
14 - Žmogaus teisės ir demokratija pasaulyje. 2021 m. metinė ataskaita (diskusijų tęsinys).....	135
15 - Korupcija ir žmogaus teisės (diskusijos)	145
16 - Antrasis balsavimas.....	148
17 - Korupcija ir žmogaus teisės (diskusijų tęsinys)	148
18 - Žaislų saugos direktyvos įgyvendinimas (diskusijos).....	154
19 - Darbotvarkės keitimas	165
20 - Netarifinių ir nemokestinių kliūčių šalinimas bendrojoje rinkoje (diskusijos)	166
21 - Europos tarpvalstybinių asociacijų ir ne pelno organizacijų statusas (diskusijos)	175
22 - Paaškinimai dėl balsavimo (žr. protokolą)	184
23 - Balsavimo pataisymai ir ketinimai (žr. protokolą)	184
24 - Kito posėdžio darbotvarkė	184
25 - Posėdžio pabaiga	184

HU TARTALOM

1 - Az ülés megnyitása.....	27
2 - A szavazás eredményének bejelentése: lásd a jegyzőkönyvet	27
3 - Európa megerősítése a rák elleni küzdelemben(vita)	28
4 - Politikusok, ügyészek, ügyvédek és újságírók, valamint egyéb személyek és szervezetek megfigyelése az uniós tagállamokban kibermegfigyelési programok használatával(vita)	64
5 - Az ülés folytatása.....	77
6 - Ünnepélyes ülés - Iván Duque Márquez, kolumbiai elnök felszólalása	77
7 - Első szavazási kör	83
8 - Az ülés folytatása.....	83
9 - EU-Afrika kapcsolatok (vita).....	83
10 - Helyesbítés (az eljárási szabályzat 241. cikke) (további intézkedések): lásd a jegyzőkönyvet	104
11 - A közös kül- és biztonságpolitika végrehajtása – 2021. évi éves jelentés - A közös biztonság- és védelempolitika végrehajtása – 2021. évi éves jelentés (vita).....	105
12 - Az emberi jogok és a demokrácia helyzete a világban – 2021. évi éves jelentés (vita)	131
13 - A szavazás eredményének bejelentése: lásd a jegyzőkönyvet	135
14 - Az emberi jogok és a demokrácia helyzete a világban – 2021. évi éves jelentés (a vita folytatása).....	135
15 - Korrupció és emberi jogok (vita).....	145
16 - Második szavazási kör	148
17 - Korrupció és emberi jogok (a vita folytatása).....	148
18 - A játékbiztonsági irányelv végrehajtása (vita)	154
19 - A napirend módosítása.....	165
20 - Az egységes piacon a nem vám- és nem adóügyi jellegű akadályok felszámolása (vita).....	166
21 - A határokon átnyúló európai egyesületek és nonprofit szervezetek alapszabálya (vita)	175
22 - A szavazáshoz fűzött indokolások: lásd a jegyzőkönyvet	184
23 - Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok: lásd a jegyzőkönyvet	184
24 - A következő ülésnap napirendje.....	184
25 - Az ülés berekesztése.....	184

MT WERREJ

1 - Ftuh tas-seduta	27
2 - Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni: ara l-Minuti	27
3 - It-tishih tal-Ewropa fil-ġlieda kontra l-kanċer(dibattitu)	28
4 - Is-sorveljanza ta' politiċi, prosekuturi, avukati u ġurnalisti, u ta' persuni u entitajiet oħra fl-Istati Membri tal-UE bl-użu ta' teknoloġija ta' ċibersorveljanza(dibattitu)	64
5 - Tkomplija tas-seduta.....	77
6 - Seduta solenni - Diskors ta' Iván Duque Márquez, President tal-Kolombja	77
7 - L-ewwel sessjoni ta' votazzjonijiet	83
8 - Tkomplija tas-seduta.....	83
9 - Relazzjonijiet UE-Afrika (dibattitu)	83
10 - Rettifika (Artikolu 241 tar-Regoli ta' Proċedura) (azzjonijiet meħuda): ara l-Minuti	104
11 - Implimentazzjoni tal-politika estera u ta' sigurtà komuni – rapport annwali 2021 - Implimentazzjoni tal-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni – rapport annwali 2021 (dibattitu)	105
12 - Id-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija fid-dinja – rapport annwali 2021 (dibattitu)	131
13 - Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni: ara l-Minuti	135
14 - Id-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija fid-dinja – rapport annwali 2021 (tkomplija tad-dibattitu).....	135
15 - Il-korruzzjoni u d-drittijiet tal-bniedem (dibattitu).....	145
16 - It-tieni sessjoni ta' votazzjonijiet	148
17 - Il-korruzzjoni u d-drittijiet tal-bniedem (tkomplija tad-dibattitu).....	148
18 - Implimentazzjoni tad-Direttiva dwar is-Sikurezza tal-Ġugarelli (dibattitu)	154
19 - Modifika fl-aġenda.....	165
20 - L-indirizzar ta' ostakli mhux tariffarji u mhux fiskali fis-suq uniku (dibattitu).....	166
21 - Statut għall-assocjazzjonijiet u l-organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ transfruntieri Ewropej (dibattitu).....	175
22 - Spjegazzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	184
23 - Korrezjonijiet għall-voti u intenzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	184
24 - L-aġenda tas-seduta li jmiss.....	184
25 - Gheluq tas-seduta	184

NL INHOUD

1 - Opening van de vergadering.....	27
2 - Bekendmaking van de uitslag van de stemming: zie notulen.....	27
3 - Versterking van Europa in de strijd tegen kanker(debat).....	28
4 - Surveillance van politici, aanklagers, advocaten, journalisten en andere personen en entiteiten in de EU-lidstaten door middel van software voor cybersurveillance(debat)	64
5 - Hervatting van de vergadering	77
6 - Plechtige vergadering - Toespraak van Iván Duque Márquez, president van Colombia	77
7 - Eerste stemming.....	83
8 - Hervatting van de vergadering	83
9 - Betrekkingen EU-Afrika (debat)	83
10 - Rectificatie (artikel 241 van het Reglement) (volgende stappen): zie notulen	104
11 - Uitvoering van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid – jaarverslag 2021 - Uitvoering van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid – jaarverslag 2021 (debat)	105
12 - Mensenrechten en democratie in de wereld – jaarverslag 2021 (debat)	131
13 - Bekendmaking van de uitslag van de stemming: zie notulen	135
14 - Mensenrechten en democratie in de wereld – jaarverslag 2021 (voortzetting van het debat)	135
15 - Corruptie en mensenrechten (debat)	145
16 - Tweede stemming.....	148
17 - Corruptie en mensenrechten (voortzetting van het debat)	148
18 - Uitvoering van de richtlijn speelgoedveiligheid (debat)	154
19 - Wijziging agenda	165
20 - Het aanpakken van niet-tarifaire en niet-fiscale belemmeringen op de eengemaakte markt (debat)	166
21 - Een statuut voor Europese grensoverschrijdende verenigingen en organisaties zonder winstoogmerk (debat)	175
22 - Stemverklaringen: zie notulen.....	184
23 - Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag: zie notulen.....	184
24 - Agenda van de volgende vergadering.....	184
25 - Sluiting van de vergadering.....	184

PL SPIS TREŚCI

1 - Otwarcie posiedzenia	27
2 - Ogłoszenie wyników głosowania: patrz protokół.....	27
3 - Wzmocnienie Europy w walce z chorobami nowotworowymi (debata).....	28
4 - Inwigilacja polityków, prokuratorów, prawników i dziennikarzy oraz innych osób i jednostek w państwach członkowskich UE z wykorzystaniem oprogramowania do inwigilacji cyfrowej(debata)	64
5 - Wznowienie posiedzenia	77
6 - Uroczyste posiedzenie - Wystąpienie prezydenta Kolumbii Ivána Duque Márqueza	77
7 - Pierwsza część głosowania.....	83
8 - Wznowienie posiedzenia	83
9 - Stosunki UE-Afryka (debata)	83
10 - Sprostowanie (art. 241 Regulaminu) (podjęte działania): patrz protokół.....	104
11 - Realizacja wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa – sprawozdanie roczne za 2021 r. - Realizacja wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony – sprawozdanie roczne za 2021 r. (debata)	105
12 - Prawa człowieka i demokracja na świecie – sprawozdanie roczne za 2021 r. (debata).....	131
13 - Ogłoszenie wyników głosowania: patrz protokół.....	135
14 - Prawa człowieka i demokracja na świecie – sprawozdanie roczne za 2021 r. (ciąg dalszy debaty)	135
15 - Korupcja i prawa człowieka (debata).....	145
16 - Druga część głosowania	148
17 - Korupcja i prawa człowieka (ciąg dalszy debaty)	148
18 - Wdrożenie dyrektywy w sprawie bezpieczeństwa zabawek (debata).....	154
19 - Zmiana porządku obrad.....	165
20 - Zwalczenie barier pozataryfowych i pozapodatkowych na jednolitym rynku (debata).....	166
21 - Status europejskich stowarzyszeń transgranicznych i organizacji niekomercyjnych (debata)	175
22 - Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: patrz protokół.....	184
23 - Korekty i zamiary głosowania: patrz protokół.....	184
24 - Porządek obrad następnego posiedzenia.....	184
25 - Zamknięcie posiedzenia.....	184

PT INDICE

1 - Abertura da sessão.....	27
2 - Comunicação dos resultados da votação: ver Ata	27
3 - Reforçar a Europa na luta contra o cancro(debate)	28
4 - A vigilância de políticos, procuradores, advogados e jornalistas, e de outras pessoas e entidades nos Estados-Membros da UE através de software de cibervigilância(debate)	64
5 - Reinício da sessão	77
6 - Sessão solene - Discurso de Iván Duque Márquez, Presidente da Colômbia.....	77
7 - Primeiro período de votação	83
8 - Reinício da sessão	83
9 - Relações UE-África (debate).....	83
10 - Retificação (artigo 241.º do Regimento) (seguimento dado): ver Ata.....	104
11 - Execução da Política Externa e de Segurança Comum - Relatório anual de 2021 - Execução da Política Comum de Segurança e Defesa - Relatório anual de 2021 (debate).....	105
12 - Os direitos humanos e a democracia no mundo - Relatório anual de 2021 (debate).....	131
13 - Comunicação dos resultados da votação: ver Ata	135
14 - Os direitos humanos e a democracia no mundo - Relatório anual de 2021 (continuação do debate)	135
15 - Corrupção e direitos humanos (debate).....	145
16 - Segundo período de votação	148
17 - Corrupção e direitos humanos (continuação do debate)	148
18 - Aplicação da Diretiva Brinquedos (debate).....	154
19 - Modificação da ordem do dia	165
20 - Eliminação das barreiras não pautais e não fiscais no mercado único (debate).....	166
21 - Um estatuto para as associações e organizações europeias transfronteiriças sem fins lucrativos (debate).....	175
22 - Declarações de voto: ver Ata.....	184
23 - Correções e intenções de voto: ver ata	184
24 - Ordem do dia da próxima sessão	184
25 - Encerramento da sessão.....	184

RO CUPRINS

1 - Deschiderea ședinței.....	27
2 - Anunțarea rezultatelor votului: consultați procesul-verbal.....	27
3 - Consolidarea Europei în lupta împotriva cancerului(dezbatere)	28
4 - Supravegherea politicianilor, procurorilor, avocaților, jurnaliștilor și a altor persoane și entități din statele membre ale UE cu ajutorul unor programe informatice de supraveghere cibernetică(dezbatere).....	64
5 - Reluarea ședinței.....	77
6 - Ședință solemnă - Discursul lui Iván Duque Márquez, președintele Columbiei.....	77
7 - Prima sesiune de votare	83
8 - Reluarea ședinței.....	83
9 - Relațiile UE-Africa (dezbatere).....	83
10 - Rectificare (articolul 241 din Regulamentul de procedură) (măsurile subsecvente): consultați procesul-verbal.....	104
11 - Punerea în aplicare a politicii externe și de securitate comune - raportul anual pe 2021 - Aplicarea politicii de securitate și apărare comune – raportul anual pe 2021 (dezbatere)	105
12 - Drepturile omului și democrația în lume – raport anual pe 2021 (dezbatere)	131
13 - Anunțarea rezultatelor votului: consultați procesul-verbal.....	135
14 - Drepturile omului și democrația în lume – raport anual pe 2021 (continuarea dezbaterii) .	135
15 - Corupția și drepturile omului (dezbatere).....	145
16 - A doua sesiune de votare	148
17 - Corupția și drepturile omului (continuarea dezbaterii)	148
18 - Punerea în aplicare a Directivei privind siguranța jucăriilor (dezbatere)	154
19 - Modificarea ordinii de zi.....	165
20 - Eliminarea barierelor netarifare și nefiscale de pe piața unică (dezbatere)	166
21 - Un statut pentru asociațiile și organizațiile non-profit transfrontaliere europene (dezbatere)	175
22 - Explicații privind votul: consultați procesul-verbal	184
23 - Corectările voturilor și intențiile de vot: a se vedea procesul-verbal	184
24 - Ordinea de zi a următoarei ședințe	184
25 - Ridicarea ședinței.....	184

SK OBSAH

1 - Otvorenie rokovania.....	27
2 - Oznámenie výsledkov hlasovaní: pozri zápisnicu.....	27
3 - Posilnenie Európy v boji proti rakovine(rozprava).....	28
4 - Sledovanie politikov, prokurátorov, právnikov a iných osôb a subjektov v členských štátoch EÚ pomocou softvéru na kybernetický dohľad(rozprava).....	64
5 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	77
6 - Slávnostná schôdza - Príhovor Ivána Duqueho Márqueza, prezidenta Kolumbie.....	77
7 - Prvé hlasovanie.....	83
8 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	83
9 - Vzťahy medzi EÚ a Afrikou (rozprava).....	83
10 - Korigendum (článok 241 rokovacieho poriadku) (ďalší postup): pozri zápisnicu.....	104
11 - Vykonávanie spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky – výročná správa za rok 2021 - Vykonávanie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky – výročná správa za rok 2021 (rozprava).....	105
12 - Ľudské práva a demokracia vo svete – výročná správa za rok 2021 (rozprava).....	131
13 - Oznámenie výsledkov hlasovaní: pozri zápisnicu.....	135
14 - Ľudské práva a demokracia vo svete – výročná správa za rok 2021 (pokračovanie rozpravy).....	135
15 - Korupcia a ľudské práva (rozprava).....	145
16 - Druhé hlasovanie.....	148
17 - Korupcia a ľudské práva (pokračovanie rozpravy).....	148
18 - Vykonávanie smernice o bezpečnosti hračiek (rozprava).....	154
19 - Zmena programu schôdze.....	165
20 - Riešenie necolných a nedaňových prekážok na jednotnom trhu (rozprava).....	166
21 - Štatút pre európske cezhraničné združenia a neziskové organizácie (rozprava).....	175
22 - Vysvetlenia hlasovania: pozri zápisnicu.....	184
23 - Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní: pozri zápisnicu.....	184
24 - Program rokovania na nasledujúci deň.....	184
25 - Skončenie rokovania.....	184

SL VSEBINA

1 - Otvoritev seje	27
2 - Razglasitev izidov glasovanja: gl. zapisnik	27
3 - Krepitev Evrope v boju proti raku(razprava).....	28
4 - Nadzor politikov, tožilcev, odvetnikov in novinarjev ter drugih oseb in subjektov v državah članicah EU s programsko opremo za kibernetški nadzor(razprava).....	64
5 - Nadaljevanje seje.....	77
6 - Slavnostna seja - govor kolumbijskega predsednika Ivána Duqueja Márqueza	77
7 - Prvi čas glasovanja.....	83
8 - Nadaljevanje seje.....	83
9 - Odnosi med EU in Afriko (razprava).....	83
10 - Popravek (člen 241 Poslovnika) (nadaljnje obravnavanje): gl. zapisnik	104
11 - Izvajanje skupne zunanje in varnostne politike – letno poročilo 2021 - Izvajanje skupne varnostne in obrambne politike – letno poročilo 2021 (razprava).....	105
12 - Človekove pravice in demokracija v svetu – letno poročilo za leto 2021 (razprava).....	131
13 - Razglasitev izidov glasovanja: gl. zapisnik	135
14 - Človekove pravice in demokracija v svetu – letno poročilo za leto 2021 (nadaljevanje razprave).....	135
15 - Korupcija in človekove pravice (razprava)	145
16 - Drugi čas glasovanja.....	148
17 - Korupcija in človekove pravice (nadaljevanje razprave)	148
18 - Izvajanje direktive o varnosti igrač (razprava)	154
19 - Sprememba dnevnega reda.....	165
20 - Odprava netarifnih in nedavčnih ovir na enotnem trgu (razprava).....	166
21 - Statut za evropska čezmejna združenja in neprofitne organizacije (razprava)	175
22 - Obrazložitev glasovanja: gl. zapisnik.....	184
23 - Popravki in namere glasovanj: glej zapisnik.....	184
24 - Dnevni red naslednje seje	184
25 - Zaključek seje.....	184

FI SISÄLTÖ

1 - Istunnon avaaminen	27
2 - Äänestystulosten ilmoittaminen: ks. pöytäkirja	27
3 - Syöväntorjunnan tehostaminen Euroopassa(keskustelu)	28
4 - Poliitikkojen, syyttäjien, asianajajien ja toimittajien sekä muiden kybervalvontaohjelmistojäsenvaltioissa käyttävien henkilöiden tai yhteisöjen valvonta(keskustelu).....	64
5 - Istunnon jatkaminen.....	77
6 - Juhlaistunto - Kolumbian presidentin Iván Duque Márquezin puhe	77
7 - Ensimmäiset äänestykset.....	83
8 - Istunnon jatkaminen.....	83
9 - EU:n ja Afrikan suhteet (keskustelu).....	83
10 - Oikaisu (työjärjestyksen 241 artikla) (jatkotoimenpiteet): ks. pöytäkirja	104
11 - Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan täytäntöönpano – vuosikertomus 2021 - Yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan täytäntöönpano – vuosikertomus 2021 (keskustelu)	105
12 - Ihmisoikeudet ja demokratia maailmassa – vuosikertomus 2021 (keskustelu).....	131
13 - Äänestystulosten ilmoittaminen: ks. pöytäkirja	135
14 - Ihmisoikeudet ja demokratia maailmassa – vuosikertomus 2021 (jatkoa keskustelulle).....	135
15 - Korruptio ja ihmisoikeudet (keskustelu)	145
16 - Toiset äänestykset.....	148
17 - Korruptio ja ihmisoikeudet (jatkoa keskustelulle).....	148
18 - Leluturvallisuusdirektiivin täytäntöönpano (keskustelu).....	154
19 - Esityslistan muuttaminen	165
20 - Tullien ulkopuolisten ja muiden kuin verotuksellisten esteiden torjuminen sisämarkkinoilla (keskustelu)	166
21 - Eurooppalaisten rajatylittävien yhdistysten ja voittoa tavoittelemattomien järjestöjen säännöt (keskustelu)	175
22 - Äänestyselitykset: ks. pöytäkirja.....	184
23 - Äänestymiskäyttötymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja	184
24 - Seuraavan istunnon esityslista.....	184
25 - Istunnon päättäminen	184

SV INNEHÅLL

1 - Öppnande av sammanträdet	27
2 - Tillkännagivande av omröstningsresultat: se protokollet.....	27
3 - Ett starkare Europa i kampen mot cancer(debatt)	28
4 - Övervakning av politiker, åklagare, advokater och journalister och andra personer och enheter i EU:s medlemsstater med hjälp av programvara för cyberövervakning(debatt)	64
5 - Återupptagande av sammanträdet	77
6 - Högtidligt möte - Anförande av Iván Duque Márquez, Colombias president	77
7 - Första omröstningsomgången	83
8 - Återupptagande av sammanträdet	83
9 - Förbindelserna EU-Afrika (debatt)	83
10 - Rättelse (artikel 241 i arbetsordningen) (vidtagna åtgärder): se protokollet	104
11 - Genomförandet av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken – årsrapport 2021 - Genomförandet av den gemensamma säkerhets- och försvarspolitikerna – årsrapport 2021 (debatt)	105
12 - Mänskliga rättigheter och demokrati i världen – årsrapport 2021 (debatt).....	131
13 - Tillkännagivande av omröstningsresultat: se protokollet.....	135
14 - Mänskliga rättigheter och demokrati i världen – årsrapport 2021 (fortsättning på debatten)	135
15 - Korruption och mänskliga rättigheter (debatt)	145
16 - Andra omröstningsomgången	148
17 - Korruption och mänskliga rättigheter (fortsättning på debatten).....	148
18 - Genomförande av direktivet om leksakers säkerhet (debatt)	154
19 - Ändring av föredragningslistan.....	165
20 - Undanröjande av icke-tariffära och icke-skattemässiga hinder på den inre marknaden (debatt)	166
21 - En stadga för europeiska gränsöverskridande sammanslutningar och ideella organisationer (debatt).....	175
22 - Röstförklaringar: se protokollet	184
23 - Rättelser och avsiktsförklaringar till avgivna röster: se protokollet	184
24 - Föredragningslista för nästa sammanträde.....	184
25 - Avslutande av sammanträdet	184

HR SADRŽAJ

1 - Sastav odbora	27
2 - Objava rezultata glasovanja: vidi zapisnik	27
3 - Jačanje Europe u borbi protiv raka(rasprava).....	28
4 - Nadzor nad političarima, tužiteljima, odvjetnicima i novinarima te drugim osobama i tijelima u državama članicama EU-a upotrebom softvera za kibernetički nadzor(rasprava).....	64
5 - Nastavak zasjedanja	77
6 - Svečana dnevna sjednica - govor Ivána Duquea Márqueza, kolumbijskog predsjednika	77
7 - Prvi krug glasovanja	83
8 - Nastavak zasjedanja	83
9 - Odnosi EU-a i Afrike (rasprava).....	83
10 - Ispravak (članak 241. Poslovnika) (daljnje postupanje): vidi zapisnik.....	104
11 - Provedba zajedničke vanjske i sigurnosne politike – godišnje izvješće za 2021. - Provedba zajedničke sigurnosne i obrambene politike – godišnje izvješće za 2021. (rasprava).....	105
12 - Ljudska prava i demokracija u svijetu – godišnje izvješće za 2021. (rasprava).....	131
13 - Objava rezultata glasovanja: vidi zapisnik.....	135
14 - Ljudska prava i demokracija u svijetu – godišnje izvješće za 2021. (nastavak rasprave)	135
15 - Korupcija i ljudska prava (rasprava).....	145
16 - Drugo glasovanje.....	148
17 - Korupcija i ljudska prava (nastavak rasprave)	148
18 - Provedba Direktive o sigurnosti igračaka (rasprava).....	154
19 - Izmjena dnevnog reda.....	165
20 - Suzbijanje nezarinskih i neporeznih prepreka na jedinstvenom tržištu (rasprava)	166
21 - Statut za europska prekogranična udruženja i neprofitne organizacije (rasprava).....	175
22 - Obrazloženja glasovanja: vidi zapisnik.....	184
23 - Izmjene danih glasova i namjere glasača: vidi zapisnik.....	184
24 - Dnevni red sljedeće dnevne sjednice	184
25 - Zatvaranje dnevne sjednice.....	184

GA CLÁR

1 - Oscailt an tsuí.....	27
2 - Fógra maidir le torthaí na vótála: féach miontuairiscí.....	27
3 - An Eoraip a neartú sa chomhrac in aghaidh na hailse – i dtreo straitéis chuimsitheach agus chomhordaithe(díospóireacht).....	28
4 - Faireachas ar pholaiteoirí, ionchúisitheoirí, agus dlíodóirí, agus ar dhaoine agus eintitis eile i mBallstáit AE, agus bogearraí cibearfhaireachais á n-úsáid(díospóireacht).....	64
5 - Athchromadh ar an suí.....	77
6 - Suí sollúnta - Óráid ó Iván Duque Márquez, Uachtarán na Colóime.....	77
7 - An chéad seisiún vótála.....	83
8 - Athchromadh ar an suí.....	83
9 - An caidreamh idir an tAontas Eorpach agus an Afraic (díospóireacht).....	83
10 - Ceartúchán (Riail 241) (gníomhaíocht arna déanamh): féach miontuairiscí.....	104
11 - Cur chun feidhme an chomhbheartais eachtraigh agus slándála - tuarascáil bhliantúil 2021 - Cur chun feidhme an chomhbheartais slándála agus cosanta – tuarascáil bhliantúil 2021 (díospóireacht).....	105
12 - Cearta an duine agus an daonlathas ar domhan – tuarascáil bhliantúil 2021 (díospóireacht).....	131
13 - Fógra maidir le torthaí na vótála: féach miontuairiscí.....	135
14 - Cearta an duine agus an daonlathas ar domhan – tuarascáil bhliantúil 2021 (díospóireacht ar lean).....	135
15 - An t-éilliú agus cearta an duine (díospóireacht).....	145
16 - Dara seisiún vótála.....	148
17 - An t-éilliú agus cearta an duine (díospóireacht ar lean).....	148
18 - Cur chun feidhme na Treorach maidir le Sábháilteacht Bréagán) (díospóireacht).....	154
19 - An Clár Oibre a Leasú.....	165
20 - Dul i ngleic le bacainní neamhtharaife agus neamhchánach sa mhargadh aonair (díospóireacht).....	166
21 - Reacht do chomhlachais trasteorann Eorpacha agus d'eagraíochtaí neamhbhrabúsacha (díospóireacht).....	175
22 - Mínithe ar an vótáil: féach miontuairiscí.....	184
23 - Ceartúcháin ar an vóta agus intinní vótála: féach miontuairiscí.....	184
24 - Cár oibre an chéad suí eile.....	184
25 - Críoch an tsuí.....	184

2-001-0000

ВТОРНИК 15 ФЕВРУАРИ 2022 г.
MARTES 15 DE FEBRERO DE 2022
ÚTERÝ 15. ÚNORA 2022
TIRSDAG DEN 15. FEBRUAR 2022
DIENSTAG, 15. FEBRUAR 2022
TEISIPÄEV, 15. VEEBRUAR 2022
ΤΡΙΤΗ 15 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2022
TUESDAY, 15 FEBRUARY 2022
MARDI 15 FÉVRIER 2022
MARTEDI' 15 FEBBRAIO 2022
OTRDIENA, 2022. GADA 15. FEBRUĀRIS
2022 M. VASARIO 15 D., ANTRADIENIS
2022. FEBRUÁR 15., KEDD
IT-TLIETA 15 TA' FRAR 2022
DINSDAG 15 FEBRUARI 2022
WTOREK, 15 LUTEGO 2022
TERÇA-FEIRA, 15 DE FEVEREIRO DE 2022
MARȚI 15 FEBRUARIE 2022
UTOROK 15. FEBRUÁRA 2022
TOREK, 15. FEBRUAR 2022
TIISTAI 15. HELMIKUUTA 2022
TISDAGEN DEN 15 FEBRUARI 2022
UTORAK 15 VELJAČE 2022
DÉ MÁIRT, 15 FEABHRA 2022

2-002-0000

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ
Wiceprzewodnicząca

1. Otwarcie posiedzenia

2-004-0000

(Posiedzenie zostało otwarte o godz. 8.30)

2. Ogłoszenie wyników głosowania: patrz protokół

2-006-0000

Przewodnicząca. – Zaczniemy od ogłoszenia wyników wczorajszego głosowania. Oto wyniki głosowania z poniedziałku 14 lutego 2022 r.:

(Przewodnicząca podała wyniki głosowania, szczegóły: patrz protokół posiedzenia)

2-007-0000

Gabriel Mato, ponente. – *(inicio de la intervención fuera de micrófono)* ... de las enmiendas, solicito la devolución a comisión para iniciar las negociaciones interinstitucionales.

2-008-0000

Przewodnicząca. – Wniosek ten zostanie poddany pod głosowanie po głosowaniu nad wnioskiem komisji w czasie dzisiejszej drugiej części głosowania.

3. Wzmocnienie Europy w walce z chorobami nowotworowymi (debata)

2-010-0000

Przewodnicząca. – Przechodzimy do debat. Zanim rozpoczniemy dzisiejszą niezwykle ważną dla obywateli debatę i zanim przekażę głos sprawozdawczyni, chciałabym przypomnieć, że dziś obchodzimy Międzynarodowy Dzień Walki z Nowotworami Dziecięcymi. Parlament Europejski zawsze wspierał i wspiera dzieci z chorobami nowotworowymi i ich rodziców w tej trudnej walce.

Kolejnym punktem porządku dziennego jest sprawozdanie sporządzone przez Véronique Trillet-Lenoir w imieniu Komisji Specjalnej ds. Walki z Rakiem w sprawie wzmocnienia Europy w walce z chorobami nowotworowymi – w kierunku kompleksowej i skoordynowanej strategii (2020/2267(INI) - A9-0001/2022)

Chciałabym przypomnieć, że w żadnej debacie podczas tej sesji miesięcznej nie przewidziano procedury pytań z sali i nie będą przyjmowane niebieskie karty. Podobnie jak podczas niedawnych sesji miesięcznych, przewidziano możliwość zabierania głosu zdalnie z biur kontaktowych parlamentu w państwach członkowskich. Pragnę również przypomnieć, że w sali posiedzeń plenarnych mówcy nadal zabierają głos z mównicy głównej. W związku z tym proszę uprzejmie sprawdzać listę mówców i podejść do mównicy, gdy nadejdzie czas Państwa wystąpienia.

2-011-0000

Véronique Trillet-Lenoir, rapporteure. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chère Stella, le cancer est une injustice individuelle et sociale: le cancer nous concerne tous; pourtant, nous sommes totalement inégaux vis-à-vis de la maladie. Les différences de taux de survie peuvent varier jusqu'à 25 % d'un pays à l'autre de l'Union européenne, et c'est inacceptable. Il est de notre devoir d'amorcer la réduction de ces inégalités, soutenue par la création d'un registre des inégalités. C'est cette priorité qui a guidé le travail de la commission BECA, et je remercie ses nombreux membres présents aujourd'hui.

Nous devons une réponse aux attentes des millions de citoyens concernés. Nous devons une réponse aux demandes de progrès des familles et des soignants du 1,3 million de personnes qui meurent chaque année du cancer, dont 6 000 enfants. La complexité de la maladie justifie une recherche d'excellence en lien avec la Mission Europe, une recherche indépendante et multidisciplinaire appuyée sur des universités européennes et sur l'espace européen des données de santé.

Nous devons aussi une réponse aux 4 millions de patients qui nécessitent aujourd'hui et maintenant des traitements efficaces. Sur le modèle des vaccins, nous proposons le cercle vertueux d'un accès équitable à des médicaments disponibles et abordables: évaluation commune, achats conjoints, lutte concertée contre les pénuries et développement d'innovations par l'intermédiaire d'HERA. Cette Europe du médicament est particulièrement nécessaire dans les situations thérapeutiques orphelines, c'est-à-dire les cancers rares, au premier rang desquels les cancers des enfants. L'accès équitable au dépistage et aux soins relève de l'engagement collectif des États membres sur des critères de qualité partagés, par exemple sur les établissements de soins et sur l'aide aux familles et aux aidants.

Nous devons aussi une réponse aux 12 millions de survivants confrontés au difficile retour à la vie normale. Nous formulons des recommandations fortes pour l'amélioration de la qualité de la vie et de la réinsertion, par exemple par la mise en place du droit à l'oubli dans l'ensemble des pays de l'Union européenne.

Nous devons une réponse à la volonté clairement exprimée par les générations futures d'être informées et d'être protégées. Il est indispensable de développer l'éducation à la santé. C'est le champ de la prévention, dont la mise en œuvre devrait permettre d'éviter quatre cancers sur dix et six décès sur dix par des interventions efficaces, courageuses et fondées sur la science. Nous partageons les objectifs de prévention ambitieux de la Commission sur le tabac, sur l'alcool, sur une information nutritionnelle lisible et basée sur les faits, et sur le développement équitable de la vaccination HPV. Nous nous appuyerons sur le pacte vert pour l'Europe pour soutenir l'alimentation saine, la qualité de l'air et la lutte contre les carcinogènes environnementaux, en particulier au travail.

Nous devons enfin une réponse aux gouvernements, qui sont confrontés à la charge économique croissante de la maladie: budget de 4 milliards d'euros et coordination des efforts entre les États membres par la mise en réseau des 27 plans nationaux contre le cancer. Enfin, les recommandations non contraignantes devraient faire l'objet d'un engagement des 27 États membres sur une charte européenne des droits des patients atteints de cancer. La déclaration du trio à Paris montre la voie de cet engagement collectif, solidaire et nécessaire.

2-012-0000

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, it is a great pleasure to be here with you today.

The European Parliament and the Special Committee on Beating Cancer (BECA Committee) have played a crucial role in this journey since we took the very first steps towards Europe's beating cancer plan over two years ago.

We are determined to successfully tackle cancer, to strengthen prevention, treatment and care, to eradicate inequalities, to improve research, and to make a concrete difference to the lives of citizens by working together.

For many of us, this plan, its prioritisation, its implementation, its every action, is also personal. We have each been touched by cancer in different ways. Personally, in our families, in our friends, our colleagues, and now, we have an opportunity, an opportunity with this plan, Europe's plan, to make a real difference.

I am particularly grateful to the members of the BECA Committee, the rapporteur MEP Véronique Trillet-Lenoir, and the shadow rapporteurs for their dedication and passionate work on the report. I want to thank you for the many extensive and constructive exchanges we had during last year. We share the same vision.

This is the first time Europe has a plan that has EUR 4 billion allotted to it for its actions. A plan that looks at the whole picture.

First of all, prevention – this is the most effective way to tackle cancer. We need to give citizens the tools and information they need to live healthier lives, and this is why we will update the European Code against Cancer, so citizens can have specific recommendations on how they can reduce their risk of cancer.

We want to improve health literacy, achieve a tobacco-free Europe, reduce harmful alcohol consumption, and improve health promotion. These are all achievable goals that will improve people's lives and health in tangible and concrete ways.

The second area that concerns prevention and where we will be working intensively this year is to update the recommendation on cancer screening. Screening saves lives and we will make sure that citizens across the EU can benefit from our future EU-supported cancer screening schemes. Early diagnosis saves lives – this is not a cliché, this is a fact.

Preventing cancer at the work place is key. Today, 52% of annual occupational deaths in the EU can be attributed to work-related cancers. This is why we are particularly happy that in December we agreed on the fourth revision of the Carcinogens and Mutagens Directive. This important step will help us to improve the protection of more than 1 million workers in the EU.

Another important goal of the cancer plan, reiterated also in your report, is to ensure that all patients across the EU, regardless of where they live, have access to quality-assured diagnostics and treatments. It is simply unacceptable that where you live in the EU determines your diagnosis, treatment and level of care.

In this respect, at the end of 2021, we launched the EU network linking national comprehensive cancer centres, which will enable countries to work together to treat patients with complex conditions.

Only two weeks ago, we launched the Cancer Inequalities Registry, an important tool to identify the trends, the disparities and the inequalities between Member States and regions and to help us channel investments where they are most needed.

However, high-quality cancer care relies on a high-quality workforce, and this is also highlighted in the BECA report. The new inter-speciality cancer-training programme aims to deliver a more skilled and mobile cancer workforce through cross-border training and information sharing.

The plan also addresses quality of life issues. Social integration is crucial and I am very pleased that we will very soon present a report on fair access for those whose lives have been touched by cancer to financial services. This is a guide to our work on an important issue: the right to be forgotten, now recognised in many Member States.

Today is International Childhood Cancer Awareness Day, and I pay tribute to those children, their parents, their siblings, their families, who go through this journey. To support the lives of the young people and the survivors whose lives have been touched by cancer, we have launched an EU network of youth cancer survivors to connect them and their families, as well as social and health professionals active in cancer prevention and care across the EU.

These are just some examples of our recent and upcoming initiatives on the implementation of this plan, of our plan.

Honourable Members, the cancer plan is continuously working in tandem with the horizon mission on cancer, ensuring coherence between ambitious research goals and realistic policy aims. As you highlight in your report, research and innovation has a crucial role in our fight against cancer. We have recently launched the first calls under the Horizon Europe Programme, which will increase the understanding of cancer and support our initiatives on screening and quality of

life. In the coming years, both initiatives will enhance research, innovation, data, digitalisation and new technologies.

Today's discussion comes at a time when COVID-19 has significantly impacted cancer care, delaying screening, delaying early diagnosis, postponing treatment and surgeries. This makes our plan, this makes a plan that is altogether our plan, and your report even more significant.

We will also work hand in hand with this Parliament to reach out to the citizens, who are at the very centre of this plan, to all the various stakeholders and to Member States. The European Parliament and the BECA Committee have an indispensable and irreplaceable role.

This is our common journey, and like that of a cancer patient and their family, it is a long and it is a winding road. We will walk along together in order to deliver what European citizens rightfully expect from us, to make a real difference against the realities of this disease, to make a real difference.

2-013-0000

Peter Liese, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Jeder von uns hat, wenn wir über Krebs reden, eine Person vor Augen – jemanden aus der Familie, aus dem Freundeskreis –, die an Krebs erkrankt ist oder sogar daran gestorben ist. Bei mir ist es einer meiner besten Freunde: Hans-Jörg. Vor einigen Jahren – mit 46 Jahren – qualvoll an Krebs gestorben, und ich denke, jeder von uns hat, wenn er die Bilder vor Augen hat, das Ziel, anderen Menschen, anderen Familien dieses Schicksal zu ersparen.

Dabei können wir als EU den Krebs nicht alleine besiegen, aber wenn wir nicht die richtigen Weichenstellungen treffen, dann wird es nicht gelingen – insbesondere bei seltenen Krebsarten und bei Krebs bei Kindern.

Die Forscher müssen zusammenarbeiten über Grenzen, und dabei müssen wir ihnen den roten Teppich ausrollen und nicht Steine in den Weg legen, wie wir das zum Beispiel bei der Umsetzung des Datenschutzes und anderen Dingen tun. Patienten brauchen Hilfe, wenn sie in einem anderen Land einen Spezialisten aufsuchen wollen, und keine europäische oder nationale Bürokratie. Da müssen wir besser werden.

Leider ist der Bericht ein bisschen überschattet worden von Debatten über Alkohol. Da wird auch was reininterpretiert, was da gar nicht drinsteht, aber die wissenschaftlichen Fakten, die müssen wir ja schon berücksichtigen.

Véronique, der französische Agrarminister hat gestern im Umweltausschuss gesagt, der Bezug zur WHO, der wäre nicht nötig. Véronique, das ist gut, dass er da drinsteht, und die EVP unterstützt die entsprechende Passage. Wir sollten die wissenschaftlichen Fakten nicht ignorieren. Vor allen Dingen sollten wir aber gemeinsam für diesen Bericht stimmen.

Und wenn es nicht ausreicht, was ansonsten an Argumenten vorgetragen worden ist, dann sollten wir uns das Thema Krebs bei Kindern vor Augen halten. Alle Wissenschaftler sagen, wir können das nur schaffen, wenn Europa zusammenarbeitet, und da stehen wichtige Punkte drin. Krebs ist die wichtigste Todesursache bei Kindern nach dem ersten Lebensjahr. Und wenn es sonst keinen Grund gibt, für diesen Bericht zu stimmen, dann denken Sie an die krebskranken Kinder und ihre Familien. Stimmen Sie für den Bericht, den wir nach vielen Monaten gemeinsam erarbeitet haben!

2-014-0000

Heléne Fritzton, *för S&D-gruppen.* – Fru talman! Fru kommissionär! 1,3 miljoner människor dör av cancer varje år i Europa och långt fler får en diagnos. Var och en av oss i det här rummet

påverkas av cancer. Sjukdomen drabbar inte bara den som får en diagnos. Den drabbar anhöriga, vänner och samhället i stort.

I betänkandet krävs konkreta åtgärder på alla nivåer och det är bra. De beslut som fattas i vår union måste bygga på vetenskap och forskning. Vi vet att vi dramatiskt förbättrar chanserna att överleva cancer genom forskningen. Det är också kritiskt att lägga stor vikt vid förebyggande insatser, och det förs ju fram i det här betänkandet.

Runt 40 procent av alla cancerfall i EU skulle kunna undvikas med förebyggande åtgärder. Vi är ju medvetna om riskerna med exempelvis tobak. När nya tobaksprodukter tas fram är det därför nödvändigt att tillämpa försiktighetsprincipen i lagstiftningen, inte minst skydda de som är mest utsatta. Det handlar om våra ungdomar och samma sak gäller alkoholen. Det är därför bra att betänkandet lyfter fram forskningen om alkoholens cancerframkallande. Vi måste lyssna på vetenskapen och sätta människors hälsa i första rummet.

Vi socialdemokrater kräver att jämlikhet och jämställdhet är ledord i insatserna mot cancer. I dag på internationella barncancerdagen ska vi visa att vi tar ansvar för att alla medborgare i EU ska kunna lita på en jämlik och effektiv cancervård av hög kvalitet. Det räddar liv.

2-015-0000

Nicolae Ștefănuță, *în numele grupului Renew*. – Doamnă președintă, drumuri ale umilinței. Așa se simte un bolnav de cancer în cel mai greu moment al vieții lui: nedemn, umilit. Ai bani, treci în față. N-ai bani, aștepti și poate nu mai ești când, în sfârșit, îți vine rândul la programare. Vin din România, țara în care atunci când medicul spune: „Aveți cancer”, începe un ceas grav să ticăie rapid, înghițind minute și înghițind zile, pentru că la noi, cancerul nu oferă prea multe speranțe unui pacient. Prevenția este insuficientă. Tratamentele sunt scumpe, diagnosticul, târziu.

De ce să mori de cancer de sãn în secolul XXI, când atâtea femei europene supraviețuiesc? Doar pentru că ești bulgar, că ești român sau că ești polonez? Din păcate, există prea mulți pacienți înfrânți de sistemul medical: nu au medicamente, nici din cele mai simple. Bolnavii sunt plimbați să își cumpere singuri pompe, să își cumpere citostatice. La chinul lor, se adaugă umilința de a fugi după ceva care nu se găsește. Nu putem ca unii dintre noi să aibă, iar alții dintre noi să moară cu zile.

Europa investește azi 4 miliarde de euro pentru a ajuta statele ei membre să învingă cancerul. Sunt bani pentru prevenție, pentru diagnostic, pentru tratament și recuperare. Vreau să mă înclin în fața a două femei române, Carmen Uscatu și Oana Gheorghiu, de la Asociația „Dăruiește Viața” care au construit un spital oncologic ele însele, folosind societatea și resursele ei. Și vreau să mă înclin și în fața a două femei europene, una care este supraviețuitoare ea însăși și este în fața noastră și este comisarul pentru sănătate Stella Kyriakides, și alta care este oncolog, se numește Véronique Trillet-Lenoir și a scris raportul de astăzi.

Bolnavii de cancer nu sunt doar seci statistici: sunt mame, sunt tați, sunt copii și prieteni, sunt bunicii mei. Dar sunt, mai ales, cetățeni europeni. Am reușit, într-un an de zile, să găsim un vaccin pentru o epidemie pe care nu am mai văzut-o până acum. Eu cred că putem reuși să găsim un leac și la această boală necruțătoare. Într-o zi vom învinge de tot cancerul, vă promit asta. De ce să nu fie acea zi azi? Pentru că bolnavii au doar „azi”!

2-016-0000

Manuela Ripa, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Kommissarin! Die beste Art, Krebs zu bekämpfen, ist, ihn erst gar nicht entstehen zu lassen. Daher haben meine Fraktion und ich uns stark auf den Bereich Prävention konzentriert. Mir lag hier

insbesondere der Schutz unserer Kinder sehr am Herzen, und es freut mich, dass sich dies durch den gesamten Bericht zieht.

Kinder werden immer fettleibiger, was im Alter zu Krebs führen kann. Die Zahlen dazu sind mehr als besorgniserregend. Die Industrie kennt in dem Bereich kein Halten mehr, zu zucker-, zu salz- und zu fetthaltige Produkte an Heranwachsende zu bringen. Daher ist ein Verbot von Werbung für solche Produkte für Kinder nur folgerichtig. Auch eine bessere Kennzeichnung ist erforderlich: Verbraucherinnen und Verbraucher müssen klar und deutlich auf einen Blick erkennen, ob dieses Produkt gut oder schädlich ist. Und das gilt vor allem auch für Eltern.

Natürlich: Verschärfungen für den Konsum sind auch immer ein Kampf gegen wirtschaftliche Interessen. Nur: Wenn doch wissenschaftlich belegt ist, dass zum Beispiel jeglicher Alkoholkonsum, also auch der in Maßen, schädlich ist, warum sollen wir nicht davor warnen? Das hindert doch niemanden daran, sein Glas Wein zu trinken, aber es schützt vor allem Jugendliche und informiert Konsumentinnen und Konsumenten. Ich frage mich wirklich, was es dagegen einzuwenden gibt, wenn nicht geringere Verkaufszahlen oder weniger Produktplatzierungen. Das Warenlabel darf nicht zu einer Werbeinformation verkommen. Und hier muss ich ganz klar sagen: kein Profit vor Gesundheit.

Der Bericht behandelt aber nicht nur offensichtliche Krebsrisikofaktoren wie Alkohol und Zigaretten, sondern auch andere krebserregende Faktoren wie Umweltgifte und Umwelteinflüsse. Denn die Krebsprävention beinhaltet auch die Reduzierung der Luft-, Nahrungs-, Wasser- und Bodenverschmutzung sowie der Chemikalienbelastung. Eine gesunde Ernährungsweise ist nicht minder wichtig.

Dennoch geht dieser Bericht über den Bereich der Prävention hinaus. Er legt auch einen klaren Schwerpunkt auf den Zugang und die Behandlung von Krebs für alle. Sich vor Krebs zu schützen und eine gute Behandlung sowie Medikamente zu haben, darf keine Frage des Geldbeutels sein. Ebenso sprechen wir uns für das Recht auf Vergessenwerden aus und für eine gestärkte grenzüberschreitende Zusammenarbeit und besseren Datenaustausch, gerade auch in der Kinderkrebsbehandlung.

Kurzum: Wir haben einen starken und ehrgeizigen Bericht. Meinen Kolleginnen und Kollegen rufe ich zu: Schwächen Sie ihn nicht ab! Und der Kommission sage ich: Gehen Sie darüber hinaus!

2-017-0000

Joëlle Mélin, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Madame la rapporteure, j'ai, en tant que coordinatrice du groupe Identité et Démocratie, pu démontrer, durant cette année et demie de fonctionnement de notre commission spéciale, qu'une action coordonnée européenne n'apportait que peu ou pas de plus-value aux plans nationaux de certains pays, en particulier à celui de la France – dont la stratégie décennale en cours, cinquième volet d'une action très aboutie, justifie qu'elle puisse être prise comme modèle pour ce texte.

Ce modèle est bon en ce qu'il priorise la prévention, tant dans l'exposition de chacun à tous les agents carcinogènes que dans les comportements individuels excessifs, comme l'excès de tabac, l'excès d'alcool, la malbouffe ou la sédentarité. Ce sont ainsi plus de 40 % des cancers qui pourraient être évités.

Oui, aussi, au dépistage massif et à la détection précoce, qui sont des outils indispensables. Oui, aussi, à la recherche ciblée et holistique sur les causes, les diagnostics, le traitement et le suivi de nos patients. Oui à l'échange de données, particulièrement utile dans les cas de cancers rares. Oui à l'accès pour tous aux soins de qualité, sans fracture géographique ni financière. Oui au droit à

l'oubli, particulièrement pour les survivants jeunes. Oui au soutien aux aidants, et oui, en général, à toute idée de bon sens.

Hélas, au fil du texte, au nom d'une égalité aux soins pour tous – indispensable, mais qui n'est pas si définie que cela –, vous pouvez en profiter pour préparer une voie législative à des contraintes supranationales, selon nous peu acceptables. Concernant l'alcool ou le tabac on se rapproche de contraintes, même lorsqu'il n'y a que des comportements festifs, de récompense, voire, pour certains, de l'oubli de la pauvreté. C'est même la filière vini-viticole européenne qui est en danger. Que dire de la nourriture, où la viande devient de plus en plus stigmatisée, tout cela au profit d'une nourriture artificielle, qui, elle, aurait un nutriscore irréprochable? Que dire du soutien à l'agence HERA devant une lutte contre les risques NRBC qui s'impose à nous – la crise de la COVID-19 le montre – et qui préfigure l'Europe de la défense, dont nous ne voulons pas? Que dire du marché unique du médicament généralisé, dont on a vu le fiasco dans l'achat des vaccins? Que dire enfin des tendances du texte à mettre en danger jusqu'à certains articles du traité FUE, dont l'article 168?

Ainsi, tout au long de nos travaux, nous sommes restés dans un certain attentisme tout en collaborant rigoureusement. Il apparaît aujourd'hui que certains amendements proposés en plénière allégeraient la rigueur législative annoncée et pourraient peut-être, s'ils sont adoptés, nous faire accepter un texte dont j'aurai dit, une fois de plus, qu'il aurait dû rester national.

2-018-0000

Pietro Fiocchi, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, this is a great and powerful document, I believe, and I'm proud to be part of it. I'm already using it, even if it's not finalised, to put pressure on the Italian regional authorities to increase the screening programme and to increase the funding on new screening and therapeutic techniques.

Also, we already started locally, based on these programmes, to increase the quality of life of cancer patients through ERAS (enhanced recovery after surgery), which takes into account the entire system before and after the hospital stay.

On the other side, I'm not happy with some decisions regarding prevention. I presented some amendments to correct this. First of all, the increase in taxation and limitation for alcohol and cigarettes has always been a counter-productive approach, potentially causing illegal and criminal activity but also really bad behaviour, especially in the poor sector of the population.

Second, I am a strong believer that there is a difference between moderate and excessive alcohol consumption. This was a big discussion, but we all know that the Mediterranean diet has shown an increase in lifespan through the general population.

Third, I strongly believe that alternatives to traditional smoke is an important tool to reduce smoking in Europe. It's never been shown a positive outcome in reducing bad habits through taxation, as we have seen, and through banning marketing, as we have seen for cigarettes.

To conclude, the report, again, is a very powerful tool, and we should all use it in a very aggressive and powerful way for the good of all European citizens.

2-019-0000

Γιώργος Γεωργίου, *εξ ονόματος της ομάδας The Left*. – Κυρία Πρόεδρε, αγαπητή κυρία Trillet-Lenoir, θέλω να σας ευχαριστήσω για τη συμβολή σας στη δημιουργία της έκθεσης. Κυρία Επιτροπε, όταν μιλάμε για τον καρκίνο, οι αριθμοί τρομάζουν. Κάθε 9 δευτερόλεπτα γίνεται διάγνωση για μια νέα περίπτωση καρκίνου. Φτάνουν πια οι δικαιολογίες. Θα πρέπει η δημόσια υγεία να μπει πάνω από τα ιδιωτικά κέρδη. Θα πρέπει να αρθούν οι αδικίες και οι ανισότητες όσον αφορά την πρόληψη, την έγκαιρη διάγνωση και την ποιοτική περίθαλψη των ασθενών.

Θέλω να χαιρετήσω την υιοθέτηση της πρότασής μας για την ενίσχυση των δημόσιων νοσηλευτηρίων όσον αφορά την πρόληψη, την έγκαιρη διάγνωση και την ποιοτική περίθαλψη. Να πω, όμως, ότι «μπουχτίσαμε» από λόγια. Θα πρέπει να γίνουν πράξεις. Η έκθεση είναι ένα πολύ καλό εργαλείο. Καλώ, όμως, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις να επιδείξουν έμπρακτη βούληση για την υιοθέτησή της. Έχουμε να κάνουμε πάρα πολλά.

Ιδιαίτερα σήμερα, είναι η Παγκόσμια Ημέρα κατά του Παιδικού Καρκίνου. 6 000, παρακαλώ, 6 000 αθώες ψυχές στην Ευρώπη χάνονται κάθε χρόνο από την επάρατη νόσο. Για αυτό, σας καλούμε να υιοθετήσετε την πρότασή μας για αύξηση της χρηματοδότησης, για να υπάρξει μια ποιοτική διασυννοριακή περίθαλψη, να αρθούν οι αδικίες όσον αφορά την αντιμετώπιση του καρκίνου, να παραχθούν νέα φάρμακα και, τέλος, να επιδείξουμε ευαισθησία. Και είμαι βέβαιος, κυρία Κυριακίδου, ότι ειδικά εσείς μπορείτε να επιδείξετε ευαισθησία, διότι οι ζωές των ανθρώπων δεν είναι «παίξε-γέλασε».

2-020-0000

Chiara Gemma (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora relatrice, signora Commissaria, il cancro genera sofferenza, dilania le famiglie, uccide. Il cancro è la malattia di questo secolo e l'Unione europea la deve sfidare con tutte le sue forze, così come ha fatto con il Coronavirus. Servono misure concrete, maggiori investimenti nella ricerca e basta disuguaglianze nei trattamenti terapeutici. Tutti devono avere le stesse opportunità di cura, e penso in particolare ai bambini.

Le 10 iniziative faro e le 32 azioni di supporto previste nella relazione del Parlamento europeo intervengono sulle cause, come ad esempio lo smog e l'alimentazione errata, ma dobbiamo evitare i facili slogan. Il consumo responsabile di vino è cosa ben diversa dall'abuso di alcol.

Concentriamoci sulla promozione di nuovi stili di vita, sani ed equilibrati, sulla prevenzione, sulla diagnosi precoce e sulla qualità di vita dei malati. 6 000 minorenni, 6 000 bambini, muoiono ogni anno in Europa di cancro. Oggi dedichiamo a loro questa giornata, dedichiamo a loro il nostro impegno come legislatori europei. Insieme possiamo sconfiggere questo terribile male.

2-021-0000

Cindy Franssen (PPE). – Voorzitter, commissaris, beste rapporteur, beste Véronique, na anderhalf jaar hard werken, luisteren naar experts en een werkbezoek aan de Wereldgezondheidsorganisatie hebben we onze kennis aangescherpt met voortschrijdend inzicht. Het resultaat is een alomvattend kankerplan. Want het momentum is nu.

Jaarlijks krijgen 2,7 miljoen Europeanen een kankerdiagnose. Hier staat een partner van een patiënt die reeds vier keer kanker heeft gehad. Het zet je op een emotionele rollercoaster, van de eerste slechtnieuwsmokerslag over de automatische piloot bij de behandelingen tot een toekomstperspectief, hooguit van controle tot controle.

Ons doel was duidelijk: een 360 gradenbenadering die inzet op alle stadia van de ziekte en de patiënt centraal stelt. Onze voorstellen gaan verder dan die van de Commissie, en dat is goed, dat is de taak van het Parlement. Wij vragen specifieke aandacht voor adolescenten en jongvolwassenen. Zij moeten als aparte groep erkend worden. Wij pleiten voor een Europees recht om vergeten te worden, een betere bescherming van onze werknemers op de werkvloer, het samen aankopen van geneesmiddelen. Elke patiënt moet de best mogelijke behandeling krijgen. Het kan niet dat je overlevingskansen afhangen van de plaats waar je geboren bent of van je inkomen.

Tot slot, de Voorzitter heeft het al gezegd, het kan niet symbolischer vandaag. Het is vandaag Wereldkinderkankerdag. Laat hen vooral de maatstaf zijn bij wat we vanavond zullen stemmen.

2-022-0000

Alessandra Moretti (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora relatrice, signora Commissaria, siamo alla fine di un percorso che ci ha portato ad ascoltare tutta la comunità ampia che lotta contro il cancro. Vorrei ringraziare innanzitutto loro, le tante associazioni e società scientifiche, il mondo del volontariato, i pazienti, le organizzazioni che li rappresentano, e poi medici e ricercatori, senza i quali avremo davvero poche speranze di sconfiggere questo male.

Oggi presentiamo in Aula un testo ambizioso, che propone molte molte idee, decisive per gli anni a venire. La prevenzione innanzitutto, ma anche la diagnosi precoce, i programmi di screening, le cure innovative e la ricerca, il reinserimento sociale dei sopravvissuti e il diritto all'oblio.

In una prospettiva più ampia, credo che questo piano dovrà essere inserito nella cornice di una vera Unione europea della salute, che dovremo costruire sui principi di equità nell'accesso, sul principio fondamentale che la salute e la cura sono per tutti, senza distinzioni sociali e territoriali. Ancora troppe differenze esistono, anche in termini di lotta contro il cancro, tra paesi europei e anche all'interno degli stessi paesi. È inaccettabile che oggi in Europa si abbiano aspettative di vita così diverse a seconda di dove si nasce.

Il valore della sanità pubblica, universale e di qualità, ritorna oggi evidente quando si discute di tumori, ma anche di ricerca, che sia indirizzata verso i bisogni dei pazienti e non verso interessi di parte.

Abbiamo poi ricordato la connessione tra ambiente e tumori, sapendo che uno sviluppo sostenibile ci protegge anche da questa malattia.

Il nostro gruppo ha difeso questi principi in questi mesi di lavoro nella commissione BECA, facendosi forza con ciò che ci dicevano i medici e la scienza, e continuerà a farlo anche in futuro. A tutti quelli che ci hanno accompagnato in questo viaggio diciamo: "stateci vicini ancora. Questo voto non è la fine di un percorso nella lotta contro i tumori, ma anzi è l'inizio di una strada ancora lunga, che vogliamo fare insieme a voi".

2-023-0000

Ivars Ijabs (Renew). – Godātā prezidentes kundze, komisāres kundze, dārgā Veronika! Eiropai vispirms ir jābūt efektīvai, risinot saviem pilsoņiem svarīgas problēmas, tāpēc man ir tiešām prieks, ka Eiropas Parlaments ar savu ziņojumu var sniegt ieguldījumu Eiropas kopējā vēža iniciatīvā. Un šī ir diagnoze, kura ik gadu noved kapā vairāk nekā miljonu eiropiešu, un šo skaitli ir iespējams būtiski samazināt gan ar prevenciju, gan ar skrīningu, gan ar savlaicīgu diagnostiku un ārstēšanu. Tur visur ir vajadzīga gan nauda, gan arī, protams, politiskā griba rīkoties kopīgi.

Tomēr es vēlos šodien te pievērst uzmanību vienam aspektam, proti, nevienlīdzībai vēža diagnostikā un ārstēšanā Eiropas valstu starpā. Būsim atklāti, nu Eiropā pastāv ļoti lielas atšķirības starp valstīm gan attiecībā uz iespējām diagnosticēt vēzi agrīnā stadijā, gan iespējām saņemt modernus medikamentus un ārstēšanu, gan arī kvalitatīvu turpmāko aprūpi. Un es domāju, ka šim nevienlīdzības aspektam patiesībā ir jābūt Eiropas vēža plāna centrā. Un neviena Eiropas iniciatīva nebūs veiksmīga, ja no tās labumu gūs tikai dažu dalībvalstu pilsoņi.

Tieši darot un organizējot daudzas lietas kopīgi, mēs varam panākt labāku vēža aprūpi visiem pacientiem visās dalībvalstīs. Tādēļ es gribētu uzsvērt tās plāna iniciatīvas, kuras vistiešāk skar šo nevienlīdzības aspektu. Vispirms ir jāpanāk vienlīdzīga piekļuve skrīningam visās dalībvalstīs, jo šodien atšķirības, piemēram, krūts vēža skrīningam, ir pat desmitkārtšas valstu starpā. Turklāt ir jāievieš arī līdzvērtīgi kvalitātes standarti skrīningam.

Otrām kārtām, Eiropas Komisijai ir aktīvi jāstrādā ar dalībvalstīm, lai panāktu līdzvērtīgu pieeju inovatīviem medikamentiem. Zāļu ražotāju starpā jānodrošina efektīva konkurence, kura ļautu samazināt izmaksas un palielinātu zāļu pieejamību, un ir vajadzīgi kopīgi Eiropas iepirkumi. Tieši tādēļ arī mūsu ziņojumā tiek uzsvērts, ka pacientiem ir tiesības uz optimālu ārstēšanu, neraugoties uz viņu maksātspēju, izcelsmes valsti, vecumu un dzimumu.

Visbeidzot, visaptverošajiem vēža centriem dalībvalstīs ir jāveido Eiropas līmeņa tīkls, kurš kalpotu gan medicīnisko datu aprītei, gan arī dotu pacientiem piekļuvi labākajai diagnostikai un ekspertīzēm. Šiem centriem ir jākalpo arī, protams, par pamatu kopīgai pētniecībai. Un, visbeidzot, paredzētais vēža nevienlīdzību reģistrs būs nozīmīgs tikai tad, ja mēs to uztversim kā vadlīnijas kopīgam darbam un kopīgiem sasniedzamiem rezultātiem.

2-024-0000

Tilly Metz (Verts/ALE). – Madam President, we have here a report, toughly negotiated for the Greens by my colleague, Michèle Rivasi, that puts prevention at the core of this report and echoes the Commission's Beating Cancer Plan.

This part not only addresses tobacco, e-cigarettes, alcohol and food policies, but also environmental aspects, such as air quality and exposure to cancerogenic substances.

We are also pleased that the report acknowledges unaffordability throughout Europe as one of the key obstacles for patient access. On the other hand, we regret that the report fails to address the elephant in the room: the system of patents which creates monopoly markets for companies and enables them to keep prices at a very high level. But please let's not undermine the efforts of the report.

We have the inclusion of 'no safe level of alcohol consumption' in the report. However, I see that some colleagues still do not recognise scientific studies or even reformulate studies to align them with industry demands. The WHO clearly states that there is no safe level of alcohol consumption, therefore, now stating that only harmful consumption is cancerogenic is misleading. After how many glasses of wine can we talk about harmful consumption? One, two, three? About 1 in every 20 deaths worldwide is the result of an alcohol-related disease. Let's stick to the science and keep the report as it is. We also clearly need better information about the risk factors for many different cancers and need to stick to health warning levels.

I also want to remind everyone that we are calling for the prohibition of alcohol advertising at sports events when those events are mainly attended by minors, as well as the prohibition of alcohol sponsorship of sports.

Now, concerning e-cigarettes: the current report calls on the Commission to evaluate which flavours in e-cigarettes are particularly attractive to minors and non-smokers, and to propose to ban these. There are thousands of flavours in e-cigarettes that are trying to make them unduly attractive, and it is overdue that regulatory action has to be taken against them.

2-025-0000

Stefania Zambelli (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissaria, la lotta contro il cancro è una battaglia che ci deve vedere uniti al di là delle nostre differenze politiche. Per la mia storia personale, aver fatto parte della commissione BECA è stato davvero un grande onore. Questo però deve essere solo il punto di partenza per combattere con determinazione il cancro.

Tuttavia, una cosa è l'attenzione data alla prevenzione, alla cura, alla diagnosi precoce, tema che appoggio e appoggerò sempre al cento per cento, ma un'altra cosa è il modo in cui si vogliono criminalizzare alcuni prodotti, uno su tutti il vino.

È inaccettabile pensare di mettere sullo stesso piano i superalcolici e il vino, il cui consumo nella giusta quantità è addirittura consigliato in una dieta equilibrata. Questo rischierebbe di mettere in ginocchio tutto il comparto vitivinicolo, non solo italiano ma soprattutto quello europeo. I posti a rischio sarebbero 3 milioni in tutta l'Unione europea, ed è per questo che il mio sì convinto va alla lotta contro il cancro, mentre non sono assolutamente d'accordo con tutto ciò che penalizza, soprattutto in questo momento così delicato, il vino e il *made in Italy*.

Vorrei ricordare che, per colpa di questa pandemia, ci sono tantissimi pazienti oncologici che non possono essere operati perché le terapie intensive sono ancora occupate, sono ancora piene. Solo in Italia 4 milioni di controlli sono stati rinviati, 4 milioni di controlli!

È questa la vera sfida che dobbiamo vincere, e non penalizzare interi settori, come quello vitivinicolo, con etichettatura che non hanno alcuna base scientifica.

2-026-0000

Joanna Kopcińska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Popieram sprawozdanie, które stanowi podsumowanie prac Komisji Specjalnej ds. Walki z Rakiem. Przez 15 miesięcy tu, w Parlamencie Europejskim, staraliśmy się, aby rekomendacje z wysłuchań i konferencji na temat nowotworów mogły nabrać realnego znaczenia w codziennych zmaganiach pacjentów, ich bliskich oraz lekarzy i personelu medycznego. I pomimo faktu, że wciąż padają realne i smutne dane dotyczące przerażających statystyk odnośnie do nowych przypadków i śmiertelności z powodu raka, uważam, że sprawozdanie wychodzi naprzeciw realnym potrzebom pacjentów.

W sprawozdaniu przedstawiono wiele dobrych rozwiązań, a szczególnie jedna idea wybrzmiewa bardzo wyraźnie i stanowi jego oś przewodnią: chcemy zapewnić równy dostęp do leczenia, terapii i wsparcia pacjentów z całej Europy. Dostęp ten można zapewnić jedynie przez intensywne działania odnośnie do eliminowania czynników ryzyka chorób nowotworowych, rozszerzenie programów badań przesiewowych oraz synergię działań narodowych ośrodków onkologicznych gwarantujących wcześniejszą diagnozę, skuteczne leczenie i profesjonalną opiekę nad pacjentami.

Najprostsza medyczna definicja dzieli nowotwory na łagodne i złośliwe. I jako lekarz zgadzam się z takim podziałem, ale już jako człowiek i pacjent – nie. Choroba nowotworowa ma wiele odsłon, zarówno w kontekście medycznym, jak i społeczno-psychologicznym. I choć żadna z tych odsłon nie jest łagodna, to część rozwiązań proponowanych w sprawozdaniu z pewnością może podejmować próbę złagodzenia skutków choroby nowotworowej przez wczesną prewencję.

2-027-0000

Kateřina Konečná (The Left). – Paní předsedající, vážená paní komisařko, milá Véronique, vážení kolegové, domnívám se, že se nám povedlo ve zvláštním výboru přijmout poměrně kvalitní zprávu. Byla to velmi dlouhá cesta komplikovaná pandemií. Bohužel, pandemie bude i v blízké budoucnosti nadále komplikovat realizaci jak plánu BECA, tak i naší zprávy. A to především z pohledu jejího financování. Každý krok popsáný v plánu i ve zprávě je totiž extrémně nákladný. Bohužel, rozpočty veřejného zdravotnictví jsou velmi nízké a po pandemii ve velmi špatném stavu. To, co se ve zprávě dle mého názoru zanedbalo, jsou však statisíce neuskutečněných screeningů rakoviny během pandemie. A to je největší výzva pro nás politiky: prevence rakoviny v nadcházejících letech. Jedná se totiž o časovanou bombu, která nám jednoho dne nevyhnutelně vybuchne do obličeje. Pokud situaci pomineme, budeme mít pacienty v horším zdravotním stavu a jejich léčba bude velmi nákladná a neúspěšná.

Vítám důraz, který je v rámci Evropského plánu boje proti rakovině dáván prevenci vzniku a rozvoje onkologických onemocnění. Domnívám se nicméně, že jako Parlament musíme být v

navrhovaných opatřeních podstatně ambicióznější. Prevence je velmi důležitá, nikoli však dostačující. Proč? Protože se nám dlouhodobě nedaří snižovat míru rizikového chování v naší populaci a zpráva výboru se tvrdošijně drží řešení skrze vyšší zdanění tabáku. A to i přesto, že je zřejmé, že kouření je v určité části naší společnosti především sociálním problémem a žádná vysoká daň tuto skupinu od kouření neodradí. Je zapotřebí, aby členské státy dokázaly efektivně minimalizovat zdravotní rizika. Je potřeba prosadit celoevropský přístup. Kolegové, pevně doufám, že plámem a zprávou to vše neskončí. Teď je třeba začít vše důkladně naplňovat.

2-028-0000

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, κενό γράμμα παραμένουν οι «καμπάνιες για την αντιμετώπιση του καρκίνου» της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφού οι καρκινοπαθείς βρίσκονται σε ολοένα και δραματικότερη κατάσταση. Η έγκαιρη διάγνωση καθίσταται αδύνατη, όταν για ένα ραντεβού με γιατρό για μια απεικονιστική εξέταση περιμένει κανείς έως και τέσσερις μήνες ή αναγκάζεται να πληρώσει αδρά τους ιδιώτες· όταν σημαντικές διαγνωστικές εξετάσεις, όπως το τεστ ΠΑΠ, δεν καλύπτονται από τα ασφαλιστικά ταμεία και λόγω της υποστελέχωσης, σημαντικές βιοψίες χρειάζονται μήνες για να διεκπεραιωθούν. Η αναγκαία θεραπεία δεν εξασφαλίζεται ούτε στα εξειδικευμένα νοσοκομεία. Την περίοδο της πανδημίας, τα ογκολογικά χειρουργεία σταμάτησαν. Χημειοθεραπείες καθυστερούν λόγω του κόστους. Ακτινοβολίες αναβάλλονται λόγω έλλειψης προσωπικού και μηχανημάτων.

Το σχέδιο της Επιτροπής υπαγορεύεται από την ευρωενωσιακή στρατηγική εμπορευματοποίησης και υποβάθμισης της δημόσιας υγείας, που υλοποίησαν στη χώρα μας οι κυβερνήσεις της Νέας Δημοκρατίας, του ΣΥΡΙΖΑ, του ΚΙΝΑΛ.

Για την πρόληψη, την έγκαιρη διάγνωση και τη θεραπεία των ασθενών με καρκίνο είναι ανάγκη να κλιμακωθεί ο αγώνας για τη θωράκιση του δημόσιου συστήματος υγείας, για στελέχωση με μόνιμες θέσεις, για δωρεάν πρωτοβάθμια φροντίδα υγείας με ευθύνη την πρόληψη, για την αντιμετώπιση των ελλείψεων σε φάρμακα και εξοπλισμό από το κράτος, για ένα αποκλειστικά δημόσιο και δωρεάν σύστημα υγείας στη βάση των σύγχρονων αναγκών και των σύγχρονων δυνατοτήτων.

2-029-0000

Bartosz Arłukowicz (PPE). – Pani Przewodnicząca! To jest nie tylko sprawozdanie o raku, to jest sprawozdanie o życiu i śmierci. To jest sprawozdanie o naszych rodzicach, o naszych dziadkach. To jest niestety sprawozdanie o naszych dzieciach. To jest w końcu sprawozdanie o nas samych. To jest też sprawozdanie o odwadze, zawierające pytanie: czy mamy odwagę jako Europa zmienić sytuację, w której w jednej części Europy pacjentka z rakiem piersi umiera, a tysiąc kilometrów dalej ta sama kobieta z takim samym rakiem przeżywa? To jest pytanie o odwagę. Czy mamy odwagę zmienić sytuację, w której w jednej części Europy matka ze łzami w oczach błaga o pieniądze na lek dla swego dziecka, a 500 kilometrów dalej takie samo dziecko ma szansę na przeżycie? To jest pytanie, czy mamy odwagę zmienić sytuację, w której brakuje ludziom leków w Europie, leków na raka, czy możemy wspólnie kupić leki na raka?

To jest pytanie także do tych wszystkich, którzy mówią: nie możemy wspólnie walczyć z rakiem z powodu Traktatów. Jeśli Traktaty przeszkadzają nam walczyć z rakiem, to trzeba zmienić Traktaty.

To jest też sprawozdanie o nadziei, o nadziei na życie, jaką daje nam potencjalna szczepionka na raka, o której dziś się już tak dużo mówi.

Ludzie wysłali nas do polityki po to, żebyśmy walczyli o ich zdrowie i życie. Ludzie wysłali nas do polityki po to, żebyśmy mieli odwagę zmieniać świat. I żebyśmy dawali im nadzieję. Nadzieję na to, że mogą zdrowo i spokojnie, bezpiecznie żyć. A do tego trzeba odwagi.

2-030-0000

Nicolás González Casares (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria, señora ponente, si hay una enfermedad que a todos nos ha tocado en algún momento es el cáncer. Por eso, no podemos mirar para otro lado, porque si no hacemos nada corremos el riesgo de incrementar hasta en un 21 % los nuevos casos.

Esta comisión ha dedicado meses a profundizar en el estudio del cáncer y hay dos principios fundamentales: el compromiso con la igualdad y el compromiso con la ciencia.

Por lo que respecta a la igualdad, como ponente socialista, estoy orgulloso de que en el corazón de este informe lata la justicia social como príncipe inspirador de la lucha contra el cáncer, sabiendo que hay hasta un 25 % de desigualdades en toda Europa en lo que tiene que ver con el acceso a los tratamientos justos contra el cáncer. Porque cuando el cáncer entra por la puerta de una familia no puede ser desigual para los que menos tienen. Tenemos que reforzar la justicia social y así lo reclama este informe.

Hemos dedicado un año a escuchar a expertos hablar sobre prevención, detección precoz, investigación, sobre cómo mejorar la lucha contra el cáncer. Y el mejor cáncer es aquel que no se tiene y para eso hemos trabajado también en la prevención. Quiero decir que, en cuanto a la prevención de los estilos de vida, por ejemplo, en cuanto al tabaco y el alcohol, podemos cambiar partes del informe. Pero lo que no se cambia nunca es la ciencia. Y cuando acabe este informe y cuando acabemos esta Resolución, si alguien cambia la ciencia, la ciencia seguirá volviendo a llamar a la puerta, porque estamos trabajando sobre algo muy importante que es la lucha contra el cáncer.

Tenemos que llevar esperanza a muchas familias que luchan hoy en día contra esta enfermedad, a los profesionales sanitarios que necesitan refuerzo después de la pandemia, porque también sabemos que hay muchos pacientes que no han sido diagnosticados. Hasta 100 millones de pruebas se han dejado de hacer durante estos meses.

Tenemos que reforzar esta lucha contra el cáncer y, como digo, dar esperanza a las familias, aquellas como la de Javier, el hijo de unos amigos míos, que está luchando contra la leucemia en estos momentos.

Para ellos es esta esperanza, para ellos es esta lucha, hagámoslo juntos.

2-031-0000

Ondřej Knotek (Renew). – Paní předsedající, s rakovinou v Evropě onemocní ročně více než 3 miliony lidí a 1 milion osob, včetně dvou tisíc mladých, zemře. Tato čísla ukazují závažnost tohoto onemocnění a jak je klíčové se společně rakovině postavit. Prevence, včasná diagnóza a dostupnost kvalitní péče mohou zachránit životy. Proto v Evropě musíme postavit špičková onkologická centra spolupracující napříč Evropou, zajistit preventivní vyšetření, ať nedochází ke zbytečným ztrátám, a tam, kde je to možné, poskytnout bezplatné očkování, jako je například u rakoviny děložního čípku. Kromě běžných typů rakoviny se v budoucnu více soustředíme i na vzácné typy rakoviny. A jakým způsobem? Například rozvojem transformačních terapií, které mohou tyto vzácné typy rakoviny vyléčit. Dovolte mi poděkovat všem, kteří se na přípravě zprávy o boji proti rakovině podíleli. Děkuji.

2-032-0000

Bronis Ropė (Verts/ALE). – Ačiū gerb. Pirmininke, gerb. komisare, kolegos.

Vėžys neturi būti mirties nuosprendis. Tokį tikslą kėlėme šiame specialiajame komitete, ir aš džiaugiuosi, kad tiek komiteto pirmininkas tai palaikė, tiek pranešėja stengėsi, kad pasiūlymas,

kuris tobulina Komisijos pateiktą pasiūlymą, iš tikrųjų spęstų šį klausimą. Tai yra šiandienos klausimas, ne rytdienos. Ir ne veltui prisidėjo visi kolegos, komiteto nariai ir aš pats pateikiau kelias dešimtis pasiūlymų. Buvo pateikta net tūkstantis septyni šimtai pasiūlymų iš parlamentarų, ir aš labai džiaugiuosi, kad pranešėja maksimaliai atsižvelgė, sudėjo pagrindines nuostatas ir iš tikrųjų parengtas geras dokumentas. Bet nuo to, kaip situacija keisis Europoje, priklausys, kaip jį įgyvendins Komisija, kaip mes surasime reikiamų resursų ir kaip jį įgyvendins atskiros valstybės narės.

Neabejotinai šiandien ta problema yra ir geriausiose valstybėse narėse. Nekalbant apie tai, tose valstybėse, ypač, sakykim, mano šalyje, Rytų šalyse, situacija dar blogesnė. Pavyzdžiui, vaistų kainos skiriasi iki 10 kartų.

Šis pranešimas, šis pasiūlymas turi išspręsti šitą klausimą – turi vienodai kainuoti vaistai visiems europiečiams ir, kalbant apie vaistus, negali būti taip, kad vienoje šalyje žmonės gali gydytis, o kitoje šalyje – negali. Lygiai taip pat – teisė į užmirštumą. Tai yra šiandienos klausimas ir tą turi pradėti Parlamentas, Komisija ir valstybės narės. Turime užbaigti diskriminuoti žmones, kurie sirgo vėžiu, tiek finansų įstaigose, tiek, žinoma, tai padaryti turi ir darbdaviai. Ačiū. Sėkmės įgyvendinant šį dokumentą.

2-033-0000

Marco Dreosto (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissaria, questa relazione contiene purtroppo un attacco indiscriminato alla filiera del vino, è andata a colpire un intero settore produttivo. Noi siamo l'Europa delle regioni, delle eccellenze locali e delle peculiarità, che non possono essere però messe tutte nello stesso calderone.

Un consumo responsabile di vino, di vino di qualità come quello italiano, non può essere considerato alla pari dell'abuso di superalcolici e non può essere assolutamente messo alla stregua del fumo o del tabacco.

Marchiare con una lettera "F" di colore nero le nostre eccellenze nazionali vitivinicole, i nostri prodotti locali, per favorire poi la grande distribuzione, va a ledere il lavoro di migliaia di aziende e di imprese familiari che, voglio ricordare, con passione e amore per la loro terra coltivano le viti e producono i nostri vini conosciuti in tutto il mondo.

Inviterei coloro i quali avanzano questa folle proposta a bersi responsabilmente un buon bicchiere di vino friulano, una buona Ribolla gialla, un Prosecco DOC, vini tutti eccellenti della mia terra, e a visitare poi le nostre aziende, fatte di imprenditori orgogliosi che, non dubitate, vi insegneranno anche l'educazione, la moderazione e la responsabilità per evitare un consumo di rischio alcolico dannoso.

Questa è evidentemente la via da seguire, non inutili, fuorvianti e, quelle sì, dannose etichette come il Nutriscore.

2-034-0000

Margarita de la Pisa Carrión (ECR). – Señora presidenta, señora ponente, señores ponentes alternativos, ha sido un placer trabajar en equipo para presentar este Plan Europeo de Lucha contra el Cáncer, que materializa la colaboración entre Estados miembros soberanos, de sus políticas sanitarias, y que nos permite compartir e impulsar los avances.

La fragilidad del ser humano frente a la enfermedad también nos muestra su dignidad. Promovamos hábitos responsables, virtuosos, no solo por un beneficio personal, sino también por contribuir a una sociedad equilibrada que valore la salud y la vida. Nuestra cultura, en especial la dieta mediterránea, está asociada a una mayor longevidad. Invertir recursos en investigación nos

beneficia a todos. Conocer en profundidad las causas del cáncer nos proporcionará nuevas oportunidades de tratamiento o de detección temprana que aumenten la supervivencia.

La vida no nos pertenece, pero sí podemos decidir cómo acompañarla. Deben procurarse a todos los pacientes cuidados paliativos que les ayuden a sobrellevar el sufrimiento o el dolor en cada una de las fases de la enfermedad, atendiendo a todas las dimensiones de la persona: física, psicológica, espiritual, pero también afectiva. Sabemos que el cariño y la presencia de los seres queridos es vital. También las cuestiones más prácticas y materiales: el estado nutricional del paciente, la rehabilitación física o cognitiva o la estética son aspectos fundamentales del tratamiento que deben estar disponibles hasta conseguir la recuperación. La capacidad de superación de pacientes y familiares, la vocación de los profesionales, la inquietud de los científicos por encontrar soluciones bien merece el apoyo de la Unión Europea con un plan de acción de lucha contra el cáncer que debe estar al servicio de las personas y no de una instrumentación ideológica o política.

2-035-0000

Αλέξης Γεωργούλης (The Left). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ να ευχαριστήσω την εισηγήτρια αυτής της έκθεσης, Véronique Trillet-Lenoir, για το δύσκολο έργο της. Σε αυτή την τελευταία μας συζήτηση για τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον καρκίνο, θα ήθελα να υπογραμμίσω πόσο σημαντικό είναι αυτό το ψήφισμα, καθώς καλύπτει μείζονα ζητήματα για όλα τα στάδια του καρκίνου, όπως η πρόληψη, ο προσυμπτωματικός έλεγχος και η ανίχνευση της νόσου, χωρίς αποκλεισμούς, η ισότιμη πρόσβαση στην αντικαρκινική περίθαλψη, η παροχή σθεναρής υποστήριξης σε καρκινοπαθείς, επιζώντες και στους φροντιστές τους, αλλά και οι προκλήσεις όσον αφορά τον καρκίνο που προσβάλλει παιδιά, εφήβους και νεαρούς ενήλικες. Κλείνοντας, όμως, θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι υπάρχει πολύς δρόμος ακόμα για να καλύψουμε το απαραίτητο 100% των θεμάτων που θίξαμε. Είναι απαίτηση — πρώτα από όλα των πολιτών, που τους εκπροσωπούμε— στη μάχη αυτή για τον καρκίνο να είμαστε ενωμένοι χωρίς διαφορές. Να μην αφήσουμε κανέναν πίσω.

2-036-0000

Dolors Montserrat (PPE). – Señora presidenta, señora comisaria, señora ponente, 1,3 millones de europeos fallecen de cáncer cada año. De ellos, 6 000 son niños. 100 millones de pruebas de detección se retrasaron por la COVID. Hoy sobrevivir al cáncer aún puede depender del lugar donde vivas en Europa.

El Plan Europeo de Lucha contra el Cáncer es un hito histórico, un cambio de paradigma que terminará con la desigualdad, garantizará el acceso igual a los mejores tratamientos con el menor tiempo posible y evitará que futuras pandemias perjudiquen de nuevo a las personas con cáncer.

Este Plan aborda la prevención convirtiendo, por ejemplo, la nutrición en un servicio básico; con el diagnóstico temprano, mejoramos los programas de cribado; con el tratamiento, impulsamos las compras conjuntas, como hemos hecho con las vacunas COVID; y con el apoyo social y económico a los pacientes y familiares, el derecho al olvido, para que nadie sea discriminado por haber tenido cáncer. Y, por último, el liderazgo en la investigación y en la innovación *made in Europe*.

Estoy orgullosa de este Plan y lo suscribo casi en su totalidad.

El consumo abusivo del alcohol es uno de los factores de riesgo para la salud y tenemos que combatirlo con firmeza. Pero no compartimos equiparar el consumo abusivo del alcohol, que es dañino para la salud, con el consumo moderado del vino. Porque la dieta mediterránea, Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, es una valiosa herencia cultural europea que nos aporta una alimentación saludable que contempla este consumo moderado. Por ello, en nuestras enmiendas, que les pido que apoyen, defendemos una distinción clara entre «consumo moderado» y «abusivo», tal y como establecía la Comisión Europea.

Por ello, impulsemos juntos este Plan para vencer el cáncer y dar esperanza a todos y cada uno de los europeos.

2-037-0000

Sara Cerdas (S&D). – Senhora Presidente, Comissária, Colegas, centenas de milhares de cidadãos aguardam com grande expectativa o resultado deste relatório:

Os doentes, cujo acesso ao diagnóstico atempado e aos tratamentos adequados é determinante para a sua sobrevivência, quer estejam em Estrasburgo, em Bruxelas, ou na Madeira, uma região ultraperiférica;

Os colegas profissionais de saúde, que querem prestar aos doentes os melhores cuidados possíveis;

Os investigadores, que aguardam por melhores dados para promoverem mais e melhores estudos e encontrarem as respostas necessárias; As famílias e os cuidadores, que todos os dias lutam para garantirem a qualidade de vida dos seus;

Os sobreviventes, que pretendem avançar com uma vida normal, sem qualquer condicionamento económico ou social, garantido pelo direito ao esquecimento; E, finalmente, os cidadãos, todos os cidadãos, dos mais velhos aos mais novos, incluindo as suas organizações, contam connosco, os seus representantes, para ajudarmos a melhorar e a salvar vidas.

É este o desígnio deste relatório: com o nosso voto e com a nossa ação impedirmos que o cancro continue a ser uma fatalidade. Obrigada a todos os que contribuíram para um relatório robusto, em especial aos relatores e aos relatores sombra, baseado na melhor evidência científica.

2-038-0000

Frédérique Ries (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, je rejoins Peter Liese: pour chacun d'entre nous, nos mots résonnent ce matin à la mémoire de ceux qui sont partis trop tôt, de quelqu'un qui n'est plus là ou de quelqu'un qui se bat pied à pied contre le cancer, et ils sont de plus en plus nombreux. En cause, bien évidemment, notre espérance de vie, qui ne cesse de s'allonger, et ce cocktail de facteurs extérieurs auxquels nous sommes exposés: tabac, alcool, sédentarité et puis, bien sûr, toutes les pollutions. Chaque jour, en Belgique, 200 personnes sont diagnostiquées.

L'Europe a le devoir de réagir. La prévention est l'axe cardinal, cela a été souligné. Dépistage, traitements, qualité de vie des patients guéris et de leur famille: le plan européen contre le cancer contre-attaque sur tous les fronts. Vulnérables parmi les vulnérables, je veux, dans ma courte minute ce matin, mettre en lumière les patients atteints de cancers rares – pas si rares en réalité: un diagnostic sur quatre en Europe, surtout des enfants –, auxquels nous pensons très fort.

Notre rapport – je veux remercier notre rapporteure Renew, Véronique Trillet-Lenoir – est une mine de propositions pour qu'ils ne soient pas oubliés. Saisissez-vous-en, Madame la Commissaire, parce que – et je conclus – pour paraphraser Amanda, une patiente belge, seule l'échelle européenne peut rendre visible ceux que la rareté de leur maladie isole. La lutte de ceux qui se battent contre le cancer est notre combat à tous.

2-039-0000

Jutta Paulus (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, meine Damen und Herren! Wir haben heute schon viel gehört über fehlende Therapiemöglichkeiten und Hindernisse bei der Behandlung von Krebserkrankungen. Therapien sind wichtig, aber wichtiger noch ist die Vorsorge, damit es gar nicht erst zu diesen Erkrankungen kommt.

Vor wenigen Tagen ist in *Nature* eine Studie erschienen, wonach die fünfte planetare Grenze, nämlich die Belastung durch Chemikalien und fremdartige Stoffe, überschritten ist. Und das ist nicht nur ein Umweltproblem, das ist auch ein Gesundheitsproblem.

Wir haben im Ausschuss von Expertinnen und Experten gehört, dass bis zu 50 Prozent aller Krebserkrankungen nicht auf eine bestimmte Ursache zurückgeführt werden können. Gleichzeitig zeigen aber die Daten des *Human-Biomonitoring*, dass schon Neugeborene mehrere hundert Chemikalien im Blut haben. Deswegen: Wir brauchen hier einen systemischen Ansatz. Wir müssen weg von dem *End of Pipe*, sprich, wir verwenden es erstmal und setzen es frei und überlegen dann hinterher, wie wir die Belastung verringern können hin zu einem *Benign-by-design*-Ansatz. Sprich, wir müssen Substanzen, die wir verwenden, nicht nur hinsichtlich ihrer Funktion optimieren, sondern auch hinsichtlich der Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit.

Und dass wir anerkennen, dass wir vieles eben noch nicht wissen – nichts anderes bedeutet doch das Vorsorgeprinzip. Deshalb ist es meiner Ansicht nach unsere Pflicht, dass wir in allen Gesetzesvorlagen die Gesundheit mitdenken, dass wir Menschen einen gesunden Lebensstil ermöglichen und sie vor Gesundheitsgefahren schützen.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, ich freue mich über den ausgewogenen Bericht. Ich hoffe, dass er nicht verwässert wird durch unwissenschaftliche Änderungsanträge und dass er sich in kommenden Gesetzesvorschlägen widerspiegelt.

2-040-0000

Simona Baldassarre (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la lotta al cancro è una sfida ardua da affrontare, con coraggio e determinazione. Da medico ho sempre lottato per sensibilizzare alla prevenzione, e questo si può fare erogando un'assistenza di qualità superiore, garantendo l'accesso ai farmaci essenziali e aprendosi alle nuove tecnologie.

Tuttavia, occorre fare chiarezza su alcuni punti e, in particolare, riguardo al consumo di alcolici. Anche la Commissione europea parla di riduzione del consumo nocivo di alcol come priorità chiave nel piano europeo per sconfiggere il cancro, e ritengo che sia giusto determinare quali abitudini e quali alimenti siano dannosi per la salute.

Ma uso moderato e uso nocivo di alcol, quindi abuso, non sono la stessa cosa. Questo dovrebbe emergere dal testo, altrimenti si pongono in serio pericolo un'economia e una cultura importantissime per il nostro paese. La dieta mediterranea è un prezioso tesoro che fa parte del nostro stile di vita e ci fornisce una dieta ricca e sana, compreso il consumo responsabile di vino.

Collegli, affermare che non esiste un livello moderato di consumo di alcol compromette, senza evidenze scientifiche, il *made in Italy* e tanti altri paesi dell'Unione che producono eccellenze nel settore vinicolo.

Pertanto, favoriamo uno stile di vita sano, sane abitudini alimentari, e uniamoci una volta per tutte nella lotta contro il cancro.

2-041-0000

Андрей Слабаков (ECR). – Г-жо Председател, благодаря и на докладчика за работата, която свърши по темата за повече от една година. Това е един добър текст. Ракът наистина се превърна в бич за модерното общество. Всеки европеец има близки и роднини или познати, които са били покосени от някакъв вид рак.

Ако универсалните преживявания обаче ни сближават, тогава този доклад би трябвало да има способността да ни обедини. Ето защо се надявам, че бихме могли да гласуваме в негова подкрепа,

въпреки че имам някои резерви относно поставянето на нереалистични стандарти за качеството и контрола. Колегите Дреосто и Балдасаре казаха абсолютно правилни думи във връзка с алкохола.

И все пак противоречивите елементи в текста не бива да засенчват според мен посланието, което ще изпратим, а именно, че ракът вече е враг номер едно. Не бива да изоставяме никой, който страда: нито младите, нито възрастните, нито бедните, нито тези, които живеят в труднодостъпни или отдалечени райони на Европейския съюз. Нека поне един път не бъдем просто политици, а нормални човешки същества.

2-042-0000

Anne-Sophie Pelletier (The Left). – Madame la Présidente, Madame la rapporteure, chers collègues, merci pour ce rapport primordial afin de renforcer la lutte contre le cancer. Permettez-moi ici de vous parler d'un cancer trop peu connu du grand public: le cancer du sein triple négatif. Ce dernier représente 15 % des cas, soit environ 9 000 personnes par an, avec une médiane de survie en situation métastatique de quatorze mois. Les témoignages que j'ai reçus sont terribles: «Madame, vous avez un cancer du sein triple négatif. Il n'existe pas de thérapie ciblée. Nous allons essayer un protocole et nous espérons que vous réagirez à ce traitement. Si ce n'est pas le cas, nous n'avons aucune solution.» Alors, partir aux États-Unis ou en Allemagne pour bénéficier de traitements innovants, en créant des cagnottes de financement participatif – car les sommes sont astronomiques –, cela ne peut plus durer.

Peu importe le stade de la maladie, peu importe les critères donnés: toutes les femmes doivent pouvoir bénéficier de traitements innovants approuvés, de droits d'essai et, surtout, de soins adaptés et pris en charge dans toute l'Union européenne – pas que dans certains pays.

Je le rappelle, l'accès à la santé et aux soins sont des biens communs, dont tout le monde doit pouvoir bénéficier. Toutes ces femmes désirent vivre, s'épanouir professionnellement et évoluer personnellement. C'est pourquoi nous devons agir au plus vite, car la maladie, elle, pour toutes ces femmes, n'attend pas.

2-043-0000

Λουκάς Φουρλάς (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, θέλω να συγχαρώ τη Véronique Trillet-Lenoir για την εξαιρετική δουλειά, καθώς και τους εισηγητές. Θα ήθελα επίσης να απευθύνω ένα μεγάλο ευχαριστώ στον Manfred Weber, γιατί το δικό του όραμα μας οδήγησε εδώ σήμερα.

Сήμερα είναι μια σημαντική μέρα για την Ευρώπη και το Ευρωκοινοβούλιο. Сήμερα, που είναι η Παγκόσμια Ημέρα για τον Παιδικό Καρκίνο, έπειτα από δύο χρόνια σκληρής δουλειάς και κοπιώδους προσπάθειας, στέλνουμε ένα δυνατό και αισιόδοξο μήνυμα σε αυτούς που έχασαν δικούς τους, σε αυτούς που παλεύουν σε κάποιο νοσοκομείο με την ασθένεια, σε αυτούς που έχασαν τη δύναμη και την πίστη τους: η Ευρώπη είναι εδώ και είμαστε όλοι ένα σε αυτόν τον αγώνα, για να κάνουμε τη ζωή των καρκινοπαθών καλύτερη και πιο αξιοπρεπή.

Сήμερα, κάναμε ένα πρώτο βήμα προς την υλοποίηση του κοινού μας στόχου με συνοδοιπόρο την Επίτροπο Στέλλα Κυριακίδου. Τίποτα δεν ήταν και δεν είναι εύκολο. Σε αυτή την έκθεση υπερβήκαμε διαφορετικές πολιτικές προσεγγίσεις και προτάξαμε το κοινό καλό.

Αύριο, με την υπερψήφιση της έκθεσης, θα είναι μια σπουδαία μέρα για την Ευρώπη, για την οποία όλοι όσοι συμμετείχαμε σε αυτή την προσπάθεια μπορούμε να είμαστε περήφανοι και πιο αισιόδοξοι. Απομένουν πολλά να γίνουν και οφείλουμε να τα πράξουμε για να τηρήσουμε στο έπακρον την υπόσχεση που δώσαμε στους Ευρωπαίους πολίτες: θα πολεμούμε τον καρκίνο μέχρι να τον νικήσουμε.

2-044-0000

Tiemo Wölken (S&D). – Sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Kommissarin Kyriakides! Liebe Véronique, herzlichen Glückwunsch zu diesem Bericht! Zusammen mit den

Schattenberichterstatterinnen und Schattenberichtstatter hast du hier wirklich etwas Großartiges vorgelegt.

Das Europäische Parlament macht klar, dass wir im Kampf gegen den Krebs vier Dinge brauchen: Wir brauchen gute Prävention, wir brauchen ein gutes Erkennen der Krebserkrankungen, wir brauchen eine gute Behandlung für Menschen, die an Krebs erkrankt sind, und wir müssen sie begleiten. Und in allen diesen vier Bereichen schlägt der Bericht wirklich gute Dinge vor. Gerade das Begleiten von Erkrankten ist wichtig. Das Recht auf Vergessen ist zentral.

Ich kenne leider auch viele junge Menschen, die an Krebs erkrankt sind, die in Deutschland zum Beispiel die App „Junges Krebsportal“ entwickelt haben, die junge Krebserkrankte zusammenbringt. Das ist eine Initiative, die wir im Europäischen Parlament, die wir in Europa unterstützen müssen. Das Screening ist so wichtig, und das in allen Mitgliedstaaten. Und deswegen ist es auch gut, dass wir die Forschungszusammenarbeit stärken wollen.

Aber zur Wahrheit gehört auch: Die Prävention ist das A und O. Tabak kann schädlich sein, die falsche Ernährung kann schädlich sein, Übergewicht kann schädlich sein, das zu viele Benutzen einer Sonnenbank kann schädlich sein, Umweltfaktoren sind schädlich. Aber auch Alkohol ist schädlich, das ist wissenschaftlich erwiesen. Und dass wir das hier ändern wollen – oder nicht wir, sondern dass eine gewisse Lobby das ändern möchte –, ist wirklich schandhaft.

Alkohol kann schädlich sein – so steht es im Bericht, so muss es drin stehen bleiben. Die Änderungsanträge dazu sollten abgelehnt werden. Wir sollten hier keinen Wein in das gute Wasser gießen, das uns hier vorliegt.

2-045-0000

Martin Hojsík (Renew). – Madam President, cancer is the modern plague. It does not any more affect only the elderly, it affects increasingly the young generation. We all know people who managed to survive, and sadly, those who died. Cancer affects our lives. Yet more than 40% of the cases could have been prevented, and chemicals – hazardous chemicals – are one of the key culprits here. This is why the implementation of the Sustainable Chemical Strategy is going to be a really crucial element in fighting cancer in Europe.

We need to eliminate POPs, the worst of the worst chemicals that contaminate the waste stream, and we need to prevent these hazardous chemicals from spoiling the circular economy. We need the chemicals used by the society to be sustainable and safe by design. Not a bit of cancer – no cancer. They need to be intrinsically safe, they need to be without hazardous properties. So dear Commissioner, when you come up with the CLP and REACH proposals, we need safe chemicals. Let's beat cancer by prevention. Let's beat it by eliminating hazardous chemicals.

2-046-0000

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Paní předsedající, vážené kolegyně, vážení kolegové, já se pokusím být stručný. Myslím si, že se chystáme udělat docela hloupost, protože ten skvělý návrh, který máme, chceme zkazit takovými drobnými nesmysly. Je super, že na evropské úrovni řešíme společný postup proti rakovině. Je to zákeřná nemoc, napadá všechny bez rozdílu a ten výzkum řešení je velmi drahý a je těžké ho dělat na národní úrovni. A právě tím společným výzkumem ukazujeme, že evropská spolupráce dává smysl, protože prostě posouvá znalosti nejenom Evropy, ale i lidstva jako celku.

Bohužel, tady prostě do správných úvah o prioritizaci, koordinaci a řešení těch reálných problémů se někdo rozhodl, že ještě začne zakazovat škodlivé věci. Já naprosto uznávám, že existuje korelace mezi kouřením cigaret a rakovinou, to je známý fakt a riziko, které na sebe každý kuřák bere v okamžiku, kdy kouří cigaretu. Proto jsou také ty tabákové výrobky zatíženy příslušnou daní

a já jsem určitě velmi pro to, abychom lidi informovali o následcích jejich činů a informovali o tom, že to pro ně může mít velmi nepříjemné důsledky. Já jsem pro to, abychom ty důsledky promítali i do ceny příslušných tabákových produktů. Ale, bohužel, v zápalu chuti zachraňovat lidi jsme se dostali do situace, kdy se pouštíme do něčeho, co bychom neměli dělat, a to je zakazování. Já si prostě myslím, že tahleta Unie by neměla veškerou svou sílu soustředit na toho jednoho malého obyčejného člověka, který vlastně nedělá nic jiného, než že si chce dát cigáro. Pokud to chce udělat na vlastní riziko, tak mu to, prosím, dovolme. Nevidím důvod mu to zakazovat. Děkuji.

2-047-0000

Alessandro Panza (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissaria, ringrazio tutti i colleghi che hanno collaborato alla stesura di questo documento.

Tanto si sta facendo sulla prevenzione, ma tanto ancora dobbiamo fare sulle procedure di cura di queste malattie che, se in alcuni casi fortunatamente si vanno via via cronicizzando, in altri, purtroppo, portano con sé ancora tutto il loro mortale potenziale.

Il cancro è una malattia complessa. Per migliorare le sue cure è necessario un approccio multidisciplinare e collaborativo, che sempre metta al centro dell'attenzione il paziente e le sue esigenze. Le *units* dedicate, come le *breast units* o le *pancreas units*, queste ultime ancora in fase embrionale, portano con sé il modello *hub and spoke* e sono il riferimento organizzativo che garantisce equità e rapidità di accesso alle cure.

Tuttavia, tale modello è attuabile solo se supportato da adeguate tecnologie digitali e con una migliore facilità di condivisione dei dati, necessari a poter seguire costantemente e scrupolosamente i pazienti. È proprio su queste nuove tecnologie, grazie anche agli obiettivi del Next Generation EU, che possiamo e dobbiamo fare uno sforzo comune.

In ultimo, permettetemi di richiamare l'attenzione sulla necessità di non demonizzare prodotti che cancerogeni non sono. Penso ad un caso citato da tanti colleghi, ovvero il vino. Promuoviamo invece uno stile di vita sano e un consumo responsabile di una bevanda che fa parte del nostro patrimonio storico e culturale europeo.

2-048-0000

Elżbieta Rafalska (ECR). – Pani Przewodnicząca! W sprawozdaniu, o którym dyskutujemy, wyraźnie wybrzmiał też aspekt nowotworów pochodzenia zawodowego. Obecnie szacuje się, że około połowa osób, u których zdiagnozowano chorobę nowotworową, to osoby w wieku produkcyjnym. Wraz ze zmianą sytuacji na rynku pracy zmienia się też lista czynników rakotwórczych, na które pracownicy są stale narażeni. Ciągłe aktualny pozostaje problem azbestu i ochrony pracowników, wobec czego potrzebne jest podtrzymywanie działań ochronnych na rzecz właśnie tych pracowników.

Ponad 25 proc. chorych na raka wskazuje utratę dochodów jako konsekwencję choroby. W jeszcze gorszej sytuacji znajdują się osoby samozatrudnione. Mając na uwadze te czynniki, trzeba też podkreślić kwestię zwalczania dyskryminacji osób, które przeszły wieloletnią chorobę nowotworową lub zmagają się z nią, ich reintegracji zawodowej i ułatwienia im powrotu do pracy.

2-049-0000

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επιτροπε Κυριακίδη, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, σήμερα, Παγκόσμια Ημέρα κατά του Παιδικού Καρκίνου, κάνουμε ένα πάρα πολύ σημαντικό βήμα στην κατεύθυνση της ενιαίας πολιτικής υγείας, που τόσο μεγάλη ανάγκη έχει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Με την υιοθέτηση του σχεδίου για την αντιμετώπιση του καρκίνου, κάνουμε σημαντικά βήματα για την πρόβλεψη και την ενίσχυση των δομών ανίχνευσης και προσυμπτωματικού ελέγχου. Κάνουμε σημαντικά βήματα στην κατεύθυνση της ισότιμης πρόσβασης στην αντικαρκινική περίθαλψη. Κάνουμε ένα σημαντικό βήμα όσον αφορά τις προκλήσεις που υπάρχουν στους καρκίνους που προσβάλλουν τα παιδιά, τους εφήβους και τους νεαρούς ενήλικους.

Σημαντικό στοιχείο αυτής της προσπάθειας είναι ο διορισμός του ειδικού απεσταλμένου για τον καρκίνο που θα αναφέρεται απευθείας στην Πρόεδρο της Επιτροπής, μια πρόταση που προέρχεται από το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα. Μεγάλη τιμή για εμένα είναι το γεγονός ότι σε αυτή την έκθεση —και ευχαριστώ πολύ την εισηγήτρια, την κυρία Trillet-Lenoir— ενσωματώθηκαν τροπολογίες μου που αφορούν την αντιμετώπιση των καρκίνων που προκαλούνται από τον HPV και τη διεύρυνση της εμβολιαστικής βάσης στα κορίτσια και στα αγόρια, τον γονιδιακό προληπτικό και διαγνωστικό έλεγχο για την έγκαιρη διάγνωση του καρκίνου των ωοθηκών, την ενίσχυση των δράσεων ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης για την αντιμετώπιση της ύφεσης που παρατηρήθηκε στην έγκαιρη διάγνωση των καρκίνων μέσω προληπτικών εξετάσεων. Στην Ελλάδα, τα τελευταία 10 χρόνια την περίοδο της οικονομικής κρίσης, οι διαγνώσεις μειώθηκαν κατά 40%, όχι όμως τα περιστατικά.

Κλείνοντας, θα ήθελα να μοιραστώ μαζί σας μια πεποίθηση: δημιουργούμε τον πολιτικό οδικό χάρτη για τα κράτη μέλη, τα οποία θα πρέπει να προχωρήσουν άμεσα στην εφαρμογή του. Οι καλύτερες πολιτικές δεν έχουν καμία σημασία, αν δεν υπάρχουν συνέργειες και αν δεν υπάρχει παρακολούθηση της εφαρμογής, αν δεν υπάρχει εποπτεία της εφαρμογής. Θα ήθελα να αφιερώσω τη σημερινή μέρα σε δύο ανθρώπους που χάθηκαν από τον καρκίνο: στην καλύτερή μου φίλη, την Πολυξένη Μαστροπέρου και στη συνεργάτιδά μου, τη Σοφία Χαντζάρα. Δεν πρόλαβαν να δουν αυτό το ιστορικό ευρωπαϊκό βήμα.

2-050-0000

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, chère Véronique, je voudrais tout d’abord saluer le travail que vous avez réalisé et le contenu du rapport que nous avons produit ensemble. Je souhaite que le vote de cette semaine ne soit pas un point final, mais qu’au contraire les priorités et les actions auxquelles nous appelons nourrissent les différentes politiques qui jouent un rôle dans la lutte contre le cancer.

Parmi ces politiques, je mettrai l’accent sur la prévention: 40 % des cancers sont évitables, et, au-delà des changements des comportements individuels, c’est aux pouvoirs publics de prendre des mesures systémiques pour réduire les facteurs de risque environnementaux. C’est donc à nous, législateurs, de faire de la lutte contre le cancer notre priorité et de garder à l’esprit les engagements que nous prenons aujourd’hui lorsque nous traiterons des législations comme, par exemple, celles sur le tabac, les produits chimiques, les pesticides, les pollutions de l’air ou encore les objectifs stratégiques «De la ferme à la table».

Un dernier point sur la consommation d’alcool, qui a été source de nombreux débats et de lobbying intense. Je pense qu’il est ici de notre devoir de rappeler que nous devons, nous, en tant que députés européens, prendre les mesures nécessaires pour informer en suivant la science. Je m’étonne ici de voir certains députés se transformer en promoteurs de la filière vinicole, alors que nous sommes ici en train de parler de la question de la prévention du cancer. C’est de cela que nous devons nous occuper, et non pas des producteurs agricoles.

2-051-0000

Claudia Gamon (Renew). – Frau Präsidentin! Wir im Europäischen Parlament fordern heute eine koordinierte und umfassende Strategie im Kampf gegen den Krebs. Was für mich außer Frage steht, ist, dass es natürlich alle Europäerinnen und Europäer verdient haben, einen gleichberechtigten Zugang zu innovativen Therapien zu haben.

Was wir aber auch nicht vergessen dürfen, ist die Bedeutung der Grundlagenforschung, des Investments in die Forschung und Entwicklung im Kampf gegen den Krebs. Und das haben wir doch gerade in den letzten zwei Jahren bei der Entwicklung der COVID-Impfstoffe gesehen, was das bedeuten kann. Wir haben die letzten zwei Jahre davon profitiert, dass einige Länder mehr in die Grundlagenforschung investiert hatten. Und wir werden jetzt in Zukunft noch lange davon profitieren, was die letzten zwei Jahre durch diese immense intensivierte Zusammenarbeit erreicht werden konnte.

Es muss in Europa endlich ein Ende haben, dass wir den Sektor Grundlagenforschung kaputtsparen. Wir schaffen es immer, für unsere einzelnen kleinen Sachen Geld aufzustellen. Aber wenn es darum geht, in die Zukunft zu investieren, in die Grundlagenforschung, halten wir uns immer zurück und sind weit von den uns selbst gesteckten Zielen entfernt. Das muss endlich ein Ende haben, wenn wir den Kampf gegen den Krebs wirklich gewinnen wollen.

2-052-0000

Ladislav Ilčić (ECR). –Poštovana predsjedavajuća, poštovani kolege, kad vam dijete ili blizak član obitelji dobije karcinom, učinili biste sve da ga izliječite. Zato je jako dobro da se Europski parlament solidarizira s brojnim takvim sudbinama i da se zajedno borimo protiv raka. To je posebno važno i za moju zemlju jer, nažalost, Hrvatska prednjači po broju smrti od raka u Europi!

Budući da se Europska komisija, zajedno s velikim brojem članova ovog Parlamenta, tijekom pandemije ponašala kao prodajni predstavnik proizvođača cjepiva, mislim da bi sad, u budućnosti te svoje prodajne vještine trebala koristiti da promovira važnost ranog otkrivanja raka.

Naime, puno je ljudi zbog COVID mjera odgađalo svoje preglede i rane dijagnostičke postupke i zato sad trebamo uložiti dodatan napor i puno novca za preventivne sistematske preglede da bismo maligne bolesti otkrili što ranije.

2-053-0000

Tomislav Sokol (PPE). –Poštovana predsjedavajuća, povjerenice, kolegice i kolege, ako propustimo odlučno djelovati, u Europskoj uniji će se do 2035. broj umrlih od raka povećati za više od 24 % te će on postati glavni uzrok smrti. Krajnji je trenutak za radikalnu i sveobuhvatnu akciju, a donošenje Europskog plana za borbu protiv raka i ovo izvješće ključni su koraci u tom smjeru.

Ovo izvješće sadrži niz konkretnih mjera koje sam i sâm predložio. Njime se zalažemo za uspostavu jedinstvenog skupa pravila o naknadi troškova prekogranične zdravstvene zaštite, uključujući pravo na drugo mišljenje, kako bi se pojednostavio i olakšao pristup liječenju i kliničkim ispitivanjima, naročito za pacijente koji boluju od rijetkih vrsta raka i za djecu, čiji dan danas obilježavamo. Posebno je važno da se troškovi financiraju prije početka liječenja da bi se izbjegla diskriminacija pacijenata s niskim primanjima, čime pokazujemo da nam je solidarnost na prvom mjestu.

Osim toga, naglašavamo važnost povećanog investiranja u zdravstvenu infrastrukturu i zdravstvene radnike putem kohezijske politike da bi se smanjile razlike u kvaliteti liječenja diljem EU-a odnosno da bi se omogućio jednak pristup kvalitetnoj zdravstvenoj zaštiti svim našim građanima. Također, zajedničkom nabavom skupih lijekova želimo omogućiti da oni postanu dostupni svim građanima Unije, bez obzira na to gdje oni žive. Time šaljemo jasnu poruku: u Europskoj uniji ne smiju postojati građani prvog i drugog reda.

Na kraju, zalažemo se za donošenje europskog zakonodavstva kojim ćemo zajamčiti pravo na zaborav osoba koje su preživjele rak. Nitko neće biti diskriminiran ni imati otežan pristup financijskim uslugama zato što je prebolio ovu bolest.

Izvešče pred nama predstavlja golem iskorak u borbi protiv raka, najviše za pacijente i njihove obitelji te vas molim da ga plebiscitarno podržite.

2-054-0000

Cyrus Engerer (S&D). – Sinjura President, Sinjura Kummissarju, Véronique, ma nistax ma nibdiex illum dan id-diskors billi ma nsemmix eroj Malti li tilef hajtu tragikament, Dr Victor Calvagna, illi fejjaq u ghex ma' mijiet ta' tfal Maltin u Ghawdxin mill-kanċer. Illum fil-ġurnata li qed infakkru l-kanċer fit-tfal.

Fl-aħħar xhur iltqajna ma' esperti, xjentisti minn madwar id-dinja u dak li qalulna kien l-istess haġa u ċar. Erbgħin fil-mija tal-kanċer fl-Ewropa hu prevenibbli. Dawn ix-xjentisti issa għaddew dan il-bastun lilna f'din il-ġirja, fidejna l-politiċi, biex niehdu d-deċiżjonijiet tagħna minn kull lat biex innaqqsu l-kanċer fl-Ewropa. Quddiemna għandna għażla, jew noqogħdu fuq ix-xjenza u ntejbu l-hajja taċ-ċittadini, jew inkella nippruvaw nipproteġu l-interessi ta' daww il-kumpaniji l-kbar, li l-uniku għan tagħhom huma l-profitti. Għall-ewwel darba għandna pjan Ewropew, pjan tagħna lkoll, b'erba' biljun ewro allokatu għalih. Hafna madwar l-Ewropa huma miġuġhin, però flimkien biss bil-vot tagħna għada, ibbażat fuq ix-xjenza, nistgħu nibdew it-triq biex nirbhu din il-ġlieda tagħna l-Ewropej kontra l-kanċer.

2-055-0000

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, strengthening Europe in the fight against cancer and the Commission's Europe's Beating Cancer Plan are both very welcome initiatives, and of course, we should learn something from the pandemic, Commissioner: your role and that of the Commission and Europe in general, pooling its resources, coming together to face a significant challenge.

There's nothing as significant as the challenges that we face in the area of cancer. We need to be able to prevent, we need to have the research, the innovation and the creativity behind that to assess the statistics. We need early detection, and we need diagnostics and treatment. The idea that a young child will not be diagnosed because of where they're born or who they're born to is something that is a failure, not only of Member States and their policies, but equally of the European Union itself.

So I would urge that we would cooperate in the areas of prevention, in research and development and also in rare diseases, Commissioner. I believe that, in the area of rare cancers, Europe has a central role in bringing all Member States' health capacities together to ensure diagnosis and treatments for those with rare diseases. I commend the broad thrust of the report and the broader efforts of the Commission in terms of Europe's Beating Cancer Plan, but we must do a lot and it's better to do it together.

2-056-0000

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Pandemia pokazała, jak wiele jeszcze trzeba zrobić w sprawie systemów leczniczych w Unii Europejskiej. Jednocześnie pokazała, jak dużo może w tej kwestii zrobić Unia Europejska i instytucje. Przykładem tego jest dzisiejsza dyskusja.

Dzisiaj, gdy pandemia powoli zbliża się ku końcowi, stoimy przed kolejnym wyzwaniem olbrzymiej ilości chorych, którym przez pandemię nie byliśmy w stanie poświęcić należytej uwagi i odpowiednio ich leczyć. Ten palący problem występuje szczególnie w onkologii, gdzie podjęcie szybkiego leczenia jest równoznaczne z jego przyszłym sukcesem. Wczesna diagnostyka, bezpłatne badania są tutaj kluczem do zwycięstwa. Dlatego jako Unia Europejska musimy robić wszystko, aby informować i zwiększać świadomość wśród obywateli i pacjentów na temat prewencji nowotworów.

Ale kolejna ważna kwestia to dostęp do nowoczesnych form leczenia, i to szybki dostęp. Nie ma lepszych i gorszych państw. Ważne jest, by terapie dostępne w Niemczech, we Francji były też oferowane chorym w Polsce, Chorwacji i w innych krajach. Każdy pacjent ma prawo do walki o swoje zdrowie najlepszymi dostępnymi metodami i granice wewnątrz Unii Europejskiej nie powinny w tej kwestii istnieć.

2-057-0000

Lídia Pereira (PPE). – Senhora Presidente, hoje, já aqui foi referido, é o Dia Internacional da Criança com Cancro e temos, por isso, nas nossas mãos uma grande responsabilidade de reforçar a estratégia europeia para a luta contra o cancro, porque a União que os europeus ambicionam é uma Europa com a qual possam contar, sobretudo nos momentos mais difíceis. Uma Europa que encontra soluções, uma Europa que resolve problemas.

Na luta contra o cancro precisamos de melhorar as respostas locais, reduzir as desigualdades e reforçar a cooperação entre os Estados-Membros. Uma Europa que não deixa ninguém para trás tem de ser uma Europa onde os pacientes têm o direito a aceder aos melhores cuidados disponíveis, independentemente do Estado-Membro onde residam.

As recomendações que são feitas neste relatório são bastante abrangentes e permitem corrigir algumas lacunas na estratégia avançada pela Comissão Europeia. A abordagem inicial ao cancro pediátrico e juvenil era deficitária e, por isso, procurámos melhorar o documento com propostas dirigidas aos tipos raros de cancro que habitualmente afetam esses segmentos etários. Queremos reforçar a investigação no domínio da medicina direcionada, melhorar a prestação de cuidados paliativos oncológicos e facilitar o acesso de crianças e jovens a ensaios clínicos transfronteiriços.

Senhoras e senhores deputados, numa Europa onde a saúde é um direito fundamental não temos, pois, tempo a perder.

2-058-0000

Romana Jerković (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, poštovana Véronique, povjerenice, kolegice i kolege, predugo smo u Europi tolerirali prevelike nejednakosti između država članica u liječenju raka. Europski plan je generacijska prilika za smanjenje tih nejednakosti i za unaprijeđenje dostupnosti onkološke skrbi svim građanima Unije, bez obzira iz koje zemlje dolaze.

Ovo izvješće je progresivno, ambiciozno, utemeljeno na znanosti i daje nam priliku da okrenemo novu stranicu u borbi protiv raka. Možemo preokrenuti loše trendove i smanjiti alarmantan porast broja oboljelih od karcinoma. No, u tome moramo biti ustrajni, posebno kada se radi o cigaretama, o grijanim duhanskim proizvodima, o alkoholu ili pak zagađenom okolišu i zato se pri glasanju svatko od nas treba zapitati što nam je važnije: zdravlje naših građana ili udovoljavanje interesima lobija?

Danas sam ispunjena nadom da smo na dobrom putu, i premda je on i dug i pun nepoznanica, ovim izvješćem danas radimo veliki iskorak. Nastavimo koračati dalje hrabro i zajedno!

2-059-0000

Susana Solís Pérez (Renew). – Señora presidenta, hoy quisiera dirigirme a todas aquellas personas que día a día luchan contra el cáncer, y a sus familiares, que les apoyan y sufren como propios los estragos de esta enfermedad. El mensaje de hoy es claro: este Parlamento va a dar la cara por vosotros. Porque el informe que hoy se aprueba no es una declaración de intenciones, es un proyecto con medidas concretas para unir recursos en investigación y poder hacer frente, por ejemplo, a los cánceres raros, los pediátricos o los de más difícil curación. Es un plan para que los Estados miembros puedan invertir en prevención, en cribado y en mejores cuidados. Un apoyo directo a los sistemas sanitarios, a nuestros profesionales. Y aquí no tienen cabida las

desigualdades, solo la atención de la más alta calidad independientemente de las fronteras: que un paciente de Polonia, Rumanía, Francia o España tenga las mismas oportunidades de superar la enfermedad.

A todos os digo que este Parlamento seguirá teniendo como absoluta prioridad la lucha contra el cáncer. Que no os quepa ninguna duda. Muchísimas gracias, querida Véronique, por tu implicación.

2-060-0000

Adam Jarubas (PPE). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! W wyborach do Parlamentu Europejskiego w 2019 r. jako kandydaci Polskiego Stronnictwa Ludowego / Europejskiej Partii Ludowej startowaliśmy z postulatem zaangażowania Unii Europejskiej w walkę z rakiem, by wkrótce nikt w Europie na raka nie umierał, by z choroby śmiertelnej stała się co najwyżej chorobą przewlekłą. Ubiegłoroczna strategia Komisji Europejskiej i walki z rakiem, którą omawiane dziś sprawozdanie recenzuje, wskazując dalsze działania, to konkretne kroki do spełnienia tej obietnicy danej Europejczykom w 2019 roku.

Cieszę się, że w czasie półtora roku prac Komisji skorzystaliśmy z wiedzy ekspertów z całej Europy, w tym m.in. z Polski, dzięki udziałowi prof. Artura Kowalika ze Świętokrzyskiego Centrum Onkologii, rozwijającego dostępniejszą, bo czterokrotnie tańszą terapię genową CAR-T. Uzupełniliśmy zalecenia w kwestii dostępności wczesnej diagnostyki, takiej jak badania genetyczne czy przesiewowe – np. badania markerów krwi przed rozwojem nowotworów opracowywane w Instytucie Genetyki w Poznaniu. Bardzo duże znaczenie ma wykorzystanie nowoczesnych narzędzi cyfrowych, Big Data, sztucznej inteligencji w samych badaniach, ale również w efektywniejszym zarządzaniu onkologią, które zwiększa dostępność pomocy.

Kluczowe jest jednak jasne stanowisko w sprawozdaniu, by z europejskim finansowaniem niwelować różnice w dostępie do europejskiego standardu onkologii nie tylko między państwami Unii Europejskiej, ale również między aglomeracjami a miasteczkami i wsią. Rak nieuchronnie zależy od kodu DNA, ale nie może zależeć od kodu pocztowego.

2-061-0000

Patrizia Toia (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, in Europa noi sventoliamo spesso con orgoglio le bandiere della ricerca e dei diritti. Ebbene, qui, nella lotta contro il cancro, abbiamo l'occasione di tradurre queste roboanti parole in risultati tangibili, come questo ottimo piano ci dimostra e ci propone, piano che noi dobbiamo approvare e attuare.

Signora Commissaria, ricerca significa nuove e più efficaci capacità di diagnosi precoce, maggiori interventi di cura, migliori farmaci e terapie innovative, mezzi più personali di riabilitazione. Come ricordava l'onorevole Alessandra Moretti, ci sono i *survivors* che hanno bisogno di cure e di attenzioni particolari,

E poi i diritti. Il primo diritto è quello alla salute, che è il diritto alla vita, anche a una vita ferita, menomata e dolorosa. E poi i diritti uguali per tutte le cittadine e tutti i cittadini d'Europa, che siano nati a Milano o a Berlino o in una sperduta città dell'Europa, magari più povera, priva di servizi, di ospedali, di attrezzature. Cittadine e cittadini europei tutti, con diritti ad avere una rete di servizi omogenea, uguale, tendente al meglio che c'è, che la scienza e la tecnologia offrono.

E poi lasciatemi ricordare una priorità di questo Parlamento da anni, quella dell'attenzione al cancro infantile, e oggi è proprio la Giornata internazionale contro il cancro infantile. Signora Commissaria, mi rivolgo a Lei, se magari smette di leggere e ascolta: l'oncologia infantile è una priorità!

2-062-0000

Hilde Vautmans (Renew). – Voorzitter, eerst en vooral dank en proficiat aan Véronique, mijn collega binnen Renew, op wie ik heel erg fier ben voor het uitstekende werk dat zij heeft geleverd met dit verslag.

Zesduizend kinderen sterven elk jaar in Europa aan kanker! Het is zelfs de voornaamste doodsoorzaak bij kinderen ouder dan een jaar. En dat is onaanvaardbaar. Het kan toch niet dat we ontredderde ouders met doodzieke kinderen door Europa laten rondzwerven op zoek naar de juiste behandeling. Het kan toch niet dat niet elk kind in Europa dezelfde overlevingskansen heeft!

Vandaag is het Wereldkinderkankerdag. Het is aan ons om van die strijd een prioriteit te maken. Erken kinderoncologie als een specialistische discipline. Voorzie in meer onderzoek en betaalbare medicijnen voor kinderen. We moeten de toegang tot behandelingen vereenvoudigen, over de grenzen heen en samen, als een echte gezondheidsunie. Zorg er alstublieft voor, mevrouw de commissaris, dat die mobiele applicatie die een overzicht geeft van alle behandelingen in de verschillende Europese landen, er snel komt. Geef ouders en kinderen terug hoop!

2-063-0000

Deirdre Clune (PPE). – Madam President, from COVID-19, the EU has proven that it can work as a collective in coordinating and collaborating when it comes to providing healthcare services, and we can do the same when it comes to dealing with cancer. We can share information, we can develop a code against cancer, developing standards that are for all across Europe, regardless of your address.

Prevention can and does reduce the incidence of cancer, and we can all learn from the recommendations in this report. Today is International Childhood Cancer Day, and it's so appropriate that in this report we outline how we can work for better treatments and care for children, for adolescents and for young adults who are fighting cancer.

We can collaborate with healthcare professionals, researchers from academia and industry and patient representatives from across Europe to help those young people. And when these young people recover from cancer, we want to assure them that their battle with cancer is over when their doctor says that they are recovered and that they won't face obstacles in the workplace or when trying to access financial products. We want to see the right to be forgotten in place for all cancer survivors in Europe.

This is a plan supported by EUR 4 billion. The challenge for us all now, for here in this Parliament, for the Council and importantly, as you know Commissioner, is to make this plan happen.

2-064-0000

Biljana Borzan (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, mjere o kojima danas raspravljamo doslovno su mjere za spašavanje života. Podatak da se 40 % slučajeva raka može prevenirati je ohrabrujući jer prevencija je najbolji lijek – učinkovitiji od bilo koje terapije jer štedi živote, živce, strah i suze.

Jedan od najvažnijih elemenata su zdrave životne navike koje bih najbolje opisala izrazom: uživati u svemu, pretjerivati ni u čemu. Najčešći uzroci smrti u Europskoj uniji, srčane bolesti i rak, su dobrim dijelom uzrokovani nezdravom prehranom, pušenjem i alkoholom. Zato bilo koji suvisao plan protiv raka mora sadržavati mjere za suzbijanje upravo tih pojava. Da nije tako, bilo bi kao da vatrogasci stoje pred kućom i čekaju da se zapali kako bi je počeli gasiti. Između ostalog, zato podržavam uvođenje oznaka koje će građanima omogućiti zdraviji izbor hrane.

Zaključno, razlike u pristupu terapijama, dijagnostici i skrbi među državama članicama su sramotno velike. Nužno je da Europska unija odlučno djeluje kako bi se te razlike smanjile.

2-065-0000

Vlad-Marius Botoș (Renew). – Doamnă președintă, doamnă comisară Kyriakides, dragă Véronique, stimați colegi, cancerul este una dintre cele mai grave probleme de sănătate mai ales în statele mai puțin dezvoltate, unde sistemele medicale se confruntă cu numeroase neajunsuri, iar rata de supraviețuire este îngrijorător de mică.

Este nevoie de măsuri imediate pentru îmbunătățirea șanselor la viață ale pacienților și pentru sprijinirea familiilor acestora. Drama prin care trec - și mulți din această sală am trecut prin aceste drame - greutățile pe care se străduiesc să le depășească trebuie să ne îndemne pe toți la acțiuni imediate și concrete.

Prevenția este un alt aspect însemnat al combaterii cancerului. Este nevoie de cercetare în domeniu și este, mai ales, nevoie de acțiuni de informare ale cetățenilor cu privire la factorii care pot contribui la apariția bolii. Este important să investim în educația pentru sănătate adresată atât copiilor, cât și adulților, în urma căreia oamenii să poată face singuri, și nu prin impunere, alegeri informate cu privire la stilul de viață și la alimentația proprie.

2-066-0000

Herbert Dorfmann (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Krebs ist ein Thema, das wir gerne und oft verdrängen, aber wenn es dann uns selbst oder unsere Familien trifft, dann wird es leider das Wichtigste in unserem Leben. Und weil wir verdrängen, denken wir oft auch nicht daran, wie wir tagtäglich dieser schlimmen Krankheit vorbeugen können: durch mehr Bewegung, durch Verzicht auf Tabak und eben auch durch gesunde, ausgeglichene und hochwertige Ernährung.

Hochwertige Lebensmittel – in Vielfalt genossen und nicht übermäßig genossen – sind daher ganz besonders wichtig. Und da kommen dann alkoholische Getränke ins Spiel: Wein, Bier, auch Spirituosen. Und eines ist ganz klar: Ein zu hoher Konsum von Alkohol ist nicht nur in Bezug auf Krebs ein großes Problem, sondern ist insgesamt für unsere Gesundheit schädlich und leider oft auch tödlich. Übermäßiger Alkoholkonsum ist schädlich, ebenso wie zu viel Zucker schädlich ist und auch zu viel Fleisch schädlich ist.

Gleichzeitig ist aber auch ein moderater Konsum von hochwertigen Weinen, Bieren seit vielen Jahrhunderten Teil der Diät in vielen unserer Mitgliedstaaten und ist Teil unseres Lebensstils. Und wir sollten den Menschen das Glas Wein zum Mittag oder das Feiertagsbier nicht ausreden. Wir sollten anerkennen, dass Wein, Bier und Spirituosen Teil unserer Kultur sind, dass hunderttausende Familien in Europa in Weinbergen, in Kellereien, in Brauereien und Brennereien arbeiten und sich bemühen, tagtäglich hochwertige Lebensmittel herzustellen.

Deshalb bitte ich, diese Änderungsanträge zu unterstützen. Da geht es nicht um Lobbyismus, da geht es nicht um Verwässerung. Da geht es einfach darum, dass wir uns für einen moderaten Konsum einsetzen könnten. Die Prohibitionspolitik hat uns noch nie etwas gebracht.

2-067-0000

Sándor Rónai (S&D). – Elnök Asszony! Én egy olyan országból jövök, ahol évről évre egyre romlik a rákbetegségekben adódó halálozási statisztika. Magyarországon a lakosság szám arányában többen halnak meg rákbetegség okából, mint bármelyik másik európai országban. Mondhatjuk, hogy ez a szörnyű statisztika csupán országspecifikus, de a helyzet ennél tragikusabb. Ha magukra hagyjuk az országokat, ha magukra hagyjuk a betegeket, akkor a következő tíz évben 24 százalékkal fog nőni Európában a rák megbetegedések száma, és ezzel a rák lesz Európa legpusztítóbb betegsége.

Mindannyian tudjuk, hogy a daganatos betegség korai felismerése életet, életet menthet. A mostaninál sokkal bátrabb tervekre és megoldásokra van szükség! Nem elég tagállami szinten kezelni egy ilyen súlyos egészségügyi krízist, közös megoldásokra, egy erős európai egészségügyi unió létrehozására van szükség. Tegyük meg ezt szeretteink emlékére, családunk és polgártársaink védelmében.

2-068-0000

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, poštovana povjerenice, poštovana izvjestiteljice, kolegice i kolege, zadovoljna sam što će naše izvješće snažan fokus staviti na prevenciju i dati konkretne smjernice kako kroz različite programe izmjene zakonodavnih akata možemo napraviti dodatan iskorak u strukturiranoj borbi protiv raka.

Gdje živiš ne smije biti pitanje hoćeš li živjeti. Trenutno u Europskoj uniji imamo građane prvog i drugog reda jer u istočnoj Europi pacijenti imaju 30 % manje šanse za ozdravljenje u odnosu na pacijente u zapadnoj Europi. Kao zastupnici u Europskom parlamentu moramo osigurati da borba protiv raka nije uvjetovana društvenim statusom ili granicama.

Trebamo promovirati europski zajednički sustav nabave koji tretmane čini pristupačnijim za pacijente i naše zdravstvene sustave, promicati jednaki pristup lijekovima i potaknuti inovacije, kao što je to učinjeno s cjepivima protiv covid-19, unaprijediti prevenciju, rano otkrivanje i liječenje podržavajući istraživanja, kako bi se osiguralo da je ciljano liječenje dostupno svim pacijentima. Svaka država članica, zato smatram, treba imati barem jedan specijalizirani centar za djecu i mlade koji boluju od raka.

Naš je zadatak pomoći oboljelima bez obzira u kojoj od 27 država članica žive, a svi građani zaslužuju i činjenicu da oboljeli od raka bude uključen u njihovo pravo na zaborav. Europa može udružiti napore, znanje i novac, a takvi resursi zahtijevaju, naravno, i političku volju. Vodimo računa i o tome da ne diskriminiramo posebnosti naših industrija i promoviramo zdravi način života.

Da zaključim, 40 % nas će se vjerojatno suočiti s rakom u nekoj fazi svog života. Ovo je jedan od naših najvažnijih dokumenata jer od života nema većeg prioriteta!

2-069-0000

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! Vart fjärde dödsfall i cancer sker inom EU:s gränser, trots att bara var tionde världsmedborgare bor här. Det finns ju så klart olika orsaker till det, men tydligt är att EU och våra medlemsländer måste öka arbetet mot cancer.

Det krävs åtgärder längs hela kedjan, från grundorsakerna, det förebyggande arbetet, screeningarbetet, behandling och eftervården. Jag är särskilt glad att det förebyggande arbetet har kommit fram så väl i det här betänkandet och att kemikalier och hormonstörande ämnens betydelse lyfts fram. Det är också positivt att utskottet baserar sig på Världshälsoorganisationens forskning och att alkoholens cancerframkallande visas upp och att det är rekommendationer där. Det är dags att vända vinlobbyismen ryggen och införa etiketter på alkoholflaskor. Det är dags för resten av EU att ta efter den svenska restriktiva alkoholpolitiken – inte tvärt om.

Jag vill också tydligt säga att när det gäller detta med vinlobbyismen så måste vi vara glada åt att det i betänkandet står att det finns inga säkra nivåer för intag av alkohol.

2-070-0000

PRESIDENZA DELL'ON. PINA PICIERNO
Vicepresidente

2-071-0000

Gheorghe Falcă (PPE). – Doamnă președintă, doamnă comisară, dragi colegi, în aprilie 2019, toți eram în campanie electorală pentru a obține sprijinul cetățenilor ca să îi reprezentăm în Parlamentul European.

Pentru mine, 17 aprilie 2019, a însemnat ziua când, în urma unor analize medicale, m-a sunat medicul și mi-a spus: „Domnule Falcă, sunteți diagnosticat cu cancer și trebuie operat de urgență, chiar mâine dacă se poate”.

În acel moment, în acele clipe, totul se schimbă. Atunci vezi lumea în alte culori. Vorbind bâlbâit, am obținut de la medicul meu patru zile petrecute cu familia în orașul natal, cu prietenii, cu multe îmbrățișări și cu multă susținere, iar apoi m-am urcat pe masa de operație, operație transformată în trei operații. Din patru ore, s-au făcut unsprezece, iar după cinci zile de stat la Reanimare, medicul mi-a spus: „Operația a reușit, urmează terapia și o să fie bine.”

Prin ce facem noi acum dăm șanse miilor de oameni, să poată auzi și ei din partea medicului: „Ai reușit să învingi cancerul!”. Cancerul poate fi învins. Mulțumesc, dragi colegi, că putem aduce speranță oamenilor diagnosticați cu cancer și vă urez să aveți multă sănătate, înțelepciune și sprijin pentru acești oameni.

2-072-0000

Łukasz Kohut (S&D). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Wobec raka wszyscy jesteśmy równi, każdy bez względu na status społeczny czy narodowość może na niego zachorować. I dlatego wszyscy nasi obywatele zasługują na równe traktowanie. Nie może być tak, że w jednym państwie członkowskim rak jest skutecznie leczony, a w innym oznacza on praktycznie wyrok śmierci.

Bardzo źle wygląda to w Polsce, gdzie polski rząd ochroną zdrowia interesuje się tak naprawdę tylko do czasu narodzin. Zamiast na ochronę zdrowia polski rząd wykłada miliardy na partyjną antyeuropejską propagandę.

I dlatego potrzebujemy więcej Europy, nie tylko w polityce zagranicznej czy monetarnej, ale potrzebujemy także wspólnej polityki zdrowotnej. Wszyscy Europejczycy zasługują na dobrą, stabilną i przewidywalną ochronę zdrowia. To równie ważne jak bezpieczeństwo międzynarodowe czy finansowe. I to powinien być fundament budowy mocniej zintegrowanej, federalnej Europy od Oslo po Ateny, od Lizbony po Kijów. *You may say that I am a dreamer, but I am not the only one.*

2-073-0000

Jessica Polfjärd (PPE). – Fru talman! Jag är ganska säker på att alla härinne själv, eller känner någon som, har kämpat mot cancer eller kämpar mot cancer. Fortfarande är inte gåtan löst hur vi ska kunna bota cancer. Därför är Europaparlamentets cancerstrategi på så många sätt en seger och ett viktigt steg på vägen för hur vi inom EU kan arbeta för att utrota cancer.

Vägen dit är utbildning, forskning och målmedvetet arbete. Om vi lär av det som vi just har varit igenom med covid-19 är det helt uppenbart att när EU bestämmer sig för någonting och mobiliserar kan vi åstadkomma mer. Det borde till och med de som konsekvent motsätter sig EU:s samarbete inse.

Kampen mot cancer börjar inte idag, den har pågått länge, men i dag börjar vi nästa kraftfulla steg i vårt gemensamma arbete att utrota cancer.

2-074-0000

Tanja Fajon (S&D). – Spoštovana predsednica. Hvala Posebnemu odboru Evropskega parlamenta za boj proti raku za izjemno delo in končno poročilo, o katerem glasujemo danes.

Glas ZA pomeni glas za skupen evropski boj proti bolezni, s katero je na ravni Evropske unije na leto diagnosticiranih tri milijone Evropejcev. Glas ZA pomeni glas bliže k evropski zdravstveni uniji in glas ZA je glas za več socialne pravičnosti in enakosti v zdravstvu, za manj razlik v stopnji preživetja obolelih za rakom – odstotek teh namreč še vedno presega 25. Predobro se zavedam, kako ključna je pravočasna diagnoza in kako neprecenljivo je pravočasno in kakovostno zdravljenje rakave bolezni.

To mi je pred leti rešilo življenje in zato na vseh področjih delovanja podpiram in se zavzemam za pravočasnost pregledov in odkritij bolezni, za enak dostop vseh Evropejcev do najkakovostnejše onkološke oskrbe ter do enako hitro dostopnih in cenovno ugodnih kakovostnih zdravil. Glas ZA resolucijo je glas za življenje.

2-075-0000

Anne Sander (PPE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Monsieur le Ministre, chers collègues, la lutte contre le cancer, c'est vraiment le sujet pour lequel l'Union européenne apparaît comme la bonne échelle et a une véritable valeur ajoutée à apporter. En effet, nous sommes tous concernés, nous avons tous perdu des proches. Alors oui, l'accès à de meilleurs traitements et à une meilleure prise en charge des malades, le droit à l'oubli ou encore une meilleure coopération transfrontière dans l'accès aux thérapies doivent être des priorités.

Nous devons néanmoins rester raisonnables, notamment en ce qui concerne la consommation d'alcool. Oui, sans aucun doute, il faut se battre contre la consommation excessive d'alcool; mais non au zéro alcool. Le vin et la bière font partie de l'art de vivre dans nos campagnes et sont des secteurs économiques essentiels, créateurs d'emplois dans de nombreux territoires. Alors, soyons ambitieux dans notre lutte contre la maladie, mais faisons-le de manière pragmatique.

2-076-0000

Manuel Pizarro (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, melhorar os resultados no combate ao cancro está ao nosso alcance e exige confiança e determinação.

Confiança nos avanços da ciência que têm permitido tratar cada vez mais doentes com sucesso, conduzindo à cura e ao controlo da doença. Precisamos, por isso, de investir mais no sistema científico.

Determinação para estender os benefícios do progresso científico a todos os europeus. Para isso precisamos de mais Europa nas políticas de saúde concretizando, de facto, a União Europeia da Saúde.

Precisamos de mais Europa no combate ao tabagismo, não cedendo à ofensiva dos cigarros eletrónicos, do tabaco aquecido ou dos novos produtos do tabaco que só têm um objetivo: perpetuar o consumo entre os mais jovens.

Precisamos de desenvolver um sistema de monitorização das medidas que propomos que nos permita avançar de facto.

Este relatório do Parlamento Europeu constitui um contributo decisivo. Espero que a Comissão saiba ouvir o apelo dos cidadãos da Europa.

2-077-0000

Angelika Niebler (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Krebs ist eine schreckliche Krankheit, die fast jede Familie in Europa betrifft. 10 Prozent der Weltbevölkerung machen wir in Europa aus, aber ein Viertel aller Krebsfälle, die weltweit diagnostiziert werden, entfallen auf Patientinnen und Patienten in Europa. Ich denke, Krebs muss wirklich eine unserer obersten Prioritäten sein, aber es ist genauso mir persönlich ein Herzensanliegen, dass wir hier auch aus dem Parlament heraus Signale aussenden, dass wir alles machen als Politiker, was wir machen können, um den Krebs zu bekämpfen.

Drei Gedanken hierzu: Erstens: Ich glaube, wir müssen massiv in die Forschung investieren, in das Thema Prävention, Diagnostik, Behandlung, Nachbetreuung der Betroffenen und der Familien. Zweitens: Ich denke, es ist ganz wichtig, auch in die Patientenorganisationen zu investieren. Also – was ich erlebe in meinem Land – die Patientenorganisationen leisten einen ganz, ganz wertvollen Beitrag in der Behandlung von Krebs, und die müssen wir stärken. Und drittens: Ich denke, Verbote für bestimmte Lebensstile sind nicht der richtige Weg. Pauschal Werbeverbote einzuführen für Alkohol bei Sportveranstaltungen oder auffällige Warnhinweise für Alkohol sind, glaube ich, der falsche Weg.

Wir müssen natürlich den Alkoholmissbrauch bekämpfen. Aber wichtig ist dafür, dass wir vor Ort gerade gegenüber unseren Kindern und Jugendlichen Aufklärungsarbeit leisten, dass wir Präventionskampagnen fahren. Ich glaube, Vorbilder wirken weit mehr und überzeugen Jugendliche weitaus besser, als dass wir hier Verbote aussprechen.

2-078-0000

Ilan De Basso (S&D). – Fru talman! Så mycket begåvat har sagts och så mycket tillgängliga fakta finns om det faktum att vi kan göra skillnad för så många människor. Varje år utsätts 120 000 europeiska löntagare för farliga ämnen och tiotusentals leder till dödsfall.

Det är oacceptabelt att vanligt folk får sätta livet till på grund av vår oförmåga att ställa rimliga krav på arbetsgivaren. Vi måste säkerställa rutiner och öka kunskapsnivån runt om i EU. För mig är det självklart. Det får inte vara på grund av sociala orättvisor och på grund av ojämlikhet som människor i EU får sätta livet till när man försöker försörja sig själv och sin familj i hopp om att skapa en bättre framtid.

Vi kan nå stora framsteg på detta område och vi ska tillsammans lyckas bekämpa cancer. Så låt oss tillsammans hjälpas åt för att hitta gemensamma lösningar i kampen mot cancer, så att ingen ska behöva dö på grund av att ha gått till jobbet.

2-079-0000

Lívía Járóka (NI). – Elnök Asszony! A rák elleni küzdelem nem csak a tudományé, nem csak a társadalomé, nem csak a politikáé, hanem mindannyiunké. A rák évente több mint 1,3 millió embert öl meg, köztük 6 ezer gyereket is. 3 millió új esetet diagnosztizálnak, és több mint 12 millió túlélő küzd a normális életbe való visszatéréssel. Fontos, hogy a tudományos kutatás eredményeit közérthetően eljuttassuk mindenkinek. Számos tévhit, megalapozatlan, pontatlan információ él a köztudatban. Hogyha a hiedelmektől rettegünk, akkor nem is veszünk részt a rendszeres ön- és szűrővizsgálatokon.

Ezért nagyon fontos, hogy a megelőzésben aktívan cselekedjünk, egészséges életmód kialakításával és rendszeresen vegyünk részt a szűrővizsgálatokon. Nem lehet különbség a rák gyógyításában! A rák elleni küzdelem középpontjában az ember, és az emberi méltóság megőrzése kell, hogy álljon.

2-080-0000

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhora Presidente, estamos perante um relatório muito completo na caracterização desta grave realidade e dos elementos que a luta contra o cancro configura na atualidade. Tal como na situação pandémica, é imprescindível o papel que os serviços nacionais de saúde públicos desempenharam e continuam a desempenhar.

Não acompanhamos, por isso, o desenvolvimento de uma dita união da saúde, descentralização de competências ou um caminho privatizador na saúde. Neste combate, exige-se o reforço dos serviços nacionais de saúde públicos, gratuitos, de qualidade, maior investimento, mais profissionais, mais e melhores equipamentos, a garantia do acesso a tratamentos e medicamentos, ao acompanhamento devido em todas as fases da doença e familiares e a criação de uma rede pública de cuidados para esse fim.

Exige-se o reforço das políticas de prevenção e do papel das autoridades nacionais competentes. Exige-se que, sem prejuízo de uma maior cooperação entre Estados, cada país mantenha e desenvolva capacidades próprias na produção de medicamentos e dispositivos médicos que permitam a necessária resposta aos doentes oncológicos sem ficar à mercê das multinacionais ou dependentes de políticas supranacionais que restringem a diversidade e capacidade de resposta.

2-081-0000

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Señora presidenta, este informe, del que la comisión especial de la que yo he formado parte puede estar realmente satisfecha, es un hito no menor en la historia de las políticas europeas de lucha contra el cáncer. Ayudará a nuestros gobiernos a mejores estrategias en el campo de la oncología, sin duda.

Si tuviera que resumirlo, elegiría dos conceptos: prevención e igualdad. La prevención es siempre la mejor política sanitaria y la oncología no es una excepción.

Para reducir la incidencia de cáncer en nuestras sociedades hay que transformar hábitos y estilos de vida, así como condiciones sociales y ambientales de nuestra población. El campo que nos queda por recorrer para alcanzar este objetivo es todavía inmenso. En este sentido, nuestras enmiendas han incidido en el concepto de salud en todas las políticas y nos congratulamos de que hayan sido tenidas en cuenta.

El combate contra las desigualdades entre países y regiones en el tratamiento del cáncer debe ser nuestra prioridad indiscutible como europeos. Todavía hay diferencias insostenibles entre nuestros ciudadanos en lo que se refiere al cribaje, la detección precoz, el exceso de tratamiento y las innovaciones terapéuticas.

Para terminar, quisiera señalar que podemos entender que el código genético condicione la probabilidad de supervivencia ante un diagnóstico oncológico, pero lo que no podemos aceptar, de ninguna manera, es que esta probabilidad dependa del código postal.

2-082-0000

Ewa Kopacz (PPE). – Pani Przewodnicząca! Zacznę od podziękowań. Chciałabym podziękować wszystkim tym, z którymi miałam zaszczyt pracować w Komisji BECA, dziękuję twórcom sprawozdania, nad którym teraz debatujemy. Jestem przekonana, że ten dokument, który teraz procedujemy, jest przełomowy. Jest to dokument, który zapoczątkuje silną europejską unię zdrowotną i stanie się jej filarem. W moim kraju rak zabija 100 tysięcy osób rocznie. I musimy sobie tę gorzką prawdę powiedzieć: wiele obszarów onkologii w Europie Środkowo-Wschodniej jest zdecydowanie na niższym poziomie niż w Europie Zachodniej. Taka sytuacja jest niedopuszczalna. Szanse na pokonanie raka nie mogą zależeć od szerokości geograficznej.

Szanowni Państwo, w XXI wieku, w Unii Europejskiej, są kraje, w których dosłownie rak boli bardziej, więc bardzo ważne zapisy w tym sprawozdaniu, mówiące o wspólnych zakupach leków czy znoszeniu różnic geograficznych w dostępie do diagnozy i leczenia, są elementami, które niewątpliwie inwestują w człowieka, w jego dobro. Zdrowia nie można przeliczyć na żadne dobra materialne. To, co robimy teraz, jest inwestycją w życie i zdrowie pacjentów w duchu europejskiej solidarności i pomocniczości. A więc proszę: bądźmy jutro solidarni, zagłosujmy nad tym sprawozdaniem.

2-083-0000

Dita Charanzová (Renew). – Madam President, 1.3 million people die of cancer in the EU every year. Every nine seconds, a new case of cancer is diagnosed in the EU, meaning that by the time I've finished speaking, six people will have been diagnosed. This is already shocking, but studies show that it will only get worse, that by 2035, the number of cases could double and an estimated 40% of the population will face cancer at some point in their lives.

COVID has showed us that we can and should do more at European level to save lives. We need to invest more in research to utilise new technologies like AI, and to ensure earlier detection and better care, and we need to share best practices. The fight against cancer is not new. We have been pledging to defeat cancer for a long time. I don't know if we will ever be truly free of it, but I know that, as the European Union, we can do more. So let's do it.

2-084-0000

Stella Kyriakides, Member of the Commission. – Madam President, I want to start with MEP Falcă. Sharing a personal experience is never easy. But when I heard him share his today, he put this discussion in perspective, and I want to thank him.

Honourable Members, ladies and gentlemen, I want to thank you for your valuable interventions. I really noted as many as I could. I am sure I will leave some behind or out, but not because they were not important. I want to look at the different topics raised.

First of all, the importance raised in this report on research. This was raised by MEPs Liese, Gamon and Pereira, and they're absolutely correct. And I want to assure you that the Horizon Mission is already part of our process, and we have recently launched the first calls.

Many of you mentioned the importance of prevention – MEPs Ripa, Fritzon, Metz. I just wanted to say here that we know that 40% of all cancers in the EU can be prevented, and this is one of our most important pillars. And MEP Dorfmann, you are so right: we cannot push it aside. We cannot ignore that cancer is there. We need to work on prevention.

MEPs Ries, Ștefănuță, Ijabs, Kopcińska, Solís Pérez, Toia and many others have mentioned the importance of inequalities, the impact of late diagnosis. And this is why we have set up an inequalities register to guide investment and support where we need it most, and we will continue to work in this way.

MEPs Ripa, Hojsík and Niebler talked on healthy lifestyles, on the importance of consumer information. We will be updating the European code against cancer. We need to do more on this.

MEP Mélin, you spoke of the need to have a budget. Well we have an unprecedented EUR 4 billion available to us that we will be using.

There was a mention on tobacco by MEP Fiocchi, and I just wanted to say here that tobacco is still the single largest avoidable health risk. This is why we approach it in our cancer plan.

MEP Georgiou, you're absolutely right that we need to take action and that action needs to be together and we need to implement what we do.

The right to be forgotten – Véronique, I know that this is so close to your heart and to so many others – and MEP Cerdas, MEPs Clune, Toia, Franssen have raised this, and we are looking at this in Europe's Beating Cancer Plan and we will be coming forward with a report on this very shortly.

MEP Moretti said, we are bringing an entire process to a conclusion. In one way I would say yes, but hearing this, I was thinking in a different way. You are right at the beginning of opening another one – one of adoption and one of implementation.

MEPs Kopacz, Metz, Glavak and others spoke about the affordability and access to medicines, and this is one of the key objectives of the European Commission's pharmaceutical strategy. And this, I think, is going to be very important in really looking at issues to do with affordability and inequality of access.

MEPs Montserrat, Ilčić and Konečná spoke of the impact of COVID-19. We know that an estimated 100 million cases may have not been diagnosed in the last two years, and 100 million cancer screening tests may have been postponed or not carried out. And this has an important impact on patients and their families. And in our plan, we are addressing this. We are looking at how telemedicine can be used and we need to have contingency plans for the future.

On alcohol, several MEPs mentioned this. Now, Europe has the highest level of alcohol consumption in the world, and alcohol can cause several types of cancer, and that is why we have included a clear target in the Commission's cancer plan to achieve a relative reduction of at least 10% of harmful use of alcohol by 2025, also supported by WHO.

Citizens are often not aware of the risks. There is no intention whatsoever to target any gastronomic cultures, and our work will be based on science.

Many of you mentioned that cancer is a word that brings the thought of someone who died or is now being diagnosed. But I believe that this report and Europe's Beating Cancer Plan is also a plan and a report that can make this a work of hope.

I hope that we can do something. Let's not demonise cancer, let's do something about it.

MEPs Georgoulis, Pavlova and Sokol, you have spoken of the importance of this report and the level of ambition, and we share this with you. MEP Furlas and MEP Vautmans spoke of paediatric cancers and said that tomorrow, once this report is voted, it will be a great day. But even more important is its implementation, and we will be partners in this as a Commission, as we have a strong commitment to change the realities of cancer and, as MEP Rafalska also said, to also looking at how we can reduce risks in the workplace.

And last but not least, rare cancers and paediatric cancers raised by many of you: children have the right to the best possible diagnosis and treatment. The European reference networks – our comprehensive cancer networks – are evidence that we're giving a priority to this and to paediatric cancers.

So in ending, honourable ladies and gentlemen, I want to congratulate you. I want to congratulate you on the important work of this report. I want to congratulate you, on behalf of the

Commission, on the support of our Europe's Beating Cancer Plan. We are putting in place the necessary building blocks to ensure that this plan is implemented effectively.

We have an implementation roadmap to which we are accountable so that we are able to have real delivery and tangible results. But your constructive and ambitious report is really such an important contribution to this effort, and I can assure you it will guide and inform our work.

We will continue to work closely with you in order to be implementing this plan, and I am truly convinced that, when we work together, as we have shown on so many areas that we can, we can achieve our goals – goals that we need to do for citizens, for patients, for their families, for their support network and their colleagues, for our health systems and for our societies.

2-085-0000

Véronique Trillet-Lenoir, *rapporteuse*. – Madame la Présidente, je veux d'abord dire merci. Merci, Madame la Commissaire, pour nous avoir accompagnés pendant tout ce travail. Merci à tous les membres de la commission BECA – il y en a encore quelques-uns dans la salle – qui ont inspiré, qui ont soutenu ce travail. Merci aux experts et aux scientifiques que nous avons entendus et écoutés. Et puis, si je peux me permettre, merci à mes patients, qui m'inspirent depuis plus de trente ans, à ceux que j'ai soignés, à ceux que je soigne encore et à ceux que je soignerai.

Nous avons abouti à un rapport dont j'entends qu'il répond à beaucoup d'attentes. Mais aujourd'hui, ce n'est pas une fin, c'est un début, parce que tout reste à faire. Il nous reste à travailler sur les propositions législatives qui seront issues de ce rapport – la première, dans deux jours, sur la révision de la directive sur les carcinogènes. Il nous reste à continuer – et vous êtes très nombreux à l'avoir dit – à nous appuyer sur les données de la science pour informer et pour protéger les citoyens. La prévention, c'est le levier. Le cancer le plus simple à guérir, c'est celui qu'on n'attrape pas. Et puis, Monsieur le Ministre, cher Clément, il faudra déployer ce plan. Pour le déployer, nous avons besoin de l'engagement collectif et solidaire des États membres, en particulier sur toutes les mesures qui sont des recommandations, et qui, sans votre appui, sans votre implication forte, resteront lettre morte.

Enfin, je voudrais passer un dernier message: ce que nous réussissons sur la prévention des cancers, nous le réussissons pour toutes les autres maladies chroniques. Ainsi, nous arriverons à améliorer la santé – la bonne santé – de nos concitoyens. Encore merci pour ce débat riche et animé, et continuons ensemble.

2-086-0000

Presidente. – Ringrazio la relatrice e tutte le colleghe e tutti i colleghi che sono intervenuti.

La discussione è chiusa.

Le votazioni sugli emendamenti si svolgeranno oggi, martedì 15 febbraio 2022, e la votazione finale si svolgerà domani, mercoledì 16 febbraio 2022.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

2-086-2500

Andrus Ansip (Renew), *kirjalikult*. – Vähktõvevastase võitluse raport on väga põhjalik strateegiadokument, mille ettevalmistusele on eelnenud tohutu analüüs. See kirjeldab õhu puhtuse, alkoholi, tubaka, radooni ja teiste komponentide mõju vähki haigestumisele ning ka COVID-19 tapvat mõju vähivastases võitluses. Tubakatooteid peetakse suurimaks ennetatava vähktõve põhjuseks ning seetõttu toetan vähktõve vastase võitluse eesmärki vähendada

tubakatoode te tarbimist praeguselt kahekümne viielt protsendilt viiele protsendile aastaks 2040. Aus analüüs aitab vähendada vähisurmade arvu Euroopas.

2-086-2812

Marc Botenga (The Left), *par écrit*. – Le texte proposé contient des idées importantes dans la lutte contre le cancer. Une phrase me frappe spécialement : le renforcement des services de santé publique, tant sur le plan du financement, des infrastructures et des professionnels de la santé, dit le rapport, est essentiel pour améliorer la prévention, le dépistage et la détection du cancer. Vraii Mais, ainsi, le rapport désavoue toute la politique d'austérité menée par la Commission et les gouvernements européens. L'austérité a mis à genoux les systèmes de soins de santé. Comment faire des campagnes de prévention efficaces avec un système public en apnée? Comment faire un diagnostic précoce quand vous êtes confronté à des listes d'attente interminables? Ou que dire du report des soins pendant la pandémie de COVID-19 parce que nos hôpitaux manquaient de moyens et de personnel? Sous-investissement, manque d'infrastructures, conditions de travail insupportables pour les travailleurs et coût prohibitif pour le patient... Une lutte efficace contre le cancer nécessite une rupture avec les politiques européennes. Il faut un investissement massif dans les systèmes publics des soins de santé. Faire de la lutte contre le cancer une priorité signifie rompre avec la marchandisation et la commercialisation de la santé.

2-086-3125

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie*. – Bardzo cieszę się, że Parlament Europejski zajął się tak ważnym tematem, jakim jest leczenie i zapobieganie nowotworom w Europie. To właśnie z inicjatywy grupy EPL i naszej polskiej delegacji PO-PSL powstała w Parlamencie specjalna komisja ds. walki z rakiem i w trakcie tej sesji plenarnej pochylamy się nad efektami jej pracy. W sprawozdaniu przyjętym przez komisję zwrócono uwagę na nierówności w kontekście profilaktyki i leczenia nowotworów w państwach członkowskich. Nie zgadzamy się na to, aby o szansach na przeżycie i jakości leczenia decydował kod pocztowy. Potrzebujemy ustanowienia ogólnoeuropejskich norm jakości leczenia nowotworów, a także przeglądu istniejących ram prawnych w zakresie dostępu do transgranicznej opieki zdrowotnej, w tym prawa do drugiej opinii. Istotnym rozwiązaniem może być też utworzenie rejestru nierówności w UE, co pozwoliłoby na monitorowanie sytuacji i diagnozowanie wyzwań. Bardzo ważne jest wyrównanie dostępu do leków. Należy wzmocnić unijny rynek leków, zróżnicować łańcuchy dostaw i ściśle monitorować wszelkie niedobory, a także dostawy strategicznych zapasów leków i surowców. Kluczową rolę w tym zakresie może odegrać Europejska Agencja Leków. I wreszcie, pacjenci onkologiczni nie powinni być za nowotwór karani w swoim codziennym życiu. Dlatego wzywamy do przyjęcia dyrektywy antydyskryminacyjnej, a także sprawiedliwego i równego wdrażania dyrektyw dotyczących usług finansowych, jak np. kredyty konsumenckie.

2-086-3750

Eva Maydell (PPE), *in writing*. – This is an important report because it aims to strengthen coordination between EU countries to combat inequalities in the fight against cancer. EU countries should work together to combat drug shortages, for example, through joint purchasing procedures. The EU should target investment to effectively develop interoperable Electronic Health Records, digital health solutions for continued cancer out-patient care, as well as multi-sectoral synergies in research and innovation to improve early detection and personalised cancer treatment.

This will also be important in achieving the ever important Health Union. It is important to come up with European prevention and management plans to help national healthcare systems be more resilient and prevent and deal with shortages of drugs, equipment, products, and staff in times of health crisis.

2-086-4375

Urmas Paet (Renew), kirjalikult. – Euroopas sureb vähktõvesse igal aastal 1,3 miljonit inimest. Seda on liiga palju. Tõhus, uuenduslik, kättesaadav ja tasukohane ravi on väga oluline. 40 % kõigist vähivormidest on ennetatavad, seega tuleb rakendada kõikvõimalikke vähiennetusmeetmeid. Komisjoni roll on arendada ja rakendada vähktõve vastast tegevuskava võimalikult tõhusalt. Raport leiab, et liikmesriigid peavad võimaldama kodanikele regulaarseid tervisekontrolle ning tervislike eluviiside harrastamine peaks olema toetatud. Samuti tuleb jätkata investeringuid täiskasvanute ning ka laste ja noorukite vähktõve põhjuste uurimisse ning korraldada regulaarseid sõeluuringuid. Võrdne juurdepääs ravile ning ravikvaliteet on jätkuvalt problemaatilised kohad paljudes liikmesriikides ning selle parandamiseks tuleb reformida piiriülese tervishoiu direktiivi, et võimaldada liikuvust ning juurdepääsu väga spetsialiseeritud seadmetele ja ravile.

2-086-5000

Sirpa Pietikäinen (PPE), kirjallinen. – Hyvä puhemies, Euroopassa on tällä hetkellä syövän hoidossa ensimmäisen ja toisen luokan kansalaisia. Itä-Euroopassa syöpäpotilailla on 30 prosenttia pienempi mahdollisuus selviytyä sairaudesta länsieurooppalaisiin potilaisiin verrattuna. Syövän torjunta ja hoito eivät saa EU:ssa riippua potilaan sosiaalisesta asemasta tai maantieteestä. Euroopassa täytyy taata kaikille kansalaisille laadukas, saavutettava ja edullinen syöpähoito. Tämä tarkoittaa keskeisten syöpien seulontaa, varhaista diagnosointia, nopeaa hoitopääsyä ja hoidonjälkeistä kuntoutusta. Syöpähoitojen epätasa-arvoisuudesta on päästävä eroon ja syöpähoidoista on tehtävä yhtä saavutettavia kaikkialla Euroopassa. BECA:n loppumietintö osoittaa parlamentin kunnianhimoisuuden syöväntorjunnassa. Mietinnössä vaaditaan EU:n järeitä yhteisiä toimia. Meidän pitäisi kuitenkin nostaa vielä kunnianhimoisemmin esiin panostus ennaltaehkäisyyn. Elinympäristömme erilaiset kemikaalit, huono ilmanlaatu ja mikrohiukkaset vaikuttavat syöpien esiintyvyyteen. Emme saa syöpien kasvuennustetta pysäytettyä, jos emme ratkaise näitä ongelmia. Euroopassa täytyy taata kaikille kansalaisille laadukas, saavutettava ja edullinen syöpähoito, lisää tutkimusrahoitusta EU:lta, parhaiden käytäntöjen vaihtamista, hoidon tutkimusta ja eurooppalaisen terveystiedon avaruuden ja syöpien hoidon osaamiskeskuskeskuksia. Lisäksi meidän pitää helpottaa syöpäpotilaiden hakeutumista hoitoon toisessa EU-maassa. Laadukas syövän hoito kuuluu jokaiselle eurooppalaiselle tulotasosta, sukupuolesta, asuinpaikasta tai etnisestä taustasta riippumatta. Syöpähoidot ja -lääkkeet, varsinkin erittäin harvinaisten syöpätyyppien hoitoon tarkoitettut hoidot ja lääkkeet, ovat kalliita. Siksi meidän pitäisi käyttää syöpälääkkeiden hankinnassa eurooppalaista yhteishankintajärjestelmää, jota käytettiin koronarokotteiden hankinnassa. Se tekisi hoidoista edullisempia sekä potilaille että terveydenhuoltojärjestelmille.

2-086-7500

Ivan Štefanec (PPE), písomne. – Správa mimoriadneho výboru Európskeho parlamentu, ktorý vznikol najmä z iniciatívy Európskej ľudovej strany je výsledkom rok a pol trvajúcich rokovaní. Výstup obsahuje množstvo užitočných odporúčaní, ktoré môžu pomôcť pacientom v liečbe, urýchliť výskum, či posilnia prevenciu. Správa však obsahovala aj niekoľko návrhov, ktoré komplikovali naplnenie stanovených cieľov a zasahovali do slobody výberu jednotlivca. Jedným z nich je celoplošný zákaz podpory športových podujatí producentami piva a alkoholických nápojov. Takýmto zákazom by sme práve v čase pandémie ohrozili fungovanie malých a lokálnych športových podujatí či športových klubov. Prišiel som preto s doplnujúcim návrhom, aby sa takýto zákaz vzťahoval len na podujatia s prevažnou účasťou detských divákov.

4. Sorveglianza di politici, procuratori, avvocati e giornalisti, nonché altre persone fisiche ed entità negli Stati membri dell'UE

mediante l'utilizzo di software per la sorveglianza informatica(discussione)

2-088-0000

Presidente. – L'ordine del giorno reca la discussione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla sorveglianza di politici, procuratori, avvocati e giornalisti, nonché altre persone fisiche ed entità negli Stati membri dell'UE mediante l'utilizzo di software per la sorveglianza informatica (2022/2546(RSP)).

Desidero informare gli onorevoli deputati che per questa discussione è previsto un giro di interventi di oratori dei gruppi politici.

Ricordo anche che per tutte le discussioni di questa tornata non è prevista la procedura "catch-the-eye", né saranno accettate domande "cartellino blu".

Inoltre, come è avvenuto durante le recenti tornate, sono previsti interventi a distanza dagli Uffici di collegamento del Parlamento negli Stati membri.

Desidero anche ricordare che gli interventi in Aula continueranno a essere fatti dal podio centrale e quindi invito i deputati a controllare l'elenco degli oratori e ad avvicinarsi al podio centrale all'approssimarsi dell'orario del loro intervento.

Do ora la parola, a nome del Consiglio, al Sottosegretario agli Affari europei Clément Beaune.

2-089-0000

Clément Beaune, président en exercice du Conseil. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Mesdames et Messieurs les Députés, je tiens tout d'abord à vous remercier d'avoir bien voulu mettre ce débat sur un sujet aussi sensible et important à l'ordre du jour de votre session. Je veux tout simplement dire, pour commencer, que l'usage de logiciels de surveillance pour infiltrer notamment des téléphones est évidemment inacceptable et qu'il doit être condamné avec la plus grande force. Je veux le dire simplement et clairement.

L'Union européenne est fondée sur des valeurs essentielles qui nous rassemblent: la démocratie, le respect de l'état de droit, les libertés d'expression et d'information, la liberté des médias et la protection de la vie privée en font partie. Elles sont toutes, parmi d'autres, des droits fondamentaux inscrits dans notre droit primaire, dans notre charte. Les institutions européennes – toutes – et les États membres – chacun – ont une responsabilité conjointe et le devoir de faire en sorte que ces droits et libertés, au quotidien, soient protégés contre toute surveillance illégale.

Bien sûr, dans toutes nos démocraties, des encadrements, des limitations au droit à la vie privée peuvent s'avérer nécessaires. C'est la vie collective qui l'impose pour certaines finalités, en particulier pour la lutte contre la criminalité, dans certains cas, mais toujours, et c'est le sens et la force de nos démocraties, toujours des limitations sont nécessaires, elles aussi strictement encadrées, notamment par les règles européennes en matière de protection des droits de l'homme.

L'usage de mesures de surveillance ne peut être qu'une mesure d'exception et l'usage de mesures de surveillance dont il est ici question constitue une telle intrusion dans la vie privée que les garanties les plus élevées et les plus strictes doivent être impérativement respectées. Vous le savez, dans notre ordre juridique, il appartient à chaque État membre de mener les enquêtes nécessaires, si dérivées il y a, conformément au droit de l'Union, pour lutter contre toute mesure de surveillance qui serait illégale. C'est indispensable pour créer ou pour rétablir un climat de confiance, dont on voit chaque jour à quel point il est nécessaire et parfois abîmé.

Un journaliste, en particulier, doit toujours se sentir, en Europe, en sécurité pour contacter une source et effectuer son travail d'investigation. Un opposant politique doit toujours pouvoir exprimer ses opinions. Un militant des droits de l'homme doit toujours pouvoir se sentir en mesure de défendre ses causes, loin de toute pression ou interférence politique, publique ou privée.

La situation est aussi un rappel de notre vulnérabilité collective – je le dis avec gravité – en matière de cybersécurité. La cybersécurité ne vise pas seulement à protéger des activités économiques ou des infrastructures critiques, même si c'est – aussi – vital pour notre souveraineté. La cybersécurité, c'est aussi protéger les appareils électroniques de notre vie quotidienne, comme les smartphones, qui sont souvent devenus une extension de nous-mêmes et qui traitent tellement de données qu'ils révèlent notre vie privée, personnelle ou professionnelle.

L'Union européenne intensifie d'ailleurs ses efforts dans le secteur de la sécurité. Je le redis: ceci est une priorité de la présidence française du Conseil de l'Union européenne. Je veux à cet égard souligner, pour être très concret, le travail intensif actuellement réalisé avec le Parlement européen pour aboutir – nous l'espérons, nous y travaillons activement – à un accord sur la directive sur la sécurité des systèmes d'information, appelée parfois «NIS 2», au cours du semestre de la présidence française. C'est un objectif que nous souhaiterions vivement atteindre avec le Parlement européen et l'appui de la Commission européenne. Il y a de nouveau un trilogue qui se réunit cette semaine même. Je crois que notre débat à cet égard tombe aussi de manière opportune.

Je vous remercie pour cet engagement, pour ce débat et pour votre attention. Je me tiendrai évidemment à votre disposition pour répondre à toutes les questions soulevées dans le cadre du débat.

2-090-0000

Didier Reynders, *membre de la Commission*. – Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Mesdames et Messieurs les Députés, permettez-moi tout d'abord de répéter, dans le cadre de ce débat, ce qu'a déclaré la présidente de la Commission, Ursula von der Leyen, au sujet de l'affaire Pegasus. Je cite: «La Commission condamne fermement tout accès illégal au système de communication ou toute forme d'interception illégale des communications des utilisateurs.»

Toute tentative par des services de sécurité nationale d'accéder illégalement aux données d'individus, qu'ils soient avocats, journalistes, procureurs, militants de la société civile ou opposants politiques, est inacceptable. Bien entendu, les nouvelles technologies peuvent jouer un rôle essentiel pour les forces de police et pour le monde judiciaire, mais à condition qu'il y soit uniquement fait recours d'une manière proportionnée et conforme à l'ensemble du droit applicable. La sécurité nationale ne peut constituer un blanc-seing pour outrepasser les droits fondamentaux des Européens. Les médias doivent pouvoir travailler librement, en toute indépendance et sans crainte de représailles, partout au sein de l'Union européenne. Une opposition politique libre est cruciale pour la démocratie.

Comme vous le savez, en vertu du droit européen, ce sont les États membres qui sont compétents pour protéger leur sécurité nationale. Toutefois, cela ne signifie pas que les États membres soient exemptés de leurs obligations au titre du droit de l'Union, au simple motif qu'ils affirment agir dans l'intérêt de la sécurité nationale. En d'autres termes, le fait qu'une mesure soit présentée comme liée à la sécurité nationale ne signifie pas que tout est permis.

The European Court of Justice has repeatedly made this point. According to its case-law, it is for the Member States alone to define their essential security interests and to adopt appropriate

measures to protect them. The mere fact that a national measure has been taken for the purpose of protecting national security cannot render EU law inapplicable.

The Court has made clear that it is for the Member States to substantiate such a claim. Member States must oversee and control their security services and must ensure that they fully respect fundamental rights, including privacy and the protection of personal data.

There is also a need to create a favourable environment for media freedom, which includes safeguarding the safety of journalists and protecting them from threats, including online. Any attempts by national security services to illegally access the data of citizens, including journalists and political opponents is unacceptable. Independent supervisory authorities, such as national data protection authorities and national courts, have an important role to play in that respect.

The Commission expects them to make full use of all their supervisory powers to thoroughly investigate the allegations regarding the Pegasus spyware and restore citizens' trust. In this context, I'm aware that the Hungarian Data Protection Authority announced the conclusion of its investigation into the matter. We understand that an investigation by the Budapest Regional Office of the Hungarian Prosecution Service is still ongoing. I am also aware that in Poland, the Senate Special Committee is examining the use of Pegasus. I would like to assure you that the Commission continues to closely follow the issue and that we are gathering information in this regard.

When Member States apply EU law, they must comply with the fundamental rights enshrined in the EU Charter of Fundamental Rights and even when Union law is not applicable, the privacy of communications and the protection of personal data are still subject to strict safeguards under the European Convention of Human Rights and the constitutional laws of the Member States. In particular, any restrictions or exceptions to fundamental rights must be duly justified, necessary and proportionate.

We are particularly aware of the specific risks sometimes faced by opposition politicians, journalists and human rights defenders in this regard. With regard specifically to the media, the Commission adopted a recommendation on the safety of journalists in September last year. One specific recommendation of this text states that Member States should ensure full implementation of the European and national legal frameworks on the confidentiality of communications and online privacy, with a view to ensuring that journalists and other media professionals are not subject to illegal online tracking or surveillance.

Furthermore, the recommendation provides that Member States should, upon request, assist journalists who seek to determine whether their devices or online accounts have been compromised in obtaining the services of cybersecurity forensic investigators. The Commission will monitor the implementation by the Member States of this and other recommendations.

We call on all Member States to implement legislation and safeguards to protect individuals from any unlawful surveillance, including any arbitrary or mass surveillance.

Mesdames et Messieurs les Députés, l'Union européenne dispose d'un cadre juridique solide en matière de protection des données et de la vie privée. Ce cadre doit être respecté. Comme je l'ai souligné, les autorités des États membres sont tenues d'encadrer et de contrôler leurs services de sécurité et leurs forces de l'ordre, afin de s'assurer que ceux-ci respectent pleinement les droits fondamentaux, y compris la protection des données à caractère personnel, la vie privée et la liberté d'expression.

Dans la mesure où des règles européennes sont applicables, les droits fondamentaux inscrits dans la charte doivent être respectés. Dans le cas où le droit de l'Union n'est pas applicable, les États membres restent tenus de respecter les garanties prévues par la Convention européenne des droits de l'homme et les constitutions nationales.

Par ailleurs, je tiens à souligner qu'une adoption rapide du règlement «vie privée et communications électroniques» («*e-Privacy*») harmonisera davantage les règles de confidentialité dans le marché unique et renforcera les pouvoirs d'exécution des autorités compétentes. Nous invitons dès lors les colégislateurs à travailler de manière constructive en vue d'une adoption rapide de ce règlement. Je vous remercie et je vais évidemment très volontiers répondre à vos questions, mais surtout écouter vos observations et vos commentaires.

2-093-0000

Jeroen Lenaers, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, if anything became clear in these past weeks, it is that we have yet to discover the full depths of this Pegasus spyware scandal, so it's very good and important that we have this debate here today.

There are three points that I would like to make.

First, that we cannot overemphasise the severity of this scandal. I think it's important for all of us to put ourselves in the place of the victim, to try and imagine that every message you send to your loved ones is being read by the government, that every video you watch on your phone is being watched with you, that people who do not have your best interests at heart know your exact whereabouts at any given moment. This should already immensely scare you. It does scare me, but my fear is nothing compared with the fear of journalists scrutinising not-so-democratic governments, of opposition politicians, activists, NGOs, lawyers, all those who are considered an inconvenience by the powers that be in their countries.

That is why it is important that this European Parliament will always stand behind and fight alongside the victims of these attacks, and that we do so with strength and vigour. Because the effects of such attacks are wider than the direct victims. It has a chilling effect on anybody that wants to speak out, scrutinise governments and defend democracy and rule of law and that once enjoyed the democratic freedom of fighting an election in a free and fair manner. It directly undermines democracy and the rule of law, and it cannot go unchallenged. And this is why the inquiry committee that will be set up in this House is a very timely and important step.

Second point that I'd like to make is that this is not about national security; it is about rule of law. It is not about whether countries are allowed or not to use technology to fight organised crime and terrorism – because technological innovation can and must play an important role in keeping us all safe. We already see that criminals and terrorists deploy increasingly advanced technology, and law enforcement needs to be able to fight them at least on a level playing field. But that, once again, is not what this is about. This is about the abuse of technology for political gain and about the complete absence of proper checks and balances.

Thirdly, this is not only a Polish or a Hungarian issue, it is a European issue and in fact, it's a global issue. And we had a very interesting hearing from the EPP Group last week with experts and victims of the Pegasus scandal. What struck me most was a comment by a Polish lawyer, Roman Giertych, himself a victim of the Polish government's abuse of Pegasus, and he said that this was not about the victims. The victims, in his words, are the canary in the coalmine. They are the first symptom. They are the warning of a much wider problem. They are an alarm that rings loudly for everyone to hear, and the EU must now show that we have heard this alarm. We must act upon

the warning we have received and defend democracy and the rule of law whenever and wherever necessary.

2-094-0000

Juan Fernando López Aguilar, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, señor comisario, una máxima del progreso científico nos enseña que, inexorablemente, todo lo que puede hacerse que esté al alcance de la tecnología históricamente disponible, sencillamente se hará. Y que el único freno frente a esa determinación es el impuesto por la ética y por la regla civilizatoria del Derecho. Ninguna de esas dos barreras es invulnerable a prácticas delictivas y a gobernantes sin escrúpulos.

Creo que ambas amenazas están presentes en el objeto de este debate. Una tecnología puesta a disposición de nada menos que cuarenta países, según hemos conocido, por parte de una empresa de seguridad de patente israelí (NSO), bajo el sobrenombre de Pegasus, que permite una intrusión sin precedentes en los derechos fundamentales que más estimamos: la privacidad, la confidencialidad de las comunicaciones, la vida privada. En definitiva, la seguridad de nuestros datos personales y de nuestras comunicaciones a través, precisamente, de la herramienta tecnológica que mayor capacidad de almacenamiento ha albergado jamás en la historia de la humanidad con respecto de estos bienes tan preciados: los teléfonos móviles.

Una tecnología que es capaz de activar, sin que lo sepamos los usuarios, el micrófono o la cámara, convirtiéndose por tanto en un dispositivo de cibervigilancia las veinticuatro horas del día. Groseramente incompatible con el Derecho europeo, groseramente violadora esa tecnología de la *e-privacy*, de nuestro estándar regulado por ley europea, el Reglamento General de Protección de Datos, además de, por supuesto, la Directiva sobre protección de datos en el ámbito penal, que la acompaña precisamente para hacer posible la investigación de los delitos por parte de las agencias que tienen esa responsabilidad: fiscalía, policía, fuerzas y cuerpos de seguridad.

Porque en ningún caso la seguridad puede ser aducida como patente de corso para la violación de los derechos fundamentales. Esto nos lo ha enseñado la historia de esa regla civilizatoria del Derecho, que excluye las pruebas ilícitamente obtenidas y que prohíbe su validación en juicio.

Por tanto, es mucho lo que tenemos que hacer y no tenemos que cerrarle la puerta a ninguna respuesta al alcance de este Parlamento Europeo, incluida, por supuesto esa comisión especial de investigación que asegure que la Comisión ejerce su papel no solamente como garante del Derecho europeo, como guardiana de los Tratados y del Derecho europeo, incluido el Derecho europeo de la privacidad. Que incluye, señor comisario, en su informe anual sobre el Estado de Derecho, el incumplimiento de los estándares europeos, que son los más altos del mundo en protección de derechos fundamentales. Que incluye también la garantía procesal de exclusión de ninguna comunicación ilícitamente obtenida a ningún efecto. Prohibición absoluta. La «doctrina del fruto del árbol envenenado», se llama en Derecho procesal, que incluye en el Derecho penal europeo, sobre la base jurídica que representa el artículo 83, un delito penal europeo de utilización ilícita de *spyware*, de vigilancia cibernética; por tanto, de cibervigilancia masiva. Es mucho lo que tenemos que hacer, no podemos excluir ninguna posibilidad.

Pero quiero decir, del mismo modo que, aquello que pueda tecnológicamente intentarse se hará, siempre habrá gobernantes sin escrúpulos. Y lamentamos que en la lista de sospechosos habituales, además de otros países de dudoso carácter democrático, figuren dos Estados miembros de la Unión Europea, Hungría y Polonia, otra vez.

No solamente resulta esto completamente inaceptable, sino que la Unión Europea tiene la obligación de hacer cuanto esté en su mano para proteger y garantizar los derechos fundamentales

de los europeos, aquellos protegidos por la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, que establece no solamente la privacidad y la confidencialidad de los datos personales, sino las reglas de legalidad, necesidad, proporcionalidad y licitud del objeto, legitimidad del objetivo, para cualquier medida que pueda afectar a los derechos fundamentales de la ciudadanía y de cualquier persona a la que le sea aplicable el Derecho europeo.

Nunca lo olvidemos: la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea no solamente protege a los europeos, sino a todas las personas en la aplicación del Derecho europeo.

2-095-0000

Presidente. – Vi chiedo di fare un po' di attenzione ai tempi. Non vi ho interrotto, perché credo che sia una discussione molto importante e voglio lasciare spazio e tempo per esprimersi, però è importante anche rispettare i tempi.

2-096-0000

Sophia in 't Veld, on behalf of the Renew Group. – Madam President, I find that this whole situation reminds me very much of a movie that I think many of us know, *Das Leben der Anderen* ('*The Lives of Others*'), which describes how a government critic was being spied upon by a government agent around the clock, and we all found it a very chilling image. But the point is that it's not a movie. This has been a reality for millions of Europeans for many decades and I get the feeling that Europe today is being haunted by the spectre of its totalitarian past. This is not an incident. It's not something that we have to treat in in a single debate and then it will go away. It goes against everything that the European Union stands for. As a matter of fact, this is about why we want to be in the European Union.

I find it remarkable that the US Government has very swiftly blacklisted NSO, stating that NSO has 'developed and supplied software to foreign governments that used these tools to maliciously target government officials, journalists, businesspeople, activists [and] academics ... Such practices threaten the rules-based international order'. But, in Europe, where this is happening, the Council and the Commission have so far been silent. Yes, you have condemned the practices, but what has actually been done? Nothing.

European governments spying on their own citizens for political purposes is totally and wholly unacceptable. Using national security or the fight against terrorism, or whatever other security-related argument, as a pretext for this practice, colleagues, is textbook autocracy and evident rubbish. It doesn't only affect the persons targeted, but it affects the whole of society because it has a chilling effect. When no one can be sure anymore that he is not being spied upon, more and more people will start practising self-censorship. We have already gone through that in Europe. Never again. We will also need to have a very close look at the possible impact that these practices may have had on the integrity of elections in Europe, and notably the 2019 European elections in Poland.

I've heard powerful statements today condemning these practices, but the funny thing is that, at the same time, we are negotiating the ePrivacy Directive, the very piece of legislation that is supposed to protect people and restrict the powers that governments have to spy on their own citizens, and that, frankly, I find that not everybody who spoke is always on our side. The European Parliament position is very clear: we want those restrictions to remain in place. So I hope that I will find the Council – and the EPP Group and the ECR Group and others who have voted against the European Parliament position – on our side in the ePrivacy trilogues because, for too long, I think that critical questions have been dismissed as left-wing whining, and I think these cases demonstrate very clearly why this is a very real issue.

Finally, I am very pleased that the European Parliament has decided to set up an inquiry committee. My group, the Renew Group, already proposed this months ago, but only after the revelations about Poland did a majority emerge. But I can assure everybody that, even if the European Parliament doesn't have the same powers as national parliaments when it comes to parliamentary inquiries, we will play a lead role in this. We will stand by the European citizens. We will defend democracy. We will defend freedom and we will defend justice, and I count on all my colleagues for doing so.

2-097-0000

Philippe Lamberts, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, chers collègues, à côté d'un capitalisme de surveillance toujours plus invasif, l'État de surveillance est en train de s'installer sournoisement, en s'attaquant sans vergogne à nos libertés fondamentales. Désormais, ce ne sont plus seulement les programmes de surveillance de masse de la Chine ou des États-Unis qu'il faut craindre, mais aussi le cyberespionnage ciblé que pratiquent de plus en plus de gouvernements, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Union européenne. Ce scandale Pegasus ne révèle rien de moins que l'utilisation illégale et abusive de ces armes de cybersurveillance sur nos concitoyennes et nos concitoyens. Que l'on ne s'y trompe pas: Pegasus n'est pas une affaire d'espionnage entre les puissants de ce monde; ce scandale illustre le risque pour chacune et chacun d'entre nous d'être surveillé, vous et moi y compris.

La mission officielle de ces logiciels espions est de surveiller des individus suspectés de terrorisme ou de crime organisé. Or, ce que montre le scandale Pegasus, c'est un usage de ce ciblage hors de tout cadre légal, y compris au sein de l'Union européenne. Femmes et hommes politiques, journalistes, procureurs, avocats, militants des droits humains...: nous sommes toutes et tous concernés. Les technologies de cyberespionnage fournissent à ceux qui les utilisent un véritable passe-partout vers toutes nos données personnelles.

Imaginez qu'à chaque fois que vous sortez votre smartphone de votre poche, vous n'êtes pas seul à lire vos messages, à écouter vos conversations, à voir vos photos et vidéos, à pouvoir activer votre caméra, votre micro ou votre géolocalisation. Et puis, lorsque vous comprenez que votre vie est épluchée à votre insu, ces questions vous frappent: pourquoi suis-je espionné? Comment ont-ils eu accès à mon téléphone? Qu'ont-ils vu? Que savent-ils? – Mais au fait, c'est qui, ils?

C'est ce qu'a vécu un militant belge des droits humains, vraisemblablement surveillé par les services marocains. C'est ce sentiment d'insécurité qui a été relaté par un journaliste belge et son épouse rwandaise, sans doute piratés par les autorités de Kigali. Ce sont ces questions qui taraudent celles et ceux qui ont été espionnés par leurs gouvernements en Hongrie et en Pologne parce qu'ils et elles informent, militent, défendent, s'opposent.

Les États-Unis ont placé la société mère de Pegasus sur liste noire. L'ONU réclame un moratoire sur la vente et le transfert de cette technologie. Il est temps, plus que temps que l'Union européenne agisse – je ne peux que rejoindre ce que Sophie in 't Veld vient de dire – et d'abord que nous comprenions ce qui se joue. C'est pourquoi nous exigeons l'ouverture d'une commission d'enquête du Parlement européen, afin de faire toute la lumière sur l'étendue de ces pratiques illégales de cyberpiratage, à commencer par établir quels États membres possèdent Pegasus ou des logiciels espions équivalents. Les responsabilités doivent être établies et des sanctions prises en conséquence.

Cette commission d'enquête est une étape indispensable pour avancer vers un cadre de régulation des conditions d'exportation, de vente, de transfert et surtout d'utilisation des technologies de cybersurveillance. La question se pose: comment pouvons-nous encore conclure des accords de

coopération policière ou judiciaire avec des États qui nous espionnent et qui espionnent nos concitoyens?

Chers collègues – je conclus, Madame la Présidente – nous connaissons tous les risques inhérents à ces technologies, aujourd'hui détournées pour surveiller, intimider, réduire au silence et, in fine, mettre en danger nos démocraties. Nous devons protéger nos concitoyennes et nos concitoyens de cette nouvelle ère de surveillance, et cela commence par obtenir la vérité sur ces atteintes gravissimes à nos droits fondamentaux. Je ne peux que rejoindre Sophie en m'adressant à mes collègues, que ce soit du PPE, des sociaux-démocrates, d'ECR et des autres groupes, pour qu'ils se joignent à nous en mettant en place cette commission d'enquête. Je pense que c'est là que le Parlement européen peut jouer le rôle le plus utile avant, bien sûr, de légiférer, avec vous, Monsieur le Commissaire.

2-098-0000

Joachim Stanisław Brudziński, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Może na początek taka uwaga: tutaj pan poseł Lenaers był uprzejmy przywołać polskiego prawnika, który opowiedział taką ckliwą historię o kanarku. Natomiast nie dopowiedział, że ten prawnik dzisiaj jest podejrzewany przez polską prokuraturę – i ukrywa się poza granicami Polski – o przestępstwa wyłudzenia ponad 70 milionów złotych i pranie brudnych pieniędzy. Ja nie przesądzam o jego winie. O tym powinien rozstrzygnąć sąd, ale ten prawnik, który tutaj w Parlamencie Europejskim nawijał te cklive opowieści, dzisiaj przed polskim wymiarem sprawiedliwości się chowa i ucieka.

Szanowni Państwo! Toczymy tę debatę w dniu, w którym w każdej chwili może przyjść informacja o rosyjskiej agresji mogącej stać się zarzewiem poważnego światowego kryzysu. Przypomnę, że zwiastunem tych wydarzeń był hybrydowy atak na granicy Unii Europejskiej z użyciem imigrantów, który odbywał się z terytorium Białorusi. Polski rząd użył ogromnych sił, by strumień migrantów nie powędrował na zachód Europy, stając się narzędziem szantażu i nacisku ze strony postsowieckich satrapów.

Państwo polskie od lat mierzy się z wyzwaniem dotyczącym bezpieczeństwa. W ostatnim czasie koordynator służb specjalnych, minister Mariusz Kamiński odniósł się do zarzutów sformułowanych przez polską opozycję dotyczących używania rzekomo nielegalnie oprogramowania, które pomaga służbom w realizacji ich zadań. Chciałbym zwrócić Państwa uwagę na słowa ministra Kamińskiego, który wskazuje, że politycy zamieszani w sprawy kryminalne próbują pleść opowieści o rzekomym... *(Przewodnicząca przerwała mówcy)* ...podkreślam bez zgody sądu. Tego typu teza sformułowana przez polską opozycję jest kłamstwem na potrzeby walki politycznej. Czy poprzez tego typu debaty próbuje się uderzać w nasze służby na forum europejskim...

(Przewodnicząca odebrała mówcy głos)

2-099-0000

Presidente. – Onorevole, la prego però di rimanere sul tema del dibattito, senza parlare d'altro, sia rispettoso dei colleghi che sono intervenuti e che la ascoltano.

Onorevole, se non interviene nel merito io sono costretta a toglierle la parola.

Ribadisco che bisogna rimanere nel merito dell'argomento che è oggetto di discussione e questo atteggiamento non è rispettoso né di quest'Aula, né dei colleghi che stanno intervenendo, quindi mi auguro che ciò non si ripeta.

2-100-0000

Cornelia Ernst, im Namen der Fraktion The Left. – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Wir sollten uns klarmachen, worüber wir bei Pegasus reden, einer Spionagesoftware, die Menschen

ausleuchtet, gläsern macht. Und einmal damit infiziert, gewährt sie vollständigen Zugriff auf sämtliche Daten auf dem Telefon, kann Kameras, Mikrofone ein- und ausschalten, ohne dass wir es bemerken. Das ist die perfekte Totalüberwachung. Damit werden Menschen kategorisiert, in Gefahrenstufen einsortiert, ohne dass sie davon wissen. Das ist totale Überwachung, wie sie George Orwell mit Grauen beschrieb.

Es gibt nichts, es gibt rein gar nichts auf der Welt, auch nicht Terrorismusbekämpfung, was eine Totalüberwachung rechtfertigt – schon gar nicht in einer Demokratie. Denn was passiert, sehen wir: Journalisten, Blogger, Oppositionelle, Anwälte, Andersdenkende werden ausspioniert. Darum geht es. Es geht hier nicht nur um unser Recht auf Privatsphäre, was auf dem Spiel steht. Es geht um den Kern der Demokratie und um unsere Freiheitsrechte insgesamt.

Umso schlimmer, dass Regierungen wie Polen, Ungarn – ja, auch Deutschland – diese Software nutzen und rund um den Globus circa 50 Länder. Und es ist an Perversität kaum zu überbieten, wenn dafür – für den Kauf von Pegasus – Gelder verwendet werden für Opfer von Kriminalität.

Wir müssen uns fragen: In welcher Gesellschaft wollen wir leben, wenn Massenüberwachung Normalität wird? Eine solche Gesellschaft hat den Boden des Rechtsstaats verlassen. Das wollen wir doch wohl alle nicht. Nach NSA, Tempora, nach zig Skandalen illustrieren Geheimdienste müssen die Alarmglocken endlich läuten.

Wir verlangen vollständige Aufklärung, einen vollumfänglichen parlamentarischen Untersuchungsausschuss mit allen Ressourcen, verbindlichen Konsequenzen für die Mitgliedstaaten und nicht nur Redereien. Wir brauchen klare Regeln. Wir brauchen Verbote für die Herstellung, den Verkauf und Export von Massenüberwachungstechnologien. Darüber müssen wir reden und nicht jammern!

2-101-0000

Laura Ferrara (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le recenti rivelazioni del *Pegasus project* hanno messo in luce la gravità della minaccia globale delle violazioni dei diritti umani che avvengono attraverso la sorveglianza informatica segreta.

Lo *spyware* Pegasus, che è stato venduto da una società per il contrasto di criminalità e terrorismo, è solo uno dei tanti strumenti accusati di prendere di mira e spiare illegalmente politici, attivisti, magistrati, giornalisti o altri gruppi di individui. Chiunque potrebbe subire abusi, con gravissime ripercussioni sulle libertà fondamentali e persino sulla sicurezza personale.

Esiste una vera e propria industria della sorveglianza, un mercato coperto da una diffusa segretezza che offre servizi e tecnologie a basso costo e anche di facile accesso. È allora estremamente importante che si faccia piena chiarezza su questo genere di attività, affinché vengano colmate le carenze di trasparenza e responsabilità di aziende e soggetti fruitori.

Occorrono una severa regolamentazione e controlli efficaci riguardanti Stati di destinazione, contratti e ogni genere di informazioni che facciano emergere l'uso improprio di tali prodotti e la possibile violazione dei diritti fondamentali.

2-102-0000

Didier Reynders, membre de la Commission. – Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les Députés, merci d'abord pour ce débat. Je sais qu'il anime le Parlement depuis quelque temps déjà, et nous y sommes aussi particulièrement attentifs au sein de la Commission. Je voudrais d'abord dire qu'il y a effectivement un débat sur le cadre juridique très solide que nous avons déjà au sein de l'Union en matière de sauvegarde de la vie privée et des données personnelles. C'est donc un

débat qui peut se poursuivre – d’ailleurs, vous le menez à plusieurs reprises aussi en tant que colégislateurs – parce que l’opposition entre sécurité et liberté est un débat permanent.

Je voudrais également rappeler que les technologies sont évidemment parfois utilisées à bon escient par des services de sécurité, à condition que ce soit dans un cadre légal, reconnu et évitant les abus – je l’ai évoqué tout à l’heure. J’insiste beaucoup, donc, sur le fait qu’il faut vraiment avancer dans la poursuite des débats sur les cadres législatifs, comme le cadre «vie privée et communications électroniques», dont il est évident qu’il ne répondra pas à toutes les questions que vous avez posées, mais qu’il permettrait de mieux encadrer encore les démarches que vous soulignez aujourd’hui.

Au-delà de cette discussion sur le cadre juridique entourant la protection de la vie privée – M. Lenaers a fait allusion au côté solide et robuste de ce cadre – il y a véritablement un problème de mise en œuvre. Je vous le rappelle: en ce compris dans le cadre de législation européenne, cette responsabilité de mise en œuvre est dans les mains des États membres. Je voudrais quand même préciser à nouveau que nous suivons évidemment de près l’action des États membres. Je l’ai rappelé, il y a eu une enquête – si je suis bien informé, de sa propre initiative – de l’Autorité de protection des données en Hongrie; il y a une enquête judiciaire du parquet en Hongrie; il y a aussi une démarche du Sénat polonais. Nous allons donc continuer à accompagner et à demander des renseignements sur l’état d’avancement de ces différentes enquêtes.

De la même manière, nous accompagnerons toute autre démarche, en ce compris celle que M^{me} In 't Veld et M. Lamberts ont appelée de leurs vœux concernant des enquêtes du Parlement. Bien entendu, nous serons aussi très attentifs à toute information qui pourra être collectée à l’occasion de ces différentes enquêtes, qu’elles soient nationales ou menées au sein de votre Parlement.

Troisième élément sur lequel je veux insister: la coopération dont nous avons besoin, et la coopération, tout d’abord – je le répète – avec les autorités nationales. Évidemment, si des indications de manque d’indépendance ou de manque d’efficacité apparaissent, de la part soit d’autorités de protection des données, soit d’autorités judiciaires, nous n’hésiterons pas, comme nous l’avons déjà fait, à d’abord indiquer nos remarques dans le cadre du rapport sur l’état de droit – M. López Aguilar y a fait allusion. Si, effectivement, des éléments sont pertinents, ils figureront dans le rapport sur l’état de droit. Je vous rappelle d’ailleurs que cette année, pour la première fois, ce rapport comprendra aussi des recommandations.

S’il le faut, nous introduirons des procédures d’infraction. Je rappelle que nous n’hésitons pas à introduire des procédures d’infraction: récemment, encore, l’annonce d’une procédure d’infraction concernant un État membre a permis de remettre en ordre les problèmes d’incompatibilité au sein d’une autorité de protection des données. Si vous avez des éléments d’information concrets concernant d’autres situations à travers l’Union, nous serons heureux de les recevoir, parce que nous n’avons pas reçu de plaintes sur un certain nombre d’autorités qui ont été évoquées aujourd’hui. Donc, la coopération avec les États membres, elle va parfois aussi avec vous-mêmes: quand vous disposez d’informations précises, n’hésitez pas à nous les faire parvenir.

Enfin, sur le débat concernant d’abord le développement, puis l’importation ou l’utilisation d’un certain nombre de nouvelles technologies ou de logiciels, la Commission est évidemment à disposition pour réfléchir à la manière d’utiliser le cadre législatif existant – et peut-être de le développer à l’avenir –, mais toujours en faisant la distinction entre le support à l’innovation et au développement technologique, et la manière dont on utilise ces technologies. Parce que, je le répète, quand nous avons eu des débats sur la lutte contre le terrorisme, par exemple, nous souhaitons tous que les autorités et les services de sécurité disposent d’outils efficaces de collecte d’informations. Par contre, dès qu’il y a des abus, je crois que l’on doit pouvoir lutter contre eux, ce

qui n'exclut pas des décisions en matière d'importation ou d'interdiction de certaines technologies. Mais, là, il faudra que le débat soit mené avec vous comme avec le Conseil, si de nouvelles réglementations doivent intervenir en la matière. Je vous remercie encore, en tout cas, pour ce débat qui, j'en suis sûr, ne se termine pas aujourd'hui.

2-103-0000

Clément Beaune, *président en exercice du Conseil*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Mesdames et Messieurs les Députés européens, je voulais revenir sur quelques points évoqués au cours du débat. D'abord, puisque quelques exemples ou cas problématiques nationaux ont été évoqués, je veux rappeler, quoi qu'on en pense, qu'il n'appartient pas au Conseil de se prononcer à ce stade sur le travail d'une autorité nationale qui est en cours. Mais, comme l'a rappelé le commissaire Reynders, un certain nombre de procédures ont été ouvertes par les autorités nationales – c'est le cas en Hongrie.

Je rappelle aussi que le bon fonctionnement des autorités de protection des données fait partie non seulement des options, mais des obligations des États membres dans la mise en œuvre notamment du règlement général de protection des données, et que le contrôle de cette mise en œuvre, effectué par les autorités nationales, se déroule sous le contrôle ultime de la Commission européenne. Quand il y a des défaillances ou des dysfonctionnements, des procédures d'infraction ou diverses procédures juridiques peuvent évidemment être engagées.

Je veux revenir sur un certain nombre d'outils, puisque nous avons encore beaucoup de marge de manœuvre et de responsabilité qui relèvent, je le disais à l'instant, des prérogatives nationales. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas de contrôle communautaire et que les différentes institutions n'ont pas de responsabilités à exercer, je l'ai évoqué pour la Commission. Le commissaire Reynders a évoqué la question des importations d'un certain nombre de biens sensibles à double usage ou de logiciels qui peuvent s'apparenter à de l'espionnage. Il n'y a pas aujourd'hui de cadre européen spécifique à cet égard – c'est là aussi une responsabilité nationale –, mais la Commission européenne peut en effet signaler un certain nombre de difficultés; nous avons ici une boîte à outils qui peut être mobilisée.

Quand nous regardons comment renforcer ces possibilités d'intervention, nous avons là aussi, je crois, un certain nombre d'éléments qui peuvent être mentionnés ou mobilisés. D'abord – et cela n'appartient pas évidemment au Conseil ou à la présidence du Conseil, cela a été évoqué par M. Lamberts et M^{me} in 't Veld en particulier, ce sont des discussions internes et des décisions que vous avez à prendre – une commission d'enquête, par exemple parlementaire, peut en effet être engagée.

Il y a aussi des textes législatifs qui peuvent – dans certains cas, qui ont été débattus – renforcer notre arsenal. Cela a été évoqué notamment par Sophie in 't Veld. Je pense aux textes sur «*e-Privacy*» – je le dis en mauvais anglais – ou sur la preuve électronique, «*e-Evidence*» – je le dis toujours en assez mauvais anglais – où nous espérons faire avancer les travaux et nous y sommes engagés, au-delà de l'espoir.

Sur le sujet «*e-Privacy*», les négociations techniques ont enfin repris, et je crois que nous avons quelques points de sensibilité, sur la rétention des données en particulier, mais nous sommes confiants sur la possibilité d'engager les trilogues sous le semestre de la présidence française. De la même façon, le garde des sceaux et ministre de la justice, mon collègue Éric Dupond-Moretti, a fait, dans la filière «Justice et affaires intérieures», de la question de la preuve électronique, «*e-Evidence*», une priorité très importante. Nous espérons, là aussi, pouvoir lancer au cours du semestre les trilogues et faire avancer ces discussions.

J'évoquais dans mon propos liminaire les travaux sur la directive NIS 2, qui est aussi très importante dans les débats qui nous occupent ce matin, et nous avons, je le rappelais, des trilogues qui se poursuivent cette semaine même. Il y a aussi un certain nombre d'outils judiciaires, juridictionnels ou plus politiques, au sens du débat, sur l'état de droit en particulier. Sur ce dernier point – le commissaire Reynders le rappelait à juste titre – nous avons désormais des recommandations, dans la prochaine édition du rapport de la Commission européenne, mais aussi dans les dialogues réguliers qui sont organisés, par vagues de pays, au sein du Conseil «Affaires générales». Cinq pays seront de nouveau examinés au mois de mars, je m'en assurerai, dont plusieurs qui ont été mentionnés dans les affaires de ce matin, examen qui se poursuivra donc au sein du conseil «Affaires générales», avec un éclairage donné par la Commission européenne, et qui permet là aussi d'exercer une surveillance, une vigilance, voire une pression sur ces sujets de protection des droits les plus fondamentaux et des données personnelles.

J'évoquais surtout – parce que nous sommes une union de droit(s), au singulier et au pluriel – le fait que nous avons toujours, dans nos pays, des procédures juridiques qui peuvent être engagées, et que le juge national est aussi le juge du droit de l'Union – cela est parfois oublié. Je prends l'exemple de la France, mais je sais que d'autres pays ont été engagés dans la même procédure: plusieurs procureurs français ont engagé, sur la base d'informations qu'ils estimaient suffisantes, liées à Pegasus en particulier, des informations ou des procédures judiciaires qui pourront, le cas échéant, aboutir, en application des règles nationales et européennes, à des sanctions, évidemment dans le respect des procédures judiciaires et de l'indépendance du pouvoir judiciaire.

Nous avons donc déjà aujourd'hui, je crois, une boîte à outils qui n'est pas négligeable, et j'espère que nous pourrons, là aussi, faire œuvre utile avec la présidence du Conseil qu'exerce la France ce semestre pour, au moins sur les trois textes que j'évoquais, faire avancer nos travaux et renforcer ces outils.

2-104-0000

Presidente. – Ringrazio il Sottosegretario Beaune e anche il Commissario Reynders e tutte le colleghe e tutti i colleghi che hanno contribuito con le loro riflessioni a questa discussione.

La discussione è chiusa.

La seduta è per il momento sospesa. Ci sarà una piccolissima sospensione, perché poi riprenderemo alle 12.00 con l'allocuzione del Presidente della Colombia Iván Duque Márquez. Grazie a tutte e tutti.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

2-104-2500

Bettina Vollath (S&D), *schriftlich.* – Pegasus, eine Software, die – wenn sie missbräuchlich eingesetzt wird – als unsichtbare „Waffe“ gegen unliebsame Kritiker*innen verwendet werden kann und in einzelnen Ländern leider auch wird, ist dabei, großen Schaden im Bereich Rechtsstaatlichkeit und Demokratie anzurichten. Der aktuelle Skandal ist ein Weckruf für die ganze Welt und zeigt tiefgreifende Probleme im System auf: Pegasus, ursprünglich für den Kampf gegen Terrorismus entwickelt, wird nun gegen Oppositionelle und gegen die Zivilgesellschaft eingesetzt. Journalist*innen, Anwält*innen, Oppositionspolitiker*innen können nicht mehr vertrauenswürdig und eigenhändig mit ihren persönlichen Devices ihrer Arbeit nachgehen, da jedes Wort, jedes Foto und jede Datei auf ihren Endgeräten mitverfolgt und gegen sie verwendet werden kann. Und zwar so, dass sie kaum eine Chance haben, es selber zu bemerken. Das ist ein massiver Eingriff in die Privatsphäre und die Grundrechte europäischer Bürger*innen! Zivilgesellschaftliche Organisationen – dermaßen eingeschüchtert – werden zukünftig aus Sorge vor Überwachung oder auch potentieller SLAPP-Klagen nicht mehr das Wort ergreifen. Starke

Demokratien brauchen aber genau diese kritischen Stimmen, um das Handeln der Regierenden zu hinterfragen. Diese Stimmen dürfen daher von niemandem mundtot gemacht werden! Die staatlichen Abhöraktionen von europäischen Bürger*innen muss sofort ein Ende haben und alle Fälle müssen lückenlos aufgeklärt werden!

2-104-5000

(La seduta è sospesa alle 11.55)

2-105-0000

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA

President

5. Tkomplija tas-seduta

2-107-0000

(The sitting resumed at 12.03)

6. Formal sitting - Address by Iván Duque Márquez, President of Colombia

2-109-0000

President. – We have with us today the President of the Republic of Colombia, Iván Duque Márquez.

Dear President, thank you very much for coming to the European Parliament.

Muchas gracias Presidente, bienvenido.

Last year we commemorated five years since the Colombian peace agreement, a long-awaited accord that this Parliament strongly supports. I would like to thank you, Mr President, for the commitment of your administration to preserving peace.

I would also like to use this moment to honour the memory of the victims of decades of conflict. We will never forget them. Their memory must be preserved in dignity and justice, while we support all the families that suffered atrocities.

The people of Colombia have always struggled to defend and preserve their democratic institutions and the rule of law in order to guarantee the fundamental rights of citizens, and they have done so despite the threat of anti-democratic forces and criminal organisations.

During the COVID-19 pandemic, Colombia has led by example by granting temporary protection status to 1.8 million Venezuelans, allowing them to access key services, while one of the biggest humanitarian crises of our time was unfolding. This historic act deserves recognition.

Yesterday's signature of the 'Joint Declaration for a Dialogue on Environment, Climate Action and Sustainable Development' is testimony to your commitment to preserving the environment and to combating the climate crisis. In terms of biodiversity, Colombia is a world leader, so this Joint Declaration is fundamental to achieving our common global climate objectives.

I know that we will keep working together in key areas as we continue to strengthen the links between the European Union and Colombia for the benefit of all our people.

So without further delay, I give the floor to the President of Colombia, Iván Duque Márquez. Mr President, the floor is yours.

2-110-0000

Iván Duque Márquez, *presidente de Colombia*. – Muy buenos días para todos ustedes, mi saludo muy especial para la señora presidenta del Parlamento Europeo, Roberta Metsola. Mi saludo también a todos los miembros de la Mesa del Parlamento Europeo, a todos los miembros de la Conferencia de Presidentes, al señor Borrell y a todos los miembros de nuestra delegación.

Quiero empezar por agradecer esta importante invitación que se le hace a Colombia para compartir con este invaluable órgano del multilateralismo. Quiero también honrar la memoria del señor Sassoli, quien meses antes nos había también invitado a este espacio. Quiero destacar que este es un seno de la democracia, pero, sobre todo, es una tribuna para el mundo, para escuchar nuestras ideas y para construir juntos.

Señores parlamentarios, señoras parlamentarias, hace casi cuarenta años, en la bella ciudad de Estocolmo, llegaba uno de los más importantes escritores de habla hispana a recibir el Premio Nobel de Literatura. Gabriel García Márquez, con esa bella inspiración del realismo mágico, se disponía a hablar en ese momento sobre la soledad de América Latina. Han pasado cuatro décadas y América Latina ha ido venciendo esa soledad. Se ha ido integrando al mundo y ha adquirido un comportamiento cada vez más notorio en el concierto internacional. De hecho, nuestra presencia ante el Parlamento Europeo es la demostración de cómo una nación latinoamericana estrecha sus vínculos, sus relaciones y es capaz de construir un mejor futuro, entendiendo que la relación internacional es una política de Estado vibrante y dinámica que construye, a partir de la evolución de políticas públicas, porvenir, empleo, crecimiento y oportunidades.

No hay duda de que América Latina, hoy, le puede mostrar a todos los países en desarrollo que en estas cuatro décadas ha tenido progresos incuestionables. América Latina ha demostrado que ha aumentado la expectativa de vida, que ha incrementado su clase media, que ha podido también aumentar, como nunca antes, la cobertura en materia de salud y educación, que ha logrado transitar hacia economías de mercado donde hay inversión privada en infraestructuras, en energía, y donde estamos viendo que crece, en nuestra propia región y en el mundo, el concepto de las multilaterales.

Pero no podemos dejar también de expresar que nuestra región ha pasado por los momentos más difíciles y aciagos, como se puede constatar con los efectos devastadores de la pandemia de la COVID-19. Este enemigo invisible irrumpió en nuestras vidas y puso en jaque nuestro sistema de salud, como también lo hizo con muchas de las naciones aquí representadas. Ese enemigo invisible también afectó a nuestro dinamismo económico, nos llevó a cerrar muchas de las actividades que son propias de la cotidianeidad y nos afectó también en múltiples indicadores sociales. Ese enemigo irrumpió y nos obligó a tener que reaccionar con velocidad. Puso también en jaque muchas de las políticas públicas que habíamos desarrollado en aras del bienestar. Y muchos trataron de poner sobre la mesa un falso dilema: el dilema de la vida y la salud o la economía y el empleo. Ese dilema no existe porque sin buena salud no hay desarrollo y sin desarrollo no hay buena salud. Y tuvimos que asumir esos equilibrios de manera dinámica y decidida. Pero América Latina también ha mostrado la resiliencia para enfrentar esas tempestades y ha mostrado también que puede llevarle a cada uno de sus ciudadanos respuestas efectivas.

Yo quiero poner ese reto en nombre de Colombia y contarles a ustedes cómo un país como el nuestro ha tenido que enfrentar estas circunstancias sin dejarse arrebatar ninguno de los sueños, ninguna de las políticas que nos habíamos propuesto. Nosotros cerramos el año 2019 con el mayor crecimiento económico en cinco años, logramos tener por primera vez un superávit fiscal

primario en casi ocho años y habíamos logrado, entre otros, el mejor año histórico del turismo, con más de 4,5 millones de visitantes no residentes. Llegó 2020 y vimos un crecimiento los meses de enero y febrero, cuando nuestra economía logró superar el 4 %. Pero llegó la pandemia y nos llevó a que nuestra economía decreciera un 6,8 %, a que perdiéramos las vidas de muchos seres queridos. Y ahí estuvo a prueba la resiliencia de nuestra nación. Hubiéramos podido amainarnos ante esas tempestades o doblegarnos ante la incertidumbre, pero no lo hicimos.

Hoy me dirijo a ustedes para contarles que, en materia de salud pública, un país como Colombia enfrentó esta pandemia duplicando las unidades de cuidados intensivos, pasando de 5 400 a más de 13 000. Logró pasar de un laboratorio con capacidad de hacer procesamiento de pruebas bajo el Protocolo de Berlín a tener más de 186 laboratorios en todo el territorio. Logró desarrollar una práctica de telemedicina, con la que pasamos de miles a más de diez millones de ciudadanos que hoy, mes a mes, reciben su atención médica virtual o en el domicilio. Y logramos también construir un plan nacional de vacunación bajo el principio de equidad, y masivo y gratuito, que hoy nos arroja un 80 % de la población con al menos una dosis. Y estamos próximos a cerrar este mes de febrero con más del 70 % con doble dosis y más de siete millones de vacunas de refuerzo que han sido desplegadas en todo el territorio nacional. Queremos cerrar este semestre con más del 90 % y lograr darle ese mensaje a todo el pueblo colombiano: que en el momento más difícil fue la equidad la que guio esta política de vacunación.

Pero, en paralelo, honorables parlamentarios, tuvimos que enfrentar las afectaciones a la economía. Y la Colombia que hoy les habla el día de ayer recibía una noticia: alcanzaremos en el año 2021 el mayor crecimiento económico de nuestra historia. Y no se trata de un rebote, sino de una reactivación dinámica, porque fuimos una de las economías que más creció en el mundo, pero lo hicimos gracias a haber puesto en marcha lo que llamamos el *New Deal* colombiano («Compromiso por Colombia»), desplegando inversión pública, privada y público-privada en todo el territorio, y también realizando transferencias económicas, pasando de tres millones de beneficiarios a diez millones de hogares beneficiarios y después de haber subsidiado el 40 o el 50 % de un salario mínimo legal mensual a más de cuatro millones de trabajadores.

Hoy, esa Colombia que ve el dinamismo económico tiene inversión europea. Inversión que se ve en los proyectos de infraestructura, donde podremos también decir que para agosto de este año nuestro país habrá inaugurado proyectos de infraestructura donde los segundos carriles, segundas calzadas y terceros carriles igualarán en tan solo cuatro años lo que fueron los primeros veinticinco años de concesiones. También gracias a la inversión de este continente y de la mano con los inversionistas nacionales en plena pandemia avanzamos hacia la transición energética, pasando de un 0,2 % de nuestra matriz energética en renovables no convencionales a acercarnos a un 20 % que, sumado a la fuente hídrica, nos pone con una de las matrices energéticas más limpias del planeta.

Y nos sentimos orgullosos también de que hayamos logrado las mayores ventas de vivienda en la historia de Colombia, pero jalonadas por las ventas de vivienda de interés social, el 61 % de cuyos beneficiarios son familias que tienen ingresos inferiores a dos salarios mínimos.

Esa Colombia vibrante y vigorosa que responde a este desafío también logró, en plena pandemia, alcanzar las mayores exportaciones agrícolas de su historia, siendo Europa uno de los principales mercados. Esos mercados abiertos, producto de un Tratado de Libre Comercio, significaron cerrar brechas y significaron darle esa oportunidad inigualable a esos campesinos que se unieron a la agricultura por contrato para vender sin intermediarios y llegar a los grandes mercados del mundo.

Pero la Colombia que narro también es una Colombia que en plena pandemia desarrolló una transformación social y que hoy también a nosotros nos enorgullece. En plena pandemia logramos poner en marcha el programa de educación superior pública gratuita, que hoy es política de Estado, y que nos permite llevarle esa matrícula gratis en educación superior al 97 % de los matriculados, que nos permite cobijar no solamente a los sectores más vulnerables, sino a la clase media emergente. Y, en paralelo con esa política, hemos logrado que en nuestro país, con este Gobierno, se alcance la mayor atención en términos de ingreso a los trabajadores, logrando el mayor aumento real del salario mínimo consolidado por Gobierno alguno en más de cuatro décadas, manteniendo su poder adquisitivo y mostrándoles también a nuestros ciudadanos que, si nuestra economía crece con vigor, también tenemos que reconocer el esfuerzo de los trabajadores. Esa acción decidida, que viene acompañada también por ese ingreso básico de emergencia, que llamamos «ingreso solidario», y que ha representado una revolución en términos de llegar a la Colombia profunda con transferencias económicas y que se suma a la devolución del impuesto al valor agregado (IVA) a las familias más vulnerables, también nos permite decir que en nuestro Gobierno se ha asignado el 54 % de todas las transferencias económicas que se han girado en Colombia en veinte años de historia de este tipo de transferencias.

Y, claro, a esa realidad tenemos que incorporar también la paz con legalidad. Porque la paz no la dejamos de atender un solo momento en plena pandemia. Hemos logrado más de tres mil millones de dólares de inversión en las regiones que han sido históricamente más golpeadas por la violencia. Pusimos en marcha catorce de los dieciséis planes de desarrollo con enfoque territorial y hemos logrado la mayor entrega de títulos de propiedad rural en la historia de nuestro país, con cincuenta mil títulos de propiedad. Hemos incorporado tierra a nuestros bancos de tierra, para buscar equidad en la distribución y unirlos también con trabajos relacionados con la productividad rural. Pero hemos hecho también apuestas para que en la construcción de la paz con legalidad las comunidades indígenas puedan contratar directamente con el Estado para proyectos que son relevantes en su entorno.

Hicimos una extensión de la Ley de Víctimas por diez años más y hemos hecho reparaciones colectivas e individuales que ya marcan también hitos históricos. Y esa Colombia que abraza la paz con legalidad también celebró el año pasado cinco años y la implementación fue reconocida por las Naciones Unidas y también por la Unión Europea, con la brillante y exhaustiva participación de Eamon Gilmore, el jefe de su Delegación, quien dijo, sin reatos, que Colombia es un referente y es un referente porque esta implementación que se debe adelantar en cuatro períodos muestra que es capaz de llegar no con colores políticos, sino con el tricolor de nuestro país, el que nos une, el amarillo, azul y rojo que representa la presencia del Estado en cada rincón.

Honorables parlamentarios, estas medidas ocurren también en medio de la peor crisis migratoria que se haya vivido en América Latina. Y aunque no somos un país rico, hemos sabido atender al migrante. Sin dejarnos llevar por la xenofobia o por la indiferencia, hemos acogido a 1,8 millones de migrantes y les estamos entregando a los hermanos venezolanos esas tarjetas que los acreditan con el estatuto de protección temporal.

(Aplausos)

Los hermanos y hermanas venezolanos que han llegado a Colombia reciben esta atención en una campaña que llamamos «visibles», para que puedan ser personas, que puedan tener una vida profesional, que puedan entrar al sistema de salud, que puedan adquirir una vivienda, que puedan sentirse cobijados y protegidos. Y, sin lugar a dudas, hemos recibido un apoyo de la Unión Europea en las mesas de donantes y hemos contado con muchísima coordinación y la participación de las agencias de cooperación bilaterales.

Pero debo también hacer un llamado, porque es necesario, y no es solamente con Colombia, sino con todos los países que hemos recibido a la población migrante. La velocidad entre los compromisos y los desembolsos muestra un gran abismo. Es necesario acelerar los desembolsos de las mesas de donantes para acompañar los esfuerzos de todas las naciones. No son recursos que pedimos para nosotros, sino recursos que se piden para los migrantes. Y la velocidad de los desembolsos significa también la confianza permanente en la cooperación dinámica que se requiere.

No puedo dejar de mencionar que así como hablamos de ese gesto humanitario, también es necesario que el mundo siga actuando para que cese la causa de esa tragedia. Y la causa de esa tragedia es la dictadura oprobiosa de Nicolás Maduro, que día a día va generando más diáspora, más flagelo y más deterioro del tejido social en Venezuela.

(Aplausos)

Honorables parlamentarios, la Colombia que hoy les habla también es la Colombia que se siente orgullosamente la segunda nación con más biodiversidad del planeta. Y juntos tenemos que enfrentar la crisis climática que nos agobia. Este ya no es un camino opcional. Si no actuamos, los efectos de la crisis climática serán irreversibles. Por eso nuestra nación, que solamente representa el 0,6 % de las emisiones globales de gases de efecto invernadero, pero que es una de las naciones más vulnerables a los efectos de la crisis climática, estuvo presente en Glasgow para decir que vamos rumbo a la neutralidad en carbono en el año 2050, y a reducir el 51 % de nuestras emisiones para el año 2030, y que este año, no en 2030, este año declararemos el 30 % de nuestro territorio como área protegida para mostrar ese compromiso y para validar que la acción rápida y oportuna es un ejemplo para todos y que si un país que solamente representa ese 0,6 % de las emisiones lo hace, lo mismo deben hacer las naciones que más han contribuido a esta crisis. Nos sumamos a esos esfuerzos con la siembra de 180 millones de árboles, con la transición energética, con la movilidad limpia y con un acto político digno de admirar en medio de tantos debates que son propios de la política en nuestros días. Logramos la aprobación unánime de una ley de acción climática que posiciona a Colombia. Y fue con esa misma actitud con la que la semana pasada, en Brest, al lado del presidente Macron y de otros líderes, estábamos planteando la urgente necesidad de extender el área protegida marina y de enfrentar prácticas como la pesca de arrastre que está destruyendo los arrecifes coralinos que albergan el 45 % de la vida en el mar.

Hoy, apreciados parlamentarios, nosotros hacemos presencia para decirles que esas transformaciones que ha vivido Colombia han sido también producto de llegar al entorno multilateral. Europa nos ha apoyado con los tratados de libre comercio, con la cooperación. Nos acompaña en la implementación de la paz con legalidad y nos acompaña también en la agenda de acción climática. Colombia es hoy el país número 37 de la OCDE. Y es el único socio que tiene la OTAN en América Latina. Pero Colombia viene de ser también presidente pro t mpore de la Comunidad Andina de Naciones, de la Alianza del Pacífico y también de Prosur. Creemos en el multilateralismo y estamos seguros de que el multilateralismo será siempre la mejor respuesta y será siempre la mejor de las alianzas cuando la hemos experimentado con ustedes.

Me siento en el deber también de hacer una referencia a uno de los retos más grandes que vive Latinoamérica. Nuestra democracia, la democracia regional, no la podemos dar por recibida porque tenemos que ser conscientes de las amenazas que existen. Hoy sabemos que hay tres enemigos de las democracias en el mundo: el populismo, la posverdad y la polarización, como bien lo ha descrito Moisés Na m en su último libro. Esos tres enemigos est n presentes. Y esos tres enemigos son los que quieren, muchas veces, convertirnos en parte de un debate geopolítico de

quienes quieren fracturar el orden mundial. Tenemos que ser capaces de proteger nuestra democracia de la influencia o de la injerencia extranjera, de los que pretenden manipular algoritmos, o de los que pretenden también generar odio y fractura. Estar unidos en advertir estas circunstancias es nuestro deber ético y tenemos que ser capaces de rechazar cualquier intento de afuera que quiera llevar nuestros sistemas electorales a convertirse en un experimento de *hackers* entrenados para movilizar y detonar odios. Hoy la Unión Europea acompaña a Colombia en su proceso electoral con una misión de observación. Y estaremos trabajando con ustedes para garantizar la solidez de nuestra democracia.

Señores parlamentarios, Europa necesita de América Latina y América Latina necesita de Europa. La solución de la crisis climática requiere a Latinoamérica como ese lugar que alberga la Amazonía, y que tiene más del 70 % de los páramos del planeta, y que tiene riquezas submarinas y que es también una despensa. Por eso es necesario restablecer el diálogo del más alto nivel, de los jefes de Estado de Europa y Latinoamérica, que no se realiza hace años. Ese escenario no solamente es una necesidad, sino que permite afinar los valores de defensa de la democracia que han mantenido el diálogo entre Latinoamérica y Europa de manera vibrante y de manera optimista. Hoy tenemos que defender la democracia. Hoy tenemos que defender la economía de mercado. Hoy tenemos que defender la política social sostenible y responsable. Y hoy tenemos que también saber levantar nuestra voz.

Me dirijo a ustedes en momentos de tensión en el mundo. Pero que sea esta la ocasión también para que desde Latinoamérica se entienda con claridad el siguiente mensaje: todas las naciones deben ser libres y soberanas para elegir si se vinculan o no a una organización multilateral. Pero no puede un tercer país, por la fuerza, amedrentar o intimidar a una nación para que no ejerza su soberanía.

(Aplausos)

El mundo debe defender ese principio, esa libertad de elegir soberanamente a qué organismos y bajo qué prerrogativas se vincula. Y el mundo también debe estar unido para rechazar cualquier intimidación violenta o cualquier ejercicio de la violencia. Colombia, como lo expresé ayer en la OTAN, acompañará, en caso de un escenario de agresión, las sanciones que se dispongan en el concierto internacional. No solamente porque no creemos en esa solución, sino porque tampoco creemos en los que quieren revivir los capítulos de la Guerra Fría.

Señores parlamentarios, la seguridad es un valor democrático y es un bien público. La seguridad no tiene color de partido ni color político. La seguridad se tiene que experimentar para hacer viable la protección y el ejercicio pleno de las libertades. Hoy somos conscientes de que tenemos que trabajar por esa seguridad internacional, por esa seguridad regional y por la seguridad local. Yo me siento contento de ver cómo Colombia ha transitado a un mejor Estado gracias al apoyo también de la Unión Europea. Y los quiero invitar a que este caso, que lo pueden reflejar ustedes como un caso de éxito en el que, a partir de las transiciones democráticas en nuestro país, se logran estos progresos, sirva para que se siga extendiendo la cooperación con América Latina. Esto es un imperativo y Colombia será siempre instrumental en lograr esa expansión.

Hace casi cuarenta años, nuestro Nobel Gabriel García Márquez le decía al mundo que América Latina se encontraba sola. Hoy América Latina ha vencido en gran parte esa soledad. Pero hoy América Latina necesita más que nunca a Europa. Hoy los invito a que sigamos construyendo este diálogo multilateral cimentado en la democracia, cimentado en la libertad de elegir de los ciudadanos y cimentado en el derecho de construir consensos en medio de la diferencia. Porque siempre será más importante un logro en democracia que una imposición de la autocracia.

Me siento orgulloso como presidente de Colombia de dirigirme a ustedes y de agradecerles lo que hemos sido capaces de construir y demostrarles que nuestra nación, a pesar de las dificultades y las adversidades, es una nación que sigue mirando con optimismo hacia el futuro.

(La Asamblea, puesta en pie, aplaude al orador).

2-111-0000

President. – Thank you very much, President Duque Márquez. I think the reaction of the plenary speaks for itself.

(The formal sitting closed)

2-112-0000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΕΥΑ ΚΑΪΛΗ

Αντιπρόεδρος

7. Πρώτη ψηφοφορία

2-114-0000

President. – We now come to today's first voting session.

We will vote on the files as indicated on the agenda and the voting session will be open from 12.30 until 13.45.

The same voting method will be used as during the previous voting sessions. All votes will be held by roll call vote.

I declare the voting session open. You have until 13.45 to vote.

The results of the vote will be announced at 19.00.

(The sitting was suspended at 12.38)

2-115-0000

VORSITZ: EVELYN REGNER

Vizepräsidentin

8. Wiederaufnahme der Sitzung

2-117-0000

(Die Sitzung wird um 15.13 Uhr wieder aufgenommen.)

9. Beziehungen EU-Afrika (Aussprache)

2-119-0000

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung des Vizepräsidenten der Kommission und Hohen Vertreters der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zu den Beziehungen EU-Afrika (2022/2533(RSP)).

Ich erinnere die Mitglieder daran, dass bei allen Aussprachen dieser Tagung weder spontane Wortmeldungen noch blaue Karten akzeptiert werden.

Außerdem sind, wie auch bei den letzten Tagungen, Zuschaltungen aus den Verbindungsbüros des Parlaments in den Mitgliedstaaten vorgesehen.

Ich weise Sie auch darauf hin, dass Wortmeldungen im Plenarsaal weiterhin vom zentralen Rednerpult aus erfolgen, und deshalb ersuche ich Sie, die Redner- und Rednerinnenliste im Blick zu behalten und sich kurz vor Beginn Ihrer Redezeit zum Rednerpult zu begeben.

2-120-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, honourable Members of the European Parliament, we stand on the eve of the sixth EU-Africa Summit that will take place in Brussels on 17 and 18 February, and it's a unique occasion that doesn't happen every day, but it has been delayed for years. A unique occasion to place Europe in the centre of the attention of the African partners – to place or to replace, depends on how you see it.

This summit will be held in a context which is certainly unprecedented. Challenges of the COVID-19 pandemic, increased geopolitical landscape, much more competitive, but also presenting opportunities. For example, what can we do with our EU recent global gateway strategy?

We have been seeing how much our two continents are interlinked. I have been saying in Kenya the other day that the African problems are our problems. But when we try to help them to solve their problems, it's not because we are generous, but because their problems are our problems. Let's see what's happening in the Sahel or what's happening in the Horn of Africa or what's happening everywhere in the continent with respect to the demographic evolution.

And we have to look at Africa with a positive eye, not only through the lens of migration problems. Africa is a land of countless opportunities, which are opportunities for us also. They have a young and dynamic human potential and they have unlimited possibilities on renewable energy. If we empower African youth and women, we will be able to promote a more green and digital and equal –sometimes we just say green and digital but I say, green, digital and inclusive, it means equal – growth on both our continents.

At the African Union Summit held on 5 and 6 February this year, the new Chair, President Macky Sall of Senegal, showed openness to external partners without exclusivity, provided that they are mutually beneficial and respectful of African development priorities and societal choices. At the same occasion, the chairperson of the African Union Commission, Moussa Faki, expressed the hope that summits with partners will focus on concrete and transformative projects.

Concrete – that's what we need to be. And that is the dynamic in which we are inserting this African Union-European Union Summit. Our objectives in the summit are based on a clear understanding of our respective and mutual interests. We want to strengthen our cooperation by defining joint key priorities and partnerships for the next decade. We will amplify the scope and focus of the team Europe approach with the impact of our actions. We have to ensure more visibility to our partners and with a strong united response, a message underpinned by concrete actions, we will demonstrate that the European Union is Africa's most trusted partner, and we will thereby also counter negative narrative and disinformation about what the Europeans are and what Europeans are doing and with the African people.

So let me quickly go through some specific actions which we are working on. We are preparing an innovative and forward-looking joint declaration outlining tangible initiatives to be co-owned and implemented jointly in support of a common strategic vision for 2030.

In particular, we are working with a team Europe spirit – you know what I mean, European Union institutions and the Member States all together – on six particular deliverables, six strands of work to be translated into concrete projects and flagships. I will go through the six of them just to mention in order to frame our debate if you wish.

First, an ambitious global gateway Africa-Europe investment package taking into account global challenges such as climate change and the current health crisis. Second, preparing the health system. Third, education systems – big priority. Fourth, tools and solutions for the Africa-Europe security and stability architecture. More and more, our relationship with Africa has to incorporate the security issues because when you see how Jihadism is going from the Sahel to the Gulf of Guinea, how instability is widespread from Somalia along the Indian Ocean coast toward Mozambique and the south. More and more, we are going to have security concerns to share with them and to help them to face them. Fifth, an enhanced and reciprocal partnership on migration and mobility. And sixth, a European Union-African Union initiative for multilateral action and peace, prosperity and the planet.

These are the strands for our work, and we have to build not only words, we have to explain concrete proposals and actions to reinforce our relations. Yes, I know that so many things have been said or written about this relation. So many critics, sometimes rightfully, sometimes not. The too low distribution of vaccines or the travel ban that we imposed when the Omicron variant raised in South Africa are good examples of the first, many critics, rightfully, on the latter, we may show the new instrument that we are shaping to better answer security, in each of our partnerships are critics which are not adequate.

Summarising, I could say that we, the European Union and the African Union, do not agree on everything, certainly not. I think that we agree on the essential and this is enough, it is a good, sound basis for renewing a stronger partnership between us. Let's see what's happening in the summit.

We went to Kigali to prepare the summit. At the ministerial level meeting, there were some important disagreements. There were some important concerns. That's the moment to speak to each other, frankly, honestly, in order to improve our partnership, because certainly we need to solve the problems that African people are suffering. And keep in mind, this can be our motto: African problems are our problems, and when we work to try these problems, we work for ourselves also.

2-121-0000

Tomas Tobé, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, Africa is our neighbour, Africa is our partner, and both our continents face exceptional challenges posed by the health crisis, economic recession and climate change, as well as population growth and demographic trends. The summit will be decisive if it goes beyond ringing declarations of intent and secures concrete commitments based on mutual strategic priorities – a win-win partnership.

To be successful, the PPE Group sees three main points as key. Firstly, Europe and Africa have to work together to facilitate significant investment opportunities for business on the African continent that can support the creation of millions of jobs. This is necessary to keep up with Africa's rapidly growing young population. We also need to boost trade. Moreover, with our experience in developing the single market, the EU must strongly support Africa in the same endeavour. Secondly, even more importantly, we need to have access to vaccines and to healthcare in Africa. This must include setting up capacities for local vaccine manufacturing and more funding to healthcare. Thirdly, we must tackle the root causes of migration jointly and build up cooperation on migration management. To sum up, it is time for a fresh start.

2-122-0000

Maria Arena, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, Monsieur le Haut Représentant, le sommet qui a lieu cette semaine entre l'Union et l'Afrique est, vous l'avez dit, une nouvelle occasion de bâtir ensemble un nouveau partenariat. Mais il nous faut comprendre les blessures du passé pour construire un avenir commun, et notre objectif en tant qu'Union européenne, mais aussi en tant que dirigeants européens, sera avant tout de convaincre les populations africaines, des populations dont les blessures sont encore vives. Je parlerai d'un esclavagisme, de la traite esclavagiste, d'une colonisation brutale, des indépendances réprimées voire parfois manipulées, des dominations voire de la condescendance, d'une exploitation des ressources sans retour pour les populations, ou encore d'un racisme persistant, aujourd'hui en Europe, à l'égard des diasporas, mais aussi à l'égard des nouveaux arrivants.

Comprendre, c'est aussi éviter de reproduire les mêmes erreurs pour l'avenir, et cela pour affronter des défis communs. Vous les avez cités: la relance économique après la COVID-19, la lutte contre les inégalités par l'éducation, la santé et l'emploi, la promotion des investissements durables, la lutte contre les changements climatiques, la démocratie, les droits sociaux et environnementaux, mais aussi la paix et la sécurité.

Pour tout cela, il y a des moyens: 150 milliards d'euros d'investissements. Mais de quoi parle-t-on? Quel est l'effet de levier par rapport à ces investissements? De quels secteurs parle-t-on? Est-ce qu'il y a des secteurs de transformation, qui vont effectivement permettre d'avoir un développement dans les pays? Est-ce que des entreprises vont respecter le devoir de vigilance, c'est-à-dire respecter les droits sociaux et environnementaux des personnes? Pour toutes ces questions, nous n'avons pas aujourd'hui, au niveau du Parlement européen, de réponses claires de la part du Conseil et de la Commission. Un nouveau partenariat, d'accord; mais, de grâce, ne reconstruisons pas par rapport aux erreurs du passé, mais faisons mieux que ce que nous avons fait dans le passé.

2-123-0000

Chrysoula Zacharopoulou, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, Monsieur le Haut-Représentant, chers collègues, renouveler le partenariat entre l'Europe et l'Afrique: voici le défi de ce sommet. Le moment est venu pour les deux continents de tenir un discours de vérité, de franchise et de transparence en assumant chacun ses responsabilités. Nous devons être conscients que l'Europe n'est plus le principal interlocuteur de l'Afrique. Si nous voulons continuer à avoir cette relation privilégiée avec elle, nous devons changer de méthode.

Flexibilité, rapidité et efficacité: voici comment utiliser nos instruments de financement pour soutenir les solutions africaines. C'est aussi à l'Afrique de formuler ses demandes, de proposer ses solutions et, surtout, de choisir le modèle de développement qu'elle veut pour sa population. Brutalité, prédation, néocolonialisme: les méthodes utilisées par certains partenaires de l'Afrique ne sont pas les nôtres. Ce ne sont pas les valeurs de l'Europe du xxie siècle.

Nous proposons de bâtir ensemble un partenariat centré sur les relations humaines, un espace de paix et de prospérité pour nos populations, un espace géostratégique euro-africain qui pèse de tout son poids sur la scène internationale, un partenariat mutuellement bénéfique et respectueux de chacun. Le sommet sera l'occasion d'échanger à la fois des discours et des méthodes. Nous devons les saisir.

2-124-0000

Pierrette Herzberger-Fofana, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, le sommet Union européenne-Afrique devrait nous permettre de revoir les bases de notre relation, dans un esprit de respect mutuel et réciproque, et ceci dans le cadre d'accords justes et équitables pour tous. Nous devons travailler main dans la main pour soutenir le développement durable, promouvoir la paix et lutter contre le changement climatique, qui fait des ravages de part et d'autre

et menace la sécurité alimentaire, afin d'atteindre les objectifs de développement prévus pour 2030.

Le renforcement de la coopération économique entre l'Union européenne et l'Afrique doit nécessairement passer par la mise en place de mesures susceptibles de créer des emplois pour la jeunesse africaine, afin qu'elle reprenne confiance en la possibilité d'une vie meilleure et cesse d'avoir les yeux rivés sur un eldorado fictif en Europe, qu'elle tente de rejoindre au péril de sa vie.

Notre politique migratoire doit être fondée sur la solidarité et la responsabilité des États membres de l'Union européenne et l'accompagnement de nos partenaires dans leur cheminement vers le développement. De même, la perspective féminine devrait être l'un des leviers puissants dans nos relations, adossée aux droits humains et à la santé reproductive et sexuelle, garants de l'autonomisation des filles et des femmes.

Seule l'Europe entretient des relations historiques avec l'Afrique. Il faut donc revoir avec lucidité quels sont les points critiques et où le bât blesse. Notre devoir de mémoire nous appelle également à revisiter des questions sensibles de notre histoire commune, telles que la restitution des biens culturels et des œuvres d'art. Le sommet offre l'unique possibilité d'établir un dialogue constructif et d'échanger nos points de vue respectifs, qui correspondent aux aspirations de tous. Ensemble, nous allons établir des objectifs communs et nous tourner résolument vers un avenir prometteur pour tous, afin de ne pas avoir à réinventer sans cesse notre partenariat.

2-125-0000

Nicolas Bay, *au nom du groupe ID.* – Madame la Présidente, Monsieur le Haut Représentant, la semaine dernière, à Dakar, Ursula von der Leyen annonçait plus de 150 milliards d'euros pour l'Afrique sur la période 2021-2027, auxquels s'ajoutent les 29 milliards d'euros pour l'Afrique subsaharienne dans le cadre du nouvel instrument de voisinage et de coopération. Quelle est la contrepartie à tout cet argent?

Commercialement, le volume des échanges entre l'Union européenne et l'Afrique est stable depuis dix ans. Dans le même temps, les échanges entre la Chine et l'Afrique augmentent si rapidement que Pékin pourrait vite nous supplanter. Diplomatiquement, les tensions sont de plus en plus nombreuses. Nous sommes maintenant chassés du Mali, où nos soldats mouraient depuis des années en luttant contre le djihadisme, à la demande des dirigeants africains. Dans le domaine migratoire, enfin, l'Union européenne se refuse à toute pression pour exiger de l'Afrique qu'elle récupère ses nombreux migrants clandestins.

Sans engagement ferme de la part des pays africains, les 150 milliards d'euros annoncés, l'équivalent d'un cinquième du plan de relance européen, n'apparaissent pas comme un partenariat équilibré, mais comme un véritable cadeau. Les relations entre l'Union européenne et l'Afrique sont un sujet qui me tient à cœur. J'ai d'ailleurs été auteur, avec mon collègue mauricien Sangeet Fowdar, d'un rapport en 2018 de l'Assemblée parlementaire paritaire ACP-UE. J'y préconisais notamment deux exigences.

D'abord, il est impératif de lutter contre une corruption qui est endémique. Si nous accordons des fonds, ils doivent être injectés directement vers l'économie réelle et vers la construction d'infrastructures routières, électriques et numériques, dont l'existence est – on le sait très bien – le préalable au développement économique. Il faut limiter au maximum les intermédiaires, afin que l'argent arrive réellement à destination.

Enfin, il faut conditionner le versement de cet argent à une vraie maîtrise des flux migratoires vers l'Europe et au retour dans leur pays des clandestins présents sur notre sol. Si nous aidons l'Afrique, c'est aussi pour que les Africains y restent.

2-126-0000

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, I share Mr High Representative / Vice-President's positive approach to Africa, and welcome the initiatives to be presented during the summit.

I also note positive developments like, for example, possibilities for gas supplies from Nigeria to even Europe, diversifying our sources. But my concerns are predominantly about the security situation in Africa, from the Horn of Africa via Sahel to the Gulf of Guinea, and from Tunisia to Mozambique. During the summit, it is going to be a very important topic. And willing to enforce the role of the African Union, I know that countries like Mali, Guinea, Burkina Faso and Sudan are not to be present during the summit; we have to find solutions for the poor situation there. After the *coup d'états* and suspension from the African Union, 11 of our missions and operations are in Africa, and certainly we have to reinforce them.

2-127-0000

Idoia Villanueva Ruiz, *en nombre del Grupo The Left*. – Señora presidenta, la Cumbre entre Europa y la Unión Africana se celebra con dos años de retraso y con nuevos y permanentes desafíos.

La hoja de ruta de la relación debe reflejar, por un lado, la cooperación sanitaria reforzada más allá de COVAX, una inversión real y la liberación de patentes para garantizar el acceso a las vacunas en todo el mundo, que incluye un continente en el que viven 1 200 millones de personas, el 16 % de la población mundial.

Ese dato nos ayuda a dimensionar la absoluta necesidad de hacer de la cooperación, del desarrollo justo y sostenible, junto con la cuestión climática, la columna vertebral de las relaciones entre la Unión Europea y África.

La Unión Europea debe dejar de usar las vidas de millones de personas migrantes como moneda de cambio. Debe ir a la raíz de la injusticia, de las consecuencias de la política en acción exterior, y que no quede reducida a la defensa de los intereses de empresas europeas en África ni a la expropiación de recursos ni intervenciones militares.

Son muchas las oportunidades que un continente y otro pueden ofrecerse, pero es necesaria esa visión estratégica y decidida que tenga como hoja de ruta la de lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible y de la Agenda 2030.

2-128-0000

György Hölvényi (PPE). – Elnök Asszony! Az EU–Afrika csúcstalálkozó egy hosszú ideje várt, elhalasztott esemény. A 2020. márciusi afrikai stratégia kiadása óta a világjárvány szembesített minket, az afrikai partnereinket a globális egymásrautaltságra. A Covid19 ugyan átrendezte a pillanatnyi szükségleteket, de partnereink alapvető kihívásai változatlanok: növekvő instabilitás, oktatási egyenlőtlenségek, beruházási és kereskedelmi nehézségek, munkahelyek hiánya, a mezőgazdasági termelés nehézségei, a klímaváltozás hatásai, gyenge kormányzati rendszerek.

Látnunk kell, hogy ezek azok a tényezők, amelyek fokozzák az afrikai fiatalok elvándorlását. Bármit teszünk is, a biztonság megteremtése és a migráció kiváltó okainak megszüntetése kell, hogy meghatározza cselekvésünk irányait. Az Uniónak fel kell ismernie, hogy csak ott tudunk előrelépést elérni, ahol az afrikai partnereink is nyitottak a változásra.

Tisztelt főképviselő úr! Afrika vezetői nem azt várják, és nem is várhatják az Uniótól, hogy segélyekkel próbálja az egyre növekvő nélkülözést leküzdeni. Partnereink azt kérik, hogy az EU támogassa a kontinenst abban, hogy képes legyen saját kihívásait leküzdeni. Az Uniónak a jó kormányzás támogatásával kell segítenie az afrikai partnereinket a teljes körű saját felelősségvállalás gyakorlásában.

2-129-0000

Hannes Heide (S&D). – Frau Präsidentin, Herr Hoher Vertreter! Vor nicht ganz einem Jahr haben wir hier im Europäischen Parlament die neue EU-Afrika-Strategie für eine Partnerschaft für nachhaltige und inklusive Entwicklung angenommen.

Jetzt ist es an der Zeit, sie auch umzusetzen. Unsere enge kulturelle und wirtschaftliche Beziehung zu Afrika ist gefährdet von Naturkatastrophen, politischen Krisen, gewaltsamen Auseinandersetzungen, der Einflussnahme russischer und chinesischer Akteure. Die Stabilität Afrikas hat Einfluss auf Europa. Es muss unser gemeinsames Interesse sein, dass junge Menschen in ihren Heimatländern bleiben wollen und können.

Wenn wir nur eine Seite Afrikas sähen, wären wir auf einem komplett falschen Weg. Die EU ist schon jetzt einer der wichtigsten Partner, und der afrikanische Kontinent befindet sich in einer dynamischen, kraftvollen Entwicklung. Wir können sie in unserem ureigensten Interesse unterstützen, indem wir uns am Aufbau des Gesundheits-, Sozial- und Bildungswesens beteiligen, Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und *Good Governance* ebenso fördern wie Presse- und Medienfreiheit und lebendigen Parlamentarismus. Und von der Förderung der Wirtschaft sowie des grünen und digitalen Wandels kann und wird auch Europa profitieren können. Setzen wir Daten!

2-130-0000

María Soraya Rodríguez Ramos (Renew). – Señora presidenta, señor alto representante, efectivamente estamos ante una oportunidad de renovar nuestro compromiso con el continente africano. Estoy de acuerdo con su visión positiva: la asociación entre la Unión Europea y África necesita una renovación. El modelo donante-receptor lleva ya un tiempo caduco y debemos crear una asociación más estratégica, renovada, de igual a igual, escuchando a nuestros socios africanos franca y sinceramente, sabiendo que muchos de los desafíos que tenemos son conjuntos y que no podemos hacerles frente por separado.

Nos encontramos ante un reto común sin precedentes: la pandemia de la COVID-19. Necesitamos pasar de las vacunas a la vacunación y por eso tenemos que remover todos los obstáculos que han impedido una plena vacunación en África.

Seguridad, paz y seguridad. Es necesario abordar este asunto y debemos buscar acciones con una responsabilidad más compartida entre la Unión Africana y sus organizaciones regionales, sabiendo que fortalecer la institucionalidad democrática es la única forma de avanzar en la paz.

2-131-0000

Salima Yenbou (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Monsieur le Haut-Représentant, le sommet UA-UE doit être l'occasion de renouveler le partenariat Afrique-Europe. Nos jeunes partagent une quête de sens, des besoins de liberté, de mobilité, d'espoir et de redistribution équitable, une inquiétude face au changement climatique, mais aussi une histoire commune et son lot de blessures béantes. Elles méritent un vrai dialogue politique, et non plein de petites initiatives par-ci par-là, sans cohérence globale. Les valeurs des droits humains et d'état de droit sont des revendications légitimes et anciennes de la société civile africaine elle-même. Nos jeunes méritent une coopération systémique sur des réformes politiques, menant à une gouvernance démocratique et inclusive, gage de stabilité durable.

Ce sommet doit permettre aussi de sortir de la relation élève-professeur. Il doit comprendre que nos deux institutions ont beaucoup à apprendre l'une de l'autre, d'égal à égal. Enfin, évoquons la sacro-sainte «stabilité», si souvent louée. Un pays stable, qu'est-ce que c'est? C'est quand l'État opprime son peuple, musèle la presse et emprisonne les opposants? Et puis stabilité pour qui? Stabilité de la liberté et de la presse ou bien stabilité pour les élites, la corruption et la police?

2-132-0000

Anna Bonfrisco (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Alto rappresentante Borrell, gli Stati membri, insieme all'Unione europea, ai cittadini europei e alle imprese europee, hanno nelle relazioni con l'Africa grandi sfide da affrontare. Si tratta di bilanciare l'espansionismo economico e il commercio cinese e di cogliere insieme ai popoli africani tutte le opportunità di uno sviluppo sociale equilibrato, ma tenendo a mente che è imperativo contrastare le minacce asimmetriche della Russia, contrastare la diffusione di regimi autoritari che usano lo strumento militare in modo irresponsabile, e far fronte a un crescente numero di migranti e rifugiati, i cui volumi e i bisogni non sono certo gestibili dagli Stati europei. In sintesi, grandi problemi di sicurezza insieme a grandi opportunità, ma tutto ciò che noi facciamo oggi è troppo poco.

Abbiamo bisogno di approfondire, nell'attività del Parlamento, nell'attività della Commissione, lo scambio di informazioni per avere conoscenza precisa delle azioni da intraprendere, per guardare con un po' di ottimismo al continente del futuro dal punto di vista dello sviluppo e dal punto di vista dell'economia, senza dimenticare i grandi valori dell'Unione europea e del dialogo con le istituzioni democratiche, per favorire libertà e democrazia in quel continente.

2-133-0000

Assita Kanko (ECR). – Voorzitter, zestig jaar, zestig jaar ontwikkelingshulp laat zien dat het niet werkt, behalve voor wie het echt niet wil zien.

Tien jaar was ik toen er Frans naar mijn dorpschool kwamen in Burkina Faso. Ze gaven ons potloden en schriften, maar die hadden we al. "Omdat we arm waren", zeiden ze, kwamen ze ons helpen. Na de les rende ik snikkend naar huis. "Pap, we zijn arm, wist jij dat?" "Maak je geen zorgen, kind", zei hij. "Het is oké als we arm zijn." Dat we niet rijk waren, wist ik natuurlijk wel, maar dat we zo hulpeloos waren, was nooit bij me opgekomen. Ik voelde me ineens van mijn vleugels beroofd.

Als tiener zag ik keer op keer hoe Europese leiders in de schijnwerpers in Afrika enorme cheques kwamen aankondigen. We vroegen ons af waar zo veel geld heen zou gaan, wat er zou veranderen voor ons behalve dat Afrika zich dieper in de schulden zou werken. De laatste cheque die ik op tv zag, kwam van president Chirac.

Als ik Commissievoorzitter Von der Leyen nu in Dakar meer dan twintig jaar later met een cheque zie zwaaien, overvalt me een gevoel van déjà vu. Nog meer pennen en potloden. De nannydiplomatie leeft. Dit breekt mijn hart en maakt me woedend als wetgever. Die handtekening, het gebaar, de eeuwige leugen, een knuffel die verstikt. Stop alstublieft de nannydiplomatie in Afrika! Dat moet de opdracht zijn van de EU-Afrika-top. Bespaar de Europese burger het geld en de Afrikaanse jeugd de vernedering.

In Burkina Faso zie ik geen ontwikkeling, maar zie ik wel een Russische vlag wapperen en jihadisten triomferen. Wat heeft de cheque van Chirac opgebracht? Hij heeft de mensen lui gemaakt. Ik vraag Macron en roep hem op zijn chequeboek donderdag thuis te laten!

2-134-0000

Mick Wallace (The Left). – Madam President, much of EU economic activity in Africa is mediated through the World Bank and International Monetary Fund. Funding comes with a range of conditionalities and often when the loans come due for payment these bodies are more than

happy to insist on disastrous cuts to health and education programmes and neoliberal reforms that promote capital flight as the price of refinancing.

The French pushed hard for Gaddafi's removal in 2011 because of the threat that his gold and silver reserves posed to the French colonial franc circulating as a prime African currency. Any threat to colonial-era levels of control and systems of exploitation are opposed, whatever the cost.

This is why China is a threat. Their investment comes with less strings attached, their projects focus on public infrastructure and create more jobs, and they commonly reschedule and restructure debt repayments. China's trade arrangements offer more opportunities for mutual gain. Surely we should take lessons from China and less lessons from US imperialism and European colonialism.

2-135-0000

Hildegard Bentele (PPE). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Hoher Vertreter, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir reden in diesen Tagen verständlicherweise viel über die Ukraine und Russland, aber auch Afrika, unser Nachbarkontinent, verdient und braucht dringend unsere Aufmerksamkeit.

Der Kollege Tomas Tobé hat es deutlich gemacht: Allein das Bevölkerungswachstum und der entsprechende Arbeitsplatzbedarf sind eine enorme Herausforderung. Der Europäische Rat steckt noch immer in der Post-Cotonou-Logik fest, aber die Kommission von der Leyen und auch wir als Parlament haben uns in den letzten Monaten auf den Weg gemacht, unsere Partnerschaft mit Afrika neu zu definieren.

Was ist wichtig an dieser neuen Partnerschaft? Gemeinsames Handeln als EU, als *Team Europe*, mehr Sichtbarkeit und mehr Kommunikation. Wichtig sind auch bessere Arbeitsstrukturen und ein abgestimmtes Investitionspaket. Ein Gipfel mit Staats- und Regierungschefs ist zwar schön, noch besser ist aber eine kontinuierliche, institutionalisierte Zusammenarbeit auf allen Ebenen, die konkrete Ergebnisse hervorbringt, beispielsweise bei der weiteren Ausgestaltung der afrikanischen Freihandelszone oder sogar einem afrikanischen Binnenmarkt.

Die geopolitische Situation in Afrika hat sich wesentlich verändert. China, Russland und andere treiben in Afrika ihre eigene rücksichtslose Politik. Wir als Europa wollen eine Partnerschaft mit Afrika, von der beide Seiten profitieren. Und vor allem wollen wir die Ziele erreichen, für die uns die Menschen in Europa und in Afrika gewählt haben: Sicherheit und Gesundheit, einen Beruf, der den Lebensunterhalt sichert, politische Teilhabe und Freiheit und eine saubere Umwelt.

Die Europäische Kommission programmiert jetzt die Zusammenarbeit mit Afrika für die nächsten sieben Jahre, dann gilt es, Bilanz zu ziehen. Wir stehen mit in der Verantwortung, dass es eine gute wird.

2-136-0000

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Presidente, Senhor Alto Representante, vivemos um pico de tensão à escala global. Intensas conversações procuram evitar que se consuma a invasão da Ucrânia pela Rússia, reabrindo uma caixa de Pandora num continente que, no século passado, foi o palco principal de duas sangrentas e destrutivas Guerras Mundiais.

E, neste cenário de emergência, as relações Europa-África assumem ainda uma importância maior. A cimeira desta semana em Bruxelas é um momento determinante. Ela tem que ser a base para reforçar uma parceria forte entre iguais, pragmática, multilateral, focada nos resultados, na qualidade de vida dos povos e na sustentabilidade do planeta. Uma parceria para a qual o Programa de Investimento África-Europa, a que a União Europeia alocou 150 milhões de euros

direcionados à aposta nas energias renováveis, na redução do risco de catástrofes naturais, na transição digital, nas vacinas e na educação, é o ponto de partida do Global Gateway e que deverá mobilizar 300 000 milhões de euros de fundos públicos e privados em projetos de infraestruturas em todo o mundo.

Todos estes projetos são uma ferramenta fundamental para passarmos de forma mais determinada das palavras à ação e para reforçar a voz dos dois continentes como promotores de uma paz global, baseada na cooperação e nos valores, contrapondo a crescente influência das correntes extremistas e autoritárias no xadrez geopolítico. O sucesso da Cimeira Europa-África, que desejo convictamente, servirá os povos dos dois continentes, mas servirá também a Humanidade.

2-137-0000

Charles Goerens (Renew). – Madame la Présidente, l’Afrique en 2020 ressemble à un immense chantier, où les acteurs les plus divers renforcent leur présence. Les uns déploient des moyens militaires et essayent d’évincer les acteurs qui ne sont pas en phase avec la posture agressive de ceux qui prennent leur place. D’autres considèrent l’Afrique comme une occasion de s’approvisionner en matières premières à des conditions très discutables, qui s’apparentent davantage à un pillage de ressources qu’à un vrai partenariat.

L’Union européenne, quant à elle, sans vouloir prétendre à l’infaillibilité, se propose, dans le cadre de son instrument de financement de sa politique extérieure, de tableur sur des principes bien rodés, comme le partenariat, l’appropriation et le respect de l’état de droit, entre autres.

La mise en œuvre de l’IVCDI est certes plus laborieuse, moins spectaculaire et souvent moins visible à court terme, mais en phase avec les attentes des citoyens africains. M. Borrell vient de nous rappeler que les problèmes des Africains sont aussi nos problèmes. C’est vrai, mais ajoutons que les solutions à ces problèmes doivent être essentiellement africaines. À nous d’y contribuer.

2-138-0000

Anna Cavazzini (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Borrell, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wenn wir über die EU-Afrika-Beziehungen reden, dann müssen wir natürlich über die ungerechte Impfstoffverteilung sprechen.

Während die Menschen in Europa zum Glück dreifach geimpft sind, haben in Afrika bisher nur 12 % der Menschen eine Impfung erhalten – 12 %. Und zu Recht fordern deshalb die afrikanischen Staaten die temporäre Aussetzung der Impfpatente anlässlich dieses EU-Afrika-Gipfels. Und, ehrlich gesagt, dass die Freigabe der Patente von der Kommission immer noch zurückgewiesen wird – ich finde, das ist ein Armutszeugnis für die Kommission.

Und ehrlich gesagt ist es auch eine Missachtung dieses Parlaments. Wir haben hier in diesem Plenum bereits zweimal die Patentfreigabe beschlossen. Und damit sind wir Europaabgeordnete auch nicht alleine: Die USA und über 100 weitere Staaten unterstützen die Patentfreigabe, darunter auch mehrere EU-Mitgliedstaaten. Und diese Allianz ist klar: Die Patentfreigabe wird unserer Pharmaindustrie nicht schaden, wenn wir das richtig auf die Schiene setzen. Aber es ist die einzige Möglichkeit, schnell die Pandemie gemeinsam zu überwinden.

Wir haben schon viel zu viel Zeit verloren. Daher erwarte ich von der Kommission und auch von Ihnen und natürlich den Mitgliedstaaten, die noch nicht überzeugt sind, sich endlich diesen Argumenten anzuschließen.

2-139-0000

Markus Buchheit (ID). – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Damen und Herren, liebe Kollegen! Ich glaube, wir sollten auch anerkennen – und es ist ja eine sehr facettenreiche

Diskussion heute –, wir sollten auch einmal den Blick darauf lenken, dass wir uns in einem globalen Verdrängungswettbewerb befinden, dass unsere Entscheidungen hier im Hause genauso auch wie in der Kommission zu oft weltfremd und abgehoben wirken.

Dass wir uns in einem globalen Wettbewerb befinden, das wird selten so deutlich wie eben am Beispiel von Afrika. Wenn die Ansätze anderer Staaten pragmatischer sind, attraktiver erscheinen, dann kommen wir eben nicht zum Zug, sondern unsere Konkurrenten. Weil die Diskussion um sich wandelnde Werte bei uns allzu oft den Blick vernebelt, verstehen einige hier nicht, dass die Probleme in vielen Staaten Afrikas – und das kam heute ja auch schon heraus – eben im Bereich der schlichten Daseinsvorsorge liegen, im Bereich der Infrastruktur bestehen, und andere Mächte daher Entwicklung, den Ausbau von Handel und Rohstoffen zu ihren Top-Prioritäten machen. Bei uns hingegen steht der grüne Übergang ganz vorne. Das ist bizarr.

Nehmen Sie Wasserstoff als gutes Beispiel. Durch die Einbeziehung Afrikas in diese neue Träumerei sind Sie bereit, Raum für die Erzeugung von lokal benötigtem Strom für die Herstellung von Wasserstoff zu missbrauchen, und riskieren damit doch gerade das, was uns hier gerade wie ein Mühlstein um den Hals liegt, nämlich die Kostenexplosion von Elektrizität. Wir sollten also anerkennen, dass ein Einbunkern in weltfremde Werteträumereien uns nur ins Abseits führt. Wir müssen hin zu einer Politik, die auch von unseren Interessen geleitet wird, zu unseren Gunsten und zu denen von Afrika.

2-140-0000

Charlie Weimers (ECR). – Fru talman! Rådet, kommissionen och parlamentet är överens om fem nyckelområden som måste adresseras i EU:s relation med Afrika för att stoppa illegal migration. Ta itu med de grundläggande orsakerna, förebygga irreguljär migration, bekämpa människohandel, underlätta återvändande och återintegrering och respektera internationell rätt.

Vi vet alla att de nuvarande åtgärderna är otillräckliga. Fientliga grannar som har använt migranter i hybridkrigföring drar samma slutsatser. EU behöver en ny strategi. Så hur kommer det sig egentligen att när Danmark och deras socialdemokratiska regering lanserar ett nytt förslag, den danska asylplanen, som tar upp de fem nyckelområdena, inklusive respekt för asylrätten, så försöker EU:s institutioner sätta käppar i hjulet.

22 000 människor har dött på Medelhavet sedan 2014 och Afrikas befolkning kommer att öka från 1,3 miljarder till 4 miljarder när detta århundrade är slut. Så länge ni inte tar intryck av Danmark, presenterar en migrationspolitik med folkligt stöd och börjar förhandla med afrikanska länder om detta, så kommer den illegala migrationen att fortsätta och ännu fler att dö.

2-141-0000

Özlem Demirel (The Left). – Frau Präsidentin! Jean Ziegler sagte mal: „Es kommt nicht darauf an, den Menschen in der Dritten Welt mehr zu geben, sondern ihnen weniger zu stehlen.“ Recht hat er.

Die EU will nun eine Investitionsoffensive starten, Partnerschaften in Afrika ausbauen und den Menschen helfen – sagt man, sagen Sie, Herr Borrell. Doch stimmt das wirklich? Wenn es um die Menschen ginge, dann würde man doch die Patente für die Corona-Impfstoffe freigeben. Warum tut man das nicht? Nicht bis heute.

Herr Borrell, Sie sagen, Sie wollen dort Sicherheit und Stabilität schaffen. Doch auch die EU-Militärmissionen in Mali und im gesamten Sahel haben doch nicht das Leid der Menschen dort verringert. Im Gegenteil: Ein korruptes Militär hat die EU ausgebildet. Warum? Für Uran, für die europäischen Atommeiler, insbesondere in Frankreich!

Nein, die EU betrachtete Afrika schon immer als ihren Hinterhof. Sie stehlen die wertvollen Ressourcen und nutzen den Kontinent als Absatzmarkt. Sie zerstören Existenzen, und das nicht erst seit gestern. Und dann wundern Sie sich über Menschen auf der Flucht. Um dann Menschen auf der Flucht daran zu hindern, nach Europa zu kommen, arbeiten Sie zusammen mit Libyen, einem korrupten Regime, und der libyschen Küstenwache. Ich sage ganz klar: Hören Sie auf damit. Hören Sie auf, mit Ihrer Außen-, Wirtschafts- und Sicherheitspolitik die Menschen in Afrika zu berauben. Geben Sie ihnen die Chance auf eine echte Zukunft!

2-142-0000

Janina Ochojska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Mam szczerą nadzieję, że szósty szczyt Unii Europejskiej i Afryki będzie punktem zwrotnym w relacjach między dwoma kontynentami. Jest to naprawdę wyjątkowa okazja na wprowadzenie i wznowienie pogłębionego partnerstwa opartego na zrozumieniu wspólnych interesów. Uważam, że jest jednym z obszarów współpracy – zaraz po zapewnieniu dostępu do wody i bezpieczeństwa żywnościowego – jest edukacja, również w krajach niestabilnych i objętych konfliktami. Jest to możliwe między innymi dzięki technologiom cyfrowym. Ludność Afryki od 2050 roku podwoi się. Każdego miesiąca około miliona młodych Afrykańczyków bez umiejętności i wykształcenia osiąga wiek produkcyjny.

Dzisiejszy rynek pracy jest bardzo konkurencyjny i tylko osoby z umiejętnościami odpowiadającymi jego potrzebom zdołają wyjść z ubóstwa i przerwać błędne koło przemocy, nierówności i niestabilności politycznej. Nasza rola nie polega na dostarczaniu konkretnych rozwiązań, ale na zaangażowaniu się w dyskusję na równych prawach z naszymi afrykańskimi partnerami. Dzielimy się nawzajem. Z tego skorzystają mieszkańcy obu kontynentów.

2-143-0000

Udo Bullmann (S&D). – Frau Präsidentin, Hoher Vertreter, wert Kolleginnen und Kollegen! Der vor uns liegende Gipfel ist eine riesige Chance. Aber diese Chance wird nur dann Wirklichkeit, wenn anschließend konsequent gehandelt wird, nicht, wenn wir nur eine Entschließung verabschieden.

Es ist in der Diskussion gesagt worden: Nur ein Bruchteil der afrikanischen Bevölkerung, 11 bis 12 Prozent, sind bisher geimpft. In vielen großen Nationen sind es weniger als 3 Prozent. Es fehlen 900 Millionen Impfdosen, um die Ziele der Vereinten Nationen, die Ende letzten Jahres angestanden hätten, zu erreichen.

Wir haben 40 Prozent der Kinder im Osten und im Südosten Afrikas, die im Moment nicht in die Schule gehen können. Eine ganze Generation droht verloren zu gehen, wenn wir nicht handeln. Bildung, Gesundheit müssen die Nummer-1-Punkte unserer Debatte, unserer konsequenten Strategie zur wechselseitigen Partnerschaft werden. Dann müssen wir investieren in nachhaltige ökonomische Entwicklung, in den Kampf gegen Ungleichheiten auf dem afrikanischen Kontinent. Dann geben wir der nächsten Generation in Afrika die Chance, die sie verdient.

2-144-0000

Samira Rafaela (Renew). – Madam President, my expectations are high for the EU-African Union summit. The pandemic exposed structural inequalities we need to address together. I hope that during this summit we will take concrete steps towards a true equal partnership, for example with EU support for the development of the intra-African market.

Equal partnership also means equal and fair access to vaccines. I call upon the EU leaders to deliver on our promise to expand the availability of vaccines in Africa. Put all the options on the table. Do not back away from solutions such as forcing licensing vaccine production for Africa or lifting patents.

Working towards an equal partnership also means engaging with young changemakers. It means providing an environment where we empower youth and women. When we ensure a better economic future for them, an inclusive growth across Africa and Europe will happen. We are living at a historic moment. Let's ride it together.

2-145-0000

Dominique Bilde (ID). – Madame la Présidente, Monsieur le Haut Représentant, «des instruments efficaces et mutuellement bénéfiques de gestion des migrations»: c'est à mots couverts que la présidente de la Commission faisait écho, depuis Dakar, à l'appel du Premier ministre grec en faveur de voies légales pour les migrants venus d'Afrique, et ce à l'aube du sommet avec l'Union africaine, cette semaine à Bruxelles. Bref, on devine qu'en contrepartie de menues concessions arrachées sur l'immigration illégale, on ouvrirait les vannes à l'immigration légale. Les Français, qui y sont majoritairement hostiles, apprécieront.

Quant à l'aide au développement, bien que la Cour des comptes européenne en ait éreinté l'efficacité dans son rapport sur le Kenya de 2020, elle se taillera la part du lion de ces discussions, outre le nouveau programme mirifique qui se veut une riposte à la route de la soie chinoise, le «Global Gateway».

Comment ces solutions éculées pourraient-elles aboutir à l'ombre d'un résultat? Le Mali est à cet égard un cas d'école, puisque, en dépit de 1,8 milliard de dollars d'aide publique internationale en 2019, le taux de réadmission de ses migrants depuis l'Union européenne plafonne à 2,1 %. Un scandale auquel s'ajoute désormais un inexcusable affront diplomatique, bafouant le sacrifice des soldats français au Sahel depuis 2014.

Bref, il faut que tout change pour que rien ne change, et le prétendu New Deal avec l'Afrique, à l'anglicisme ronflant, en sera, à n'en pas douter, une nouvelle illustration.

2-146-0000

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, de komende EU-Afrika-top biedt heel mooie kansen om de samenwerking met Afrika een nieuwe impuls te geven, en dat is hard nodig. Geopolitiek, om tegenwicht te bieden tegen China, dat Afrika steeds meer als een wingewest beschouwt, maar ook omdat het gewoon onze morele plicht is om ook onze bijdrage te leveren in de strijd tegen honger en armoede in de wereld.

Met name de agrosector kan daarbij, denk ik, een heel belangrijke rol vervullen. Met onze kennis en expertise kunnen we de Afrikaanse boer heel gericht ondersteunen, met het opzetten van lokale coöperaties bijvoorbeeld, of verbetering van teeltmethoden. En laten we daarbij ook het belang van particuliere initiatieven niet onderschatten.

Ondertussen maken veel Afrikaanse diplomaten zich steeds grotere zorgen over heel wat anders, namelijk over de passages over seksuele en reproductieve rechten in de ontwerppartnerschapovereenkomst met de ACS-landen. Men vreest dat de EU hen langs deze weg gaat dwingen om abortus te legaliseren. Dat kan toch niet de bedoeling zijn? Meneer de hoge vertegenwoordiger, kunt u ons op dat punt geruststellen?

2-147-0000

Die Präsidentin. – Als nächster Sprecher zu Wort gemeldet ist Emmanuel Macron. Nicht Macron – Emmanuel Maurel.

2-148-0000

Emmanuel Maurel (The Left). – Non pas Macron, Macron c'est quelq'un d'autre! Madame la Présidente, le sommet entre l'Union européenne et l'Union africaine aurait dû être l'occasion de revoir en profondeur les relations entre nos deux continents. Je doute que ce soit le cas, même si je

sais que l'on va parler utilement de la question sanitaire et de la levée des vaccins, de la question géostratégique et de la situation au Sahel, qui est très inquiétante.

Je voudrais revenir un instant sur les questions économiques, parce que, je pense, ceci n'a pas été suffisamment dit: nos relations commerciales avec l'Afrique sont profondément déséquilibrées, elles sont vétustes, elles sont asymétriques et elles sont objectivement peu soucieuses de l'intérêt des peuples africains. Même si l'accord de Cotonou a été remanié, la vérité, c'est qu'aujourd'hui il n'y a pas de jeu d'égal à égal avec l'Afrique.

Je pense qu'il faut aussi que nous parlions des sujets qui fâchent. Le maintien d'une Afrique sous pression du FMI, sur lequel l'Europe continue à s'aligner aveuglément, nuit à notre crédibilité et nuit aussi, d'une certaine façon, à notre posture morale. Enfin, je crois que l'Europe doit changer sa vision sur l'Afrique, qui est aujourd'hui trop mercantile et trop condescendante. Oui, c'est vrai, l'Afrique est notre avenir; mais pour cela il faut s'intéresser un peu plus à l'intérêt des peuples et un peu moins à celui des multinationales.

2-149-0000

Paulo Rangel (PPE). – Senhora Presidente, Senhores Alto Representantes, a parceria com África que vai ser discutida nesta Cimeira impunha-se sempre por razões humanitárias, eu diria por razões de cooperação. Mas também pela História comum. Há uma fortíssima História comum entre a Europa e África, entre os países africanos e os países europeus.

Mas há também uma razão adicional e essa é de interesse próprio: a afirmação da Europa no mundo, a afirmação global da Europa dependerá sempre de uma coligação com a África. Só e numa parceria com a África, a Europa poderá ser uma voz relevante neste mundo global. Por isso, é fundamental apostar na formação, na educação, na saúde pública, mas também nos desafios da segurança que estão, claramente, hoje, no topo das prioridades da nossa relação com África.

Queria deixar agora ainda uma palavra para a situação em Moçambique, alertando para a preocupação do que se está a passar em Cabo Delgado, que poderia ser uma boa escola para a cooperação entre a Europa e a África, e o que nós vemos hoje, de acordo com informação da União Africana, é que a própria China já está a entrar nesta parceria e a tirar aquele que era o lugar da nossa missão no contexto de Cabo Delgado.

Deixo este alerta e desejo os melhores resultados para esta Cimeira.

2-150-0000

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, toen de Europese Unie twee jaar geleden besliste om een Europese top met Afrika en over Afrika te organiseren, was dat in een sfeer van positiviteit en optimisme. We hadden een plan. We wilden aantonen dat Afrika onze belangrijkste partner is, en we wilden vooral ook aantonen dat we met Afrika wilden samenwerken op voet van gelijkheid.

Zoals we weten, is die top door de pandemie niet doorgestaan, is die uitgesteld, en vandaag staan we daar terug. Ik moet eerlijk toegeven: het optimisme is weg. Dat heeft uiteraard ook te maken met de bredere geopolitieke context, maar we mogen toch niet vergeten dat we de Afrikaanse bevolking ontgoocheld hebben. Er is een vorm van cynisme ontstaan, want tijdens die pandemie moeten we ons de vraag stellen: "Hebben we de Afrikaanse bevolking, hebben we het Afrikaanse continent als gelijke behandeld?" Ze waren de eersten om een inreisverbod te krijgen en de laatsten om een vaccin te ontvangen! Dus ja, grote ontgoocheling! De manier waarop Europa die patenten heeft tegengehouden, de getoonde vastberadenheid en de valse argumenten die we daarbij gebruikt hebben, hebben natuurlijk niet geholpen. Dus we weten wat we moeten doen. We moeten het vertrouwen herstellen, en uiteraard zwaar investeren: er is de Europese Green Deal,

maar er zijn ook die patenten. We zullen moeten waarmaken wat we beloven, en op voet van gelijkheid met het Afrikaanse continent handelen!

2-151-0000

Jan-Christoph Oetjen (Renew). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Borrell! Es ist gut, dass wir heute viel über Menschenrechte, Bildung und Gerechtigkeit in Afrika sprechen.

Aber ich habe den Eindruck, dass wir ein bisschen zu wenig über konkrete Projekte sprechen, über konkrete Projekte, die sich beispielsweise die Afrikanische Union selber gesteckt hat. Sie haben eine Agenda 2063 auf den Weg gebracht, und ich möchte eines dieser Projekte herausgreifen, weil mir wichtig ist, dass wir von dieser Attitüde wegkommen, besser zu meinen, was für Afrika gut ist, als die Menschen in Afrika selber.

Eines dieser Projekte ist der einheitliche afrikanische Luftraum. Das mag jetzt sehr speziell klingen, aber wir diskutieren hier viel über den Klimawandel. Und wissen Sie, wenn man von einer afrikanischen Hauptstadt in eine andere möchte, wird einem regelmäßig vorgeschlagen, dass man zuerst nach Europa fliegt, um dann wieder zurückzufliegen auf den afrikanischen Kontinent.

Wir haben das Know-how in Europa mit unserer EASA. Wir haben die Kenntnisse in der Kommission, und wir sollten dabei helfen, solche Projekte, die von der Afrikanischen Union selber angestoßen werden, umzusetzen. Deswegen möchte ich Ihr Augenmerk, sehr geehrter Herr Borrell, auf dieses Projekt lenken.

2-152-0000

Bernhard Zimniok (ID). – Frau Präsidentin! Frau von der Leyen hat ein 150 Milliarden Euro schweres Programm für Afrika angekündigt. 75 Milliarden Euro sollen dabei wohl vom Steuerzahler finanziert werden.

Die Ziele lesen sich wie immer wunderbar, in Wahrheit sind es Luftblasen und Worthülsen. Von demokratischen Werten, hohen Standards, Transparenz und Partnerschaften auf Augenhöhe ist die Rede, auch von günstigen Darlehen, Haushaltsgarantien, Minderung von Investmentrisiken, hohen Umwelt- und Sozialstandards und so weiter. Auf gut Deutsch: Der europäische Steuerzahler finanziert den Aufbau Afrikas und wird zusätzlich noch durch die von der Bevölkerungsexplosion erzeugte Massenmigration beglückt.

Ich war Projektentwickler in Afrika, deshalb kenne ich die Realität. Vor Projektstart sind in der Regel etliche Randprobleme zu lösen. Das umfasst Dinge wie Straßenausbesserungen, damit die Materialien nicht schon beim Transport stark beschädigt werden, oder den Bau einer neuen Stromtrasse, damit das Projekt überhaupt beginnen kann.

So päppeln wir nebenbei Afrikas Infrastruktur auf, während die europäische zunehmend verfällt. Jede achte Brücke in Deutschland, jede dieser 140 000 Brücken ist marode. Übel sind auch die ganz offen geforderten Schmiergeldzahlungen in Afrika, ohne die dort nichts läuft – von wegen *Good Governance*.

Das ist die harte Realität, an der die gut gemeinten Pläne und Vorstellungen scheitern werden. Es gibt sinnvollere Ansätze unter Einbindung afrikanischer Partner, um diesen Kontinent zu beidseitigem Nutzen zu entwickeln. Und denken Sie immer daran: Sie sind dem europäischen Steuerzahler verpflichtet – und nicht dem afrikanischen oder sonstigen.

2-153-0000

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie Wysoki Przedstawicielu! Relacje z Afryką słusznie zajmują istotne miejsce w polityce Unii Europejskiej, chociaż dzisiaj sen z powiek powinna nam spędząć sytuacja na granicy rosyjsko-ukraińskiej.

Ale co do Afryki, szczególnie ważna jest nasza współpraca z kontynentem afrykańskim w zakresie bezpieczeństwa, gospodarki, ale przede wszystkim migracji. Powinniśmy wypracować jak najlepsze rozwiązania, które pozwoliłyby Unii i Afryce zintensyfikować wymianę handlową, inwestycje i przepływ informacji, ale wszystko to we wzajemnym szacunku.

Nowe ramy strategiczne współpracy Unia Europejska–Afryka powinny także uwzględniać skutki gospodarczo-społeczne pandemii COVID-19, a w szczególności zdiagnozowane niedobory w zakresie ochrony zdrowia milionów ludności.

Chciałabym zwrócić szczególną uwagę na sytuację dzieci w Afryce, która w wielu częściach tego kontynentu jest po prostu dramatyczna. Najmłodszy są nie tylko skazani na życie w ubóstwie i niedożywienie, ale również na ciężką pracę i w związku z tym przerwanie edukacji, wczesne małżeństwa albo wcielanie do grup zbrojnych. Dlatego musimy wspólnie wypracować kompleksowe rozwiązania również dla takich problemów, aby pomoc przekazywana przez Unię Europejską była skuteczna i trafiała do tych najbardziej potrzebujących i narażonych na niebezpieczeństwo.

Przez naszą współpracę z Afryką prowadzoną na zasadzie partnerstwa, musimy przyczynić się do budowy bardziej zrównoważonego i bezpiecznego (*słowa niedosłyszalne*) ...i przyszłych pokoleń.

2-154-0000

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhora Presidente, a propósito da Cimeira UE-África que se avizinha, afirma-se uma parceria renovada, com nova dinâmica, crescimento, prosperidade partilhada e estabilidade. A História e a política da União Europeia para África dissociam-se, contudo, dessas afirmações e não permitem omitir que a União Europeia olha para o continente africano como um tabuleiro geoestratégico onde se disputam recursos, mercados e zonas de influência.

O que dizer do papel da União Europeia no bloqueio ao levantamento de patentes das vacinas durante a pandemia? A estratégia da União Europeia para África continua assente na promoção de instrumentos e meios dedicados a um pretenso desenvolvimento, como dimensão de uma estratégia mais ampla que visa promover a ingerência, o domínio e agravar a dependência política, económica, ideológica e militar.

África e os povos africanos não precisam que lhes imponham modelos de organização política e económica. Precisam de uma efetiva cooperação para o desenvolvimento, assente no respeito pela soberania nacional, da independência política e económica, do direito de cada povo a decidir o seu presente e futuro, de definir e construir o seu Estado e o seu projeto próprio de desenvolvimento.

2-155-0000

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora presidenta, África es muy importante para la Unión, la estabilidad y la prosperidad de este continente vecino, especialmente de los países del Mediterráneo sur y del Sahel, son esenciales para los europeos.

La mayoría de los países africanos se enfrentan a la debilidad de sus instituciones y del Estado de Derecho y a la precariedad de sus servicios públicos. Sanidad, educación, refuerzo institucional y creación de empleo para los numerosos jóvenes debieran ser prioridades de los gobernantes africanos y también áreas más destacadas de nuestra cooperación con ellos.

La inversión europea y la intensificación del comercio de bienes y servicios con los países africanos deben contribuir al desarrollo económico del continente y al empleo, y también beneficiarán a Europa y a la ordenación de los flujos migratorios.

África tiene que estar en el centro de nuestra atención. La próxima Cumbre Unión Europea-África es una ocasión única —como decía el alto representante— para reforzar nuestras relaciones mientras la presencia china no deja de aumentar y crece la influencia rusa.

El desarrollo requiere seguridad, superación de conflictos y también de la amenaza terrorista. A la consecución de estos objetivos debe contribuir también la Unión Europea.

2-156-0000

Mónica Silvana González (S&D). – Señora presidenta, señor alto representante, coincidimos en que la cumbre despierta muchas expectativas y en que es una oportunidad única para sentar las bases de una asociación de la Unión Europea y la Unión Africana renovada y en condiciones de igualdad. La visita de la presidenta y de varios comisarios a Senegal es una buena señal, pero África es un continente muy diverso, con características muy distintas. Necesitamos pasar de la narrativa a los hechos, pues otros, con otros intereses muy distintos, como China o Rusia, ya lo están haciendo.

Las migraciones climáticas son una realidad y por ello debemos avanzar en la protección internacional de las personas desplazadas y refugiadas por el clima.

Para los socialistas es clave no vincular la política de cooperación al desarrollo a la política migratoria. No podemos condicionar la ayuda a los países a que acojan a los retornados. También es clave la liberalización de patentes que permita la generación de vacunas en África. Sí debemos construir junto a las ONG que trabajan en el terreno, como los agentes locales, una verdadera agenda de género que incluya los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres. Quiero recordarles que los derechos sexuales y reproductivos son un Objetivo de Desarrollo Sostenible incluido en la Agenda 2030. Debemos ser firmes para erradicar la mutilación genital en las niñas: no son tradiciones.

Tenemos instrumentos políticos, tenemos instrumentos financieros, como el IVCDI, el Equipo Europa, el Global Gateway, el Acuerdo post-Cotonú, la Asamblea Parlamentaria Paritaria ACP-UE... Es hora de cambiar la narrativa, pero, fundamentalmente, es hora de acompañarla de hechos. África nos espera...

2-157-0000

Marie-Pierre Vedrenne (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur le Haut Représentant, l'Afrique est notre actualité. Poursuite des dons de doses de vaccin par l'intermédiaire du mécanisme COVAX, déploiement de «Global Gateway» au Sénégal la semaine passée, ratification de l'accord post-Cotonou, sommet Union européenne-Afrique: l'Union européenne semble enfin prendre conscience de l'importance de notre partenariat avec l'Afrique.

L'organisation de ce sommet par la présidence française doit ainsi concrétiser une relation forte et équilibrée entre nos deux continents. L'exigence d'un partenariat gagnant-gagnant entre les Européens et les Africains doit notamment signifier la réalisation de nos objectifs de durabilité. Elle doit également permettre le développement économique et social au bénéfice de tous. Enfin, elle doit être fondée sur le respect des valeurs universelles des droits de l'homme.

Nous, Européens, devons favoriser et encourager les investissements en Afrique, des investissements respectueux des exigences sociales et environnementales: ce sera l'un des enjeux fondamentaux de ce sommet.

2-158-0000

Marc Botenga (The Left). – Madame la Présidente, Monsieur Borrell, vous qui êtes un peu le ministre européen des affaires étrangères, vous avez quand même pris quelques claques en

Afrique, disons-le. L'Union européenne est allée proposer une alliance à l'Union africaine, mais les Africains ont jugé ça un peu excessif. Ils n'en ont pas voulu. Pourquoi? Mais parce qu'ils ont vu que, plutôt que de chercher une coopération mutuellement avantageuse, vous voulez perpétuer en quelque sorte la mainmise des multinationales européennes sur l'Afrique.

Ainsi, quand des chercheurs en Afrique du Sud essaient de développer un vaccin africain, vous leur refusez l'accès à la technologie. Pire vous faites même un partenariat copain-copain avec la Fondation kENUP, qui sabote leurs efforts. Tout cela pour protéger les profits des monopoles européens, au détriment de la santé des Africains. Vous le dites vous-même sur Twitter – j'ai amené le tweet –, vous voulez une approche européenne en matière de santé au service des priorités géopolitiques et des intérêts stratégiques européens. Les multinationales d'abord, pas les Africains. Le fric, pas l'Afrique. Alors, Monsieur Borrell, l'impérialisme, ça suffit. Partagez la technologie et levez ces brevets.

2-159-0000

Željana Zovko (PPE). – Madam President, dear High Representative, this week's summit is an important opportunity for EU-Africa relations. We can lay the foundation for a renewed and deeper partnership. We should move away from the old donor-recipient mentality and head towards a partnership on equal footing. More and more external actors find their way to Africa. We require an EU strategy that will increase our visibility and preserve our achievements.

An economic partner, the EU should actively support regional, economic and political integration in Africa. This will boost economies and education, foster job creation and enable sustainable development. The EU is also a security partner. Recently we have witnessed several uprisings and coups d'état in Africa. We need to create conditions for stability and peace so our African partners can take ownership of their own security. African stability leads to European security.

With the shared history and facing the same global challenges, Africa is and will remain a key partner of the European Union.

2-160-0000

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, un nuovo modello di relazioni con il continente africano è strategico e indispensabile. Si deve passare dalla logica dell'aiuto allo sviluppo a un vero partenariato, fondato sulla cooperazione strategica.

Questo vuol dire garantire al continente africano condizioni di sviluppo durevole, tutela per le risorse naturali e per le popolazioni, garanzie per i diritti umani, avanzamenti sui diritti sociali. Tutte condizioni su cui il ritardo è drammatico, perché troppi hanno guardato al grande continente africano come a un luogo da depredare o condizionati esclusivamente dalla paura dei flussi migratori.

La pandemia, con cui siamo ancora costretti a fare i conti, dovrebbe averci insegnato a guardare alla dimensione globale dei problemi, eppure è ancora drammaticamente insufficiente quello che facciamo proprio per aumentare le vaccinazioni in Africa. Sospensione dei brevetti, condivisione della tecnologia e un fondo di solidarietà aggiuntivo a COVAX sono oggi misure assolutamente necessarie, urgenti e coerenti con questo confronto.

2-161-0000

Gabriel Mato (PPE). – Señora presidenta, señor alto representante, África debe ser un continente prioritario para la Unión Europea. Para empezar, nos separan apenas catorce kilómetros y nuestros intereses no son solo comerciales y económicos, sino también políticos, migratorios o de seguridad. Bien lo sabemos en Canarias.

La Unión Europea tiene ahora una gran oportunidad con la creación del área de libre comercio continental africana para atraer más inversiones, sentar las bases de su necesaria industrialización y la creación de empleo para los jóvenes. Ello dependerá de nuestra capacidad para movilizar inversiones en sectores estratégicos, intercambios comerciales y más presencia empresarial en la región.

Pero nada de lo anterior será posible sin estabilidad, institucionalidad y seguridad. Seguridad jurídica y también seguridad física. Hay que cumplir con los compromisos. Y estoy pensando en el Acuerdo de pesca celebrado entre la Unión Europea y Senegal, reiteradamente incumplido.

África precisa inversiones en I+D. Las empresas multinacionales ya tienen importante presencia. El reto ahora es apoyar con más determinación la presencia de pymes europeas. Espero que la Cumbre Unión Europea-África aborde con éxito todos estos retos y desafíos.

2-162-0000

Joachim Schuster (S&D). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Initiative der Kommission für eine neue Partnerschaft zwischen der EU und Afrika ist richtig.

Die angestrebte Partnerschaft macht es aber auch erforderlich, die bisherige Handelspolitik der EU mit Afrika kritisch zu hinterfragen. Wir wissen, dass die sogenannten Wirtschaftspartnerschaftsabkommen, auf die die EU in den letzten 20 Jahren gedrängt hat, in vielen afrikanischen Staaten sehr umstritten waren und sind. Deswegen ist auch nur ein regionales Abkommen in Kraft getreten. Das sollte Anlass sein, intensiv darüber nachzudenken, welche Änderungen wir hier anstreben sollten.

Bisher sind die Abkommen vor allem der Versuch der EU, Freihandel durchzusetzen. Diese einseitige Ausrichtung muss überwunden werden. Wir brauchen ergänzend verbindliche Verabredungen, etwa zur gegenseitigen Unterstützung beim Kampf gegen den Klimawandel und zur Gewährleistung von Nahrungssicherheit. Für all das benötigen wir eine gemeinsame Investitionsoffensive, die einerseits eine deutliche Steigerung privater Investitionen ermöglicht, andererseits aber auch umfangreiche öffentliche Investitionen in Infrastrukturen sicherstellt.

2-163-0000

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

2-164-0000

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, onze relaties met onze continentale zuiderbuur zijn van immens belang, ja zelfs een prioriteit in ons buitenlands en veiligheidsbeleid. De geest waarvan deze relaties doordrongen moeten zijn, is die welke ook in de Afrikapaper van onze Fractie naar voren komt, met name meer investeren in een partnerschap, met evenwicht tussen belangen en waarden, ten behoeve van gelijkwaardige partners.

Herhaaldelijk heb er al voor gepleit en ik zal het vandaag opnieuw doen: Afrika verdient een beter gecoördineerde aanpak door meer samenwerking tussen de trans-Atlantische en andere gelijkgezinde internationale partners. In onze nieuwe Global Gateway-strategie moet Afrika prioritair zijn. De basisnoden, maar ook het immense potentieel van dit continent vereisen een optimale afstemming tussen aan de ene kant de Global Gateway-strategie en aan de andere kant de Build Back Better-strategie van de G7. Al té lang kijken we hoe de toekomst van Afrika bepaald zal worden door China en Rusland, die in het continent investeren als in een puur economisch en politiek wingewest.

Laat me besluiten met het belang van veiligheid als thema in onze relaties met Afrika, als basisvoorwaarde voor vooruitgang daar, maar ook voor onze stabiliteit hier. Ik behoor zeker tot

diegenen die voorstander zijn van meer inzet van middelen voor veiligheid in landen van ons Oostelijk Partnerschap, met Oekraïne uiteraard voorop. Maar ik behoor niet tot diegenen die vinden dat dit ten koste mag gaan van onze engagementen tegenover Afrika.

2-165-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vicepresidente de la Comisión / alto representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad*. – Señor presidente, señorías, voy a intentar contestarles en castellano para que mi respuesta sea más fluida. Ha habido 42 intervenciones. Comprenderán que es completamente imposible que pueda contestarles a todos y a cada uno de ustedes. Quizá estos debates deberían ser más interactivos para que yo pudiera convertirlos en un debate real, pero, ya que no es así, voy a intentar señalar algunos aspectos fundamentales de lo que se ha dicho aquí esta tarde.

Se han dicho muchas cosas. Con muchas de ellas estoy de acuerdo, con otras, ciertamente no. Incluso algunas, con todo el respeto, les diré que me han parecido un poco disparatadas porque, francamente, no sabía que yo fuera un agente al servicio de las multinacionales europeas, ni sabía tampoco que nuestra misión de entrenamiento militar en el Sahel tuviera como objetivo robarles el uranio a los africanos. Francamente, cuando uno oye estas cosas no puede por menos de sorprenderse de la limitada o muy ideologizada aproximación que se tiene a algunos problemas.

También he oído a alguna diputada de origen africano decir que nos guardemos nuestro cheque, que África no tiene ninguna necesidad de él. Eso es fácil de decirlo cuando se vive como se vive. Pero estoy seguro de que muchos africanos no desean que nos guardemos el cheque en nuestro bolsillo, porque a muchos de ellos les beneficia directamente, mejorando sus condiciones de vida. Ciertamente, podemos discutir la eficacia de la ayuda, si es suficiente —sin duda no lo es, no es suficiente—, si podríamos dirigirla mejor..., pero esa actitud despreciativa de decir «guárdense ustedes su dinero» está muy bien cuando uno no necesita que se le ayude, pero muchas mujeres africanas no estarían de acuerdo con esta actitud. Porque a muchas de ellas les mejoramos la vida, incluso les permitimos seguir viviendo con la ayuda que les prestamos. De manera que, entre el afropesimismo y el afrooptimismo o la actitud despreciativa de algunos, hemos de abordar África desde el afrorrealismo, siendo muy realistas. Siendo muy realistas, que es la única manera de conseguir el objetivo ambicioso que nos proponemos.

Y, para empezar, debemos dejar de hablar de África como si África fuera un país. África no es un país, África es un continente, un continente tan grande que dentro de él caben los Estados Unidos, México, China, Japón, la India y Europa juntos. Y, por lo tanto, tengamos muy presente la inmensa diversidad de África, donde hay 54 países, dos mil lenguas y una gigantesca oportunidad, pero también un enorme conjunto de problemas. No hablemos de África como una entidad homogénea. No lo es.

Tengamos bien presente que, antes de abordar las cuestiones del crecimiento económico y las relaciones comerciales, hemos de contribuir a la paz y a la seguridad y a la buena gobernanza, y en eso muchos de ustedes han insistido y estoy completamente de acuerdo con ello. No hay desarrollo sin seguridad y no hay seguridad sin desarrollo. Las dos cosas están en una relación dialéctica intrínseca, indisociable, indivisible. Tenemos que hacer lo posible para que la paz, la seguridad y el buen gobierno impulsen el crecimiento económico, sabiendo que eso no se puede hacer desde una perspectiva que pueda ser acusada de neocolonial. Porque es fácil, relativamente fácil, construir carreteras. Es mucho más difícil construir instituciones que funcionen. Sabemos muy bien que África tiene una inmensa juventud: el 60 % de los africanos tiene menos de veinticinco años. Como no nos dirijamos a la juventud y veamos de qué manera ofrecer a los treinta millones de jóvenes que cada año llegan al mercado de trabajo en África una oportunidad

para que puedan quedarse trabajando en su país en vez de tener que emigrar, difícilmente seremos considerados como unos socios adecuados.

Tenemos que ser conscientes de que ese dividendo demográfico es una riqueza, pero a corto plazo también es una carga. Nosotros tenemos que hacer de la educación un factor fundamental de nuestro apoyo a los africanos. Y por eso dedicamos a la educación una parte tan importante de ese dinero que algunos dicen que es mejor que nos lo guardemos. No, mejor que nos lo guardemos, no. Mejor quizá emplearlo mejor, sin duda, pero que nos lo guardemos... Guárdense la soberbia del niño mimado, por favor.

También tenemos que apoyar la transición energética y el desarrollo sostenible. Sí, pero tenemos que tener bien presente que la mitad de la población africana nunca ha visto una bombilla eléctrica, que la mitad de la población africana no tiene ningún acceso a la electricidad y que libra una dura batalla diaria para conseguir acceso al agua y a los alimentos. No hablemos del desarrollo sostenible desde el prisma del europeo, que tiene problemas que se puede permitir considerar en su dimensión temporal del medio plazo, porque ellos libran una batalla dura cada día para sobrevivir y necesitan consumir más energía. Necesitan más energía de fuentes no carbonadas, sin duda, pero necesitan mucha más energía y tenemos que ayudarles en eso.

Como también tenemos que ayudarles a producir más vacunas y a acelerar el proceso actual. Sobre eso mucho se ha dicho y estoy de acuerdo con casi todo. No puede ser que el 90 % del continente siga sin estar vacunado. Pero yo vengo de Kenia y en Kenia me reconocen que en este momento el problema no es no tener vacunas, porque las tienen en *stock*: más de un millón de vacunas en *stock* que no pueden inocular en el brazo de los africanos, de sus ciudadanos, porque no tienen un sistema de salud suficientemente desarrollado que permita afrontar los problemas logísticos de la vacunación. Muchas veces no es la falta de vacunas, sino la falta de capacidad instrumental para vacunar.

Tenemos también que intentar evitar el error de creer que podemos imponer nuestra agenda a África. No, no podemos ni debemos intentar imponer nuestra agenda. Tenemos que saber cuáles son las realidades inmediatas y las limitaciones a corto plazo a las que se enfrenta la inmensa mayoría de los africanos. Precisamente ahora, porque si algo ha hecho la epidemia de COVID-19 ha sido fragilizar todavía más las instituciones de ese continente. En el Sahel la inseguridad ha aumentado y la inestabilidad política también. En el Cuerno de África, cuando yo llegué a Bruselas, veíamos la prometedora esperanza de dos transiciones democráticas en marcha: en Etiopía y en Sudán. Y hoy ambos países se encuentran profundamente desestabilizados por guerras y golpes de Estado. Y varios países africanos han entrado en una espiral de endeudamiento al calor, a veces, de las promesas de grandes países que se aproximan a ellos, invitándoles a inversiones en infraestructuras que son insostenibles.

Tengamos esto también bien presente: la pandemia ha aumentado la competencia geopolítica en África. Más allá de las oportunidades de inversión, lo que está en juego es el conjunto de valores y los modelos de gobernanza, y no está claro cuál va a ser el modelo de gobierno que va a prevalecer en África. Hay otros actores mundiales, aparte de los europeos, cuyos métodos y agendas son muy diferentes de los nuestros, y que no dudan en utilizar campañas de desinformación y otras formas de guerra híbrida para debilitar nuestra presencia allí. Por lo tanto, tenemos que pensar, cuando nos acerquemos a África, en términos geopolíticos, y nunca mejor dicho, porque esperamos que dentro de treinta años haya mil millones más de africanos. Por eso, África será cada vez más una potencia mundial y solo una asociación más estrecha con ella nos permitirá influir conjuntamente en el mundo y equilibrar nuestros modelos de desarrollo, nuestra alta renta per cápita y alta edad con su baja renta per cápita y baja edad, porque ambas cosas generan un desequilibrio que no será sostenible.

Por eso no sé si África es nuestro futuro. Eso puede ser una frase retórica, pero de lo que estoy seguro es de que nuestro futuro depende en gran medida del futuro de África. Puede que no sea el mismo, pero seguro que dependemos de él. Seguro que lo que ocurra en África nos va a afectar dramáticamente, decisivamente. Y allí, como en el resto del mundo, tenemos que defender el proyecto europeo, defenderlo mejor, demostrando que el valor añadido de la Unión Europea supera el valor añadido de otros agentes que también quieren encontrar su lugar en África. Y este es el verdadero reto, señorías.

2-166-0000

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

2-166-2500

Pedro Marques (S&D), *por escrito.* – A 6.^a Cimeira UE-África terminou com uma declaração conjunta ambiciosa. Tal como disse a Presidente Ursula Von der Leyen, agora é "o momento de transformar a nossa visão comum em realidade". É certo que, provavelmente por causa da pandemia, temos que recuperar o tempo perdido – poucos avanços se registaram no que diz respeito ao que foi decidido na Cimeira de Abidjan em 2017 –, sob pena de banalizar os resultados destas cimeiras. Para além do licenciamento que permita que África tenha a capacidade para produzir em grande escala vacinas contra a COVID-19, os projetos infraestruturais e ambientais têm que avançar rapidamente e sem hesitações. Não se trata de qualquer posicionamento paternalista. Do que se trata é de constatar o óbvio: a UE já é o principal parceiro comercial, o principal investidor estrangeiro e o principal parceiro de desenvolvimento em África. Agora, o passo é constituirmos uma verdadeira parceria que torne Europa e África dois continentes mais solidários, mais prósperos, mais seguros e, conseqüentemente, mais relevantes neste mundo globalizado.

2-166-5000

Alfred Sant (S&D), *in writing.* – There is a real if hidden reluctance to come to terms with the major structural problem that still underlies the Europe-Africa relationship. Colonialist and neo-colonialist roots have not been outgrown nor discarded. In trade and investment with Africa, Europe continues to impose a framework based on principles that are supposed to ensure transparency in a competitive environment, converging towards free market conditions. This would encourage private direct investment and entrepreneurship, while discouraging corruption and government inertia. Meanwhile care is taken to ensure that European raw material resource interests are provided with stability for their operations. The model has not worked well for African economies though it may have benefitted some urban elites. Rather than formulaic free trade approaches, what Saharan and sub-Saharan countries needed and need is an undogmatic tailor-made approach that responds to concrete problems. One in which the European side would really be prepared to make 'sacrifices'. Otherwise, all involved shall continue to play it as it is and has been, on the grounds that jihadism has to be contained. Still, I support the follow-up mechanism being proposed to monitor and implement the promises and obligations existing as of now, hoping it will not serve as another smokescreen for another kick up the road.

10. Berichtigung (Artikel 241 der Geschäftsordnung) (Weiterbehandlung): siehe Protokoll

2-168-0000

Der Präsident. – Bevor ich zum nächsten Tagesordnungspunkt komme, habe ich eine Bekanntgabe.

Gemäß Artikel 241 Absatz 4 der Geschäftsordnung möchte ich Ihnen mitteilen, dass zu der Berichtigung des ITRE-Ausschusses, die dem Plenum gestern bei der Eröffnung der Sitzung bekannt gegeben wurde, kein Antrag auf Abstimmung gestellt wurde.

Die Berichtigung gilt somit als angenommen.

11. Umsetzung der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik – Jahresbericht 2021 - Umsetzung der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik – Jahresbericht 2021 (Aussprache)

2-170-0000

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über

– den Bericht von David McAllister im Namen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten über die Umsetzung der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik – Jahresbericht 2021 (A9-0354/2021) und

– den Bericht von Nathalie Loiseau im Namen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten über die Umsetzung der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik – Jahresbericht 2021 (2021/2183(INI)) (A9-0358/2021).

Ich erinnere die Mitglieder daran, dass bei allen Aussprachen dieser Tagung weder spontane Wortmeldungen noch blaue Karten akzeptiert werden.

Außerdem sind, wie auch bei den letzten Tagungen, Zuschaltungen aus den Verbindungsbüros des Parlaments in den Mitgliedstaaten vorgesehen.

Ich weise Sie auch darauf hin, dass Wortmeldungen im Plenarsaal weiterhin vom zentralen Rednerpult aus erfolgen. Ich ersuche Sie daher, die Rednerliste im Blick zu behalten und sich kurz vor Beginn Ihrer Redezeit zum Rednerpult zu begeben.

2-171-0000

David McAllister, rapporteur. – Mr President, recent international developments and challenges, such as the Russian military threat against Ukraine, the Taliban takeover in Afghanistan or the geopolitical consequences of the COVID-19 pandemic, have once again reminded us that the European security environment is today more volatile and more complex than ever since the end of the Cold War. At the same time, not a single EU Member State can respond effectively to today's global challenges on its own. Therefore, as the European Union, we need to achieve the strategic goal of developing our global leadership role.

There are five takeaways from my report.

First, the EU needs to take the lead in promoting global partnerships and a strong multilateral system. We should promote alliances of democracies worldwide and pool our resources to counter malign interferences by authoritarian states. We need to develop our partnerships in the areas of conflict prevention and conflict resolution, and should build alliances based on our Green Deal.

Second, we need to improve the way the European Union takes decisions in the field of the common foreign and security policy (CFSP). Unanimity hampers the EU's ability to act. I would like to encourage EU Member States to switch to qualified majority, at least in some areas of the

CFSP. It is also necessary to strengthen the existing EU toolbox, for example, by better combining all assets we have as the EU on the international scene.

Third, we need to ensure our strategic sovereignty in fundamental areas, including by reducing our dependencies in key technological areas, critical infrastructures and supply chains. It is also about establishing a European Defence Union. The new Strategic Compass, which hopefully, High Representative, will be adopted at the end of March, should guide the way forward.

Fourth, we need to develop coherent regional EU strategies for our relations with different parts of the world. In this respect, I welcome the High Representative / Vice-President's endeavours to propose clear frameworks with well-defined ambitions and objectives for our relations with different partners in the world, such as the new indo-pacific strategy and the announced joint communication on a partnership with the Gulf.

Fifth, democracy is at the heart of our foreign and security policy. Therefore, we need to strengthen the democratic oversight, scrutiny and accountability, as well as the parliamentary dimension, of the common foreign and security policy.

I look forward to today's debate and I would like to thank the shadow rapporteurs – and also the team of the High Representative – for the really good, constructive and fruitful cooperation during the last weeks while working on this report.

2-172-0000

Nathalie Loiseau, *rapporteuse*. – Monsieur le Président, Monsieur le Haut Représentant, en matière de défense, l'année 2021 a en quelque sorte sonné la fin des illusions. L'ordre international, établi sur des règles, a été affaibli, assailli et mis à mal. À l'est, un signal nous a été donné, que la Russie envahisse ou non l'Ukraine. C'est par la menace d'une guerre conventionnelle sur le sol européen que Vladimir Poutine tente d'imposer sa vision du monde et de revenir au temps des sphères d'influence. Autour de la Méditerranée, les conflits en Syrie et en Libye se sont poursuivis sans se résoudre, envenimés par le jeu des puissances régionales, que rien n'arrête – pas même les souffrances des populations. Au Mali, un État défaillant, confronté à des mouvements djihadistes, a choisi de s'en remettre à des mercenaires étrangers pillards et harceleurs et de s'en prendre aux Européens qui tentent de lui venir en aide. En Afghanistan, l'OTAN s'est retirée sur un échec, laissant derrière elle la situation contre laquelle elle était intervenue, au risque d'une tragédie humanitaire.

Partout, y compris dans nos sociétés démocratiques, les cyberattaques, les campagnes orchestrées malveillantes de désinformation massive et l'utilisation des flux migratoires à des fins de déstabilisation illustrent l'émergence de la guerre hybride et exigent des réponses nouvelles et fortes. C'est peu dire, en résumé, que l'environnement géopolitique de l'Union européenne s'est assombri. Josep Borrell nous a prévenus, l'Europe est en danger, et il a enjoint à apprendre à parler le langage de la puissance.

Cette année, j'ai eu l'honneur de me voir confier le rapport sur la politique de sécurité et de défense commune de l'Union européenne. J'ai voulu tout à la fois dresser un constat de ce que nous avons accompli en commun et porter une voix, celle du Parlement européen, afin d'exprimer nos attentes quant à la boussole stratégique, qui devrait être adoptée prochainement par le Conseil.

Sur l'état des lieux de la PSDC, je dirais que nous avons commencé bien des choses sans toujours aller au bout de la logique qui sous-tendrait nos actions. S'agissant des missions et des opérations civiles et militaires de l'Union européenne en dehors de nos frontières, je voudrais tout d'abord saluer l'engagement et le professionnalisme de ceux qui y sont déployés et servent avec honneur,

dans des situations souvent difficiles. Ces missions sont nombreuses, utiles, et elles accomplissent de leur mieux les mandats qui leur sont confiés.

Pour autant, elles sont souvent limitées dans leur action. Des mandats insuffisamment robustes et flexibles, et une génération de forces souvent lente et incomplète: il y a loin de la coupe aux lèvres entre une décision du Conseil et sa mise en œuvre complète et effective sur le terrain. La mise en place de la facilité européenne pour la paix devrait au moins venir compenser une lacune longtemps constatée: celle qui consiste à former des armées partenaires sans leur fournir d'équipement, au risque de les voir se tourner vers d'autres interlocuteurs pour pourvoir à leurs besoins. Voilà donc un manque en passe d'être comblé. Saluons en particulier le rôle que la facilité peut jouer pour l'Ukraine, en lui apportant un soutien en matériel dont elle a cruellement besoin.

Aujourd'hui, l'existence même de nos missions et de nos opérations est parfois remise en question. En RCA, l'omniprésence des mercenaires de Wagner empêche notre mission de remplir son mandat dans des conditions satisfaisantes. Au Mali, les contraintes imposées par la junte au pouvoir sur la présence de troupes européennes et l'arrivée – là encore – des mercenaires de Wagner conduisent nécessairement à reconsidérer le dispositif que nous avons déployé. En Somalie, l'avenir d'Atalanta n'est pas assuré. Face à un monde moins stable et plus dangereux, l'Europe doit sans tarder apporter de nouvelles réponses.

La boussole stratégique arrive à point nommé et je salue le caractère tout à la fois ambitieux et pragmatique de la démarche. Ma conviction est claire et elle est forte: en cas de crise, l'Union européenne doit se doter d'une capacité de réaction rapide, susceptible d'être déployée sans délai. Elle doit aussi clarifier les fonctions de commandement et de contrôle des troupes qui agissent en son nom, en veillant à simplifier les structures et non à les empiler. L'objectif doit être celui d'un véritable état-major européen. Quant à savoir si les 27 États membres doivent être à chaque fois associés à la mise en œuvre des opérations militaires de l'Union européenne, il reste sans doute à mieux explorer ce que permettent les traités pour en faire bon usage. En résumé, face aux crises, l'Europe doit agir plus vite et mieux.

Venons-en à la guerre hybride qui nous frappe déjà. L'Union européenne dispose d'atouts particuliers pour se défendre contre elle, en alliant ses compétences civiles et militaires et en incitant à la solidarité de tous quand l'un de ses membres est pris pour cible. Il en va de même de la protection des espaces communs ou contestés, maritimes, aériens, spatiaux ou cyber, où l'Union peut conjuguer ses forces pour protéger ses intérêts.

L'Union européenne agira chaque fois qu'elle le peut avec ses alliés, en commençant par l'OTAN. Finissons-en avec les querelles sur le sexe des anges et admettons une fois pour toutes que le chaos du monde requiert à la fois une alliance atlantique revigorée et une défense européenne enfin renforcée. Mais nous devons aussi agir en autonomie chaque fois que cela est nécessaire, car nous ne pouvons pas continuer à attendre d'autres que de nous-mêmes de dessiner et de mettre en œuvre notre sécurité. Tout cela demande moins de temps et de moyens que de volonté politique. J'espère que le vote du rapport sur la PSDC démontrera que notre Parlement n'en manque pas et qu'il encouragera le Conseil à ne pas nous décevoir.

2-173-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Mr President, this is a debate taking place because the Treaty wants it to take place. The Treaty mandates us. Article 36 of the Treaty on the Functioning of the European Union states that we have an annual debate on the implementation of the common foreign and security policy and common security and defence policy annual reports.

It's very a broad issues, so let me try to concentrate on some specific ideas before entering into the debate with you. Thank you, first of all, to Mr McAllister and Ms Loiseau for their introductory statements and, in advance, I thank all the contributors to the outstanding work to the Parliament on the two reports.

The reports I suppose were difficult to draft because 2021 was a very difficult year. We had the pandemic lasting longer than expected, inequality is increasing and geopolitical challenges worsening. We have learned quite a lot of lessons from that. You already mentioned the case of Afghanistan, which is one of the key issues at which we have to look in order to take the lessons of what is happening there. This may be the worst case, but there are other cases which are positive.

There are positive developments, as you also acknowledge in your report. In the multilateral fora, the European Union remains committed to lead the global response to the pandemic and the fight against climate change. On security and defence we developed the strategic compass – thank you for the references that you made to it, Ms Loiseau.

Thank you also for the support that I hope Parliament will bring to the, strategic compass because it's the first structured response to the security challenges that we are facing. We can talk a lot, but at the end what matters is the structural responses, and the strategic compass is the first and most important structural response to the defence challenges.

We will need to become a powerhouse. Yes, we have to continue defending multilateralism certainly, but we have to be a powerhouse and there is not a contradiction between these two objectives. On the contrary, they go hand in hand as you, Mr McAllister, and you, Ms Loiseau, have been saying and it's well reflected in your reports.

Overall, I see in your reports four kinds of issues to address. First, on multilateralism and global commons. When I talk about global commons today it means talking about the pandemic and the climate.

Second, how do we relaunch transatlantic relations? I was talking with the newest US Ambassador to the European Union the other day about how to reinvigorate transatlantic relations in a context which is certainly marked by the worsening of the Ukrainian crisis, the increasing threats by Russia and the intensification of the strategic competition of the US with China.

Third, how do we stabilise our neighbourhood? How do we deepen our engagement with Africa? We have been talking about it before. And how do we engage with the Indo-Pacific? Thank you for the French Presidency for putting that on the agenda, because the Indo-Pacific is the place where the history of the world will be written in this century.

Now, Ukraine has concentrated our efforts, our worries on what's happening in our relationship with Russia and the US has had to come back to Europe. But the China issue will dominate this century, and the Indo-Pacific is the place where we will have to be engaging more and more, and we are not enough engaged on that.

Fourth, the growing weaponisation of interdependency. We believe that interdependency was a way of ensuring peace. The Coal and Steel Community was a way of creating interdependency in order to avoid war. And we have that in our DNA. Interdependency is a way of avoiding war. But today, interdependency is a weapon, and if you are dependent on me, I use this dependency in order to threaten you.

Some words about each one of these four issues. First, on multilateralism and global public goods. We advocated for a multilateral response to the pandemic, and we became the biggest donor ever since. Let's not forget it. Let's stop being masochists. We are the biggest donor of vaccines. The biggest exporter, yes, but to export is a commercial issue. You can export to Japan, and this is not helping the poor people in the world. But donating is another thing. Well on donors, we are the first one. We need to do more, but don't forget that we are the one who does more in the world.

Climate: we were also the one who played a steering role launching the global methane pledge to reduce global emissions by at least 30% from 2020 levels by 2030.

These are good examples of how the European Union should operate internationally, taking initiatives and building coalitions to rally the world. If we don't build a coalition among others with respect to our efforts on climate change, our efforts will be completely useless because we are only 8% of the global emissions.

Transatlantic relations. They have been very much revitalised with the Biden Administration. We don't necessarily agree on everything. Certainly not. But this relation has been key in the current geopolitical context. With respect to the Ukrainian crisis and other threats about Russia, I want to say clearly that the American Administration has been extremely cooperative with us and we have been participating before and after any kind of exchange with Russia, both from NATO and the US. We have also launched our strategic dialogue about China.

On climate, on corporate taxation, on the Iran JCPOA, which is at a critical moment, where the balance can go one side or the other – to agreement or to the disagreement – the negotiations we are coordinating in our relationship with the US have been much better, and I hope that it will continue being better in order that this transatlantic relations will also influence positively the other transatlantic relations.

The other transatlantic relation is with Latin America which, as you know, is also on the other side of the Atlantic. Your report rightly calls for a stepping up of our relations with Latin America. Last year, I visited Brazil and Peru. Look, in nine years this was the first high-level visit of the European Union to Brazil. Can you imagine? In nine years the first high-level visit of any European Union authority to Brazil which is not, by the way, the smallest country in Latin America or the least influential country in the world. We have to continue working on that.

Let me turn to the third point, the Africa and Indo-Pacific neighbourhood. Last year, we dealt with challenges related to destabilisation of our periphery. We have deepened our engagement with Africa and the Indo-Pacific.

There are a lot of examples that show that we have to face hybrid conflicts, cyber-operations and intimidation, the state hijacking of planes and the blatant manipulation of migrants, like in Belarus, energy blackmail by Russia against Moldova, the use of disinformation as propaganda and, in the military area, as has been said, we have seen in the Sahel how the privatisation of armies is posing a new threat to our operations.

On the Western Balkans we must continue working to bring these countries closer to the European future, and at the same time we have to counter the rise of divisive rhetoric and actions, especially in Bosnia Herzegovina and Serbia, Kosovo.

In the Eastern Mediterranean we have seen the tensions with Turkey easing, we have to recognise this. Still, Turkish activities in Varosha continue to be of concern. Then there is a different set of

crises that demand tailored responses for Ethiopia, Mali, Sudan, Afghanistan, Ukraine, Belarus. But we have to look at these challenges from an integrated perspective and consider the geopolitics of all the different elements, from climate to migration and digital standards and trade altogether. Your report underlined the need for a more coordinated and coherent approach, which is certainly needed, certainly.

According to the Treaty, I am in charge of giving more coherence to the external policy of the European Union, putting together the two pillars – the intergovernmental pillar and the Commission pillar. Believe me, that's not an easy task. I am trying to do my best. But first, I have to get unanimity among Member States and then have to merge the positions of the Council and the Commission.

You mentioned also the nuclear deal, the JCPOA. Last year, we resumed the talks and these talks are at a critical moment. Maybe in a couple of weeks we will be able to say where we are definitely. In the Southern neighbourhood and Africa, the situation in Libya has improved, but we have seen a clear regression in Tunisia.

In South Africa, the year was marked by many conflicts. I am not going to talk more about Africa. Let's hold the summit to talk.

Looking east, the report drafted by David McAllister rightly points out that this is a particular challenge to upgrade our relations with the countries in the Gulf. The Gulf certainly is a critical region for us, and several Member States have addressed a letter to me recently asking to increase our relationship with the Gulf, to nominate a special envoy, a European Union special representative for the Gulf Area – the Gulf not the broader Middle East, not focus only on the peace process between Israel and Palestine, which is stalled unhappily, but on the broader Middle East, including all the countries in the Gulf, from Yemen to Iran, Syria and Iraq. Certainly I will propose this to the Council.

The Indo-Pacific region I have already talked about. Finally, because I don't want to be any longer, the report by Ms Loiseau on CSDP. I think that there is a growing consensus on what we can say about strategic autonomy, and if you like, better strategic responsibility because at the end the responsibility of the Europeans is the strategic compact, which is nothing against NATO, but a way of making the European pillar inside NATO stronger. The stronger we will be, the stronger will be our alliance. That's what I explained to the American Ambassador the other day in my office.

PESCO has launched 14 new projects. We have expanded our partnership, enabling the participation of Canada and the US, which is a very important step. We have launched in Mozambique a new military training and equipment mission, and we are thinking about developing the idea, the concept, of a coordinated maritime presence in the Gulf of Guinea and in the Indo-Pacific. There are many, many other issues to talk about. Thank you, Mr President, for your patience and for your attention. Let's continue our discussion with your interventions.

2-174-0000

Arnaud Danjean, *au nom du groupe PPE*. – Monsieur le Président, Monsieur le Haut Représentant, chers collègues, depuis une douzaine d'années, les signaux d'alarme, les fameux *wake-up calls*, n'ont pas manqué: du Mali à la Libye, de la Syrie à l'Ukraine, de l'isolationnisme américain au révisionnisme russe, à la puissance chinoise décomplexée et autres puissances régionales qui se jouent des frontières et des lois internationales, on peut dire qu'il y a eu beaucoup d'occasions pour les Européens de se réveiller, de prendre conscience de leurs faiblesses stratégiques et d'imaginer que, à l'avenir, dans ce monde durablement fragmenté, il leur faudrait prendre en main

leur propre sécurité s'ils ne veulent pas subir de graves désillusions et de graves menaces. Nous en avons encore des exemples très précis ces derniers jours.

Certains disent – j'ai bien entendu le président de la République française, il y a quelque temps, ici même – que beaucoup de progrès ont été faits. C'est indéniable, des progrès ont été faits, il faut être objectif. Il y a visiblement une prise de conscience commune des dangers. Tout cela va se matérialiser par la fameuse boussole stratégique, dont vous avez parlé. Enfin, une boussole reste, on l'a dit, un instrument, et l'instrument ne vaut que par la façon dont vous vous en servez. La volonté politique sera clé à cet égard.

Il y a malgré tout des manques qui sont toujours là. Les investissements ne sont toujours pas à la hauteur. Le Fonds européen de défense est une bonne initiative, mais il est sous-doté par rapport aux ambitions. Nous avons des opérations et des missions qui manquent de robustesse et qui se font aujourd'hui dépasser et déborder totalement, notamment en Afrique. Nous avons des procédures qui manquent de flexibilité – l'article 44 devrait pouvoir nous aider. Nous avons des ambitions européennes qui manquent d'européanité, parfois. Nous avons toujours des dépendances trop fortes, des dépendances excessives et des dépendances malsaines. Je fais partie de ceux – et je ne suis pas le seul ici – qui pensent que le trumpisme n'était pas un accident, et qu'il serait quand même utile d'envisager un peu plus d'autonomie et d'indépendance dans ce que nous faisons entre Européens.

Bref, il y a des progrès à faire. Le verre est à moitié vide ou à moitié plein. Ne négligeons pas les forces qui vident la partie pleine et essayons d'encourager les forces – elles existent – qui veulent remplir la partie vide.

2-175-0000

Thijs Reuten, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, unity is our strongest weapon, and as an example of this, let me commend the High Representative for his efforts that embody this unity.

Our common foreign and security policy works only when it's truly common, when we are truly united. This is exactly why autocrats are trying to play us apart at the expense of our values, democracy, human rights and the rule of law, and the institutions defending them. We cannot allow this! We must stand strong for the brave people of Belarus, for the strong women of Afghanistan, for the courageous citizens of Ukraine, for our citizens. Our values should be at the heart of a truly coherent and integral foreign policy.

President, that means it is time to finally do away with unanimity in foreign affairs. The CFSP that we need is one in which our responses are swift, in which our unity not only defends but promotes European values, and in which decisiveness and the prospect of sanctions deter aggression – possible sanctions that, in the case of the Russia crisis today, make crystal clear that the price of further aggression will be extremely high, including halting Nord Stream 2.

Every year, we say here that this year, these two reports are really important. But this year, it was extremely easy to explain, why a common foreign policy is of the essence.

David, thank you for your leadership on this report, and thanks to our colleagues for the cooperation. I hope the Council takes a lesson from our efforts.

2-176-0000

Hilde Vautmans, *namens de Renew-Fractie*. – Voorzitter, meneer Borrell ... Ik ga even wachten, Voorzitter, totdat hij luistert ... [In het Engels: *Can you listen when we speak? Thank you.*] Europa is aan het slaapwandelen in de richting van een ramp. Rusland en China stemmen hun strategieën

onderling af. De ene staat op het punt om Oekraïne binnen te vallen, de andere wacht op zijn kans om Taiwan in te nemen.

Dat is ook onze zaak, meneer Borrell, want beide conflicten zullen Europa in het hart treffen. Een vluchtelingenstroom, een peperdure energierekening en een tekort aan halfgeleiders, dat onze economie platlegt. We lijken niet te beseffen dat de brute machtspolitiek het einde van ons westers overlegmodel betekent, dat in een wereld waar internationale regels niet meer gelden, Europa compleet machteloos staat, dat we de speelbal van autocraten als Poetin, Xi en Erdoğan aan het worden zijn. Dus laten we, zoals mijn voorgangers zeiden, als Parlement aan de alarmbel trekken en onze Europese leiders wakker schudden.

Laat ons eerlijk zijn, meneer Borrell, een snellereactiemacht van vijfduizend man is een doekje voor het bloeden. We hebben een echte Europese defensie-unie nodig met, als u het mij vraagt, een geloofwaardig Europees leger, gesteund door een gezamenlijk duidelijk buitenlands en veiligheidsbeleid. Laten we stoppen met die nationale veto's en één leider naar Moskou sturen, meneer Borrell – één leider, u, de Europese leider – met een sterk mandaat op zak. Een einde aan de unanimité-regel, een gezamenlijk hoofdkwartier en een Europese commandostructuur, dat moeten de prioriteiten zijn van de Conferentie over de toekomst van Europa. Want macht heeft tegenmacht nodig. Wat we nodig hebben, is een grote sprong voorwaarts. Laten we die sprong dan ook maken!

2-177-0000

Reinhard Bütikofer, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, wertere Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte diesen Bericht zur Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik der Union loben, und die Tatsache, dass meine Fraktion keine Änderungsanträge dazu gestellt hat, reflektiert unsere Zustimmung. Dafür möchte ich dem Berichterstatter, Herrn McAllister, danken. Es ist die Frucht guter Zusammenarbeit.

Mein Lob für den Bericht ist keine Routine. Meine Fraktion hat nicht immer für diese jährlichen Berichte gestimmt. Diesmal können wir es guten Gewissens tun. Drei Punkte möchte ich hervorheben: Der Bericht formuliert eine selbstbewusste, proaktive Antwort auf die wachsenden Herausforderungen durch autoritative Potentaten wie Putin und Xi. Deren Bedrohung wird sich zwar nicht in Luft auflösen, wie die *Dragon-Bear-Alliance*, die Drachen-Bär-Kooperation zwischen Putin und Xi zeigt. Und ihre aggressive Politik wird nicht verschwinden. Aber wir sind bei Weitem nicht am Ende unserer europäischen Möglichkeiten.

Der Bericht benennt zudem zu Recht die Sicherheitsherausforderungen, die der Klimawandel mit sich bringt. Dafür brauchen wir die Vision einer internationalen Politik der EU, die die grüne Transformation als zentrale Aufgabe betrachtet, ebenso wie die faire Partnerschaft dabei mit allen Ländern unseres Globus. Und schließlich geht es darum, nicht unter der Parole der strategischen Autonomie eine Nabelschau-Politik zu machen, sondern zu verstehen, dass wir die Stärkung der strategischen Souveränität der EU am besten erreichen, indem wir die strategische Solidarität mit Demokratien und anderen gleichgesinnten Ländern üben. Dafür wird insbesondere die *Global-Gateway*- Initiative der Europäischen Kommission eine zentrale Rolle spielen.

Die EU ist, lassen Sie mich das zum Abschluss sagen, lange nicht am Ende ihrer Möglichkeiten, für die Zukunft unseres gemeinsamen Planeten Verantwortung zu übernehmen – wenn wir Einsicht und Mut gleichzeitig zeigen.

2-178-0000

Der Präsident. – Wir sollten kurz warten, weil die Verdolmetschung beim Kommissar nicht funktioniert.

2-179-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vice-Président de la Commission / Haut Représentant de l'Union pour les Affaires Étrangères et la Sécurité*. – Maintenant, j'entends l'interprétation, mais pendant l'intervention de M. Bütikofer, je ne l'ai pas entendue. Le signal n'arrivait dans aucune langue pendant l'intervention de M. Bütikofer.

2-180-0000

Der Präsident. – Wir werden das Herrn Bütikofer mitteilen. Ich denke, dass er davon ausgeht, dass Sie wissen, was er gesagt hat. Aber er kann das ja vielleicht auch noch mal nachreichen.

2-181-0000

Anna Bonfrisco, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio il presidente McAllister per la sua relazione.

Nelle nostre relazioni, così come ha sottolineato anche la presidente Loiseau, sono presenti argomenti fondamentali per il benessere economico e la sicurezza dei cittadini europei, soprattutto per le lezioni apprese dalla pandemia.

Signor Borrell, ieri la Presidente Lagarde ha fatto chiaro riferimento a fattori negativi sul benessere dei nostri cittadini, quali i colli di bottiglia nella logistica e i costi dell'energia, evidenziando come le tensioni geopolitiche siano aumentate e i costi dell'energia elevati potrebbero esercitare un freno più forte del previsto sui consumi e sugli investitori.

In altre parole, il benessere degli europei è continuamente eroso e ci stiamo impoverendo. Questo dato pesa sulla politica estera europea, sulle nostre capacità, sull'influenza e sulle ambizioni, come abbiamo dimostrato per esempio in Afghanistan. Ci stiamo muovendo verso un nuovo ordine globale, che sarà definito dalla competizione tra le maggiori potenze. Il tipo di relazioni da intrattenere con la Cina, diventata più autoritaria all'interno e più aggressiva all'esterno, è chiaramente l'argomento trainante.

Però abbiamo finalmente raggiunto, anche grazie alla mia parte politica, la consapevolezza che dobbiamo continuare, possiamo continuare, a negoziare con la Cina solo da una posizione di superiorità valoriale, economica, tecnologica e militare. E non lo faremo da soli, lo faremo in modo sistemico, con gli Stati Uniti e con le altre democrazie sviluppate a noi affini: Giappone, Corea, India, Regno Unito e altri ancora. E non saremo soli in questo cammino. Molti Stati dell'Africa, dell'America Latina e dell'Asia dovranno fare chiare scelte di campo.

Sulla Russia raccomando di porre maggiore attenzione a come Putin esercita il suo potere. Sulla Turchia mi compiaccio che le nostre due relazioni, in linea con la mia parte politica, chiaramente prendano atto che la Turchia è una minaccia per la pace e che deve essere oramai interrotto quel processo. A questo proposito, propongo un *panel* di giuristi internazionali per interromperlo.

2-182-0000

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, in the huge security crisis posed by Russia, in threatening further aggression on Ukraine and posing unacceptable security demands *vis-à-vis* the collective West, we build step-by-step unity and consensus, sometimes with difficulty; yet now we agree to pair a dialogue with deterrence, and building necessary resilience of our countries. We see the value of this approach, and probably the real value of the collective West in facing very aggressive and challenging contemporary powers, like Russia and China.

By the way, in a recent joint statement signed in Beijing, there are provisions for cooperation in military and security areas like, for example, in opposing any notion of the independence of Taiwan, or in supporting Russia's security demands *vis-à-vis* NATO, US, and in this way also the

EU Member States. So we have to be prepared, and in this kind of challenges I question QMV in decision making.

2-183-0000

Idoia Villanueva Ruiz, *en nombre del Grupo The Left*. – Señor presidente, señor alto representante, ante los retos globales a lo que nos enfrentamos, es imprescindible que un actor internacional del peso de la Unión Europea contribuya con una política exterior de manera autónoma, estratégica y responsable, dejando atrás los dictados desde el otro lado del Atlántico en contra de la seguridad de europeos y europeas.

Tras los acontecimientos vividos en las últimas semanas en Ucrania, ¿puede hoy alguien decir que los europeos estamos más cerca de un entorno de seguridad? Europa necesita una estrategia de acción exterior propia que esté no solo a la altura de los retos del momento, sino que priorice el bienestar de sus pueblos, la sostenibilidad del planeta, la justicia social, la cooperación y la equidad de género.

Una Unión Europea que se base en el Derecho internacional, impulsora de la paz, del desarme, de la abolición de las armas nucleares, del desarrollo justo, que luche contra la evasión fiscal y contra los desmantelamientos del Estado social.

Los y las europeas sentirán más seguridad cuando sus gobiernos dejen de llenar sus fronteras de armamento, cuando se reconozca que las auténticas amenazas son precisamente los obstáculos para acceder a la energía a precios asequibles.

Una Europa con más democracia, transparencia, derechos y justicia, comprometida con la diplomacia y que lidere un multilateralismo eficaz y trabaje sin ambages por una gobernanza global económica más justa. Esa es la mejor política de seguridad posible.

2-184-0000

Κώστας Παπαδάκης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση για την ΚΕΠΠΑ ομολογεί ότι είμαστε σε μια εποχή «χωρίς ειρήνη, αυξανόμενης γεωπολιτικής αβεβαιότητας, με πολλαπλές περιφερειακές συγκρούσεις». Προειδοποιεί ότι ως και το διάστημα θα «μετατραπεί γρήγορα σε στρατιωτική αρένα». Με άλλα λόγια, ζούμε στην εποχή της διαμάχης για την πρωτοκαθεδρία ανάμεσα σε Ηνωμένες Πολιτείες και Κίνα και την επιδίωξη Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ρωσίας να μη χάσουν έδαφος.

Οι ευρωενωσιακοί σχεδιασμοί της Στρατηγικής Πυξίδας και της Παγκόσμιας Πύλης, οι σχεδιασμοί για στρατηγική αυτονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο ευρωστρατός, η PESCO, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Άμυνας, με ή ακόμη και χωρίς τη σύμπραξη του ΝΑΤΟ, αποκαλύπτουν τους σφοδρούς ανταγωνισμούς για το μοίρασμα αγορών και σφαιρών επιρροής που έχουν οδηγήσει σε μια «επί θύραις» πολεμική σύγκρουση στην Ουκρανία με ανυπολόγιστες συνέπειες για τους λαούς.

Μπορεί να αντιταχθεί ο λαός στα επικίνδυνα σχέδια Ευρωπαϊκής Ένωσης, ΗΠΑ και ΝΑΤΟ, να παλέψει για απεμπλοκή της Ελλάδας από αυτά, χωρίς ξένες βάσεις, ευρωατλαντικές αποστολές εκτός συνόρων και εξοπλισμούς για νατοϊκές ανάγκες που προωθεί η κυβέρνηση της Νέας Δημοκρατίας, όπως και οι προηγούμενες.

2-185-0000

Michael Gahler (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir sehen das Potenzial des Vertrags von Lissabon im Bereich der Gemeinsamen Außen-, Sicherheits- und Verteidigungspolitik.

Wir erleben die Realität dieser Welt und die Herausforderungen, die sich uns stellen. Und bevor wir dann hoffentlich gemeinsam handeln, teilen wir zuvor hoffentlich auch gemeinsam eine Bedrohungsanalyse, wie sie im strategischen Kompass vorgesehen ist. Denn wenn wir schon bei

der Wahrnehmung und Bewertung nicht gemeinsam unterwegs wären, dann bräuchten wir ja gar nicht den Anspruch zu erheben, in der globalen außenpolitischen Champions League eine Rolle zu spielen.

Wir reden bei jeder neuen Bedrohung und Herausforderung von Weckrufen. Ich hoffe, der umfassende russische Truppenaufmarsch rund um die Ukraine – im Übrigen der größte in Europa, seit die deutsche Wehrmacht 1938 die Tschechoslowakei umzingelt hat und dann die Münchner Konferenz erpresste – lässt in der Tat alle Alarmglocken schrillen, denn eigentlich ist nicht die Ukraine gemeint, die Russland bedroht, oder unsere Waffen, sondern wir sind gemeint und die Art, wie wir unsere Werte leben und wie wir unsere Gesellschaft organisieren.

Handeln wir also gemeinsam und nutzen wir die Instrumente, die wir uns dafür gegeben haben. *Global Gateway* ist ein Instrument, das bereits erwähnt worden ist, und ich möchte das ein Stück weit erweitern, dass dieses Angebot an alle kooperationswilligen Partner in eine Allianz der Demokratien münden sollte, indem wir Handel und Sicherheit sinnvoll global zusammenführen, um unsere Interessen dauerhaft zu wahren.

2-186-0000

Javi López (S&D). – Señor presidente, señor alto representante, el informe sobre la aplicación de la política común de seguridad y defensa de este año es un llamamiento a la acción. Un llamamiento a la acción, a la luz de lo acontecido durante este verano en Afganistán, a lo que hoy sucede en Ucrania y a las consecuencias geopolíticas que está teniendo la pandemia. Un llamamiento a la acción que debe convertirse en la construcción en Europa de capacidades propias, posiciones propias y alianzas propias que nos permitan vertebrar algo que llamamos autonomía estratégica. Eso no es suficiente. Necesitamos alinear nuestros objetivos estratégicos, de los Veintisiete y de las instituciones europeas, tener un marco de decisión que sea funcional, verdaderamente funcional, y aprender a asumir los costes y las consecuencias de las decisiones que se derivan de nuestros objetivos estratégicos.

Por todo ello, el alto representante ha reclamado que los europeos seamos protagonistas del diseño de la arquitectura de la seguridad en Europa, algo que hoy está en riesgo. Por todo ello, es relevante la brújula estratégica que aprobaremos esta primavera, la operativización de una verdadera fuerza de respuesta rápida, poder reforzar nuestras misiones, hoy desplegadas en el exterior, o algunas ideas como una unidad militar de emergencias europea o instrumentos para la ciberseguridad y la lucha contra la desinformación.

El riesgo, para este siglo, para Europa es la obsolescencia geopolítica, que nos empujaría a la irrelevancia. Por todo ello, unidad y capacitación propia son el único instrumento para poder actuar en el siglo que determinará nuestro futuro.

2-187-0000

Ilhan Kyuchyuk (Renew). – Mr President, I would like to thank both rapporteurs, Ms Loiseau and Mr McAllister, for their accurate report.

Indeed, the world of today is rapidly shifting – geopolitical trends, in addition, the fragmentation of the multilateral order forces, the EU to confront its own position in international affairs.

The current volatility shows us the need to have a strong and united European response on the international arena, but also a Europe that has the capacity to set the global standards, lead and ready to fully embrace solidarity and act in a prepared and unified manner. Because let's be honest, there is no longer much truth in the cliché that Europeans believe war is unthinkable and take peace for granted.

Therefore, in order to achieve our strategic objectives, we should shape the common foreign and security policy and the common security and defence policy by making full and more effective use of the EU's hard and soft power instruments, including by introducing qualified majority voting for decision-making in EU foreign affairs and by achieving European strategic autonomy.

2-188-0000

Mounir Satouri (Verts/ALE). – Monsieur le Président, Monsieur Borrell, chers collègues, la crise en Ukraine est une épreuve que l'Europe n'avait pas connue depuis des décennies. Dans un ballet de chefs d'État, les Européens tentent d'éviter la guerre. Alors, oui, l'Europe doit bâtir une nouvelle politique qui garantisse la sécurité collective et par laquelle elle parlera d'une seule voix. Face à ceux qui voudraient refaire des ordres mondiaux du passé, fondés sur la violence ou les sphères d'influence, et qui cherchent à corrompre nos démocraties, nous avons besoin d'unité. Il nous faut une politique de sécurité et de défense intégrée. Il nous faut une politique qui protège la démocratie et nos valeurs.

Hélas, ce n'est pas ce que présente ce rapport. Ce rapport ne repense pas nos souverainetés à l'échelle européenne. Il ne permet pas d'adapter les moyens sur lesquels nous faisons reposer notre sécurité aux défis actuels. Ce que nous attendions, c'est une politique à l'abri des chantages sur l'immigration qui nous font honte. Considérer les migrants à la frontière biélorusse comme des instruments de guerre hybride, c'est une faute morale intolérable, Madame la rapporteure.

Nous attendions aussi que l'Europe garantisse que des armes produites en son sein ne finissent pas entre les mains de dictateurs ou de criminels de guerre. Nous attendions encore le rejet de l'erreur perpétuelle du tout-militaire dans plusieurs régions où nous avons déployé des moyens militaires – comme le Sahel. Ce sont là des moyens de développement qui manquent cruellement. Enfin, nous attendions la prise de conscience que le pacte vert pour l'Europe ne se fera pas en fermant les yeux sur ces secteurs à hautes émissions. Nous attendions des objectifs chiffrés et une transparence obligatoire sur les émissions de ce secteur.

Ce rapport est un rapport du passé. Les écologistes ne le soutiendront pas.

2-189-0000

Roman Haider (ID). – Herr Präsident! Bei diesen Berichten sieht man wieder mal ganz klar, wo es bei der EU krankt. Anspruch und Wirklichkeit liegen einfach Welten auseinander.

Die EU wäre gerne der globale Wächter über Freiheit, Demokratie, Frieden und Menschenrechte. Aber dabei wird sie nicht einmal in der eigenen Nachbarschaft ernst genommen. Im aktuellen Ukraine-Konflikt wird der EU, wenn überhaupt, nur aus Höflichkeit Gehör geschenkt. In Syrien war die EU nur Zaungast, und sogar die Türkei tanzt der EU auf der Nase herum.

Aber Hauptsache, die EU macht sich Sorgen darüber, ob bei militärischen Einsätzen auch genug Frauen teilnehmen und ob auch wirklich alles gendergerecht abläuft. Da braucht man sich wirklich nicht wundern, wenn das die Probleme der EU sind.

Und während sich die EU mit Problemen in Zentralafrika beschäftigt, schafft sie nicht einmal den Aufbau eines effektiven Außengrenzschutzes. Und das allein zeigt ja schon, wie abgehoben und wie realitätsfern diese Politik ist. Und wenn ich dann im Bericht von strategischer Autonomie der EU lese, dann muss ich mich schon fragen, wie es sich mit dieser strategischen Autonomie verträgt, wenn die Kommission mit der *Farm-to-Fork*-Strategie gerade die landwirtschaftlichen Grundlagen Europas und damit auch der Nahrungsmittelversorgung zerstört und wenn die Kommission mit dem Green Deal gerade die industriellen Grundlagen Europas zerstört.

Zum Schluss noch ein Punkt, der sehr gut zeigt, wie irrsinnig es in der EU zugeht: Da wird im Bericht gefordert, die Bemühungen zur Unterstützung von Unternehmensgründungen und Kapitalinvestitionen im Verteidigungsbereich voranzutreiben. Das ist übrigens eine der wenigen sinnvollen Forderungen in diesem Bericht. Aber gleichzeitig arbeitet die Kommission an einem Vorschlag zur sozialen Taxonomie, in dem Investitionen in die Rüstungsindustrie als sozial schädlich klassifiziert werden. Da werden also genau die Kapitalinvestitionen geächtet, die im Bericht gefordert werden. Das ist die EU im Jahr 2022.

2-190-0000

Witold Jan Waszczykowski (ECR). – Panie Przewodniczący! Dziękuję autorom za ciekawe sprawozdanie, niezłe jak na opisywanie Yeti, czyli czegoś czego nie ma, a nie ma złej polityki bezpieczeństwa i obrony. Dziękuję natomiast, że podjęto w ciekawy sposób kwestię zagrożeń hybrydowych, cybernetycznych, że podjęto kwestię szantażu energetycznego jako taktyki hybrydowej. W sprawozdaniu zawarto ambitne zapisy dotyczące rozwoju zdolności cywilnych. Jednak stare zagrożenia nie zginęły, widać je gołym okiem i sprawozdanie jest weryfikowane przez życie w kontekście nowej odsłony konfliktu rosyjsko–ukraińskiego.

Mamy problem z zachowaniem solidarności europejskiej, brakiem solidarności i solidarnej oceny wobec zagrożeń. Rosja jest zagrożeniem dla bezpieczeństwa, kwestionuje całą strukturę bezpieczeństwa. Zamiast realistycznej oceny są mity i iluzje o dialogu, współpracy ekonomicznej. Jeśli nie mamy wspólnego zagrożenia, to nie mamy też solidarnej odpowiedzi. Musimy poszukiwać w związku z tym nie autonomii, nie samodzielności – to jest błędem, nie QMV, która prowadzi do hegemonii, ale wzmocnienia więzi transatlantycznych z Wielką Brytanią i niestety też z Turcją. Nie pomaga nam w tej chwili żaden kompas, ale tysiące żołnierzy amerykańskich i brytyjskich na polskiej ziemi.

2-191-0000

Özlem Demirel (The Left). – Herr Präsident, Kolleginnen und Kollegen! Wieder einmal präsentieren Sie eine Endlos-Wunschliste für ein offensiveres militärisches Auftreten der EU, vom Indopazifik bis in den Weltraum. Trotz Afghanistan macht man weiter: Mali, in Mosambik und auf den Weltmeeren. Unsummen wurden in kürzester Zeit für Aufrüstung beschlossen.

Gleichzeitig fehlen Krankenhauskapazitäten. Deshalb gab es massive Bürgerrechtseinschnitte in der Pandemie. Fakt ist, im Aufrüstungswettbewerb geht es nicht um das Sicherheitsbedürfnis der Völker in Europa, sondern um Einflussphären, Absatzmärkte und Ressourcen.

Kollegen, bei den aktuellen Verhandlungen mit Russland und der Eskalation um die Ukraine begründet man die anhaltenden Spannungen lediglich mit dem Autokraten Putin. Ist das ehrlich? Mit der Türkei, mit Saudi-Arabien, mit Ägypten oder just heute mit Kolumbien pflegt man beste Beziehungen. Ist das nicht scheinheilig? Kein Wort über die NATO- oder EU-Osterweiterung. Ich sage es deutlich: Die Sehnsucht der Völker Europas sind Frieden und soziale Sicherheit, Entspannungspolitik – nicht Aufrüstungs- und Kriegsgeheul für Absatzmärkte und Ressourcen.

2-192-0000

Radosław Sikorski (PPE). – Panie Przewodniczący! Gratuluję sprawozdania, ale debatujemy nad nim w najbardziej dramatyczny dzień od pokolenia. Mianowicie, nie wiemy, czy prezydent Rosji mówi prawdę kanclerzowi Niemiec, czy też już grzeje silniki, aby rozpętać straszliwą tragedię, aby najechać na Ukrainę i rozpętać wojnę w Europie.

Ale jedno już wiemy, że nam tą wojną grozi, i to oznacza, że już jesteśmy w innym świecie. W świecie, na który jesteśmy nieprzygotowani. A więc niezależnie od tego, czy najedzie na Ukrainę, czy nie, trzeba zacząć działać. Trzeba pomóc Ukrainie bronić się, trzeba wzmocnić wschodnią flankę NATO, pomóc opozycji rosyjskiej, zamknąć pralnie rosyjskich pieniędzy, stworzyć unię gazową i obronną z prawdziwego zdarzenia.

Wysoka Izbo! Jest prawie za późno. Błagam: potraktujmy wreszcie obronność, w tym obronność europejską, śmiertelnie poważnie!

2-193-0000

Sven Mikser (S&D). – Mr President, the threat landscape around us is becoming ever more complex, with the additional challenges being compounded by new and non-traditional threats. For our Union to be able to provide security to our citizens and to contribute to maintaining peace and resolving conflicts in the world, it is imperative that we manage to harmonise our national threat assessments, agree on the level of our collective ambition and make the necessary investment to meet that ambition.

Europe must continue to maintain a values-based approach to foreign and security policy, and to support, defend, when necessary, the rules-based international order. To be successful, we need to back the values-based approach by unity, strength and resolve. Principles and resolve without capabilities will not do the trick; neither will new capabilities without political will to use them when necessary.

At this moment, when Russian aggressive posturing is testing the foundation of European security architecture, we must display clarity of thought and words, but also readiness to turn our words into action.

2-194-0000

Urmas Paet (Renew). – Austatud istungi juhataja! Venemaa käitumine Ukraina suhtes on taas andnud kinnituse, kui vajalik on demokraatlike riikide igakülgne julgeolekualane koostöö. See puudutab nii Euroopa Liidu ühtse julgeoleku- ja kaitsepoliitika ülesehitust ja toimimist, Euroopa Liidu tõrgeteta ja rivaalitsemisseta koostööd NATO ja sealhulgas USAgaga ning ka teiste demokraatlike riikidega, kes ei kuulu Euroopa Liitu ja NATOsse. Ainult sel juhul on võimalik pidurdada suurte autoritaarsete režiimide rahvusvahelisi ambitsioone määrata teiste riikide olevikku ja tulevikku.

Venemaa eesmärk on saada Ukraina oma mõjusfääri. Et Ukraina loobuks liikumast Euroopa Liidu ja NATO suunal. Ukraina on siiani suure surve tingimustes vastu pidanud ja nüüd ei tohi demokraatlikud lääneriigid ise seda Ukrainale veelgi keerulisemaks teha. See tähendab muu hulgas, et raskel ajal tuleb olla ukrainlastega koos. Ja see puudutab demokraatlike riikide reaalsel kohalolekut praegu Ukrainas. Diplomaatilisi esindusi ei tule seal mitte sulgeda, vaid pigem tuleks avada uusi. Täna!

2-195-0000

Viola Von Cramon-Taubadel (Verts/ALE). – Mr President, with Russian troops on the Ukrainian border and the European continent on the brink of a large-scale war, we are reminded once again that peace should not be taken for granted. Peace should be aspired to and built. A stronger, more united EU is the best way to establish peace in Europe, its neighbourhood and in many other regions worldwide.

Such an ambitious goal requires ambitious transformation. The EU needs to stop being only a timid economic giant and instead start acting more confidently on the global stage. To the militarisation by Russia and the weaponisation of narratives by China and Russia, we need to combat with a coherent European voice and action guided by our fundamental values and interest.

We need to use all sources of our power, be it economic and normative. And we need to strengthen resilience and security of this Union and its allies in eastern Europe, in the Balkans and elsewhere.

2-196-0000

Filip De Man (ID). – Voorzitter, mijn collega's willen overall de universele mensenrechten opleggen om de wereld veiliger te maken, maar staan er niet bij stil dat dit geen rechten zijn, en zeker geen universele rechten. Ze zijn immers niet afdwingbaar buiten de westerse wereld, waaruit blijkt dat het geen rechten zijn, en de meeste landen peinzen er niet over om ze toe te passen, hetgeen betekent dat ze ook niet universeel zijn.

Het is zeer onwaarschijnlijk dat islamitische regimes de Verklaring van Cairo over de mensenrechten in de islam afzweren, waarin vijftig islamitische landen in 1990 hebben vastgelegd dat de sharia boven de internationale regels staat. Het is even onwaarschijnlijk dat communistische dictaturen, zoals China of Noord-Korea, gehoor geven aan deze smeekbeden.

De EU kan zich beter bezighouden met realpolitik in plaats van moralpolitik die stoelt op links-liberale waanbeelden en utopische morele streefdoelen.

2-197-0000

Alexandr Vondra (ECR). – Pane předsedající, ta zpráva, kterou tu projednáváme, bych řekl, není – na měřítku tohoto Parlamentu – vůbec špatná. Díky za ni, ale jsou to stále jenom slova. A co my potřebujeme v této vypjaté situaci – asi bezpečnostně nejhorší, co já kdy pamatuji –, tak musíme být schopni činu, musíme být schopni vydávat 2 % na obranu, každá země v Evropě, nedělá to skoro nikdo. Musíme být schopni vyslat vojáky na ochranu východní části NATO. Musíme být schopni postavit se za Ukrajinu jako svobodnou a suverénní zemi a musíme být schopni se také shodnout na tom, že když Rusko překročí červené čáry, tak ho odpojíme od toho SWIFTu. Ani na tom se nejsme schopni shodnout. Čili nesmíme být v situaci, kdy si z nás bastardi dělají legraci, ale mají z nás respekt, a to dokážeme jenom činy, nikoliv řečmi o evropské architektuře. Díky.

2-198-0000

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, la Unión Europea tiene que ser un actor político internacional, efectivo, capaz de defender sus intereses y valores. Para conseguirlo necesitamos una política exterior y de seguridad, también de defensa, sólida y determinada.

Pero para ello es imprescindible la voluntad política y la cohesión de los Estados miembros. El *soft power* no es suficiente. Pasados los años 90 del último siglo, terminado el sueño de Fukuyama, se ha impuesto la realidad de un mundo multipolar, dividido, amenazado ahora, entre otras cosas, por el unilateralismo irredentista de Putin. Georgia, Libia, la guerra de Siria, el ascenso imparable de China, Crimea, la cumbre de la OTAN en Cardiff, el Gobierno de Trump, la retirada de Afganistán y ahora Ucrania son algunos sitios recientes en la evolución de la comunidad internacional.

El diagnóstico, muy claro. Es necesario reforzar la dimensión exterior y de defensa de la Unión. Este mensaje clave se encuentra en los informes que hoy debatimos. Felicito a los ponentes. Celebro que el señor McAllister incluyera la creación de un Consejo Político Transatlántico para la coordinación de la política exterior con los Estados Unidos, socio imprescindible para los europeos.

Subrayo también la prioridad que otorga la política de vecindad donde, a mi juicio, se juega la credibilidad de nuestra acción exterior.

Y agradezco también que las relaciones con América Latina ocupen un lugar relevante en el informe del señor McAllister.

2-199-0000

Pina Picierno (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io ho letto davvero con grande interesse le relazioni sulla nostra politica estera e di sicurezza e mi pare che inquadrano bene il

punto centrale della questione: l'Unione è una potenza economica che però non è ancora in grado di affermare la sua voce sul piano geopolitico. Gli effetti sono chiari in questi giorni: noi assistiamo al rischio di una guerra sul nostro fianco orientale senza avere gli strumenti e i mezzi diplomatici e di sicurezza adeguati per agire o reagire.

Quello che dobbiamo fare però è chiaro: conseguire una sovranità europea anche in politica estera, e non solo negli ambiti commerciali, introdurre il voto a maggioranza in Consiglio e nelle questioni di politica estera e istituire un esercito comune, che benefici delle capacità, delle risorse e delle esperienze di tutti i paesi membri. Ma soprattutto è necessario ricondurre il settore della politica estera nel cosiddetto "metodo comunitario", valorizzando il ruolo del Parlamento europeo.

2-200-0000

Bernard Guetta (Renew). – Monsieur le Président, non, ce n'est pas qu'il soit devenu humaniste et respectueux des frontières. Aucun de nous, bien sûr, n'aurait la naïveté de croire que c'est la raison pour laquelle M. Poutine a fait dire, hier, que certaines de ses troupes regagnaient leur caserne et qu'il restait de la place et du temps à la diplomatie.

Mais alors, pourquoi a-t-il posé le pied sur le frein? C'est qu'il avait fait une lourde erreur: au lieu de terrifier et de diviser les Occidentaux, son agressivité a rapproché les États-Unis de l'Europe, resserré les rangs des Européens et fait progresser comme jamais l'unité politique de l'Union.

Alors, tirons-en les leçons. Marchons plus vite encore vers une défense commune européenne dans le cadre de l'Alliance atlantique et vers l'affirmation politique de notre Union sur la scène internationale. C'est une nécessité et une urgence. C'est notre arme contre M. Poutine et contre tous les Poutine du monde.

2-201-0000

Alviina Alametsä (Verts/ALE). – Mr President, this report advocates our common military capabilities, which is important for European security.

However, to most effectively promote peace and security also beyond Europe's borders, this is not yet sufficient. In the report, there is only one paragraph on civilian missions, and it fails to recognise all the civilian measures that the EU engages in. Instead, we need to invest more in peace building, supporting democracy, and human rights and human security.

Strengthening the EU's arms export regime should be part of this as well. Some of the EU Member States are still selling arms that are used in violation of human rights or international law, such as in Yemen. This is against the EU common position. If peace and security are truly our goals, we have to hold violating countries responsible with appropriate sanctions.

We must be consistent with our demands and actions for peace. Enhanced military cooperation to strengthen our own security and defence is welcomed and important. But civilian elements are also critical to achieve sustainable peace in these turbulent times, when there is a threat that some countries might be more willing to challenge international law and order. We have to stand up for peace and our own values.

2-202-0000

Puhetta johti HEIDI HAUTALA
varapuhemies

2-203-0000

Zdzisław Krasnodębski (ECR). – Pani Przewodnicząca! Moi dwaj koledzy, szanowni ministrowie spraw zagranicznych Waszczykowski i Sikorski, byli nieco krytyczni wobec tego

sprawozdania i jednocześnie zgodni, co im się rzadko zdarza. Natomiast chciałbym pochwalić te dwa sprawozdania za realizm. Dla mnie jest to wyraz rosnącego realizmu. Jednym z elementów tego realizmu jest to, że w obu sprawozdaniach przyznaje się, że głównym gwarantem bezpieczeństwa na kontynencie pozostaje NATO. Dlatego nasze wysiłki w zakresie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, w tym także planowaniu priorytetów w kompasie strategicznym, powinny być spójne z działaniami Sojuszu Północnoatlantyckiego.

Innym przejawem realizmu – co w tym Parlamencie należy szczególnie docenić – jest nazwanie sytuacji na polsko-białoruskiej granicy po imieniu i potępienie reżimu Łukaszenki za ataki hybrydowe wymierzone przeciwko Polsce i całej Unii oraz instrumentalne wykorzystanie ludzi do celów politycznych. Natomiast niepokoi mnie fakt, że unijny realizm zawsze przychodzi dopiero w czasie jawnego kryzysu. Czy nasza polityka bezpieczeństwa i obrony jest reaktywna, że nie potrafimy ocenić skali zagrożeń i właściwie zidentyfikować ich charakteru? Gdyby głosy ostrzegające przed zagrożeniem ze strony Rosji potraktowano poważnie, nie doszłoby do tak poważnej sytuacji, jaką mamy obecnie, i to powinniśmy również wziąć pod uwagę.

2-204-0000

Željana Zovko (PPE). – Madam President, first I want to congratulate David McAllister, Nathalie Loiseau and Arnaud Danjean on this excellent report and everything that we should do in foreign affairs policy, security, stability and the global role of a European Union.

Dear High Representative, I will not spend this minute giving lectures. I would just like to thank you for calling three leaders in Bosnia and Herzegovina a few days ago, Milorad Dodik, Bakir Izetbegović and Dragan Čović and try to make some sense of the Dayton Peace Agreement.

Croatia has a crucial role as a frontier country. This is our peace and stability issue. I saw the paper that is circulating around saying that some other third countries should play some role – Turkey, Serbia or whoever.

I think, dear High Representative, in order to make things straight and to have an equidistant approach to this issue, you have finally to bring back the Dayton Peace Agreement to its origins – and three people have to have a stake in this state. And please do your best because while we are resolving the crisis in Ukraine, another crisis is just going to happen if you don't take on your responsibility.

2-205-0000

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, η περιφρούρηση των κυριαρχικών δικαιωμάτων της πατρίδας μας είναι βασική μας προτεραιότητα. Για αυτό, σήμερα η ελληνική βουλή ενέκρινε ένα εξοπλιστικό πρόγραμμα υψηλού κόστους με τη γαλλική κυβέρνηση. Το 2022 η Ελλάδα έχει τις υψηλότερες αμυντικές δαπάνες στην Ένωση.

Είναι, όμως, αδιανόητο τη στιγμή που ο ελληνικός λαός με κόπους και θυσίες χρηματοδοτεί αυτά τα προγράμματα να υπάρχουν ευρωπαϊκά κράτη τα οποία συνεχίζουν να εξοπλίζουν την Τουρκία, ενισχύοντας τις διεκδικήσεις της. Είναι ζήτημα αλληλεγγύης το Συμβούλιο να αποφασίσει την επιβολή εμπάργκο όπλων στην Τουρκία, όπως το ψηφίσαμε πριν από έναν χρόνο στο Κοινοβούλιο. Η απουσία μιας πραγματικά ευρωπαϊκής κοινής πολιτικής άμυνας και ασφάλειας επιβαρύνει σε δυσθεώρητο βαθμό την Ελλάδα με ευθύνες που θα έπρεπε να αναλάβουμε όλοι μαζί, με αποτέλεσμα να δαπανώνται πόροι που θα μπορούσαμε να εξοικονομήσουμε και να χρησιμοποιήσουμε σε άλλους τομείς της οικονομίας και ιδιαίτερα στη βελτίωση του κοινωνικού μας κράτους.

Η προστασία των ελληνικών συνόρων δεν είναι μόνο ελληνική υπόθεση, είναι και ευρωπαϊκή υπόθεση και πρωτοβουλίες όπως η PESCO και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Άμυνας πρέπει να προχωρήσουν άμεσα, εάν θέλουμε να έχουμε σταθερότητα στην ευρύτερη περιοχή.

2-206-0000

Charles Goerens (Renew). – Madame la Présidente, au cours des trente dernières années, nous avons assumé essentiellement des missions de stabilisation ou de maintien de la paix, bref, des missions de Petersberg. L'amasement de troupes russes à la frontière ukrainienne nous met en garde de ne pas ou de ne plus négliger la défense de notre propre territoire. Le rapport de Nathalie Loiseau, avec une maîtrise et une précision peu communes, dresse l'inventaire de tout ce qui doit être fait. Une fois de plus, nous savons ce qu'il faut faire, alors apprêtons-nous à prendre à bras-le-corps cette tâche.

Kaboul et l'Ukraine sont les plus récents avertissements qui nous rappellent que les choses ne peuvent plus rester en l'état. De plus – et c'est très salubre –, l'opinion publique est en phase avec nos discours sur une défense européenne efficace. Je dirais même que l'opinion publique est en avance sur le politique, comme le rappellent tous les sondages portant sur la sécurité et la défense européenne.

Comme Bernard Guetta vient de le rappeler à cette tribune il y a quelques instants, Poutine y est pour quelque chose. Le prix Charlemagne étant décerné à des personnalités très méritoires en matière de promotion de l'unité européenne, je proposerais qu'on lui décerne le Prix Charlemagne cette année!

2-207-0000

Markéta Gregorová (Verts/ALE). – Madam President, I want to focus on two issues in the report that I believe are of structural importance to our security.

Firstly, qualified majority voting (QMV) in the Council. A flexible and credible operational system is necessary. The Council should start with the low-hanging fruit on this, and introduce QMV in the adoption of statements on international human rights issues and human rights-related decisions. Then we can continue towards QMV for the introduction of sanctions. Our credibility as one acting block is at stake if we allow the unanimity vote system to paralyse us.

Secondly, the ever-growing threat of cyber surveillance. New spyware revelations are continuing to threaten our very political basis, and allow incumbent parties to spy on their opposition. The damage is being done to our national and European institutions from an out-of-control international trade in spyware, which has to stop.

2-208-0000

Lars Patrick Berg (ECR). – Frau Präsidentin! Die aktuellen Spannungen haben die europäische Sicherheits- und Verteidigungspolitik in den Fokus gerückt.

Ich war lange skeptisch, was die Wirksamkeit der GSVP angeht. Für mich ist die NATO der Garant des Friedens, und ich bin mir nicht sicher, ob die Konzentration auf die GSVP die NATO schwächen würde. Die derzeitige Krise hat jedenfalls gezeigt, dass die Ansicht aus Washington nicht in allen europäischen Hauptstädten unbedingt geteilt wird und dass wir in unseren Beziehungen zu Staaten wie Russland und China eine unabhängigere europäische Stimme brauchen, die europäische Interessen widerspiegelt.

Wenn GSVP-Missionen überhaupt eine Chance haben sollen, ihre Ziele zu erreichen, müssen sie damit beginnen, sich für den Umgang mit neuen und disruptiven Technologien zu schulen, die rasch in das Konfliktfeld eindringen. Sie müssen eng mit der Verteidigungs- und Abschreckungsstrategie der NATO sowie mit den Bemühungen der NATO um die Förderung der kooperativen Sicherheit durch den Aufbau von Verteidigungskapazitäten abgestimmt werden. Und sie müssen engere Synergien mit den nationalen gemeinsamen Ausbildungs- und Evaluierungszentren anstreben.

Dennoch fällt es mir schwer zu glauben, dass die GSVP die ultimative Lösung ist. So sehr wir auch Differenzen mit den Vereinigten Staaten haben mögen, so hat diese Krise doch auch die Spaltungen innerhalb Europas aufgezeigt. Wir brauchen eine Verteidigungsarchitektur, die in jedem Fall auf den Interessen der Mitgliedstaaten beruht und nicht auf dem Versuch, eine ultimative Souveränität der Europäischen Union festzulegen.

2-209-0000

Andrius Kubilius (PPE). – Madam President, it is a good report, and it is important for us to understand that a major strategic goal of our foreign and security policy should be peace on the European continent.

The major challenge to peace – authoritarian and aggressive Russia. New security architecture on the European continent is possible only when Russia will transform itself back to democracy.

The European Union has an immense soft transformative power of democratisation in its neighbourhood.

The European integration of Ukraine is the only way how the EU can help to create success of Ukraine, which would have a major impact on the democratisation of Russia.

It's good that integration of the Western Balkans, in this report, is recognised as very important for the stability and security of the whole continent.

I cannot understand why it is impossible to say the same about the importance of Ukraine's integration? The Balkans got such a sentence after the war ended in 1999. Do we really need a war against Ukraine in order for Ukraine to be treated in the same way?

2-210-0000

Juozas Olekas (S&D). – Madam President, as we see from the current international situation, discussion on common foreign and security, and security and defence policy is very timely. I would like to ask everybody why Europe, being one of the biggest economic powers, is constantly underperforming in these areas, while in another areas, like international trade, we have a completely different picture. In my view, because for far too long here Europe has not been capable of really speaking in a unified voice.

If we are serious about strategic autonomy or, as you said, strategic responsibility in foreign and defence policy, we should dedicate adequate resources, and make the decision-making process must faster, without any possibility of it being held hostage by some smaller national interest.

But strategic autonomy also won't be possible if you continue to depend in some areas on single supply, as it is in the energy sector now. Only by increasing energy diversification can we achieve a real independent foreign policy.

2-211-0000

Klemen Grošelj (Renew). – Spoštovana predsednica. Evropska unija potrebuje kredibilnejšo in predvsem enotnejšo zunanjo politiko in varnostno politiko. Živimo v času tekmovanja velikih sil, in Evropska unija, v kolikor želi postati geopolitični akter, se mora temu prilagoditi.

Iskreno se moramo vprašati, kakšno skupno zunanjo in varnostno politiko želimo in predvsem, kako jo bomo potrjevali in definirali, da bo ta odraz ciljev interesov tako držav članic kot tudi Evropske unije kot celote.

Ukrajinski podobne krize postajajo pravilo. Zato moramo ambicije, zapisane v Strateškem kompasu, v kolikor želimo ohraniti obstoječo evropsko varnostno arhitekturo, okrepiti.

Zato pa Evropska unija potrebuje poleg enotnosti tudi lastne in kredibilne vojaške zmogljivosti. Pri tem ne gre za nadomeščanje Nata, ampak za evropski steber, ki bo na eni strani dopolnjeval in krepil zmogljivosti Nata, hkrati pa bo Evropski uniji zagotavljal tam, kjer bo in ko bo to potrebno, avtonomijo na vojaškem in varnostnem področju. Hvala lepa.

2-212-0000

Thomas Waitz (Verts/ALE). – Madam President, I'm reflecting on the Common Security and Defence Policy (CSDP) report by Madame Loiseau, and it states – rightly so – that Europe is spending nearly EUR 400 billion on defence and military equipment. We're the second-biggest global spender, and this spending is not reflected in our position on the negotiating table at all!

The report even calls for extended expenditure of 2% of GDP to all states, which even goes beyond what NATO is asking. For what? For a non-efficient and non-effective military capability with duplications and a lack of interoperability.

It is even asking for an increase of spending from the European Defence Fund, and the same question comes here: to what shall that lead if we are not going out with a unified voice and all sticking together for one strategic goal?

Lastly, the report calls migrants 'cyberattack weapons'. Sorry, migrants are human beings looking for a better life, and they are not a military threat, and not a weapon that we have to defend ourselves against.

Last but not least: the call for a release of VAT on military spending is, I would say, really going too far.

2-213-0000

Εμμανουήλ Φράγκος (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, μιλώντας για την πολιτική κοινής άμυνας, υπάρχει η κοινή ευρωπαϊκή απόφαση 944 του 2008 κατά της εξαγωγής όπλων σε κράτη για εσωτερική καταστολή, περιφερειακές συγκρούσεις, αλλά και επιθέσεις. Στον απολογισμό διετίας της επιχείρησης «Ειρήνη», έξι φορτηγά πλοία με προορισμό τη Λιβύη αρνήθηκαν τον έλεγχο και τα έξι ήταν τουρκικά. Η Τουρκία εισέβαλε στην Κύπρο και καταδικάστηκε από τον ΟΗΕ με αποφάσεις εκτελεστέες από την Ευρώπη. Μετά και τα Βαρώσια, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε αυστηρές κυρώσεις· κυρώσεις που, όμως, δεν είδαμε ποτέ.

Από την άλλη, η Ιταλία και η Ισπανία κάλυψαν το 43% των τουρκικών εισαγωγών όπλων την τελευταία δεκαετία. Αποκορύφωμα, βέβαια, είναι η πρόσφατη ισπανοτουρκική συμφωνία. Η Γερμανία, μόνο το 2018, εξήγαγε οπλισμό 240 εκατομμυρίων στην Τουρκία, η οποία αναμένει, επίσης, πέντε ιταλικά αεροσκάφη ανθυποβρυχιακού πολέμου, ένα ισπανικό αμφίβιο επιθετικό πλοίο και έξι γερμανικά υποβρύχια. Προφανώς, τα όπλα αυτά προορίζονται για χρήση εναντίον της Ελλάδας και της Κύπρου. Πόσο ειρωνική φαίνεται, λοιπόν, η συζήτηση για κοινή ευρωπαϊκή άμυνα και η ενασχόληση με το Ουκρανικό, όταν αποδεικνύεται η συνενοχή πολλών, εδώ, στα τουρκικά εγκλήματα;

2-214-0000

Vladimír Bilčík (PPE). – Pani predsedajúca, gratulujem spravodajcom McAllisterovi a Loiseau k ich správam.

Európska zahraničná a bezpečnostná politika prechádza momentálne veľkou skúškou. Roky práce na vonkajšej politike a sankčných režimoch musia dávať zmysel a priniesť konkrétne výsledky práve teraz, keď nám hrozí ruská agresia priamo na hranici Európskej únie.

Európa má dosť sily na to, aby bola medzinárodným hráčom, nie divákom medzinárodných vzťahov.

K dôležitým nástrojom našej zahraničnej politiky patrí podpora reforiem a demokratických režimov prostredníctvom našej európskej parlamentnej diplomacie a mediácie v kandidátskych a tretích krajinách.

Fungujúce demokratické krajiny v našom susedstve prispievajú k bezpečnejšej Európe. Aktuálna ruská hrozba len podčiarkuje aké dôležité je pokračovať v politike rozšírenia, aby naši partneri na západnom Balkáne boli geopolitickou súčasťou Európskej únie a konali strategicky v súlade s ich vlastnou európskou ambíciou.

Európa, dámy a páni, musí byť vo svete čitateľná. Je dôležité aby naše zahranično-politické rozhodnutia neblokovali jedna alebo dve členské krajiny.

Nemôžeme tolerovať čiernych pasažierov v európskej zahraničnej politike a nesmieme sa uspokojiť s najnižším spoločným menovateľom v bezpečnostných krízach.

Musíme byť jednotní, odvážni a rozhodní, lebo v našom susedstve sa aktuálne rozhoduje aj o našej budúcnosti.

2-215-0000

Joachim Schuster (S&D). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Das ist richtig: Angesichts der veränderten geopolitischen Lage muss die EU mehr Verantwortung für die eigene Sicherheit übernehmen. Allerdings ist die Grundlinie des vorliegenden Berichtes zur Verteidigungs- und Sicherheitspolitik fragwürdig. Es wird der Eindruck erweckt, als bedeute mehr europäische Souveränität vor allem, möglichst rasch die militärischen Kapazitäten und Fähigkeiten der EU auszubauen.

Das ist eine problematische militärische Logik. Ich will dies an der Finanzierung kurz festmachen. Es wird zu Recht festgestellt, dass die EU-Staaten zusammen jährlich 395 Milliarden Euro für Verteidigung ausgeben. Leider wird nicht aufgeführt, dass das etwa die Hälfte dessen ist, was die USA aufwenden. Und es wird auch nicht aufgeführt, dass das mehr als sechs Mal dessen ist, was Russland für Verteidigung ausgibt und mehr auch, als China und Russland zusammen ausgeben.

Trotzdem wird in dem Bericht eine weitere Steigerung der Verteidigungsausgaben gefordert. Sicher wird glaubwürdige Abschreckung auch in Zukunft von Bedeutung sein. Das sehen wir in dem jetzigen Konflikt mit Russland. Aber Frieden und Sicherheit in Europa sind nur gemeinsam zu haben. Dazu müssen die Sicherheitsinteressen aller europäischen Staaten berücksichtigt werden. Das schließt natürlich die Ukraine ein, aber das schließt auch Russland ein. Dieser Aspekt einer Europäisierung der Sicherheits- und Verteidigungspolitik kommt in dem Bericht viel zu kurz. Das ist schade, denn genau in dem Bereich könnte die EU sehr viel einbringen.

2-216-0000

Bart Groothuis (Renew). – Madam President, China's gratitude to Russia's military manoeuvres against Ukraine must be endless. Xi Jinping knows that if Putin wins on Ukraine, China can finally march on to Taiwan. And Putin, he's endlessly grateful for all the support he gets from Beijing. China does not criticise, as they both have a common rival: the West – the EU, NATO and its allies. What we see here is nothing less than a battle between autocracy versus democracy. Ukraine is about who's in charge of the world's order. So there's little doubt what the West, NATO, the EU and our allies around the world must do. We need to rethink our security posture fast.

Now, today in Strasbourg, we vote on two important reports, which give appreciation of this new geopolitical reality. First, by strengthening our most powerful weapon, which is a common united position on the world stage. And secondly, by building a European pillar in NATO. The gratitude of our citizens and future generations will be endless if executed well.

2-217-0000

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, er worden cyberaanvallen gepleegd op het Oekraïens ministerie van Defensie en op Oekraïense banken. De omstandigheden en de druk om snel de nodige stappen te zetten op het gebied van ons gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid zijn nog nooit zo voelbaar geweest als nu.

Het inzicht in de noodzaak van een sterke eigen defensie schrijdt voort. De crisis van vandaag, die het gevolg is van Russische agressie tegen landen van het Oostelijk Partnerschap, heeft eens te meer duidelijk de pijnpunten blootgelegd: te weinig eenheid, te weinig capaciteit en te veel afhankelijkheid. Dit heeft zij echter gedaan op een manier die meteen ook aanspoort tot meer eigen bereidheid en inzet.

De VS en de NAVO zijn belangrijke partners en het nut van goede trans-Atlantische betrekkingen kan dan ook moeilijk als pijnpunt worden genoemd in deze tijden van crisis. Ik wil er in dit verband op wijzen dat parlementaire diplomatie ook belangrijk kan zijn, zoals blijkt uit het Transatlantic Legislators Statement, dat enkele dagen geleden door zowel Europese als Amerikaanse parlementsleden, waaronder een aantal van ons, werd ondertekend als principiële steunbetuiging voor de soevereiniteit en territoriale integriteit van Oekraïne.

2-218-0000

Eero Heinäluoma (S&D). – Arvoisa puhemies, kaikki, mitä tänään Euroopassa koemme, puhuu sen puolesta, että unionin tulee vahvistaa omaa toimintakykyään niin ulkopoliitikassa kuin turvallisuuspolitiikassa ja puolustuksessakin. Unioni on myös turvallisuusyhteisö, ja kansalaiset odottavat, että jäsenyys vastaa heidän turvallisuustarpeisiinsa.

Turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alalla on syytä huomata, että jäsenvaltioiden joukossa on sekä Naton jäseniä että sotilasliittoon kuulumattomia maita. Tärkeätä on, että unioni ottaa omassa toiminnassaan huomioon kaikkien jäsenvaltioiden turvallisuustarpeet ja oikeudet.

Oli valitettavaa, että unioni heräsi kovin myöhäisessä vaiheessa huomaamaan, että Venäjän kielteinen kanta Naton laajentumiseen loukkasi myös monia EU-maita, kuten Suomea ja Ruotsia, maita, jotka eivät kuulu nyt Natoon mutta joiden suvereeniin oikeuksiin kuuluu mahdollisuus halutessaan hakea Naton jäseneksi. EU:n pitää nyt lujasti toimia sen puolesta, että minkäänlaisiin uusiin etupiireihin ei palata.

2-219-0000

Riho Terras (PPE). – Madam President, Europe is on the brink of war – closer to a major escalation than we've ever been since the peak of the Cold War. The next days and weeks will tell if we were successful against bullying and threats from Russia and Putin.

Europe faces Russia and China as the two main aggressive competitors wherever we look in the world. It is very important for us to stand our ground globally, defend our interests, help and assist our partners.

Europe's defence starts from Europe. We need more investments into defence, closer co-operation to overcome the technology gap, better co-ordination of our resources – be it in intelligence, military planning or mobility. We cannot afford security and defence budget cuts similar to the current Multiannual Financial Framework – I consider this extremely irresponsible.

2-220-0000

Victor Negrescu (S&D). – Madam President, we need a better common European framework that could enable the Union to act on defence, security and foreign policy. The current treaty has given the EU the possibility to have a bigger impact at global level, but we are not using the

existing potential for cooperation within the Union, with NATO and our strategic external partners.

We need to reinforce the European capacity on several levels, including cyber-threats and cyber-security, while at the same time deploy the necessary measures that could ensure the protection of all our Members and our external borders. The Schengen enlargement towards Romania, Bulgaria and Croatia is therefore needed.

The current situation in Ukraine and the Black Sea needs an adequate and common answer from the Union, in terms of defence and security actions, but also in deploying an efficient sanctions regime and protecting potential refugees.

We need to learn faster from what didn't work, enhance the elements that proved efficient, and use the momentum of the Conference for the Future of Europe to identify the best means to go forward. The key is to build synergies involving all Member States, and not replicate what already exists.

2-221-0000

Λουκάς Φουρλάς (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Borrell, θέλω να ευχαριστήσω τους εισηγητές για την εξαιρετική δουλειά σε αυτή την έκθεση, η οποία είναι πιο επίκαιρη από ποτέ. Οι γεωπολιτικές εξελίξεις, οι προκλήσεις και οι κρίσεις που ξεσπούν, ακόμα και στη γειτονιά μας, υπογραμμίζουν ότι η εφαρμογή κοινής πολιτικής ασφάλειας είναι αδήριτη ανάγκη.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να είναι ουραγός των εξελίξεων και απλώς παρατηρητής των όσων τεκταίνονται. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να εξαρτάται από κανέναν για την ασφάλειά της και δεν μπορεί απλώς να αντιδρά στις εξελίξεις, χωρίς να μπορεί να διαδραματίσει ουσιαστικό ρόλο. Παραδείγματα υπάρχουν πολλά, κύριε Borrell: Βαρώσι, Αρμενία, ασυδοσία και προκλήσεις του Erdogan και τώρα, το Ουκρανικό.

Χρειάζεται επιτέλους κοινή πολιτική, βούληση για υιοθέτηση εκείνων των πρωτοβουλιών που θα οδηγήσουν σε μια πιο ισχυρή Ευρώπη. Μια Ευρώπη ικανή να προφυλάξει τα ίδια τα σύνορά της και να στέκεται αλληλέγγυα σε κράτη μέλη όταν τη χρειάζονται. Μια Ευρώπη που θα καθορίζει τις εξελίξεις και δεν θα «τρέχει» πίσω από αυτές.

2-222-0000

Άννα-Μισέλ Ασημακοπούλου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, στο ψήφισμά μας εκφράζουμε εκ νέου τη βαθιά μας ανησυχία για την εξωτερική πολιτική της κυβέρνησης Erdogan. Την εβδομάδα που μας πέρασε ακούσαμε απίστευτες αιτιάσεις Τούρκων αξιωματούχων για το καθεστώς των ελληνικών νησιών στο Αιγαίο, που όχι μόνο δεν συνάδουν με βασικές αρχές του Διεθνούς Δικαίου, αλλά κινούνται στο όριο του παραλόγου. Προφανώς, η Ελλάδα τις απορρίπτει και προφανώς, η Ευρωπαϊκή Ένωση τις καταδικάζει.

Γίναμε, επίσης, μάρτυρες μιας νέας πράξης σπίλωσης και αλλοίωσης του θρησκευτικού χαρακτήρα μιας ακόμα ιστορικής ορθόδοξης εκκλησίας, της Μονής της Παναγίας Σουμελά. Διαβάζω στον Τύπο ότι μετά το διαφημιστικό σποτ στον προαύλιο χώρο της Μονής, οι τουρκικές αρχές έχουν τώρα αδειοδοτήσει το γύρισμα χολιγουντιανής ταινίας, αυτή τη φορά στο εσωτερικό της Μονής.

Αναρωτιέμαι λοιπόν, κύριε Borrell, ποια είναι η «κόκκινη γραμμή»; Ποιο είναι το όριο, για να αντιμετωπίσει επιτέλους η Ευρωπαϊκή Ένωση πιο γενναία και πιο αποτελεσματικά τις προκλητικές ενέργειες της Τουρκίας εναντίον της, εναντίον των κρατών μελών, του Διεθνούς Δικαίου και των ευρωπαϊκών αρχών και αξιών;

2-223-0000

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, Poštovana povjerenice, zahvaljujem i čestitam na izvješću, kolegice i kolege, tri četvrtine građana Europske unije želi jačanje zajedničke sigurnosne i obrambene politike. Živimo u periodu tektonskih poremećaja i rastuće geopolitičke neizvjesnosti u međunarodnoj politici, o čemu svjedoče brojne krize.

Vanjska sigurnosna i obrambena politika Europske unije mora imati prihvatljiva rješenja za rastuće probleme, a izazova je, nažalost, sve više. Dok čitav svijet gleda prema rusko-ukrajinskoj granici, moramo imati na umu i brojna druga žarišta u vanjskopolitičkom svijetu. Koristim prigodu podsjetiti i na brojne primjere hibridnog djelovanja dezinformacijama i propagandom. Sve su to opasnosti koje su se nadvile nad europski prostor. Moramo usmjeriti pozornost i na sve kompliciraniju situaciju na zapadnom Balkanu koji poput lakmus-papira preslikava sve šire geopolitičke trendove.

Europska unija mora se ponovo legitimirati kao globalni akter kroz jasne i odlučne odgovore. Gospodine povjereniče, da, i mora imati potpis politike moći.

2-224-0000

Tonino Picula (S&D). – Madam President, 2022 was declared by Charles Michel as the year of European defence. I hope that it will advance our geopolitical ambitions with the adoption of the EU's Strategic Compass and making a new cyber defence policy a reality.

Another great step forward would be considering qualified-majority decision making for some aspects of our common foreign and security policy. This cannot remain the weakest link of our integration, often misused by our global competitors with different values.

I appreciate the particular focus on the Western Balkans in both reports. EU-related reforms and a clear enlargement perspective for these countries should be our foreign policy priority and not a side policy.

To conclude, it's time for the EU to use its economic and diplomatic leverage to move from soft to smart power. Only a strong and united EU can be a geopolitical actor for peace, human security, sustainable development, and lead by example globally.

2-225-0000

Antonio Tajani, presidente della commissione AFCD. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il contributo della commissione per gli affari costituzionali alle relazioni si articola in tre punti essenziali.

In primo luogo, l'Unione deve migliorare le capacità di risposta alle crisi in un contesto globale in rapida evoluzione, insomma serve più coraggio da parte dell'Europa.

In secondo luogo, servono sforzi maggiori per combattere la disinformazione, anche da paesi terzi, che influenza negativamente il dibattito politico in Europa e negli Stati membri.

In terzo luogo, è necessario rafforzare il controllo da parte di questo Parlamento sull'azione esterna dell'Unione, tramite consultazioni con l'Alto rappresentante e Vicepresidente e la Commissione.

Il Parlamento, insieme alle altre istituzioni, si impegna a tutela della democrazia con missioni di osservazione dei processi elettorali e con ogni strumento delle diplomazie parlamentari. Ci auguriamo che in questo la Conferenza sul futuro dell'Europa possa essere l'occasione per

rafforzare il ruolo dell'Unione europea nel mondo. Perché dicevo che serve più coraggio? Abbiamo imboccato la strada giusta, ma dobbiamo accelerare i tempi.

Una difesa comune europea significa anche poter ridurre i costi per i singoli Stati membri in materia di difesa. Oggi gli Stati Uniti spendono 778 miliardi di dollari e la Cina, dati ufficiali ma probabilmente sono di più, 252 miliardi. L'Europa è al terzo posto con 230 miliardi, ma sono le spese dei diversi paesi. Probabilmente con una difesa comune europea riusciremmo a ridurre le spese e questo significa anche poter essere in sintonia con la NATO, perché tutto ciò che può fare l'Europa non deve essere in contrasto con l'organizzazione transatlantica. Visto che noi siamo parte di un sistema occidentale, vogliamo anche che in politica estera, come si diceva un tempo, si possa agire battendo bandiera, cioè quando c'erano le navi di fronte ai porti di paesi con i quali si era in contrasto, si mostrava la forza.

Anche sulla vicenda dell'Ucraina noi siamo stati capaci, e forse potevamo fare ancora di più, comunque di dare un segnale di forza che ha portato a una situazione oggi che, rispetto a ieri, è leggermente migliorata, ma se non fossimo stati forti probabilmente la Russia avrebbe fatto ulteriori passi in avanti.

Certo, poi c'è tutto l'aspetto che riguarda l'industria della difesa. Sono stato Commissario all'industria e ritengo che questo settore sia fondamentale, non soltanto per gli aspetti militari ma anche per gli aspetti della tutela della sicurezza in generale.

Come ultimo punto, una politica di difesa comune permetterebbe di avere anche un'organizzazione più efficiente per quanto riguarda la sanità militare nella lotta contro le diverse pandemie. Abbiamo visto quanto sono stati utili gli interventi militari in questa lotta contro il coronavirus. Un esercito europeo, un sistema di difesa europeo, avrebbe potuto fare ancora di più. Guardiamo quindi al futuro.

2-226-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, thank you, and thank you all, honourable Members, for the interventions. I hope that the Member States have been listening to you, and I hope that you have convinced them. Thank you for your support on trying to make a stronger security policy and stronger European Union defence.

I believe that after listening to all of you, that we could agree that the landscape for our external action is more complicated both within our borders and further afield, and that the fundamental principles of our security architecture are being questioned in a way that the European Union should not and will not accept.

I understand that you claim that we need to forge alliances with like-minded partners to increase our autonomy that is nothing compared with the strength of NATO. On the contrary, strengthening our unity and our defence capabilities will also strengthen the Atlantic Union, the Atlantic alliance.

I agree with you that we need to keep working on fighting the COVID pandemic, on the climate, to ensure that democratic principles continue to guide developments and on the use of new disruptive technologies; that we need to continue working to ensure safe and orderly migration, working and investing in partnerships with countries of origin and transit; that we have on energy to work with others on the diversification of routes and sources of supply, especially in these times, and that we need to help our partners to develop renewable forms of energy, especially in

oil and gas producing countries, and especially also in countries that don't have these natural resources.

You have to treat these transversal topics as real core foreign policy. We cannot go jumping from one crisis to another, from the *coup d'état de la semaine* to the crisis of the following month, but taking energy, climate diplomacy, technological diplomacy, migration as already common themes together with the cyber-diplomacy and migration diplomacy.

We are preparing the External Action Service to be able to deal with these global issues. It is not just the geographical approach, but this kind of transversal approach, because the world of tomorrow is being framed by intended events, and mainly these intended events are related with crisis, but unintended events, which are not in our capacity to avoid – which is the climate transformation – and a third one, which is technological transformation, which is intended certainly, because it has something coming from the humankind mind and spirit, but it is going to change completely the political landscape.

The geopolitical landscape will be completely changed by these two factors – climate and technology, and these are not related with the crisis of the week, but to this deep transformation of our world. And we will continue, and enhance, our work on these fields.

Believe me, we will not spare efforts for any challenge. The work will continue this year. Thank you very much for your contributions and your cooperation.

2-227-0000

David McAllister, *rapporteur*. – Madam President, it's up to me to conclude this debate now. I would like to thank all colleagues for this open and constructive debate, which lasted more than two hours. I believe it is a strong signal that most of the colleagues I listened to in this House act in concert towards a stronger common foreign and security policy.

The challenges of the 21st century call for more, not less, EU action on the global scene. These challenges call for more, not less, multilateral governance and rules-based international cooperation.

We just heard the High Representative conclude our debate. I believe that also we should make our EU common foreign and security policy more efficient, more coherent, more flexible and at the same time, democratic, accountable and transparent. Achieving leadership as the European Union in international affairs in the end requires a strong will and decisive steps in 2022, such as the EU Strategic Compass. I sincerely hope that this will have significant added value for our common foreign and security policy and solidarity among Member States.

Once again, thank you so much, also on behalf of Nathalie Loiseau, for this interesting debate. And now we can move on to the next point of order.

2-228-0000

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestykset toimitetaan huomenna keskiviikkona 16.2.2022.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

2-228-5000

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Οι πρόσφατες διεθνείς εξελίξεις, οι πολυδιάστατες προκλήσεις και το ταχέως μεταβαλλόμενο γεωπολιτικό περιβάλλον έχουν επιταχύνει τις υφιστάμενες τάσεις που επηρεάζουν βασικές πτυχές της ΚΕΠΠΑ και της ΚΠΑΑ, έχουν εκθέσει την ευπάθεια της ΕΕ σε

εξωτερικά γεγονότα και πιέσεις και ανέδειξαν την ανάγκη για ισχυρότερη, πιο φιλόδοξη, αξιόπιστη, στρατηγική και ενιαία δράση της ΕΕ στην παγκόσμια σκηνή. Δεν νοείται ισχυρή ΕΕ χωρίς την ύπαρξη ισχυρής ενιαίας άμυνας, ασφάλειας και ευρωστρατού. Άλλωστε, δεν είναι τυχαίο ότι οι ίδιες οι Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Συνθήκη του Άμστερνταμ, της Λισαβόνας, καθώς και η Σύνοδος Κορυφής του Ελσίνκι του 1999 προέβλεπαν άμυνα και ασφάλεια και μάλιστα ζήτησαν τότε τη δημιουργία μιας μονάδας ταχείας επέμβασης εξήντα χιλιάδων στρατιωτών. Για αυτόν τον λόγο, είναι αδιανόητο και απαράδεκτο σήμερα, χωρίς την ενιαία άμυνα και ασφάλεια, κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συνεχίζουν να πωλούν όπλα σε χώρες οι οποίες παραβιάζουν τα ανθρώπινα δικαιώματα αλλά και την κυριαρχία κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως είναι η Ελλάδα και η Κύπρος. Για εμένα, καθίσταται αδιανόητο ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση όχι απλώς δεν επιβάλλει κυρώσεις στην Τουρκία, που συνεχίζει τις προκλήσεις στη Μεσόγειο και όχι μόνο, αλλά συνεχίζει να τη στηρίζει οικονομικά, να τη χρηματοδοτεί και να τη θεωρεί μάλιστα εταίρο.

12. Ihmisoikeudet ja demokratia maailmassa – vuosikertomus 2021 (keskustelu)

2-230-0000

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana María Soraya Rodríguez Ramosin ulkoasiainvaliokunnan puolesta laatima mietintö ihmisoikeuksista ja demokratiasta maailmassa ja Euroopan unionin toiminnasta tällä alalla – vuosikertomus 2021 (2021/2181(INI)) (A9-0353/2021).

Tehtävänäni on muistuttaa, että tällä istuntojaksolla keskusteluissa ei anneta pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja eikä myöskään sinisen kortin kysymyksiä hyväksytä.

Huomautan vielä, että viimeaikaisten istuntojaksojen tapaan puheenvuoroja on mahdollista käyttää etäyhteydellä jäsenvaltioiden yhteystoimistoista.

Muistutan myös, että istuntosalissa puheenvuorot käytetään edelleen istuntosalin keskellä olevalta puhujakorokkeelta. Kehotankin teitä seuraamaan puhujalistaa ja siirtymään puhujakorokkeen lähelle, kun puheaikanne on alkamassa.

2-231-0000

María Soraya Rodríguez Ramos, ponente. – Señora presidenta, señorías, presentamos hoy este informe, que es la radiografía de dos años inéditos en la historia reciente en materia de derechos humanos y democracia. Quiero dar las gracias, en primer lugar, a todas las organizaciones de la sociedad civil que han contribuido a este informe, así como a mis compañeros responsables de este informe en los distintos grupos políticos: muchísimas gracias por vuestro trabajo, vuestra colaboración y vuestro compromiso.

Si 2020 fue el año de la emergencia global de la COVID-19, 2021 supuso un punto y aparte en los derechos humanos en todo el mundo: más desigualdad (alrededor de 100 millones de personas en todo el mundo han sido empujadas a la extrema pobreza); más hambre en el mundo desde 2020 (tras cinco años de haber conseguido detener el avance de esta pandemia evitable); más inequidad en el acceso a la salud (hoy la foto de la vacunación de la COVID-19 es la foto de la desigualdad. No hemos hecho suficiente para garantizar que la vacuna sea un bien público global. El acceso a la vacuna ha venido determinado por la renta de cada país); más violencia de género (una de cada tres mujeres en todo el mundo han sido objeto de violencia física); más represión; más acoso; más encarcelamientos; y más asesinatos de defensores de derechos humanos, defensores medioambientales, periodistas; más reducción del espacio de la sociedad civil; y más reducción de la calidad democrática.

En 2020, por primera vez después de veinte años, las democracias iliberales, dictaduras y regímenes autoritarios pasaron a representar una mayoría en todo el mundo. 2021 ha confirmado esta tendencia. Podemos decir que la deriva autocrática se está volviendo viral. Coincidiendo con esta deriva en estos dos años, hemos visto cómo a nivel internacional se cuestiona el lenguaje de los derechos humanos, su universalidad. Países como China o Rusia encabezan un cambio de paradigma que, lejos de la protección de la soberanía nacional a la que alegan, se basa más bien en la legitimación de la ley del más fuerte, en la negación de los derechos de quien no sigue su estricta doctrina basada en la imposición y en el miedo. Esta coalición autoritaria es consciente de que es imposible cambiar el orden liberal internacional si no se debilitan previamente nuestras democracias.

Por eso, apoyar el papel fundamental de la sociedad civil democrática, a la vez que trabajar con socios democráticos en la defensa de un multilateralismo activo del Derecho internacional y de los derechos humanos, ya no es solo un elemento fundamental, sino que debe ser una prioridad urgente tanto para la Unión Europea como para sus Estados miembros. La Unión Europea tiene una enorme responsabilidad y por ello en este informe hacemos una reflexión sobre nuestros instrumentos y sobre la mejora de los mismos. Debemos reforzar los diálogos de derechos humanos, que no deben ser un fin en sí mismos, sino que deben volcarse en resultados específicos. Debemos contar mucho más con la sociedad civil.

La Unión Europea está a la vanguardia de tratados comerciales, de inversión y asociación, con la inclusión de cláusulas de derechos humanos. Pero debemos preguntarnos hasta qué punto podemos hablar de verdadera implementación. En este sentido, pedimos a la Comisión que estudie mecanismos sancionadores proporcionales en el marco de los acuerdos comerciales. Estamos esperando todavía una propuesta ambiciosa de diligencia debida, obligatoria por parte de la Comisión, y queremos que la Unión Europea desempeñe un papel activo en las negociaciones de un tratado vinculante sobre empresas y derechos humanos a escala internacional, que aborde nuevos marcos reguladores para luchar contra la desinformación y controle el impacto de las nuevas tecnologías en los derechos humanos. En definitiva, queremos seguir acompañando a la sociedad civil y aumentar nuestra capacidad de denunciar todos los casos de represión de los derechos humanos.

(Aplausos)

2-232-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, honourable Members, once again we have in front of us a very important report. I welcome this report and I thank the rapporteur, Soraya Rodríguez, and the Members of European Parliament who have contributed to it.

Unfortunately, 2021 will not be remembered as a positive year for human rights, democracy or international humanitarian law, and 2022 has already started in quite a turbulent way. As we stand here in this Hemicycle in the beautiful town of Strasbourg, girls in Afghanistan are being prevented from going to school, and human rights defenders are going to jail. In Belarus, political prisoners remain locked up and independent media repressed. In Myanmar, the military openly ignores the result of democratic elections and spurns the rule of law. In northern Ethiopia, a humanitarian emergency is happening before our eyes and human rights abuses and violation of international humanitarian law is widespread.

Fundamental freedoms are being eroded in many parts of the world. Look, for example, at how in Russia they are trying to silence Memorial or the violations of the rights of the Uyghur and other minorities in China.

So, we are seeing a lot of attempts to reshape the core principles of human rights, democracy and multilateralism and against this background, the European Union has the obligation to show leadership and to act. To act, what does it mean in practice? Well, let me cite our Human Rights Defenders' mechanism 'ProtectDefenders.eu', which has already supported nearly 53 000 human rights defenders at risk and their families since it was launched. Some will say, keep this money in your pocket. No. These 53 000 people will be very much thankful for our effort. It's not enough, but it's quite important.

This mechanism, reinforced by our network of human rights, focal points in our delegations, provides vital support to thousands of human rights defenders. Last year, the European Union took again the lead in human rights fora to address the most pressing human rights situation in Belarus, Myanmar, in Afghanistan, in Ethiopia, with respect to climate change, presenting the creation of a new special rapporteur on climate change and human rights. And then, don't forget, the global human rights sanctions regime is a landmark achievement that this Parliament was calling for. Thanks to this mechanism, we adopted restrictive measures targeting individuals and entities in China, in Korea, in Libya, in South Sudan, in Eritrea and Russia, including in the case of Aleksei Navalny, and against the Wagner Group and its members.

I think these are important steps that have to be mentioned, and indeed fighting impunity, strengthening the rule of law and closing the accountability gap remains among the main priorities of our new financial framework, the new Global Europe instrument that will provide EUR 80 billion, in a seven-year budgetary term, including a thematic programme on democracy and human rights. That is key to help us to put our political priorities into action.

I don't want to forget citing the European Union election observation mission as an integral part of our commitment to defend democracy and promote our values. We will soon deploy new observation missions in Colombia, in Timor Leste and in Lebanon. So, a great thanks to all Members of the Parliament who have been participating and will participate in this mission.

Finally, but not least, let me mention the Gender Action Plan III. It is one of our most ambitious political priorities to achieve gender equality and women's empowerment, and I hope to report progress in our next debate.

Thank you for your cooperation, thank you for the attention you paid to our work, and I am looking forward to our exchange.

2-233-0000

Hilde Vautmans, *rapporteur for the opinion of the Committee on Women's Rights and Gender Equality.* – Madam President, I want to talk to about the women and girls in this world, because it's necessary because women's rights were violated on a massive scale during the coronavirus pandemic. They were victims of a real shadow pandemic, filled with online and offline violence, and they were at the forefront of our fight against the deadly virus, day-in, day-out.

If this health crisis has taught us anything, it is that we must take care of them, and that is why we must step up the fight against violence for peace and freedom. That is why it is our duty to empower and educate all girls. That is why we must take stronger action against femicide, female genital mutilation and other forms of gender-based violence.

Colleagues, men and women here today, we should all be feminists and fight for it. The time is now.

2-234-0000

Deirdre Clune, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, the fundamental objective of the EU's external actions is to advance democracy, the rule of law, human rights and freedom across the world.

In this, our annual report, we look at how we fulfil that obligation. We look at the advances and the deterioration in human rights and outline how we can improve and where we need to improve our actions. To this point, the report calls for the EU and its Member States to better coordinate their efforts to work together with like-minded parties such as the US and the UN.

Europe must lead by example in promoting and protecting human rights. We can do this through dialogue, through trade and development policies, by supporting democratic institutions and supporting free and fair elections and protecting human rights defenders and journalists. We must be more creative in the use of all tools in different areas and with the use of qualified majority voting when it comes to human rights.

We see the pandemic has had a disproportionate and negative impact on some areas and particularly the most vulnerable have been hit hardest and/or women and girls.

So it is critically important that we continue to support and demand recognition of the rights of women and girls globally. Unfortunately, our annual report outlines deep concerns – obstacles to human rights and freedom have happened in 2021 and as the High Commissioner has outlined, again starting in 2022.

We need to continue to raise the flag, to act, to support and to give voice to human rights violations.

2-235-0000

Isabel Santos, *em nome do Grupo S&D*. – Senhora Presidente, depois da apresentação feita pela relatora, que acompanho e saúdo vivamente pelo excelente trabalho desenvolvido, convém agora que, num momento de grande desafio para o multilateralismo, o direito internacional e a democracia, nos centremos no que importa fazer para que estes relatórios anuais não sejam apenas um conjunto de recomendações e que a União Europeia desempenhe cabalmente o seu papel na promoção e proteção dos direitos humanos a nível global.

Tal exige que a nossa ação em matéria de política externa seja ancorada na coerência dos nossos valores e que sejamos capazes de falar a uma só voz, sem ambiguidades ou subterfúgios, usando todas as ferramentas de política externa que temos ao nosso dispor, desde os diferentes fundos a programas de apoio, aos acordos comerciais, cujas cláusulas de direitos humanos queremos e devemos exigir que sejam aplicadas.

Falar a uma só voz implica também estabelecer entre a Comissão, o Conselho e o Parlamento uma linha inabalável de coerência na ação. A persistente perceção de que o Parlamento, o único órgão diretamente eleito pelos cidadãos europeus, nestas matérias vive encerrado num monólogo tem que acabar. As delegações da União Europeia, elementos avançados da nossa política externa, têm de assumir um papel ativo em matéria de defesa dos direitos humanos e valores democráticos onde tal é mais necessário.

Agir comporta o risco do incómodo, mas não fazer apenas assegura a irrelevância. As vítimas da impunidade - os jornalistas, os ativistas, os defensores de direitos humanos, os migrantes e refugiados, os povos indígenas, as vítimas de perseguição por motivos étnicos, religiosos, políticos e outros, de que, ano após ano, falamos neste relatório - mais do que palavras esperam ação e isso

implica uma linha política eficaz e convergente e uma eficiente utilização do mecanismo de sanções por violações de direitos humanos.

Sim, precisamos de adotar a regra de decisão por maioria qualificada no Conselho. Não podemos esperar mais.

2-236-0000

Charles Goerens, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, tous les ans nous avons un rapport sur le respect des droits de l’homme à l’extérieur de l’Union européenne. Je crois que tout a été dit et redit dans cette salle à propos des violations des droits de l’homme dans le monde. Bien entendu, il faut dénoncer les atteintes aux droits de la personne, quelle que soit leur nature. Il faut élever la voix et protester contre tout cela.

Nous le savons, les citoyens dans les régimes autoritaires n’ont souvent d’autres moyens que d’espérer voir les défenseurs des droits de l’homme dans les pays libres prendre le relais. Quand les appels des victimes ne sont plus entendus en dehors des murs des prisons ou des salles de torture, c’est à nous de nous mobiliser. Par conviction, par acquit de conscience, par devoir moral, toutes ces raisons sont justifiées. C’est l’aspect visible de la défense des droits de l’homme.

Cependant, je voudrais dire un mot aujourd’hui sur la face cachée de la défense des droits de l’homme, sur les efforts déployés par nos dirigeants, par nos diplomates et par des représentants de la société civile, qui, à l’insu de tout le monde, font un travail indispensable. Ils interviennent et agissent en secret, à huis clos, en parallèle des efforts audibles et visibles, auprès des dictateurs, des autocrates et des dirigeants autoritaires pour tenter d’atténuer le sort des personnes poursuivies et maltraitées.

S’ils arrivent à obtenir des résultats, les acteurs de la diplomatie secrète ne peuvent pas toujours jubiler ni exprimer leur satisfaction. Ils doivent en revanche déjà penser à défendre d’autres victimes et prendre soin de ne pas couper leurs canaux de communication avec les responsables de violations des droits de l’homme. Nous leur devons le respect, et il nous faut leur rendre hommage à l’occasion d’un débat portant sur cette thématique.

2-237-0000

(*Keskustelu keskeytettiin.*)

13. Äänestystulosten ilmoittaminen: ks. pöytäkirja

2-239-0000

Puhemies. – Ilmoitan seuraavaksi tänään tiistaina 15. helmikuuta 2022 toimitettujen ensimmäisten äänestysten tulokset.

(*Puhemies lukee ääneen äänestysten tulokset. Yksityiskohtaisemmat tiedot löytyvät istunnon pöytäkirjasta.*)

14. Ihmisoikeudet ja demokratia maailmassa – vuosikertomus 2021 (jatkoa keskustelulle)

2-241-0000

Puhemies. – Jatkamme nyt keskustelua María Soraya Rodríguez Ramosin mietinnöstä ihmisoikeuksista ja demokratiasta maailmassa ja Euroopan unionin toiminnasta tällä alalla – vuosikertomus 2021 (A9-0353/2021).

2-242-0000

Jordi Solé, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, one cannot be too optimistic regarding the recent evolution of human rights on a global scale. The rise of authoritarianism and

backsliding of some democracies are trends that bring with them a backlash against civil society and media voices of dissent and universal values and norms. COVID-19 has only reinforced these trends.

We know that all authoritarian rulers like to pretend that there are human rights – western style or eastern style or a north or south version of them. But the reality is that there are only universal human rights, all based on human dignity, which is the same in every corner of the globe. And we strive for their protection everywhere, always, with no excuses, with no subjugation to economic or political interests. Our report suggests more action and more coherence where we are convinced that the EU could do more – for instance, in trade, migration or support for human rights defenders.

One specific request worth mentioning, especially with all the embarrassing news we get every day of new cases being uncovered, is on privacy, data protection and surveillance. We call on the EU to take the lead in support of a global moratorium on the sale, transfer and use of spyware technology, which is so at odds with human rights when used against activists, journalists and opposition figures.

In the struggle to uphold human rights universally, the EU and its Member States must lead by example or we risk losing credibility. Unfortunately, this is still the case all too often, whether in areas of privacy or in other areas where fundamental rights are certainly at stake.

2-243-0000

Simona Baldassarre, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, oggi parliamo di democrazia e diritti umani.

Ebbene, diritto del fanciullo, fin dalla nascita, è "di essere registrato immediatamente, di conoscere i propri genitori ed essere allevato da essi". Queste sono parole della Convenzione sui diritti del fanciullo, che aggiunge anche un obbligo per gli Stati, ovvero prendere provvedimenti per impedire la tratta di fanciulli, per qualunque fine e sotto qualsiasi forma.

Penso che queste parole siano chiare: il fenomeno della maternità surrogata non può rientrare in alcun modo nel rispetto dei diritti umani. Ma oggi questo emiciclo vorrebbe fare un passo indietro. Nel 2015, infatti, il Parlamento europeo condannava la maternità surrogata come compromettente per la dignità della donna, mentre oggi si vorrebbe condannare solo quella commerciale. Colleghi, non esiste maternità surrogata altruistica, non esiste utero in affitto che non coinvolga il mercato della riproduzione, con avvocati, cliniche e intermediari. Non esiste vero altruismo quando un neonato è strappato dal grembo che l'ha custodito e cresciuto per nove mesi e il corpo della donna è ridotto a un mezzo per raggiungere un fine.

Per questo vi invito a condannare ogni tipo di utero in affitto, accogliendo la proposta che abbiamo avanzato come gruppo ID, affinché questo Parlamento prenda, finalmente, una posizione netta di fronte alla schiavitù del terzo millennio.

2-244-0000

Charlie Weimers, *för ECR-gruppen*. – Fru talman! Håll käften och konvertera. Det var budskapet till världens förföljda kristna från er vänsterliberaler när ni för ett år sedan ville stoppa Europaparlamentet från att omnämna förföljelsen av kristna. Så här sa ni: Man väljer inte att bli hbtqi, men man väljer sin religion.

Trots att kristna drabbas av 80 procent av all religiös diskriminering, trots att kyrkoattacker spridit sig, från Mellanöstern till vår kontinent, så väljer ni att selektivt ignorera deras lidande. Är det

verkligen så att det goda vänsterliberala hjärtat bara är öppet för exempelvis hbtqi som omnämns tio gånger, eller jämställdhet som omnämns sju gånger i detta betänkande?

Vi konservativa ger er nu en ny chans och uppmanar EU att visa solidaritet med förföljda kristna. Så stöd vårt yrkande, för inte är väl era hjärtan så förstockade att ni vill att vi ska tiga om barn som kidnappas för tvångsgifte, mord på förståndshandikappade som anklagats för blasfemi, terrorattacker och interneringsläger?

2-245-0000

Manu Pineda, *en nombre del Grupo The Left*. – Señora presidenta, nosotros siempre nos felicitamos por el hecho de que este Parlamento discuta sobre los derechos humanos. Pero estarán ustedes de acuerdo conmigo en que hoy no es el mejor día para hacerlo, después de que desde este abril haya intervenido el responsable de una represión brutal contra su pueblo, el responsable de cientos de asesinatos de líderes y lideresas sociales colombianos, de cientos de firmantes de los acuerdos de paz. Sí —como dijo el comandante Chávez—, aquí huele a azufre. Al señor Duque se le pueden achacar muchas cosas, pero no que esté incumpliendo una de sus promesas electorales: hacer trizas los acuerdos de paz.

Nosotros hemos intentado en infinidad de ocasiones que este Parlamento debatiera sobre los constantes asesinatos en Colombia, sobre la represión de los jóvenes que han participado en el paro nacional, sobre los más de ochocientos desaparecidos que van apareciendo en pedazos flotando por el río o sobre las mujeres violadas en dependencias policiales. Queríamos que se hablase aquí de los vínculos entre el ejército, la policía, los paramilitares y los narcos bajo el amparo del narcopresidente Duque y el uribismo, pero no ha sido posible porque las derechas de este Parlamento actúan como su escudero.

Ahora nos quieren hacer creer que les preocupan los derechos humanos, cuando esta mañana fueron parte de un acto electoral de un presidente con las manos manchadas de sangre. Su presencia aquí ha supuesto una humillación para este Pleno. Nosotros seguiremos defendiendo los acuerdos de paz y los derechos humanos y trabajaremos incansablemente para que los criminales paguen por su culpa.

2-246-0000

Andrea Bocskor (NI). – Elnök Asszony! Az emberi jogok és a demokrácia helyzetének nyomon követése nagyon fontos, így jó, hogy elkészült ez a jelentés és a nemzeti kisebbségek védelme is helyet kapott benne. Az EU-nak figyelemmel kell kísélnie a nemzeti kisebbségek alapvető jogainak biztosítását, főleg a partnerszágokban. Az EU azonban kettős mércével reagál a különböző jogsértésekre.

Például Ukrajnában a nemzetközi kötelezettségvállalások ellenére az elmúlt években a nemzeti kisebbségek jogai drasztikusan szűkültek, erőteljes asszimiláció folyik. A kárpátaljai magyar kisebbség többször élt át megfélemlítéseket, képviselőiket atrocitások érték. A Myrotvoretz honlap úgynevezett halállistáján jogsértő módon több ezer ember személyes adatait hozták nyilvánosságra, köztük az én adataimat is. Ezt az Európai Parlament és az EU külügyi biztosa is elítélték, ennek ellenére az oldal tovább működik.

A pozitív elemek mellett a jelentés számos elfogadhatatlan részt tartalmaz. Ilyen a minősített többségi szavazásra való áttérés szorgalmazása, vagy a gender ideológiát erőltető Isztambuli Egyezmény ratifikációjának sürgetése, vagy az új legális migrációs útvonalak megteremtése.

2-247-0000

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Madame la Présidente, Monsieur le Haut Représentant, il y a deux ans, je disais ici même que ce qui me préoccupait particulièrement était la montée de l'autoritarisme en tant que projet politique. Nous devons malheureusement constater que ce

mouvement s'est encore amplifié et que les régimes autoritaires dans le monde sont aujourd'hui devenus majoritaires. Or, ce sont ces régimes qui sont les lieux privilégiés de l'arbitraire. C'est là que se commettent en toute impunité les abus à l'encontre des droits humains, que la liberté de parole n'existe pas et que les journalistes finissent en prison ou sont assassinés.

Nous devons soutenir ouvertement et par tous les moyens qui sont en notre pouvoir ceux qui s'engagent pour la démocratie. Un autoritarisme agressif est en train de gangréner cette terre, et il constitue un danger non seulement pour les terres lointaines, mais aussi pour nos propres sociétés, soumises à des cyberattaques, à la désinformation et à l'ingérence électorale, à la montée de l'extrême droite. La tentation de l'autoritarisme est un mal externe comme interne. Il faut que nous nous donnions les moyens de défendre la démocratie ici et partout dans le monde.

2-248-0000

Nacho Sánchez Amor (S&D). – Señora presidenta, señor Borrell, quisiera felicitar a la ponente y a los colegas que han trabajado en el dossier, porque me parece que, de nuevo, refuerza una posición ya clásica de este Parlamento, y es precisamente de lo que yo quería hablarles, porque parece haber un perverso reparto de papeles entre las instituciones de la Unión. Un perverso reparto de papeles que parece reservar casi en exclusividad al Parlamento, la defensa de los derechos humanos en el mundo. Mientras que el Consejo, en muchas ocasiones, se considera completamente ajeno a este enfoque y a veces se abona a una *realpolitik* dura en la cual este tipo de asuntos de derechos humanos resulta molesto. Un ejemplo: la oferta de una agenda positiva a Turquía (octubre de 2020), sin ninguna referencia a la situación de derechos humanos en ese país. Es verdad que luego el señor Borrell corrigió el asunto en marzo de 2021. Y, aunque tampoco está tan lejos de la posición del Parlamento, también la Comisión a veces parece dejarnos ese papel de denuncia de los derechos humanos al Parlamento. Algunos desmanes del comisario Várhelyi en las relaciones con Israel o con los palestinos son una buena prueba. Algunas embajadas, señor Borrell, cuyo modelo de diplomacia económica está olvidando la agenda de derechos humanos.

Quiero decir que la defensa de nuestros valores y nuestros principios es una tarea constitucional de la Unión. De la Unión. Y, por tanto, de todas sus instituciones. No es una tarea exclusiva de este Parlamento.

Un Parlamento en el que algunos riesgos estamos corriendo ya, uno lo ha dicho el señor Pineda. Este Parlamento solo se encarga de alguna agenda de derechos humanos. La derecha del Parlamento impide que se traten otros asuntos.

¿Otro riesgo? La ubicación en el Pleno de las urgencias en materia de derechos humanos al final de la noche del miércoles. Lo hemos corregido en esta ocasión. Espero que sea una corrección para siempre.

Y, finalizo, presidenta, gracias: el propio estatus de la Subcomisión de Derechos Humanos, que debería ser una comisión de pleno derecho.

(Aplausos)

2-249-0000

Ilhan Kyuchyuk (Renew). – Madam President, while some world leaders push hate, vote against rights, ignore horrific crimes against humanity, let inequality and suffering go on, the European Union reaffirms its role as a leading global proponent of the promotion and protection of human rights. I am glad that during 2021 we continued to oppose firmly any unjustified restrictions of rights, freedoms and silencing of dissenting voices.

What more should be done to address the challenges to human rights? And I am speaking worldwide, as the COVID-19 pandemic, economic and social insecurity, continue to shake the world in 2022.

Defenders of democracy sustain heavy new losses in their struggle against authoritarian regimes, starting with China, with a deteriorating human rights situation and abuses against the Uighurs, to the arrests of activists and journalists in Belarus.

I invite the European Union to make full use of its own toolbox at our disposal, including economic leverage in mutual trade relations in order to develop more ambitious support for freedom, good governance and rule of law.

2-250-0000

Hannah Neumann (Verts/ALE). – Madam President, if we are serious about all these things that have been said today, about the promotion and protection of human rights, it's actually human rights defenders who are our closest allies.

They may not fight with weapons, they use the power of the word, they need a lot of persistence, but they are the only key we have to a sustainable change on the ground. And last year was clearly not a good year for them. The use of Pegasus and other spyware shakes the foundations of how they do their work and their networks. Afghanistan is just the most dramatic case of a global backlash on women's rights and on political freedoms and many of us have lost friends and colleagues who were killed only because they protect and defend human rights.

And we tend to move on, as if that's a risk that comes with the job. It's not. Being harassed, being kidnapped, being tortured, being killed because of doing human rights work is something we should never accept, and that's the line we need to hold. So, in the year to come, I hope we manage to move up the protection of human rights defenders on our political priorities and we ourselves will be better allies to our allies on the ground.

2-251-0000

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, hoge vertegenwoordiger Borrell, op 28 oktober jongstleden heb ik de volgende brief ontvangen:

“Maakt u zich vooral geen zorgen, meneer Ruissen. De herbenoeming van de speciaal gezant voor de vrijheid van godsdienst heeft mijn volledige aandacht.

Hoogachtend,
Ursula von der Leyen”

We zijn inmiddels vier maanden verder en de post is na bijna tweeënhalf jaar nog altijd vacant. Meneer Borrell, wanneer wordt deze belofte nu eindelijk eens ingelost?

De Commissie hoeft het niet voor mij te doen. Ik kan iedere zondag naar de kerk; niemand legt mij een strobreed in de weg. Doe het voor de christelijke Mayflowergemeente die China is ontvlucht, maar nu door Zuid-Korea dreigt te worden teruggestuurd. Doe het voor christenen in India, die voortdurend te maken hebben met aanslagen van hindoe-extremisten. Doe het voor christenen in Pakistan, die op grond van blasfemiewetten in dodencellen worden opgesloten.

Ik vraag de Commissie niet om nieuwe beloften te doen. De belofte staat immers zwart op wit. Ik laat gerust een afschrift van deze brief bij u achter, meneer Borrell. Het enige dat ik vraag, is dat eerdere beloften worden nagekomen en dat duidelijkheid wordt verschaft over het tijdschema.

2-252-0000

Miguel Urbán Crespo (The Left). – Señora presidenta, este año en Colombia han asesinado a veintidós lideresas y líderes sociales, y se han producido diecinueve masacres. En 2021, en el marco de las protestas, la policía asesinó, desapareció y agredió sexualmente a cientos y cientos de manifestantes. Las violaciones sistemáticas de los derechos humanos son interminables y los avances en la implementación del acuerdo de paz insignificantes.

A pesar de esto, en el diálogo en materia de derechos humanos de la semana pasada, la Unión Europea no hizo más que felicitar a Colombia por sus avances. Ninguna crítica, ni mucho menos una condena por los asesinatos de 174 personas defensoras. Y, para completar la desvergüenza, esta semana Duque está siendo recibido con alfombra roja en Europa. Hoy mismo esta desvergüenza en este Parlamento.

Para qué sirven las herramientas de los derechos humanos si luego no se aplican con los Gobiernos supuestamente amigos. Déjense de hipocresías. La vida del pueblo colombiano vale más que los intereses políticos y comerciales. Tomemos nota y no volvamos a tolerar una desvergüenza como la que hemos visto hoy con Iván Duque aquí, en este Parlamento.

2-253-0000

Carles Puigdemont i Casamajó (NI). – Madam President, Mr Borrell, big words, good intentions, but then reality persists.

Julian Assange has been jailed in a European prison for a few years. One year ago, singer Pablo Hasel was put in a European prison for lyrics and tweets. One week ago, the Council of Europe Commissioner for Human Rights said that she was alarmed by the effects of Spanish law on freedom of expression and assembly.

In the report, there are only two points devoted to national, ethnic and linguistic minorities, and European partners are asked to respect their rights.

Does the EU do that? No.

I'm one of the more than 10 million inhabitants of a part of Europe where my language, Catalan, is official. A language that is spoken in four EU Member States. But I cannot use it in this Parliament today – ironically, in the debate on the report calling on other countries to respect national and linguistic minorities.

2-254-0000

Eugen Tomac (PPE). – Doamnă președintă, domnule vicepreședinte Borrell, cred că este un raport extrem de important cel privind drepturile omului și democrația pentru că reprezintă angajamentul nostru suprem în ceea ce privește apărarea acestor valori.

Eu vreau însă să ridic aici, în plenul Parlamentului, o situație extrem de gravă aici, în Europa, pentru că, la frontiera Uniunii Europene, în Republica Moldova, domnule vicepreședinte, Federația Rusă, de mai bine de trei decenii, menține un conflict artificial în regiunea transnistreană, acolo unde zi de zi democrația și drepturile omului sunt călcate în picioare.

Există nenumărate procese la Curtea Europeană a Drepturilor Omului, prin care Federația Rusă este condamnată pentru că îngrădește accesul la educație, pentru că îngrădește libertatea de exprimare, pentru că menține o situație artificială de conflict.

Avem obligația să susținem această comunitate pentru a ieși din această zonă de șantaj și presiune a Federației Ruse. Transnistria are nevoie de libertate și democrație.

2-255-0000

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Haut Représentant, merci pour votre disponibilité à discuter de ces droits humains, qui sont essentiels. Il faut le rappeler: le traité de l'Union européenne énonce l'obligation de respecter les droits fondamentaux à l'intérieur de l'Union européenne, mais aussi de promouvoir et de consolider les droits humains dans l'action extérieure de l'Union européenne.

Pour rester crédibles, il nous faut être cohérents, c'est-à-dire n'accepter aucune transgression des droits humains à l'intérieur de l'Union, mais il faut aussi éviter les doubles standards et les doubles langages à l'extérieur. On le sait, le modèle qui place les droits humains au cœur de nos valeurs est loin d'être partagé par tous, aujourd'hui. Il nous faut donc le défendre avec force et conviction. Sinon, d'autres modèles, liberticides et autoritaires, s'imposeront à nous et s'imposeront aux autres.

Le rapport annuel dont nous discutons aujourd'hui le contenu met en lumière les actions qui ont été entreprises, mais aussi celles qui doivent être entreprises en matière de droits humains, dans un contexte complexe. Le dialogue sur les droits de l'homme avec les pays tiers est aujourd'hui estimé comme trop faible, ne permettant pas d'aboutir à des résultats satisfaisants. La lutte contre l'impunité par tous les instruments qui sont à notre disposition souffre parfois d'incohérence. Le mécanisme global de sanctions que vous avez défendu auprès du Conseil n'a malheureusement pas pris la peine de traiter de l'unanimité de la décision ou de la corruption. Enfin, la question des droits humains et du business est aussi une chose à laquelle nous devons nous atteler, mais je sais que vous y êtes favorable.

2-256-0000

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

2-257-0000

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! Herr Borrell, kära kollegor! Efter den våg av frihet som inleddes med Berlinmurens fall 1989 har vi tagit demokratin för given, både i och utanför EU. Men demokratin är hotad över hela världen. Idag är det viktigare än någonsin att vi mobiliserar för demokratin, med demokratin som en ledstjärna i vår utrikes-, bistånds- och säkerhetspolitik.

Demokratier måste samarbeta. Vi måste ställa upp för varandra. En majoritet av EU:s medlemsländer måste snabbt kunna fatta beslut om att rikta sanktioner mot länder som bryter mot mänskliga rättigheter och inte stoppas för att någon enstaka sätter sig på tvären. Att det i dag 2022, finns politiska fångar i Europa är en tragedi. Just i dag, den 15 februari, är 1062 personer, även minderåriga, fängslade i Belarus för sina åsikters skull.

EU ska aldrig svika demokratin och vi ska aldrig vända de fängslade ryggen.

2-258-0000

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovani predsjedavajući, pred nama imamo izvješće o ljudskim pravima i demokraciji u 2021. To je godina neviđenog nasrtaja na ljudska prava i demokraciju. Mogli bismo čak reći da se vodio globalni rat protiv demokracije.

Svjedočili smo ograničenju prava na rad, na kretanje i okupljanje, ograničenju prava na slobodu izražavanja, neviđenoj cenzuri klasičnih medija i društvenih mreža, cenzuri znanosti, ugrožavanju prava na zdravstvenu zaštitu, skrb i liječenje. Vlade diljem svijeta pretvorile su se u diktature. Sve to uz blagoslov i poticaj ekipe iz Svjetskog ekonomskog foruma, neizabranih koji otvoreno tvrde da su suverene države višak i zastarjele te da dolazi nekakvo novo doba po njihovoj mjeri i žele glumiti svjetsku vladu.

2021. također je bila godina neviđene borbe za svoja prava i otpora ovakvom potkopavanju demokracije. Borbe svih nas koji želimo živjeti u demokratskom svijetu, a ne totalitarnome.

2-259-0000

Peter van Dalen (PPE). – Voorzitter, meneer Borrell, er ligt een uitgebreid verslag op tafel, maar daarin ontbreekt niettemin een belangrijk onderdeel.

In de lidstaten beslissen we zelf wat er na onze dood met onze organen gebeurt. In China worden ieder jaar echter duizenden gevangenen geëxecuteerd met als voornaamste doel hun organen te gebruiken voor commerciële orgaantransplantaties. Vaak gaat het daarbij om gevangenen die zijn veroordeeld vanwege hun religieuze of politieke overtuiging. Dit is een uiterst grove schending van de mensenrechten.

De Verenigde Naties kunnen er niets aan doen, omdat het onderzoek door China wordt geblokkeerd. Ook het Internationaal Strafhof kan niets doen, omdat China geen lid is. De Europese Unie kan daarentegen wel iets doen, bijvoorbeeld door sancties op te leggen.

We zetten ons in voor de bevordering en de bescherming van de mensenrechten, maar deze grove schending van de mensenrechten in China blijft onbesproken. Deze kwestie moet op de agenda worden geplaatst.

2-260-0000

Raphaël Glucksmann (S&D). – Monsieur le Président, Monsieur le Haut Représentant, chers collègues, «*Words, words, words...*», répétait Hamlet. «*Des mots, des mots, des mots...*» Nous parlons beaucoup des droits humains, mais la question qui se pose à nous est simple: quels intérêts puissants sommes-nous prêts à froisser pour donner à nos mots le poids qui leur manque? Nous condamnons le travail forcé, mais nos multinationales font fabriquer leurs produits par des fournisseurs chinois qui exploitent les esclaves ouïghours. Nous donnons des centaines de millions d'euros à des projets pour la protection de l'enfance, mais nos champions industriels ont recours à des sous-traitants qui envoient des enfants dans des mines au Niger.

Nous serons pris au sérieux lorsque nous serons sérieux, et nous serons sérieux lorsque nous mettrons au pas ces multinationales qui foulent aux pieds les principes dont nous clamons la défense.

Chers collègues, dans les semaines qui viennent, la législation européenne sur le devoir de vigilance des entreprises nous offre l'occasion unique de transformer nos mots en actes, de montrer que l'impunité des puissants n'est pas une fatalité et de prouver que la défense des droits n'est pas qu'une posture. Nous avons l'occasion d'être fidèles à ce que nous prétendons être. Ne la ratons pas.

2-261-0000

Barry Andrews (Renew). – Mr President, 60 years ago, the Universal Declaration of Human Rights was approved, and it set out 30 freedoms that we should all enjoy – freedom of expression, freedom from torture, the right to equal protection before the law.

But last week, the Economist Intelligence Unit noted in its annual report that just 6 % of the world's population live in full democracy. And last year, Freedom House noted that 86 % of countries have stagnated or regressed in relation to human rights and democracy, and these are astonishing figures in 2022. What happened to the end of history?

But what absolutely amazes me is that in this Chamber, especially in the far left and the far right, there are MEPs that make excuses for Russia and its autocratic allies, and they make those excuses

under the protection of the very same democracy that Russia seeks to destroy. This has to be called out at every opportunity. Our democracies depend on it.

2-262-0000

Stelios Kypouropoulos (PPE). – Mr President, we are living in 2022. Our President is a woman and yet we still do not have full gender equality.

We are speaking in this Parliament as one of the symbols of democracy. But still, there are countries with authoritarian regimes suppressing their own people – countries such as Turkey, which withdrew from the Istanbul Convention, or others which have revoked measures aiming to combat the virus and address women. It is our duty to fight for women's rights, especially in regard to their learning situations in third countries, such as the situation in Afghanistan. My country, Greece, has assumed its responsibilities and provided a safe haven for several Afghan women who fled Afghanistan.

Other (*inaudible*) are also under threat, such as in Azerbaijan where the government is systematically destroying monuments and churches of Armenian Christian heritage. That is the only way that you can live (*inaudible*) expectation and prevent (*inaudible*) from being undermined.

2-263-0000

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il quadro globale sul rispetto dei diritti umani è allarmante. Siamo di fronte a un arretramento sui diritti delle donne, dei minori e della comunità LGBT, a un aumento della tratta di esseri umani, dei casi di lavoro forzato e di detenzione arbitraria, e al restringimento dei diritti di piena partecipazione democratica.

L'Unione europea deve far sentire la propria voce ancora di più e deve mostrarsi molto più coerente. La coerenza ci obbligherebbe, ad esempio, a una svolta nelle nostre politiche migratorie, ritenendo inaccettabili le condizioni in cui migliaia di persone vivono alle porte dell'Europa. Pensiamo a quel che accade in Libia, in Bosnia o nella colpevole complicità delle nostre istituzioni tra la Polonia e la Bielorussia.

La coerenza ci obbligherebbe inoltre a non stringere la mano insanguinata di Al-Sisi, quando verrà nei prossimi giorni per il summit Unione europea-Unione africana, un personaggio a cui dovremmo ricordare proprio le enormi responsabilità in materia di violazione dei diritti umani.

2-264-0000

Evin Incir (S&D). – Herr talman! Kollegor! Historien får inte upprepa sig. Demokratiska och mänskliga rättigheter får aldrig bli ett privilegium för få igen. Betänkandet om mänskliga rättigheter och demokrati i världen talar dock sitt tydliga språk. Det är något unket som sker just nu. Vi ser en tillbakagång. Tillbakagången är lika närvarande i vår union som globalt, och motgiftet stavas ledarskap och politisk vilja.

Ledarskap genom att vi trycker tillbaka den negativa utvecklingen i vår egen union genom att strypa det ekonomiska stödet till skurkregeringar. Annars blir vi inte trovärdiga globalt.

Politisk vilja genom att vi ökar verktygslådan globalt. Visst är det bra med EU:s nya globala sanktionsmekanism, men det finns mycket kvar att göra. Alla våra medlemsländer måste leva upp till FN:s globala mål om minst 0,7 procent av BNI till biståndet. Arbetet för att uppnå Agenda 2030:s 17 hållbarhetsmål måste intensifieras och kvalificerad majoritet måste gälla i Europeiska rådet i frågor om kränkningar av mänskliga fri- och rättigheter.

2-265-0000

Josep Borrell Fontelles, Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Mr President, honourable Members, it's a pity that we don't

have enough time to discuss something as important as this report on human rights. Maybe it would be better not to put this report to debate at the same time as the two other reports on security and foreign affairs. But Parliament decides how to organise its work, so it is not for me to consider doing it in another way.

But believe me, today is an important day. We are discussing something that's very important and there is some criticism and some Members saying 'words, words, words', like Mr Glucksmann. Maybe I agree with you that there is a lot of words, but, you know, words also have power and not only the word of power, but the power of words. When you don't have any of the word power, you have to use words. But not only words, not only words. We do something, we do a lot of things, don't dismiss what we are doing.

Certainly, we have to do more and we have to gather all our efforts and to keep in touch with the private sector. One of these days, soon, we will present a due diligence and we have been pushing for it. We will present a due diligence in order to make our firms, our entrepreneurs that are investing all around the world to defend human rights on practical terms. Because when you put a small boy to work in a mine, you're tampering with human rights as much as when you do a coup d'état. It is not only political rights, there are also the socio-economic rights that are an integral part of human rights. Be it about COVID-19 pandemic, about anything that's with media freedom, hate speech, all that counts.

And I think that we have a step up diplomacy, strategic communication to implement our human rights plan on defending democracy. This report contributes to this effort, I see that we have to continue joining forces with the United Nations to prepare communication material engaging firms. As far as we don't engage in the world of business to protect human rights, the socio-economic human rights will be very difficult and that's why we are working on the due diligence that soon will make an important contribution to the practical, concrete implementation of the fight against people who violate human rights.

2-266-0000

María Soraya Rodríguez Ramos, ponente. – Señor presidente, gracias, y gracias a todos por este debate y gracias también por las conclusiones del alto representante.

Creo que se manifiesta que en este Parlamento hay una mayoría, un consenso, en torno a la importancia de colocar los derechos humanos y los valores en el centro de la acción de nuestra política exterior. Hay una mayoría que apuesta por más Europa, una Europa más fuerte y una Europa de los valores.

Creo también que hay un mensaje claro de la parte mayoritaria de este Parlamento: los derechos humanos no tienen ideología. Los derechos humanos son universales y los derechos humanos no son un saco del que uno puede escoger aquello que se adapta a su criterio personal o a su posible instrumentación ideológica.

Muchos ciudadanos del mundo nos miran y reconocen en este espacio de la Unión Europea una democracia, una democracia que es capaz de defender los derechos de sus ciudadanos pero los derechos también de los ciudadanos del mundo. Y por eso siguen este debate, siguen las sesiones de la Subcomisión de Derechos Humanos. Por eso buscan este amparo. Y esto significa que efectivamente, tenemos que estar a la altura.

Por todo ello, yo creo que hoy podemos decir que nuestros mayores intereses, los intereses de la Unión Europea, están en garantizar el cumplimiento estricto de nuestros valores, tanto a nivel

interno, en los Estados miembros, asegurando un principio básico, establecido en los Tratados, de coherencia y credibilidad, como a nivel de nuestra política exterior.

Permítanme que acabe el debate sobre este informe recordando a todos aquellos que están sufriendo persecución, que están sufriendo represión, que se están sometiendo a juicios injustos como los de Nicaragua, como a todas las familias que están buscando también justicia por el secuestro de sus hijos, por el asesinato de sus familiares. Todos ellos tienen que saber, también, que con este informe hoy lanzamos el mensaje de que el Parlamento Europeo seguirá estando cerca de ellos.

(Aplausos)

2-267-0000

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Mittwoch, 16. Februar 2022, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

2-268-0000

György Hölvényi (PPE), írásban. – Üdvözlendő, hogy a jelentés elismeri: különös figyelmet kell fordítani a vallási kisebbségekhez tartozó személyek védelmére. Ehhez elengedhetetlen, hogy a Bizottság végre kinevezze a vallásszabadság EU-n kívüli előmozdításáért felelős különmegbízottját. A dokumentumban megjelenik a vallási alapú szervezetekkel folytatott emberi jogi párbeszéd szükségessége is. Fontos eredmény, hogy a jelentés felhívja az Unió partnerországait a nemzeti, etnikai és nyelvi kisebbségek védelmére, kultúrájuk megőrzésének jelentőségére.

Kitér a migrációt kiváltó okok kezelésére is, a helyben segítség elvét követve hangsúlyozza az oktatás fejlesztésének, az életlehetőségek javításának fontosságát. Azonban a jelentés nagy része kiegyensúlyozatlan maradt. Az EP balliberális többsége különböző társadalmi csoportokat ideológia nyomásgyakorlásra használ fel. A jelentésben szerepel a gender-ideológiát erőltető Isztambuli Egyezmény ratifikációja, valamint a migráció legális útvonalainak kialakítása. Továbbá emberi jogi kérdésekben az egyhangú tagállami döntéshozatal elvetését támogatja. A baloldal a szexuális és reprodukciós egészség és jogokat erősítené, de az anyák védelmére vonatkozó javaslatot elvetette. Ahogy nem támogatta a gyermekek azon jogának tiszteletben tartásáról szóló módosítót sem, hogy szüleik vallási, filozófiai vagy pedagógiai alapelveivel összhangban nevelkedjenek.

A részeredmények ellenére az emberi jogok védelme ideológiai háborúvá alakul át, megfosztva a jelentést eredeti céljától. Ahelyett, hogy az Unió a partnerországainak segítségére lenne az emberi jogok védelmében, ideológiai nyomásgyakorlás eszközeként használja fel azt.

15. Korruption und Menschenrechte (Aussprache)

2-270-0000

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Katalin Cseh im Namen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten über eine Empfehlung des Europäischen Parlaments an den Rat und den Vizepräsidenten der Kommission / Hohen Vertreter der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zu Korruption und Menschenrechten (2021/2066(INI)) (A9-0012/2022).

Ich erinnere die Mitglieder daran, dass bei allen Aussprachen dieser Tagung weder spontane Wortmeldungen noch blaue Karten akzeptiert werden.

Außerdem sind, wie auch bei den letzten Tagungen, Zuschaltungen aus den Verbindungsbüros des Parlaments in den Mitgliedstaaten vorgesehen.

Ich weise Sie auch darauf hin, dass Wortmeldungen im Plenarsaal weiterhin vom zentralen Rednerpult aus erfolgen. Ich ersuche Sie daher, die Rednerliste im Blick zu behalten und sich kurz vor Beginn Ihrer Redezeit zum Rednerpult zu begeben.

2-271-0000

Katalin Cseh, *rapporteur*. – Mr President, with this report an overwhelming majority of Parliament makes it clear that the European Union needs to stand up against authoritarians and the way to do this is to go after their money. This demand has never been as important as today when Vladimir Putin's Russia is on the brink of invading Ukraine and we have to face it.

Putin has spent 20 years freely stashing his money in the West, and now he feels like he can do anything. We need to show him and the other authoritarian criminals that this is not the case and he cannot. Because just think about what's happening here – authoritarian regimes are robbing their own people, squeezing resources from them, trashing their human rights and then they take this money to buy luxury property in Italy or art in Paris or company assets in Frankfurt. And when a journalist writes about it, then expensive lawyers just show up to muzzle them.

All this is profoundly immoral – immoral and against everything Europe stands for. This is also a slap in the face for those people who suffer from authoritarian repression and, yes, also a slap in the face for every Ukrainian who is terrified of a devastating war.

But we have real power here. We have real leverage because Putin relies on access to Europe. He needs to keep his oligarchs happy with their yacht parties in our ports and their money stashed in our banks. We need to use this leverage now.

So, in this report, we call for a more effective sanctions framework against oligarchs. We also call for stricter due diligence and transparency in sectors such as finance and real estate – because let's face it, this is where shady money finds their way into the legitimate economy. And we also call for financial support and legal protection for activists, whistleblowers and journalists who are our strongest allies in this fight and who should never be silenced or intimidated by autocrats and the oligarchs who they investigate. We have to use our leverage and we have to purge tainted money out of the EU once and for all.

So, let's face it, there is a very clear divide emerging in this Parliament. The pro-European centre wants to stand up against the growing influence of Russia or China, while the far right, unfortunately led by the Orbáns, the Le Pens and the Salvinis are actively blocking it.

Hungary's Foreign Minister, Péter Szijjártó, for instance, he keeps saying that the EU should lift even the existing sanctions regime on Russia and that sanctions don't work. Well, I have to say this is the only way to show that actually they do work because no surprise that Putin's Trojan horses are campaigning against them. Opaque business dealings can always count in the background. So we are calling for the EU to very thoroughly monitor this. We have to look into the financial ties between the Kremlin and the far-right parties, and we have to scrutinise large-scale investment projects financed by Moscow or Beijing.

Russia, for instance, is building a nuclear power plant in Hungary, a EUR 12.5 billion project awarded without a public tender. China is involved in a grand railway construction project and in the building of the Fudan University's Budapest Campus. Billions of euros and the terms and conditions of these projects are classified for decades. No means to scrutinise how this money is being spent and the oligarchs connected to the Prime Minister are carving out their own slice.

For most of the time, the EU has been passively watching on the sidelines, watching this creeping influence, despite repeated warnings about security risks that might be entailed. So it's time to put an end to this. This set of recommendations shows a clear way how.

2-272-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, Honourable Members, corruption affects nearly all aspects of our society. It undermines the respect of human rights, the rule of law, democracy and growth. It represents the opposite of what we stand for as Europeans.

And it has a cost. The cost of corruption is immense. It is estimated from 2-5% of global GDP. Corruption represents a structural obstacle to the full enjoyment and respect of human rights. Let us think, for example, the right to health. With the COVID pandemic straining all our resources and our healthcare systems, corrupt practices may divert crucial resources from hospitals and healthcare professionals, but also corruption affects disproportionately vulnerable groups and persons.

For us in the European Union, the fight against corruption is synonymous to the model of society we represent, and your report rightfully refers to the link between internal and external coherence, which is indeed crucial for the credibility of our action. Within the EU, the Commission is systematically monitoring anti-corruption measures in all Member States within the framework of the rule-of-law mechanism and the prevention of corruption is also key in the post-pandemic recovery and resilience plans of our Member States. Our European Public Prosecutor's Office can investigate and prosecute all perpetrators of criminal offences affecting the budget of the European Union, and they know that.

At the global level, the Union is a party to the UN Convention Against Corruption (UNCAC) and supports actively its universalisation. It is also one of the conventions that GSP+ beneficiary countries need to ratify and effectively implement. The fight against corruption and the protection of human rights are cross-cutting and mutually reinforcing elements in our external action. The EU Action Plan on Human Rights and Democracy 2024 includes concrete anti-corruption actions, which we are also implementing on the ground.

A few examples, an EU/Council of Europe Horizontal Facility II, we contribute to the order of EUR 35 million to increase compliance of enlargement countries with European standards and EU acquis, including in the areas of rule of law and fight against corruption. And, additionally, our human rights dialogues are opportunities to discuss issues related to corruption and its negative impact on the universal respect of human rights.

EU anti-corruption support to third countries follows a holistic and human-rights-based approach, with a view to tackling links between corruption, human rights and the improvement of transparency, the fighting against impunity, the strengthening of the anti-corruption agencies and the support of the investigative capacity and justice reform, as well as international judicial cooperation.

Just to give you an example of this multi-layered approach, only in Nigeria we are actively involved in a project of EUR 25 million to promote the rule of law and fight corruption. We are

now engaged in a safe and enabling environment for civil society that has a crucial role to play as an actor against corruption. We protect whistleblowers and provide support to national human rights institutions, human rights defenders and journalists at risk. They are all our valuable allies in exposing corruption and corporate abuse. Honourable Members, this is a fight in which Europe has a lead and this is a fight that Europe is determined to win.

2-273-0000

(Die Aussprache wird unterbrochen.)

16. Zweite Abstimmungsrunde

2-275-0000

Der Präsident. – Bevor wir mit der Aussprache fortfahren, eröffne ich nun die zweite heutige Abstimmungsrunde.

Wir stimmen über die in der Tagesordnung angegebenen Dossiers ab.

Die Abstimmungsrunde ist von 20.00 bis 21.15 Uhr geöffnet.

Es kommt das bekannte Abstimmungsverfahren zur Anwendung.

Alle Abstimmungen erfolgen namentlich.

Ich erkläre die zweite Abstimmungsrunde für eröffnet.

Die Ergebnisse der zweiten Abstimmungsrunde werden morgen um 9.00 Uhr bekannt gegeben.

17. Korruption und Menschenrechte (Fortsetzung der Aussprache)

2-277-0000

Der Präsident. – Wir setzen nun unsere Aussprache über den Bericht von Katalin Cseh (A9-0012/2022) fort.

2-278-0000

Leopoldo López Gil, en nombre del Grupo PPE. – Señor presidente, señor alto representante, el informe que hoy debatimos deja clarísimo que la corrupción es una amenaza para la democracia, el respeto de los derechos humanos y el Estado de Derecho. La Unión Europea debe dar ejemplo a la comunidad internacional combatiendo esta lacra a todos los niveles.

En primer lugar, a nivel interno. Por ello es necesario promover la armonización de reglas a nivel europeo y reforzar los instrumentos que ya tenemos en funcionamiento para combatir la corrupción, promover la cooperación entre la Unión, los Estados miembros y terceros países, especialmente en el ámbito judicial y policial, y permitir el intercambio de información para poder llevar a criminales ante la justicia y resarcir a las víctimas.

El ámbito de esta lacra es transversal y universal. La corrupción abarca sobornos, flujos de dinero ilícito, lavado de activos, tráfico de influencias, drogas y un largo etcétera. La injerencia extranjera en procesos democráticos y los asesinatos de periodistas, jueces y miembros de la sociedad civil son las estrategias para el silenciamiento de las denuncias de estos crímenes.

Combatir esta amenaza a nivel internacional no es tarea fácil. El aumento del autoritarismo y la desaparición de las democracias proporcionan un terreno fértil para la extensión de esta actividad

ponzoñosa. Es imperativo modificar cuanto antes el actual régimen de sanciones de la Unión Europea, ampliando su ámbito de aplicación para incluir todos los actos de corrupción y crear un nuevo régimen para sancionarlos. Digamos no a la corrupción, enviando un mensaje fuerte al Consejo y al alto representante. Es imprescindible que la votación de mañana sea a favor de este informe.

2-279-0000

Raphaël Glucksmann, *au nom du groupe S&D*. – Monsieur le Président, Monsieur le Vice-Président, chers collègues, combien de temps allons-nous tolérer que les tyrans dépensent chez nous l'argent qu'ils volent à leur peuple? Combien de temps allons-nous laisser les brigands de Vladimir Poutine jouir de leurs villas sur nos côtes, de leurs chalets dans nos montagnes, de leurs yachts dans nos ports?

Alexandre Babakov, vice-président de la Douma, est l'un des membres les plus pauvres du Parlement russe, selon les déclarations officielles de patrimoine. Il possède pourtant un appartement luxueux à Paris et un château dans les Yvelines. Dmitri Peskov, porte-parole du Kremlin, collectionne les appartements dans les arrondissements les plus chics de la capitale française. Denis Popov, procureur général de Moscou, multiplie les résidences sur la Costa Brava comme des petits pains. La liste est longue. Alpes, Côte d'Azur, Sardaigne, Marbella, Paris, Berlin... Tous ces grands pourfendeurs de la décadence européenne aiment nos plages et nos pistes de ski. À nous donc de leur montrer qu'on ne peut pas faire la guerre à nos portes et faire mouiller son yacht dans nos ports.

Chers collègues, la lutte contre la corruption est une priorité affichée de notre politique étrangère. Mais cela ne fonctionnera pas tant que nous accueillerons ici l'argent volé là-bas, tant que nos banques offriront l'asile au butin des pillards, tant que les États membres vendront une nationalité européenne au premier oligarque venu, tant que nos dirigeants négocieront leur retraite dorée avec Gazprom ou avec Huawei.

Chers collègues, nous exigeons dans ce rapport la cohérence la plus basique. Nous demandons une législation européenne sur la confiscation et la restitution des biens mal acquis. Nous demandons un mécanisme de sanctions ciblées contre les coupables de grande corruption. Nous demandons des règles communes mettant fin à la trahison de ces dirigeants qui, de Schröder à Fillon, se vendent à des intérêts étrangers hostiles. Nous demandons, en un mot, du courage. Voilà ce qui nous rendra puissants.

2-280-0000

Petras Auštrevičius, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, corruption is the economic, political and psychological aspect of human rights violations. It distorts socio-economic realities, hinders access to public goods and quality services, and creates artificial hierarchies that impose additional costs on citizens and entire societies.

The EU needs real Magnitsky sanctions that include corruption as a sanctionable offence. Our democratic allies – the United States, Canada, United Kingdom and Australia – all include corruption under their Magnitsky legislations. The absence of corruption at the EU level is not only restrictive but also means that we lag behind our global partners.

By avoiding to punish high-level corruption, thus we become accomplices to human rights crimes. We fail the same people – human rights defenders and democracy activists – who we unconditionally support. Corrupt autocrats repress peaceful protests, illegally imprison people demanding basic freedoms and rights, and despite all of this, are free to use their ill-gotten wealth to maintain their power and enjoy a life of luxury, including real estate, holidays and education of their children in the West.

Together with colleagues, we have repeatedly called on the European External Action Service and the Council to put an end to such abuses, and to update the European Union Magnitsky Act to include corruption. We will insist until this done.

2-281-0000

Jordi Solé, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, there are a growing number of authoritarian regimes run by kleptocrats and extractive elites. They blatantly use power to enrich themselves, while repressing dissenting voices to ensure that they can continue to steal with impunity. Against this background, the EU needs to lead global efforts to end systemic corruption, which erodes human rights, institutionalises crime and perpetuates inequalities. We should take full advantage of our foreign policy toolbox in order to tackle big corruption.

But corruption is a complex and global phenomenon that, in one way or another, affects all countries and therefore requires efforts both at international level and at home. In this regard, the EU needs to be more effective in combating, within its borders, issues like tax evasion, illicit trade, banking secrecy and money laundering, shortcomings in the implementation by Member States of EU anti-corruption regulations, EU-based secrecy jurisdictions and tax havens, and certain financial and legal actors based in the EU. All this emboldens corrupt actors outside the EU and allows the disguising of illicit financial flows into the EU.

Therefore, our report includes a call to recognise the responsibility of certain EU-based individuals and entities as enablers or beneficiaries of corruption abroad and to take action. It is time for the EU to push back against the global threat of kleptocracy, and this also requires acting against complicity happening right before our eyes.

2-282-0000

Maximilian Krah, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Als Schattenberichterstatter habe ich mit großem Interesse die Rede der Berichterstatterin gehört, denn ich lese in dem Bericht die Worte Putin, Orbán und Le Pen nicht. Insofern willkommen im ungarischen Wahlkampf!

Das Wort, das ich aber lese, heißt OLAF, eine europäische Institution, die gegen Sie namentlich ermittelt hat wegen Korruptionsvorwürfen. Diese Art von Doppelmoral ist leider etwas, was die Vorurteile gegen das Haus bestätigt. Und dass der Kollege Glucksmann von der S&D-Fraktion den sozialdemokratischen deutschen Kanzler Schröder namentlich angreift, erlaube ich mir als deutscher Abgeordneter ebenfalls als unverschämt zurückzuweisen.

Korruption ist intransparent, und Korruption führt dazu, dass politische Abläufe beeinflusst werden außerhalb des demokratischen Prozederes. Aber warum reden Sie dann nicht von den zahlreichen NGOs und der Möglichkeit, ganz legal diese Demokratie zu beeinflussen? Der Bericht hat leider Schlagseite, und deshalb können wir ihm nicht zustimmen.

2-283-0000

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovani predsjedavajući, moramo postaviti parametre kako treba, a parametri su takvi da nekoliko velikih fondova kontrolira ogroman, ako ne i sav dio ekonomije, pogotovo zapadne. Drugo, da jedan milijarder ima veću imovinu nego milijarde drugih ljudi. Govorimo o entitetima s neograničenim resursima koji su se još više povećali u ovoj krizi. Došlo je do najvećeg transfera bogatstva. Logično je, dakle i jasno, da se radi o neograničenom korupcijskom potencijalu.

Političari su donosili neznanstvene i nedemokratske odluke, mediji su širili cenzuru i strah, da bi se na kraju ispričavali. Znanost je davala često namjerno pogrešne procjene. Kolika su ugledna sveučilišta izgubila svoj prestiž u ovoj krizi. Svi su oni upregnuti u kočije marketinga. Iskorištena

je, nažalost, izvršna vlast za napad na ljudska prava, na rad, na kretanje, na izražavanje, na liječenje i brojna druga.

Tražim da se temeljito istraže veze između Komisije i farmaceutskih kompanija, pogotovo od strane Ombudsmana. Ovakvu sistemsku korupciju moramo sankcionirati, inače je samo pitanje vremena prije nego sve preuzme.

2-284-0000

Maria Arena (S&D). – Monsieur le Président, on l'a dit, la corruption est un problème endémique. On la retrouve sur tous les continents. Elle n'est pas propre à un continent ou à une culture; elle est propre au pouvoir et à la non-transparence. La corruption est un phénomène dévastateur pour la disponibilité, la qualité et l'accessibilité des biens et des services liés aux droits humains, et il y a une étroite corrélation entre la corruption et les violations graves des droits humains.

Pourtant, le régime mondial de sanctions n'a pas inclus la corruption en tant que telle dans les phénomènes de violation grave des droits de l'homme. Je pense qu'il est nécessaire de corriger le tir et d'intégrer la corruption dans ce mécanisme.

Je donne un exemple: les États-Unis, en 2020, ont sanctionné un certain M. Dan Gertler, magnat israélien agissant en République démocratique du Congo qui a volé plus de 4 milliards de dollars au peuple congolais par des opérations minières opaques. Quand les États-Unis ont sanctionné M. Gertler, l'Union européenne, ne le sanctionnant pas, lui donnait accès à des opérations qui n'étaient plus possibles aux États-Unis. Ainsi, grâce à ce paradis que représente l'Union européenne pour les corrupteurs, il a pu continuer à voler l'argent du peuple congolais.

Des exemples tels que celui-là, il y en a des centaines aujourd'hui dans le monde, que nous acceptons sur le territoire européen. Nous devons en finir avec cela.

2-285-0000

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! Kommissionär! Kollegor! EU:s medlemsländer måste leva upp till de demokratiska värderingar som de skrivit under. Rättsstatens principer skyddar inte bara individens rättigheter utan är avgörande för att bekämpa korruption och maktmissbruk. EU-kommissionen måste ta i med hårdhandskarna mot länder som Polen och Ungern som bryter konsekvent mot rättsstatens principer och där korruption kan frodas när institutioner försvagas och monteras ner.

Jag har sagt det förut och jag säger det igen. EU är ett samarbete, inte en bankomat, och länder som bryter mot spelreglerna ska straffas hårt. Korruption är ett hot mot demokrati och mänskliga rättigheter. EU måste sopa rent framför egen dörr och hålla rent hus mot dem som vill använda våra friheter, vår ekonomi och våra institutioner för korruption och ekonomisk brottslighet. EU är ingen frizon för korrupta skurkar. De ska träffas av sanktioner som svider hårt.

2-286-0000

Daniel Freund (Verts/ALE). – Mr President, too many Europeans think that corruption is something that happens far away, that leaders stealing from their citizens is something that doesn't happen in the European Union. Too few Europeans, unfortunately, know that we make it possible. European banks launder the money. European accountants develop the shell companies structures to hide the money. European real estate companies help to create safe havens for the stolen assets, and European countries provide the golden visas or sell the passports that allow people to enjoy the stolen proceeds.

But this does not only create devastation in the rest of the world. It actually has a real impact on our citizens because, for example, it inflates real estate prices in pretty much every city on this

continent. So this is one of the direct effects that global corruption has on the life of our citizens, and this has to stop. The EU must not be a safe haven for stolen assets. Dirty money should not be allowed and should not be welcome on our continent, and the EU should lead the fight against kleptocracies, wherever they exist.

I think Katalin Cseh has made an excellent list of things that we can do to be better in that fight against kleptocracy, and we should get going right away on putting this into place.

2-287-0000

Alessandro Panza (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, come purtroppo spesso accade in quest’Aula si usa un tema importante per fare della bassa propaganda. Ritengo che sia fondamentale però analizzare il nesso tra diritti umani e la corruzione, come affrontato nel testo, anche se in alcune parti l’approccio usato è astratto e contaminato da troppa ideologizzazione, ma lo sappiamo.

Come ad esempio, a mio avviso, sarebbe interessante e necessario approfondire il tema della corruzione anche nel campo dell’accoglienza dei richiedenti asilo. Episodi di corruzione nella tutela dei diritti umani in questo campo non sono più tollerabili. È risaputo che questo tipo di attività è stata al centro di numerosi fenomeni di illegalità, generando non pochi danni agli enti pubblici e alle persone che realmente necessitano di tutela internazionale. Troppi si sono arricchiti grazie alla corruzione in questo ambito.

Temi come questi dovrebbero essere al centro dell’azione del Parlamento. Accantoniamo per un attimo le ideologie e agiamo in modo incisivo e pragmatico contro la corruzione di chi si incensa a protettore dei diritti umani e degli ultimi, ma poi ha come unico interesse pianificare atti di corruzione per arricchirsi.

2-288-0000

Isabel Santos (S&D). – Senhor Presidente, a corrupção representa uma evidente fonte de violações dos direitos humanos e de ataques à democracia que minam o Estado de Direito e as instituições. Sendo um fenómeno global, o seu combate deve fazer-se presente de forma transversal em todas as políticas da União Europeia.

Já aqui foram falados muitos casos de corrupção, espalhados por diversos países com os quais a União Europeia mantém laços. Quero aqui lembrar o caso do Azerbaijão, onde a família Aliyev mantém um regime corrupto e cleptocrático com o beneplácito da União Europeia, através de alguns dos seus comissários, como dois que, recentemente, visitaram o Azerbaijão.

Peço ao Senhor Comissário que esclareça que tipo de diálogos foram mantidos entre estes dois comissários e o Sr. Aliyev. Peço que isto seja esclarecido e que se adote, rapidamente, o mecanismo de sanções em matéria de corrupção.

2-289-0000

Margaritis Schinas, Vice-President of the Commission. – Mr President, this was an interesting debate, which testifies to the need to keep our attention on the nexus between corruption and human rights and our external action. Let me highlight once again our commitment, as the European Union, to fight against corruption at global, multilateral, regional and country level, whilst always addressing the very real link with human rights.

Our approach is comprehensive, whilst acknowledging that there is no one-size-fits-all approach to dealing with corruption and appropriate solutions must always be context-specific. We, as a union, have an impressive toolbox at our disposal, which we are strengthening further. You, as a House, have your budgetary control powers, the rule of law mechanism, OLAF, the European Public Prosecutor’s Office and the Ombudsman. We also have the money.

For the next seven years, we plan to support work on anti-corruption in all its forms in the vast majority of partner countries across the world, and we are also committing more funds to our human-rights-defender programmes and the civil-society organisations that can be valuable allies in this global effort.

The European Union is not a paradise to kleptocrats, as Ms Arena said. The European Union will be hell for kleptocrats, and I take this opportunity to salute the work of the rapporteur because her report matters.

2-290-0000

Katalin Cseh, *rapporteur*. – Mr President, colleagues, this is my first text as a rapporteur in human rights, and I have to say I'm very proud of it. Together with my great shadow rapporteur colleagues, we managed to put together an extensive, but also ambitious, set of recommendations that draws up a clear strategy for the Council and for the external services to follow.

I believe the two main strengths we have in this report are its pragmatism, but also its complex approach. It is indeed a pragmatic text because I am convinced that the way to pursue a value-based EU foreign policy is not only through big words, but also through practical instruments. For instance, we should never forget that we are a market of 450 million people, and this gives us very concrete tools to promote our values across the globe. We can leverage our trade agreements, our financing programmes and the corporate value chains to promote our human rights and good governance all across the globe.

And the other important message, I believe, is that global problems are interlinked and we have to see them in their complexity. Take just the example of climate action, human rights and anti-corruption. Communities all around the world suffer from polluted air, deforestation, polluted waters, and the very fact that it happens to them is an attack on their rights. But from the Philippines to Colombia, there is always a network of corruption in the background: oligarchs, bribery, organised crime.

We need to recognise these links so that we can step up to fight for the environment, and we need our mandatory due-diligence law to make sure that no European companies are complicit in these crimes because the health of our planet also depends on the health of our democracy.

And finally, this Parliament stands with the activists, with the human rights defenders, with the investigative journalists worldwide who are on the forefront of this fight against kleptocracies. Designing programmes to support them by all financial and legal means possible is one of the key priorities of this report.

2-291-0000

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Mittwoch, 16. Februar 2022, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

2-292-0000

Kinga Gál (NI), *írásban*. – Cseh Katalin jelentéstevő ellen az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) nyomozást folytat európai uniós közpénzeket érintő csalás megalapozott gyanúja miatt. A Cseh Katalin vezette cég és a családjához köthető vállalatok üzleti köre a megalapozott gyanú szerint a hazai és uniós fejlesztési forrásokat csalárd módon elcsaló céghálózatként működtek. Így az ő nevével jegyzett korrupciós jelentés az emberi jogok területén hiteltelenné válik. A korrupcióval

szembeni hatékonyabb fellépés szükségessége nem kérdés úgy az Unión belül, mint azon kívül. De minden szempontból megkérdőjelezhető, hogy az EP külügyi antikorrupciós jelentését egy súlyos, több milliárd forintot érintő csalásyanús ügyben érintett politikus neve fémjelezze.

A jelentés maga több elfogadhatatlan elemet is tartalmaz. A minőségi többségi szavazásra való áttérés az Unió külpolitikájában ellentétes az uniós alapszerződésekben foglaltakkal, így számunkra teljességgel elfogadhatatlan. Az Unió közös érdeke, hogy megmaradjon a kis tagállamok súlya és szava. Márpedig a többségi szavazás bevezetésével ezen nemzetek a számukra is fontos kérdésekben lennének megfosztva az EU emberi jogi politikáját érintő befolyásolásának lehetőségétől, illetve attól az alapvető joguktól, hogy egyenlő esélyekkel és azonos mértékben képviselhesék szuverén nemzeti érdekeiket.

18. Umsetzung der Spielzeug-Richtlinie (Aussprache)

2-294-0000

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Brando Benifei im Namen des Ausschusses für Binnenmarkt und Verbraucherschutz über die Umsetzung der Richtlinie 2009/48/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Sicherheit von Spielzeug (Spielzeug-Richtlinie) (2021/2040(INI)) (A9-0349/2021).

2-295-0000

Brando Benifei, relatore. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, secondo l'ultimo rapporto sul sistema europeo di notifica dei prodotti pericolosi, il *Safety Gate*, i giocattoli sono tra i prodotti con più segnalazioni da parte delle autorità nazionali: il 27 % del totale nel 2019.

Il gioco è un momento fondamentale per lo sviluppo motorio e cognitivo dei bambini, ma può esporli anche a numerosi rischi per la salute, non necessariamente visibili sul momento ma anche con impatto a lungo termine. Per questo la legislazione sui giocattoli è uno strumento fondamentale. La direttiva 2009/48/CE ha finora giocato sicuramente un ruolo positivo, ma rimangono alcuni problemi di flessibilità e incongruenze da correggere, oltre alla necessità di affrontare le nuove sfide emerse sia dalle più recenti evidenze scientifiche sia dalle nuove tecnologie.

Nella relazione prendiamo in esame questi punti e avanziamo delle proposte alla Commissione e agli Stati membri.

Un aspetto importante è quello delle sostanze chimiche, dove riscontriamo vari problemi. Le deroghe per le sostanze cancerogene, mutagene o tossiche per la riproduzione prevedono una concentrazione troppo elevata di tali sostanze per garantire una protezione efficace. Dato il loro rischio elevato per la salute dei bambini, chiediamo di valutare una riduzione della possibilità di deroga. I valori limite per le nitrosamine nella direttiva sono troppo alti, come ammesso dalla stessa Commissione, e devono essere ridotti almeno alla soglia già adottata ad esempio in Germania, in deroga alla direttiva.

Chiediamo inoltre una seria valutazione sull'eventuale eliminazione della distinzione per le sostanze chimiche tra giocattoli per bambini sotto i 36 mesi e gli altri. Un bambino resta vulnerabile anche al 37° mese di età, senza contare che questa distinzione consente anche di aggirare facilmente la norma, dichiarando che un gioco è riservato ai bambini che superino quell'età anche quando non è così.

Questi punti non possono attualmente essere modificati senza una procedura di codecisione, che ha tempi lunghi. Anche per questo abbiamo chiesto una revisione della direttiva, che abbiamo

constatato con piacere sia stata confermata nel frattempo dalla stessa Commissione. Chiediamo quindi che si utilizzi questa occasione per convertire la direttiva in un regolamento, affinché sia direttamente applicabile in tutti gli Stati membri.

Chiediamo di mantenere gli impegni presi anche sui giocattoli dalla Commissione con la strategia in materia di sostanze chimiche sostenibili. Tra gli altri, cito quello di estendere agli interferenti endocrini l'approccio generico per la gestione del rischio, per garantire che anche queste sostanze siano vietate nei giocattoli.

La revisione inoltre può essere un'occasione per esplorare la possibilità di inserire nell'etichettatura elementi sulla durata di vita e la riparabilità, per aumentare gli aspetti di sostenibilità anche nei giocattoli, in linea con gli obiettivi dell'economia circolare.

Per quanto riguarda le nuove tecnologie, l'emersione di giocattoli connessi o che fanno uso di intelligenza artificiale pone nuove sfide, evidenziando la particolare vulnerabilità dei bambini a interventi esterni di manipolazione o di localizzazione.

Dobbiamo tenere conto di questi aspetti, in questo e in altri strumenti legislativi, dalla cibersicurezza, ai prodotti connessi, all'intelligenza artificiale, perché il tema della privacy e della salute mentale dei bambini è diventato più pressante visto che tali prodotti sono sempre più presenti nelle loro vite.

Concludo affrontando uno dei problemi fondamentali per la sicurezza dei giocattoli oggi, ossia la proliferazione di giochi pericolosi soprattutto online. Voglio fare una premessa: il settore dei giocattoli in Europa è costituito per la stragrande maggioranza da piccole e medie imprese che fanno grandi sforzi – va riconosciuto – per immettere sul mercato solo giochi conformi a tutte le regole. Purtroppo però non tutti gli altri produttori sono così interessati a rispettarle. Per questo il problema non sarà risolto se non vi sarà un'azione incisiva da parte dei cosiddetti *marketplace* nel controllare i loro venditori e nel prevenire la riapparizione di giochi non sicuri, già rimossi dalle loro piattaforme.

Le autorità di vigilanza del mercato sono impegnate al massimo e certamente devono fare ancora di più, soprattutto in alcuni Stati membri, coordinarsi meglio e ricorrere alle nuove tecnologie, ma hanno bisogno di risorse e non riescono a coprire tutto. Quindi sarà fondamentale il risultato dei negoziati sull'atto europeo sui servizi digitali, attualmente in corso, per migliorare la situazione e garantire che ciò che è illegale offline lo sia anche online.

Queste le principali questioni poste nella relazione che voteremo domani e che spero avrà un ampio sostegno da tutto il Parlamento europeo.

2-296-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, the Commission welcomes this report and commends Brando Benifei and all the shadow rapporteurs for their detailed and balanced assessment on the implementation of the directive.

Toys are important for child development and for the economy, and children are particularly vulnerable and deserve the highest protection. We all agree on that. Ensuring that toys do not put children at risk must be a universally respected priority. The Toy Safety Directive already imposes safety requirements that are amongst the strictest in the world. However, as your report rightly points out, EU rules for toys can still be improved, in particular regarding protection from chemical risks.

We in the Commission share the main conclusions of your report, which also reflect the shortcomings that we ourselves identified in our evaluation report published two years ago. I'm very pleased to report to this House that the Commission is already working towards the revision of the Directive. The main objectives of the revision will be to strengthen the protection of children when playing with toys, in particular from chemical substances, and to reduce the number of non-compliant toys that can still be found in our European market.

This revision will also follow up on the commitments in our chemical strategy for sustainability. We will look for measures to extend the prohibition of substances that are carcinogenic, mutagenic or toxic, endocrine disruptors and other classes of harmful substances. In this manner, the most harmful substances would be preventively banned in toys. Limited derogations to these general bans would, of course, be provided.

Furthermore, we will consider how to provide the Directive with the necessary flexibility to adapt to new scientific knowledge, especially on chemical risks, which, as you know, is constantly evolving. This would allow for adapting or introducing limit values for harmful chemicals, not only for toys for younger children as is the case today. Older children may be equally exposed and therefore should also be protected.

We take note of the Parliament's concerns on cybersecurity or privacy in toys. We will explore options to strengthen protection not only of the physical health and safety of children, but also of their mental health and cognitive development. Other initiatives at EU level which are currently addressing cybersecurity and privacy in products, including toys, will of course be taken into account.

On market surveillance, your report highlights the need for effective market surveillance of products, particularly in online sales, and we share your concerns about the high number of non-compliant toys that are still found in the European market. We will investigate additional measures to improve compliance and enforcement of the toy safety rules, including the generalised use of digital technologies to require that certain compliance information be embedded in the toy itself. Certain legislative developments, such as the recent Market Surveillance Regulation, as well as the Digital Services Act, will of course be considered in this assessment.

Honourable Members, the Commission looks forward to our continued cooperation on this important file.

2-297-0000

Marion Walsmann, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Was gibt es Schöneres, als einem Kind beim Spielen zuzusehen, wie es mit dem Baukran durch den Sandkasten fährt oder mit dem Teddy im Arm einschläft?

Umso erschreckender ist es, zu erfahren, dass im vergangenen Jahr jedes fünfte Produkt, das von der EU als gefährlich eingestuft wurde, ein Spielzeug war. Es kann und darf nicht sein, dass heutzutage Spielzeuge giftige oder schädliche Chemikalien enthalten, die zu Krebs führen oder Genmutationen hervorrufen können.

Wir müssen dringend handeln mit dem Ziel, nicht nur dafür Sorge zu tragen, dass gefährliche Spielzeuge gar nicht erst in den Binnenmarkt gelangen, sondern dass sie, wenn sie dann doch auf den Binnenmarkt gelangt sind, schnellstmöglich erkannt und aus dem Verkehr gezogen werden. Wir müssen zielgenau dort eingreifen, wo es auch tatsächlich nötig ist, um die redlichen Anbieter

von Spielzeugen nicht unnötig zu belasten und die Produkte nicht zu verteuern. Und gleichzeitig müssen wir die schwarzen Schafe konsequent aus dem Verkehr ziehen.

Die vorgeschlagenen Maßnahmen zielen darauf ab, erstens schneller auf wissenschaftliche Erkenntnisse durch gezielte Anpassung von chemischen Grenzwerten reagieren zu können, zweitens die Risiken durch sogenannte vernetzte Spielzeuge zu erkennen und zu bannen und drittens auf die Herausforderungen der Online-Vertriebswege einzugehen. Heutzutage gelangen die gefährlichen Spielzeuge größtenteils über Online-Marktplätze und aus Drittstaaten direkt in die Hände unserer Kinder. Die Online-Marktplätze müssen mehr tun, um die schwarzen Schafe aus dem Verkehr zu ziehen.

Mit Absichtserklärungen kann die Einfuhr von unsicherem Spielzeug jedenfalls nicht wirksam unterbunden werden, und zudem müssen die Kontrollen sowohl offline als auch online effizienter werden. Die Marktüberwachungsbehörden brauchen angemessene personelle und finanzielle Ressourcen, um ihre Aufgabe effizient erledigen zu können.

Wenn die Durchsetzung nicht klappt, nützt das beste Gesetz nichts. Mehr Sicherheit für unsere Kinder und zugleich faire Wettbewerbsbedingungen für unsere Unternehmen – das ist unser Ziel, verehrte Kommission, darauf setzen wir in dem Vorschlag.

2-298-0000

PREDSEDÁ: MICHAL ŠIMEČKA
podpredseda

2-299-0000

Christel Schaldemose, *for S&D-Gruppen*. – Hr. Formand! Jeg vil gerne starte med at rose hr. Benifei for en utrolig vigtig og god betænkning. I virkeligheden kan det jo siges helt simpelt. Alt legetøj der købes i og til EU, skal være sikkert. Desværre ser vi i dag, at det ikke er tilfældet. Der bliver solgt legetøj fra ikke mindst tredjelande på onlinemarkedspladser, som slet ikke lever op til vores regler på det indre marked. Forældre kan alt for nemt klikke farligt legetøj ned i kurven. Legetøj med kræftfremkaldende stoffer, med løse dele eller med stærke magneter, som ødelægger mavesækken på børn. Bare for at nævne nogle af de problemer, der er. Sådan må det ikke være. Det skal vi ikke acceptere. Forældre, bedsteforældre og andre skal kunne handle trygt online, og farlig kemi hører simpelthen ikke hjemme i vores legetøj. Onlinemarkedspladserne giver øget tilgængelighed for farligt legetøj, og dermed bliver det nok en af de største udfordringer for at få mere sikkert legetøj i EU. Vi skal have lukket hullerne i lovgivningen. Platformene bør blive ansvarlige, og jeg glæder mig over, at betænkningen blandt andet også tager dette op. Vi skal have løst problemet, så folk og børn kan lege med sikkert legetøj.

2-300-0000

Vlad-Marius Botoș, *im Namen der Renew-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Kommissar Schinas, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Unsere Kinder beginnen, die Welt kennenzulernen, zu erforschen und ihre Fähigkeiten mithilfe von Spielzeug zu entwickeln. Unsere Kinder lernen schon in jungen Jahren Farben, Zahlen, Formen und machen dann spielerisch mit geometrischen Fähigkeiten weiter.

Da Spielzeuge Teil des Lebens und der Entwicklung unserer Kinder sind, ist es wichtig, die Spielzeug-Richtlinie zu bewerten und schnell Änderungen dieser Eigenschaften oder eine Verringerung des Gehalts an Stoffen zu fördern, die für die Gesundheit von Kindern gefährlich sind. Dieses Spielzeug muss sicher sein, egal ob es in Geschäften oder online gekauft wird, ob es in der Europäischen Union oder in Drittländern hergestellt wird.

Wenn es um die Gesundheit unserer Kinder geht, müssen wir sehr vorsichtig sein. Ohne ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Nutzen und Risiken, zwischen der Innovationsfähigkeit und

den für die Spielzeugherstellung zulässigen unbedenklichen Stoffmengen, werden wir gleichzeitig einen Markt gefährden, auf dem fast 6 000 Kleinunternehmen in der Europäischen Union tätig sind. Und mehr: Der Preis für Spielzeug könnte zunehmend unerschwinglich werden. Wir müssen auf wissenschaftliche Studien achten und gleichzeitig Bürokratie, Kennzeichnungs- und Verpackungsvorschriften, die nichts mit der Sicherheit und Gesundheit von Kindern zu tun haben, so weit wie möglich abbauen.

Meiner Meinung nach zeigt unser Bericht – und ich danke dem Berichtersteller und den Schattenberichterstellern für deren Arbeit – genau das, nämlich die Notwendigkeit von Ausgewogenheit und Dialog mit den Herstellern und Verbraucherschutzorganisationen, um sicheres, gesundes, innovatives und kinderfreundliches Spielzeug zu haben.

2-301-0000

Katrin Langensiepen, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, thank you first of all, dear Mr Benifei, and thank the shadows for a cooperative atmosphere during the process and negotiation. A high number of toys on the market are unsafe and can harm children, and this is unacceptable for us as Greens/EFA. This is why we are asking for an ambitious revision of the Toy Safety Directive that should guarantee that our kids are safe when playing with their toys. Mr Benifei's initiative report will give some good guidance for that revision.

As Greens, we are happy to see the amendments were accepted in the Committee on Internal Market and Consumer Protection (IMCO), such as adaptive toys. We stress the need to develop ambitious standards for adaptive toys that allow children with disabilities to enjoy and interact with toys they may not be able to otherwise.

Second one, going beyond children's age limit for chemical toxicity, specific limit values for any chemicals and toys can be set. However, these limit values only apply to toys for children under the age of 36 months and toys indeed intended to be put in the mouth. Yet chemical toxicity does not vanish when a child reaches the age of 36 months. Smart toys are very important. So far the directive does not cover internet-connected toys. We have therefore highlighted new vulnerabilities and risk posed by connected toys in terms of childrens' safety, security, privacy and mental health.

Further gains are improving data collection, ambitious standards, the prohibition of CMR chemicals should have no derogation detecting unsafe toys, online sales of toys and addressing grey zones. Thank you for your support tomorrow during that vote.

2-302-0000

Alessandra Basso, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il tema della sicurezza dei giocattoli è per noi di grande rilevanza, perché direttamente collegato con la tutela della salute dei bambini che sono il nostro futuro.

Il lavoro svolto dalla commissione IMCO è stato positivo ed abbiamo affrontato temi importanti, quali la sicurezza delle sostanze chimiche utilizzate, la sorveglianza dei prodotti nel mercato e gli effetti dell'applicazione delle nuove tecnologie ai giocattoli connessi.

Sarebbe opportuna, come chiesto alla Commissione, l'introduzione di nuove tecnologie, come la *blockchain*, per consentire la tracciabilità dei prodotti e l'individuazione di quelli non sicuri, tutelando, da un lato, la sicurezza dei nostri consumatori e facilitando, dall'altro, il lavoro delle autorità competenti che riceverebbero informazioni dettagliate e aggiornate sui prodotti e sulla loro tracciabilità.

Sono soddisfatta che nel testo si sia affrontato il tema dei bambini con disabilità. Spero che la Commissione ne tenga debito conto, considerato che i giocattoli sono molto importanti nella crescita psicologica e fisica. Purtroppo i giocattoli per i bambini fragili sono acquistabili con difficoltà, con costi molto superiori ai giocattoli generici, poiché necessitano di costosi e complessi adeguamenti. Eppure sono oggetti importanti, perché accrescono la collaborazione con il bambino, che diventa protagonista nell'attività terapeutica e sono utili all'inclusione sociale.

La vita è più divertente se si gioca. Il vero vincitore di un gioco non è però chi arriva primo, ma chi si diverte di più e ci auguriamo che i nostri bambini possano divertirsi sempre con giocattoli sicuri.

2-303-0000

Beata Mazurek, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Na początku bardzo wszystkim dziękuję za pracę nad tym sprawozdaniem, sprawozdaniem jakże ważnym, bo dotyczącym ochrony naszych dzieci. Zdajemy sobie sprawę, że pomimo wdrożenia przepisów istniejącej dyrektywy z 2009 r. rynek wewnętrzny i konsumenci wciąż mierzą się ze znaczną ilością niebezpiecznych zabawek, ale i innych produktów, z którymi dzieci mają styczność na co dzień.

Choć dyrektywa wymaga uaktualnienia, to kluczem do wyeliminowania istniejących problemów wciąż pozostaje skuteczniejsze egzekwowanie istniejących przepisów przez organy nadzoru rynku i efektywne uszczelnienia granic przez służby celne. Nie możemy również zapomnieć, że dla wszystkich uczestników rynku cyfrowe platformy sprzedaży stanowią wartość dodaną. Jesteśmy przekonani, że obowiązek monitorowania i usuwania przez nie niebezpiecznych zabawek przełoży się na poprawę bezpieczeństwa najmłodszych.

Nasze dodatkowe argumenty uwzględnione w sprawozdaniu stanowią ważny element całości sprawozdania. Między innymi dzięki nim sytuacja małych i średnich przedsiębiorstw borykających się z nieuczciwą konkurencją ze strony podmiotów ignorujących europejskie standardy bezpieczeństwa może ulec znacznej poprawie. Liczymy, że Komisja weźmie pod uwagę nasze sugestie.

Szanowni Państwo, pamiętajmy, że to my, dorośli jesteśmy odpowiedzialni za ochronę dzieci. To my, tworząc przepisy, mamy na nie realny wpływ. Jestem przekonana, że nasza wspólna praca, nasz wspólny wysiłek przełożą się na to, co dla dziecka jest najważniejsze, czyli szczęśliwe, zdrowe i bezpieczne dzieciństwo.

2-304-0000

Anne-Sophie Pelletier, *au nom du groupe The Left*. – Monsieur le Président, comme l'a dit notre rapporteur, les jouets représentent la première catégorie de produits notifiés par le système d'alerte européen sur la dangerosité des produits. C'est donc qu'il existe des risques, constants comme nouveaux, liés à la fabrication des jouets, aux matières utilisées ou aux réseaux de distribution – je pense notamment au commerce en ligne.

Les enfants sont des consommateurs particulièrement vulnérables. Il en va donc de notre responsabilité de législateur européen de leur apporter le niveau de protection le plus ambitieux possible, quel que soit leur âge. J'espère que la Commission entendra cet appel ferme à réviser la directive existante sur la sécurité des jouets. Elle n'est plus adaptée, et nous devons prendre en compte les nouveaux risques et l'évolution des technologies. Je pense par exemple aux nouveaux jouets connectés: nos enfants ont désormais les yeux rivés sur les écrans ou accès à des jeux interactifs connectés. Nous en connaissons les risques: troubles de la concentration, risques d'addiction, risques pour leur santé mentale, risques, aussi, liés aux données personnelles, qui ne sont pas suffisamment encadrées.

J'insiste donc sur la prise en compte d'une approche préventive, fondée sur les risques et sur le respect total du principe de précaution. La sécurité des enfants ne peut pas faire l'objet de manigances politiciennes ou être la cible de lobbys. Il est donc impératif, à mon sens, de donner suffisamment de moyens, d'abord aux autorités de surveillance; mais nous devons également favoriser une consommation plus responsable avec un étiquetage sur la durabilité et la réparabilité des jouets. Offrons à nos enfants des jouets sûrs, ludiques, qui résistent à l'usage du temps comme à leur imagination et qui pourront par la suite être utilisés par d'autres enfants.

2-305-0000

Deirdre Clune (PPE). – Mr President, we need to ensure that toys sold in the EU are safe and they're manufactured to strict standards. We need to prevent illegal, counterfeit and dangerous products being offered for sale online and in our retail outlets.

The Toy Safety Directive in place attempts to do this, but an evaluation report considered that it does have shortcomings, particularly when it comes to health and safety objectives. So we cannot ignore these findings and we need to ensure that the current directive is revised. We need better surveillance and oversight of the market to make sure that only safe and EU-certified toys circulate in the EU.

It's concerning, the amount of unsafe and counterfeit toys that are circulating. It's not good enough and we need to do more. Online marketplaces need to play a stronger role. They need to know the business that they're engaging with. They need to ensure that all the products that they sell are safe.

We need more cooperation also in our Member States to coordinate surveillance, to share information and to equip competent authorities with the resources they need to do an effective job: both human, financial and technical resources. We can use technologies such as artificial intelligence, that are evolving, to provide greater detection. Connected toys can create new vulnerabilities and pose a risk to children's safety, their privacy and, importantly, their mental health.

So we need to introduce safety mechanisms to protect our children. And I welcome the fact that we look forward to a revision of this directive to ensure that our children are safe when they play with their toys.

2-306-0000

Alex Agius Saliba, S&D. – Sur President, bhala missier ta' tifla ta' sena u nofs jiena inkwetat rigward l-aċċess għall-ġugarelli li jistgħu jagħmlu hsara lil binti.

Ġugarelli li jikkontjenu sustanzi li huma perikolużi għas-saħħa ta' wliedna, li jispjajaw fuq uliedna u li jiġbru informazzjoni mingħajr l-ebda kunsens fuq uliedna. U ha nagħti numru ta' eżempji ta' ġugarelli li bħalissa għandna fis-suq tagħna. Ġugarelli popolari, bħall-ġugarell slime, ġugarell illi huwa sustanza kkulurita, illi skont testijiet illi saru fuq dan l-istess ġugarell, għandu livell ta' kimika partikolari, il-boron, illi f'numru ta' każijiet hija erbatax-il darba akbar mil-limitu ta' dak illi huwa aċċettat fuq livell Ewropew. Smart toys illi huma eżempju ieħor, li qed jinfirxu fis-suq Ewropew u li qegħdin imexxu 'l quddiem numru ta' problemi b'rabta mal-privatezza, b'rabta wkoll mas-cyber threats illi fl-aħħar mill-aħħar jistgħu jirriżultaw minn dawn il-ġugarelli. Kellna kumpaniji saħansitra fuq livell Ewropew illi ġew u affrontaw ukoll numru ta' kritika minhabba pupi li spicċaw fis-suq Ewropew illi kienu qegħdin jagħmlu ongoing surveillance fuq it-tfal tagħna.

Għalhekk, it-Toy Safety Directive hija importanti hafna sabiex fl-aħħar mill-aħħar niproteġu lit-tfal tagħna.

2-307-0000

Jordi Cañas (Renew). – Señor presidente, señor comisario, esta directiva establece el marco jurídico más estricto del mundo para la seguridad de los juguetes. Europa, una vez más, es líder en materia de normas de regulación, en este caso para proteger a nuestros niños. Demuestra que nuestras normas son una garantía para asegurar que nuestros niños puedan jugar con total seguridad y que nuestros productores las cumplen.

El problema es que tenemos hoy en día muchos operadores que siguen introduciendo juguetes peligrosos y falsificados en nuestro mercado interior. Terceros países, como China, que no cumplen nuestras normas cuando exportan sus juguetes a Europa. Y no se trata solo de prácticas de competencia desleal que afectan y pueden asfixiar a un sector clave, como, por ejemplo, en la Comunidad Valenciana en España, sino que además afectan directamente a la seguridad de nuestros menores.

Por lo tanto, estas prácticas irresponsables ponen en riesgo a nuestros niños y a nuestros productores. La revisión del marco pasa por abordar estos problemas y requiere más vigilancia del mercado, más controles en aduanas, más trazabilidad y más recursos para garantizar el cumplimiento efectivo de nuestras directivas.

Porque defender a los niños pasa por garantizar la seguridad de los juguetes, pero también pasa por defender nuestras fronteras. Y eso también lo debemos hacer.

2-308-0000

Pär Holmgren (Verts/ALE). – Herr talman! En giftfri vardag för alla och inte minst våra barn, det borde väl ändå vara en självklarhet. Vi skulle väl inte ens behöva diskutera de här frågorna i parlamentet. Men det behöver vi. För barnen omges av främmande, farliga ämnen i sin vardag. Det finns gifter i maten, vattnet, kläderna och, inte minst, tyvärr i leksakerna.

Barnen möter det här varje dag och det är väldigt svårt för oss vuxna att skydda barnen från det. De är dessutom extra känsliga när de växer och givetvis utsätts de extra mycket när de pillar och undersöker grejerna, kanske stoppar dem i munnen. Det är ju trots allt leksaker som vi pratar om, så givetvis har vi vuxna ett väldigt stort ansvar att se till att leken blir giftfri. Det ska inte vara upp till enskilda föräldrar eller mor- eller farföräldrar att undersöka och kontrollera om leksakerna innehåller gifter eller inte. Det ska så klart myndigheterna och tillverkarna garantera.

Därför säger vi gröna nej till alla undantag för farliga kemikalier i leksaker. Gränsvärden för hur mycket kemikalier en leksak får innehålla ska gälla alla leksaker, inte bara för de allra minsta barnen eller leksaker som är gjorda för att stoppa i munnen. Om vi tänker efter är det ju rätt enkelt. Det ska så klart bara vara leksaker som är helt säkra som ska tillverkas. Barnperspektivet och försiktighetsprincipen måste gälla.

2-309-0000

Salvatore De Meo (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, tempo fa leggevo la notizia di un orsacchiotto di peluche interattivo che permetteva di inviare messaggi tra bambini e adulti. Questo giocattolo è stato hackerato e ha consentito a persone malintenzionate di acquisire immagini video e audio privati, ma soprattutto riferite a minori. Questo è solo uno degli spiacevoli scenari a cui si va incontro se non assicuriamo maggiori e adeguati standard di sicurezza nella produzione di giocattoli e di dispositivi elettronici.

Non dobbiamo sottovalutare gli insidiosi pericoli derivanti dai giocattoli, sempre più connessi in rete, che interagiscono quotidianamente con i nostri bambini. I giocattoli *smart* possono raccogliere una quantità infinita di dati sensibili e il problema è che spesso non si conosce dove

sono memorizzati e se il produttore del giocattolo intelligente li vende, li cede a terzi e per quale utilizzo.

Ringrazio il relatore e sono contento che tutti abbiamo condiviso la necessità di aggiornare l'attuale legislazione in materia di sicurezza per adeguarla a quelli che sono i notevoli e potenziali rischi presenti sul mercato.

In particolare, nella fase di produzione e in merito alla presenza di sostanze chimiche o sintetiche, è necessario stabilire requisiti e valori chiari e aggiornati anche alle nuove risultanze scientifiche, per garantire soglie di sicurezza che escludono ogni forma di pericolo.

Infine è necessario prevedere regole più stringenti per giocattoli provenienti dai paesi extraeuropei e soprattutto per quelli venduti sulle piattaforme online, sia per garantire gli standard qualitativi ma anche per non esercitare una concorrenza sleale nei confronti dei nostri produttori europei.

2-310-0000

Maria-Manuel Leitão-Marques (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, todos nós tivemos os nossos brinquedos preferidos, bem mais simples do que aqueles que existem hoje. Tal como muitos outros objetos, os brinquedos estão cada vez mais conectados, o que significa que o quarto das crianças está ligado ao mundo.

Para que se evitem situações como a da boneca Kayla, que permitia a qualquer estranho entrar no seu sistema e comunicar com as crianças, precisamos de assegurar que a próxima versão desta diretiva, que desejo possa ser um regulamento, inclua regras para a cibersegurança dos brinquedos. E como, além de conectados, os brinquedos também são dinâmicos, com inteligência artificial, que lhes permite uma interação personalizada, é essencial que se assegure a sua segurança, não apenas quando são colocados no mercado, mas durante toda a sua vida útil, o que exige ter mais dados e reforçar a cooperação entre as entidades de supervisão.

A próxima legislação deve, assim, garantir, aos pais e às crianças, que brincar não é uma atividade de alto risco, mas tão só um momento divertido.

2-311-0000

Antonius Manders (PPE). – Voorzitter, speelgoed is sinds 2009, wat inmiddels dertien jaar geleden is, veel complexer geworden. Het is daarom goed dat deze richtlijn wordt herzien. Ik wil de Commissie in dit verband vragen met een voorstel te komen voor een verordening. Alle kinderen in Europa verdienen immers veilig speelgoed.

We hebben in de afgelopen jaren gezien dat er steeds complexer speelgoed op de markt wordt gebracht, dat bijvoorbeeld chemische stoffen bevat die schadelijk zijn voor de gezondheid van kinderen. Het is daarom goed dat de Commissie in dit verband met voorstellen komt om dit te verminderen. Bovendien kan speelgoed complexe en losse onderdelen bevatten die door kinderen kunnen worden ingeslikt. Ook bij verbonden speelgoed moet aan veiligheid worden gedacht om cybercriminaliteit of ongezonde straling te voorkomen.

We moeten de eengemaakte markt zowel binnen de Europese Unie als daarbuiten gebruiken als hefboom voor veilig speelgoed, om zo tevens onze waarden en de veiligheid van kinderen buiten Europa te bevorderen. De jeugd heeft de toekomst. Veilig speelgoed voor de jeugd betekent dus een veilige toekomst voor Europa.

2-312-0000

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, domnule comisar, stimați colegi, sigur, avem o directivă privind siguranța jucăriilor, dar iată, se dovedește că este nevoie să o schimbăm, domnule

comisar, și veți primi un text foarte bun. Felicitări pentru toți colegii care au contribuit la această propunere!

Siguranța jucăriilor, sigur, pentru copii este extrem de importantă și este hilar că în actuala directivă avem, așa, o limită: să nu existe substanțe chimice în jucăriile pentru copiii de până la 36 de luni, de parcă la 37 de luni nu ar putea să se intoxice.

Și apoi, sigur, s-a mai spus aici, avem probleme cu perturbatorii endocrini, care nici nu sunt cuprinși în actuala directivă și da, dacă s-ar face un studiu, am putea constata că avem copii care au tulburări endocrine, poate și din cauza jucăriilor și trebuie, domnule comisar, să ne gândim foarte bine cum putem să facem să avem același standard de calitate la jucăriile care intră în piața internă din țările terțe.

Am fost raportor pe vamă. Avem de anul trecut, o nouă uniune vamală. Trebuie să avem același model de raportare, același procedeu de a face verificarea jucăriilor.

Și da, nu în ultimul rând, mai avem și o piață gri, o piață neagră a jucăriilor și aici trebuie găsite soluții și trebuie soluția să fie pentru toate cele 27 de state. Sper ca mâine să votăm această directivă!

2-313-0000

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani predsjedavajući, povjereniče, kolegice i kolege, premda su europska pravila o sigurnosti igračkaka među najstrožima u svijetu, činjenica je da nesigurne igračke i dalje cirkuliraju na jedinstvenom europskom tržištu.

Da je tome tako svjedoči činjenica da su prema zadnjim informacijama po evidenciji opasnih neprehrambenih proizvoda igračke bile najčešće prijavljivani proizvod, s čak 27 % svih prijava. Zato moramo poboljšati pravila o sigurnosti dječjih igračkaka, a posebno onih koje se u Europu uvoze iz trećih država.

Upravo je internet mjesto na kojem nepošteni trgovci potrošačima često nude nesigurne igračke. Aktom o digitalnim uslugama, na kojem je Parlament angažiran, propisat ćemo pravila koja će jamčiti sigurnu kupovinu u digitalnom okruženju.

Osim toga, u okviru revizije Direktive o sigurnosti igračkaka potrebno je ukinuti dobro razlikovanje za uporabu kemikalija. Zabrinjavaju, naime, informacije o tome da neki proizvođači namjerno pogrešno tvrde da je igračka namijenjena djeci starijoj od 36 mjeseci samo da bi izbjegli poštivanje strožih sigurnosnih standarda za djecu mlađu od 36 mjeseci. Zato je važno da Europska komisija što prije detaljno ispita ovakve navode i prakse na tržištu te, u skladu s nalazima, predloži izmjene relevantnog zakonodavstva.

Kada je u pitanju sigurnost djece, nikada nismo i nećemo i ne smijemo pristati na kompromise!

2-314-0000

Jytte Guteland (S&D). – Herr talman! I FN-konventionen om barns rättigheter står det tydligt att varje barn har rätt till lek. Lek bidrar till utveckling, hälsa och välbefinnande. Vi ska uppmuntra till lek. Därför är det oacceptabelt att vi har en lagstiftning i EU som inte skyddar barnen så att vi har säkra leksaker.

Vi måste se över och skärpa regelverket. Vi kan inte tillåta kemikalier och farliga ämnen i några leksaker som säljs inom EU. Oavsett var de är producerade och oavsett ålder på barnen ska vi inte ha farliga kemikalier. Vi måste säkerställa barns säkerhet och integritet även i de uppkopplade

leksaker som har blivit allt populärare. Vi måste också uppmuntra till hållbar produktion av leksaker och införa en hållbarhetsmärkning på leksaker.

Som förälder är jag själv väldigt övertygad om att alla barn i EU ska ha rätten att känna sig trygga och säkra när de leker. Men då måste vi ändra regelverket nu.

2-315-0000

Tomáš Zdechovský (PPE). – Pane předsedající, dámy a pánové, co je v životě důležitější než život člověka? No přece život našich dětí. A proto tato směrnice, která vznikla v roce 2009, v době, kdy já jsem pracoval ještě jako asistent europoslankyně Zuzany Roithové, která apelovala na určité standardy a kvality hraček, byla strašně důležitá. Ona byla přelomová. Ona dávala standardy, které my jsme chtěli po Číňanech, aby dodržovali, a aby prodejci rychle stahovali nekvalitní hračky. A já si myslím, že je potřeba nebo čas na její revizi. Protože pokud jsem řekl na začátku, že nejdůležitější je zdraví našich dětí, proto nemůžeme opravdu nikomu dovolit, aby tady prodával nekvalitní šmejdý a vydělával na rodičích, kteří nemají dostatek finančních prostředků pro to, aby dětem koupili kvalitní dárky. Proto jsem rád, že došlo k této revizi a že bude implementována v co nejkratší možné době. Děkuji.

2-316-0000

Adriana Maldonado López (S&D). – Señor presidente, señor comisario, quiero, en primer lugar, felicitar por este informe a Brando Benifei. Se trata un informe muy importante porque habla de temas de vital importancia para la Unión Europea, como son la seguridad y el mercado único, y los niños y las niñas de la Unión Europea.

Si nos fijamos en los datos, en los últimos años el sistema de alerta sobre productos peligrosos de la Unión Europea ha demostrado que, de cada cien productos peligrosos, veintisiete son juguetes. Por lo tanto, es un tema importante. Además, si vemos los hábitos de consumo que tenemos en la Unión Europea, cada vez compramos más de forma *online*, lo que significa que tenemos que poner un foco muy importante en la protección de los juguetes en los mercados en línea.

Y también un tema fundamental: la mayoría de las jugueterías y tiendas donde se vende este tipo de productos en la vida real juega en gran desventaja con las grandes plataformas en las que se venden estos productos. Tenemos que combatir las falsificaciones, tenemos que asegurar y garantizar a todos los niños y a todas las niñas de la Unión Europea que cuando tengan un juguete en Navidad, o cuando tengan un juguete en sus casas, cualquier día del año, sea un juguete seguro y cumpla con la legislación de la Unión Europea. Así que este informe y esta modificación de la Directiva son muy importantes para la Unión Europea.

2-317-0000

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, dámy a pánové, já jsem velmi pozorně poslouchal celou rozpravu a jsem velmi rád, že v takto citlivé věci, která má silný etický charakter, se v zásadě všichni shodujeme, že takováto regulace, takováto právní úprava je mimořádně důležitá. Jde o zdraví našich dětí, a ve chvíli, kdy tato směrnice je účinná téměř deset let, je třeba logicky udělat revizi, některé instituty zpřísnit, některá pravidla lépe upravit. Zvláště se to týká obchodu s dětským zbožím a s hračkami na on-line platformách a také chemikálií, které hračky mohou obsahovat. Já to tedy velmi vítám. Líbí se mi myšlenka, která zde také zazněla, a osobně bych ji podporoval, abychom tato pravidla ze samotné směrnice přenesli případně do nařízení, protože je z hlediska regulace, vymahatelnosti a efektivity mnohem účinnější než samotná směrnice, kterou následně jednotlivé členské státy přenášejí do vlastních právních režimů. Souhlasím s tím, co zde zaznělo. Velmi důležité je řešit otázku on-line platform, prodeje zboží ze třetích zemí, kdy se k nám dostávají různé méně kvalitní hračky. Je třeba řešit otázku dozorových orgánů nad trhem, je třeba řešit otázky, které souvisí s popisky na jednotlivých hračkách tak, aby rodiče byli jasně informováni o tom, co daný výrobek obsahuje, zda za určité aplikace může či nemůže být

škodlivý pro děti. Takže je to určitě dobrá práce a já si přeji, aby Komise co nejdříve tyto naše myšlenky překlátila do nové podoby směrnice či nařízení. Děkuji.

2-318-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, thank you for this debate. Toys must be safe for children to play with and ensuring precisely that toys in the EU do not put our children at risk is a major priority for the Commission.

Our legislation aims to ensure that toys meet safety requirements that are amongst the strictest in the world and remain so, and we want to make sure that this will happen through the Community method by the revision of this important emblematic directive.

You were right, many of you, in insisting on the need to take account of new consumption patterns like the development of online sales, but also the corresponding risks on compliance, as well as new tendencies, new developments like internet-connected toys. And I want to assure all of you that we shall grasp all these new issues in the revision.

We will continue to work to present this revised proposal by the end of this year, and your report comes at a very crucial, important time in this process. We are looking forward to keep discussing our forthcoming proposals with you to improve safety in Europe and beyond.

2-319-0000

Brando Benifei, *relatore*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio i relatori ombra per la collaborazione costruttiva, la Commissione per il suo ruolo di guida e tutti i portatori di interessi che hanno contribuito al dibattito su questo tema così importante per il futuro dei nostri figli.

Sono fiducioso che la relazione otterrà un ampio sostegno, visto il voto unanime in commissione per il mercato interno e visti gli interventi dei colleghi, da cui traggio una sensazione chiara di sintonia rispetto al lavoro fatto, rispetto a questi mesi di negoziato insieme.

Attendiamo la proposta, dunque, di revisione della direttiva. Siamo pronti alla massima collaborazione con la Commissione per un testo ambizioso e orientato al futuro, che dia protezione chiara, netta e forte ai bambini, certezza giuridica e un'occasione anche di sviluppo per le tantissime piccole e medie imprese del settore.

Grazie ancora a tutti.

2-320-0000

Predsedajúci. – veľmi pekne, rozprava sa týmto skončila.
Hlasovanie sa uskutoční zajtra.

19. Zmena programu schôdze

2-322-0000

President. – Dear colleagues, I also wish to inform you that after, and in, agreement with the political groups, there will be a change to the agenda tomorrow. The morning debate on EU-Russia relations, European security and Russia's military threat against Ukraine will be held in the format of European Council and Commission statements.

20. Tackling non-tariff and non-tax barriers in the single market (debate)

2-324-0000

Predsedajúci. – Ďalším bodom programu je rozprava o správe, ktorú predkladá Markus Ferber v mene Výboru pre hospodárske a menové veci, o návrhu Vplyvu vnútroštátnych daňových reforiem na hospodárstvo EÚ (2021/2074(INI)) (A9-0348/2021).

Ja by som ešte v tejto chvíli chcel pripomenúť poslancom, že pri všetkých rozpravách počas tejto schôdze sa nebude uplatňovať princíp postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky, a že nebudú akceptované žiadne modré karty. Podobne ako počas nedávnych schôdzí sa navyše počíta s vystúpeniami na diaľku zo styčných kancelárií parlamentu v členských štátoch. Tiež by som chcel pripomenúť, že vystúpenia v rokovacej sále budú pokračovať z hlavného rečníckeho pultu, a chcem Vás preto požiadať, aby ste pozorne sledovali zoznam rečníkov a priblížili sa k rečníckemu pultu, keď budete na rade.

2-325-0000

Kosma Złotowski, sprawozdawca. – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Drodzy Koledzy! Jednolity rynek to fundament Unii Europejskiej. Zniesienie ograniczeń w przepływie towarów i usług było bez wątpienia kluczowym czynnikiem tworzenia dobrobytu i wzrostu gospodarczego w państwach członkowskich, które przystąpiły do Wspólnoty po 2004 r. Jednak mimo ewidentnych dowodów, że wolny handel oraz swoboda świadczenia usług mają jednoznacznie pozytywny wpływ na naszą gospodarkę, nadal istnieje wiele barier pozataryfowych, które hamują potencjał przedsiębiorstw europejskich, zwłaszcza małych i średnich firm, działających w środowisku transgranicznym. Jest to szczególnie niepokojące w sektorze usług, który w wielu branżach podlega nadmiernym regulacjom, a także odczuwa negatywne skutki braku współpracy organów administracji oraz skutecznych i szybkich narzędzi odwoławczych na poziomie europejskim.

Cały czas jesteśmy świadkami rosnącej fali protekcjonizmu w państwach członkowskich, co skutkuje ograniczeniem dostępu do rynków krajowych, między innymi dla firm delegujących pracowników. Takie podejście zagraża idei wspólnego rynku, z którego w równym stopniu korzystają przedsiębiorcy i konsumenci. To także przeszkoda dla realizacji ambitnych projektów, takich jak strategia przemysłowa dla Europy czy Zielony Ład, które nie mogą się udać bez sprawnie działającego jednolitego rynku.

Szczególnym przykładem jest sektor transportu drogowego, który ma znaczenie strategiczne dla sprawnego funkcjonowania europejskiej gospodarki. Przewoźnicy, zwłaszcza z państw Europy środkowo-wschodniej, narażeni są na ryzyko kosztownej i zbędnej biurokracji poza krajem rejestracji, nieproporcjonalnych kar finansowych i często nieuzasadnionych działań ze strony krajowych organów kontroli.

Rozwój jednolitego rynku w dziedzinie usług cyfrowych również napotyka szereg barier pozataryfowych, które ograniczają jego potencjał i uniemożliwiają konsumentom dostęp do produktów i usług oferowanych w innych państwach członkowskich. Biorąc pod uwagę postępującą transformację cyfrową gospodarki europejskiej, usuwanie barier w rozwoju handlu elektronicznego wydaje się być jednym z kluczowych wyzwań dla Komisji Europejskiej. Niestety większość inicjatyw podjętych w celu zwalczania istniejących i najbardziej uciążliwych barier pozataryfowych jest nieskuteczna lub napotyka na silny opór polityczny w procesie legislacyjnym, czego dowodzą trwające od miesięcy próby usunięcia z pakietu mobilności absurdalnego i szkodliwego dla środowiska obowiązku powrotu pojazdów ciężarowych co 8 tygodni do kraju rejestracji.

Pandemia wyraźnie pokazała, że w sytuacji kryzysowej płynny handel i swobodny przepływ usług są niezwykle wrażliwe na nieproporcjonalne działania organów krajowych oraz brak harmonizacji i współpracy między państwami członkowskimi. Zakłócenie łańcuchów dostaw na jednolitym rynku poważnie zagroziło stabilności produkcji i dystrybucji, w szczególności w sektorach o kluczowym znaczeniu dla walki z kryzysem zdrowotnym. Jednolity rynek wolny od zbędnych barier jest najlepszą gwarancją szybkiej odbudowy gospodarki europejskiej po kryzysie związanym z covidem. Dzięki efektywnemu wykorzystaniu usług cyfrowych i powszechnemu wdrożeniu narzędzi administracji elektronicznej na szczeblu europejskim i krajowym możemy wyeliminować znaczną liczbę przeszkód napotykanych przez przedsiębiorstwa działające w więcej niż jednym państwie członkowskim.

Dziękuję wszystkim kontrsprawozdawcom oraz naszym doradcom i asystentom za merytoryczną i pozbawioną politycznych uprzedzeń współpracę nad tym bardzo ważnym sprawozdaniem. Udało nam się zbudować kompromis, który uwzględnia postulaty wszystkich grup. Mam nadzieję, że Komisja wykorzysta nasze rekomendacje i zalecenia w ramach prac grupy zadaniowej do spraw egzekwowania jednolitego rynku SMET. Widzimy dobrą wolę wielu urzędników Komisji i ich chęć skutecznej walki z barierami dla transgranicznego handlu, delegowania pracowników czy swobodnego przepływu usług. Niestety ich zaangażowanie i inicjatywy często są tłamszone i blokowane przez polityczną presję ich zwierzchników, także komisarzy. Chciałbym, żeby to sprawozdanie było zachętą do przełamania tego rodzaju ograniczeń w procesie decyzyjnym i było ważnym argumentem w dyskusjach o przyszłości Unii Europejskiej, która jest przede wszystkim wspólnotą interesów gospodarczych.

Bardzo proszę Państwa o poparcie dla tego sprawozdania, a tym samym dla jednolitego rynku bez barier.

2-326-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, we are proud of our single market. It contributes to a thriving European economy, and it allows citizens and businesses to fully benefit from the four freedoms and consumers to enjoy more choice at better prices. Furthermore, a performing and well-functioning single market projects our influence globally, including to lead in the green and digital transitions.

Nevertheless, too many barriers still continue to hamper the functioning of our market and, without doubt, there is a significant untapped potential for further integration. It is more important to remove excessive barriers, paying specific attention to removing obstacles to cross-border provision of services and related administrative burden. The pandemic also highlighted that, in times of crisis, we need to be able to better address possible shortages of critical products following supply chain disruptions, and to ensure free movement of people, goods and services.

For all these reasons, we shall therefore propose a single market emergency instrument to strengthen the resilience of the single market and ensure greater transparency and coordination when a critical situation emerges. The Commission has already presented the contingency plan for ensuring food supply and food security in times of crisis and is also preparing a contingency plan for transport.

The pandemic has also underlined the need to address the previously existing barriers in order to unlock the full potential of the single market. Specifically, along with the updated industrial strategy that we presented last year, we published the first Annual Single Market Report, which gave an overview of the pertinent single market barriers, ecosystem by ecosystem, and analysed the progress made in tackling them. This work will continue in future editions.

The implementation and enforcement of the single market rules remain a top central political priority for this Commission. We will use all preventive and reactive means, as well as all possible formal and informal tools, to achieve this founding objective of ensuring the free circulation in a space with no barriers for citizens and stakeholders. We will continue to work hand in hand with Member States and the European Parliament on the implementation of specific actions and horizontal measures of the long-term action plan for better implementation and enforcement. In this respect, the Single Market Enforcement Task Force has become a key vehicle for coordinated response and work to address remaining barriers.

The persistent barriers in the services sector, which the rapporteur has rightly underlined, deserve particular attention. The economic performance of the single market for services can be improved by reducing regulatory barriers and ensuring that any remaining restrictions are justified and proportionate. In parallel to this important work on enforcement, the Commission is planning targeted initiatives, such as a common electronic form for the declaration of the posting of workers and the use of European service standards as a tool to address cross-border barriers and increase consumer confidence in cross-border provision of services.

Tackling barriers entails a holistic approach, which your report precisely mirrors, in particular, the harmonisation of standards around public procurement. We share the Parliament's view that public procurement should not be detrimental to the single market, but rather strengthen its resilience. To do so, the Commission is laying several building blocks, such as the proposal on distortions caused by foreign subsidies that you are well aware of.

A final point on standardisation: we presented a standardisation strategy very recently, last week, which was very well received by the Committee on the Internal Market and Consumer Protection (IMCO). This strategy will ensure that European industrial and technological leadership and clout are projected internationally. Good governance of our standardisation systems, based on our common values and the clear priority, will consolidate the role of the European Union as the world's setter of global standards.

2-327-0000

Maria da Graça Carvalho, em nome do Grupo PPE. – Senhor Presidente, Senhor Comissário, Caros Colegas, o mercado único é um dos grandes sucessos do projeto europeu, representando 56 milhões de postos de trabalho e gerando 25% do PIB da União.

Apesar destas conquistas, o seu potencial está ainda por alcançar. Um conjunto alargado de barreiras não tarifárias impede-nos de concretizar plenamente os nossos objetivos. O Partido Popular Europeu está empenhado em superar estes obstáculos que são de diferentes ordens: procedimentos administrativos complexos, falta de informação acessível, obstáculos legais, acesso desigual aos contratos públicos e vários outros.

Como relatora sombra na comissão IMCO, no presente relatório procurei dar o meu contributo sugerindo medidas destinadas a combater o crescimento do protecionismo, a que assistimos em muitos Estados-Membros, e ajudar a reduzir a burocracia, especialmente para as PME.

Saúdo o relatório e o seu relator, este relatório que amanhã votamos e o qual resulta num amplo compromisso. Acordámos um conjunto de recomendações concretas dirigidas à Comissão Europeia e aos Estados-Membros. É urgente que a União Europeia oriente os seus recursos para as questões que afetam o mercado único, eliminando todas as barreiras.

Por fim, permita-me que refira a digitalização, a inteligência artificial e as novas tecnologias em geral, que devem merecer especial atenção, pelo potencial que têm para reduzir os atuais obstáculos e pelo facto de oferecerem novas oportunidades, nomeadamente através da concretização do mercado único digital, em benefício dos consumidores e das empresas, em especial das PME.

2-328-0000

Marc Angel, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, first of all, I would like to thank our rapporteur, Mr Sadowski, and also the shadow rapporteurs for the constructive negotiations and the good compromises. I believe that we achieved a correct balance between economic freedoms, social rights and the interests of consumers, workers and businesses, as well as the general interest, instead of focusing only on the economic benefits that the single market can grant.

We have a text that remains focused on Committee on Internal Market and Consumer Protection (IMCO) competences, and we always draw clear distinctions between justified and unjustified barriers.

We also find it crucial that we clarified what gold-plating means, and that the report correctly distinguishes it from setting of higher standards that go beyond EU-wide minimum standards for environmental and consumer protection, as well as healthcare and food safety. It is also extremely important for us – as is clearly stated in the text – that Member States keep their right to regulate and the pursuit of legitimate public policy objectives such as protection of the environment and consumer or employment rights.

Let me also underline that we agreed to call on the Commission to propose ways to remove unjustified geo-blocking, and we made sure to have a clear reference to Territorial Supply Constraints, which are clearly hampering the development of the single market and its potential benefit for the consumers.

I must also highlight that for S&D it was and will always remain a key issue that economic freedom cannot be put on an equal footing with fundamental rights. In this report, we also clearly stand against state-sponsored discrimination that can establish a non-tariff barrier, such as happened in the homophobic and transphobic Russian-style Hungarian law on LGBTI propaganda.

I guess we all agree that we already voted a good report at IMCO level, but we also believe in the special protection of the public services, especially based on their general interest role, and this is why we intend to include this in the report by supporting Amendment 2.

We are convinced that this report will serve to strengthen the single market, and therefore S&D will support this report.

2-329-0000

Claudia Gamon, *im Namen der Renew-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrter Herr Kommissar! Unser gemeinsamer Binnenmarkt ist eine der ganz großen Errungenschaften der Union, und es ist die Freiheit und die Grenzenlosigkeit im Markt, die den Wohlstand schafft.

Aber noch immer kann der europäische Binnenmarkt sein volles Potenzial nicht ganz ausschöpfen, sondern – ganz im Gegenteil – ist ständig unter Beschuss durch kurzfristige, kurzsichtige Politik. Regulatorische Alleingänge und nationale Abschottungspläne gefährden unseren europäischen Wohlstand. Lustigerweise ist das ja auch eine Geschichte, wo sich ab und zu linke und rechte Kräfte in Europa treffen, wenn es darum geht, Lohndumping durch unsere EU-

Mitbürgerinnen und -Mitbürger zu beschwören, oder dass man dann sagt: Na, wir machen dann zu Hause doch selbst die besseren Regeln.

Wir Liberale kämpfen hartnäckig gegen alle Handelshemmnisse: überbordende Bürokratie zum Beispiel, aber auch Überregulierung und *Gold Plating* oder auch das einfache Ignorieren gemeinsamer Standards. Das alles geht immer auf Kosten der Konsumentinnen und Konsumenten und der Arbeitsplätze. Die Strategie, die wir hier erarbeitet haben, schafft einen freieren Markt für freie Bürgerinnen und Bürger.

Ich möchte dem Berichterstatter danken und den Mitverhandelnden. Nun ist natürlich die Kommission am Zug, aber ganz vor allem die Mitgliedstaaten, die hier wirklich gefragt sind, für das Wohle aller endlich damit aufzuhören, den Binnenmarkt mit einzelnen Regeln, die entgegen dem sprechen, was wir hier alle ausmachen, zu untergraben.

2-330-0000

Claude Gruffat, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, chers collègues, le marché intérieur est un instrument qui doit nous permettre de réaliser nos objectifs en matière de politique publique. Pour atteindre les objectifs du pacte vert pour l'Europe ou de la transition numérique, il faut un marché unique qui fonctionne avec des règles au service de ces objectifs.

Si les barrières non tarifaires sont un sujet important, attention: les libertés économiques ne prévalent en aucun cas sur les droits fondamentaux, les droits sociaux et les droits du travail. L'établissement des règles communes ne doit donc pas se faire au détriment de la protection des consommateurs et des travailleurs, ni de la fourniture de biens et de services de qualité pour nos concitoyens. De même, ces règles doivent être cohérentes avec nos autres objectifs, que sont la lutte contre le changement climatique et la préservation de nos ressources.

J'entends à cet égard les remarques liées à la surréglementation. Je ne crois pas qu'on puisse rejeter la responsabilité sur les États pour toutes les adoptions de règles techniques nationales, qui, rappelons-le, sont soumises à une procédure encadrée au niveau européen, et, en même temps, demander la déréglementation pour éviter des charges supplémentaires sur les entreprises. Il faut être cohérent. Un marché unique fondé sur une harmonisation par le haut, c'est bien, mais encadré de manière juste, responsable et écologique.

2-331-0000

Adam Bielan, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Działania Unii Europejskiej na rzecz pogłębiania fundamentalnych swobód jednolitego rynku, które zwiększą suwerenność i konkurencyjność Europy, szczególnie teraz po doświadczeniach pandemii COVID-19, powinny być dla nas sprawą priorytetową. Dlatego tym bardziej wyrażam zadowolenie, że powstało omawiane sprawozdanie zainicjowane przez moją grupę polityczną Europejskich Konserwatystów i Reformatorów.

Sprawozdanie uwzględnia szereg niezwykle istotnych problemów, z którymi musimy mierzyć się na europejskim rynku. Bariery, które występują szczególnie w sektorze usług, hamują potencjał europejskich firm, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw działających w środowisku transgranicznym. Sprawozdanie koncentruje się na praktycznych rozwiązaniach, wzywa do większej cyfryzacji i usprawnienia procedur. Kluczowe jest dążenie do większej harmonizacji bez zwiększania obciążeń regulacyjnych dla przedsiębiorstw. Gratuluję autorowi tego raportu, panu posłowi Kosmie Złotowskiemu. Liczę, że jego sprawozdanie nada kierunek dla Komisji Europejskiej w kwestii lepszego korzystania ze swobód jednolitego rynku oraz wdrażania pragmatycznych rozwiązań problemów zgłaszanych przez przedsiębiorców.

2-332-0000

Edina Tóth (NI). – Elnök Úr! Az egységes piacon, a nem vám- és nem adóügyi jellegű akadályok felszámolásáról szóló jelentés címe első ránézésre ártalmatlannak tűnik, hiszen annak eredeti célja a belső piac hatékonyabb működésének előmozdítása. Sajnálatos azonban, hogy a baloldali képviselők megpróbáltak ebbe a jelentésbe is belecsempészni egy kifejezetten Magyarországot támadó szövegrészt a gyermekvédelmi törvénnyel kapcsolatban. Szomorú, hogy sokak számára nem fontos a gyermekek egészséges testi és lelki fejlődése, és egyedüli céljuk a gender ideológia határtalan terjesztése.

Úgy vélem, hogy csak akkor lehetünk sikeresek, ha az Európai Parlamentben a valódi problémákkal foglalkozunk, és azon dolgozunk, hogy az egységes piac zavartalanul működjön. Csakis így érhetjük el, hogy az Európai Unió valóban versenyképes legyen globális szinten.

2-333-0000

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, de eengemaakte markt is en blijft het kroonjuweel van de Europese eenmaking. We mogen er trots op zijn.

Ondertussen verschuift de aandacht naar de digitale eengemaakte markt, terwijl de eengemaakte markt voor goederen en diensten verre van afgewerkt is. Ik kom als lid van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de Commissie interne markt en consumentenbescherming met veel schakels uit de agrovoedingssector in contact en wordt bij bedrijfsbezoeken steevast aangesproken op de protectionistische maatregelen van buurlanden, zij het door middel van wetgeving of lastenboeken of in het dagelijks leven.

Dankzij de Europese Green Deal en vanwege de coronacrisis ligt de nadruk meer dan ooit op duurzaamheid en lokale productie. We mogen echter niet afglijden naar een situatie waarbij elke lidstaat onder het mom van lokale productie zijn eigen markt afschermt en enkel nog producten uit eigen land aanvaardt. Dit zou, zeker voor kleinere lidstaten zoals de mijne, verstrekende gevolgen kunnen hebben.

Ik wil de Europese Commissie daarom vragen haar rol als hoedster van de eengemaakte markt sterker op zich te nemen, opdat de eengemaakte markt nog meer kan betekenen voor alle bedrijven in de Unie. Ik reken op de Commissie en de taskforce voor de handhaving van de eengemaakte markt om de eengemaakte markt te versterken en daadkrachtiger te maken, en tegelijkertijd ook de eengemaakte markt voor goederen en diensten af te werken.

Bedrijven moeten sneller en eenvoudiger melding kunnen maken van niet-tarifaire belemmeringen en de Commissie moet daar ook consequent mee aan de slag gaan. Enkel zo kunnen we de eengemaakte markt verder verdiepen en het vertrouwen van bedrijven in de markt behouden.

2-334-0000

Christel Schaldemose (S&D). – Hr. Formand! EU's indre marked sikrer arbejdspladser og sikrer vækst. Det sikrer også god forbrugerbeskyttelse, og det sikrer en grøn omstilling, og så sikrer det retfærdige og sociale fremskridt. Jeg tror, at det er en af EU's allerstørste bedrifter med det indre marked. Det er motoren i vores samarbejde. Det indre marked er simpelt hen på mange måder helt afgørende for os. Vi har også brug for, at det indre marked bliver ved med at udvikle sig. Vi skal værne om det og gøre det bedre. Derfor skal vi ikke acceptere protektionisme eller ubegrundede hindringer, der spænder ben for gennemførelsen af det indre marked, og derfor er denne betænkning god at have. Vi får kigget på: hvad virker, og hvad virker ikke? Efter min mening har vi brug for at se på, om der er nogle hindringer, som vi skal have fjernet. For eksempel hvis der er urimelige sprogbarrierer i forbindelse med udbuddet, eller hvis der på anden vis er utilstrækkelig håndhævelse af vores fælles regler. Og er der ubegrundede regler og hindringer, som er

problematiske, så skal de selvfølgelig væk. For vi har brug for at have et velfungerende indre marked. Men vi skal også anerkende, at bare fordi det er en regel, så behøver det ikke at være en barriere. Vi har mange regler, der også er vigtige, som fungerer som en beskyttelse af arbejdstagerne, af miljøet osv. Så samtidig med at vi adresserer barriererne, så skal vi også respektere, at medlemslandene har ret til at sikre en ordentlig miljøbeskyttelse, forbrugerbeskyttelse eller arbejdstagerrettigheder. Men på mange måder, der synes jeg, at denne betænkning lige præcis rammer den rigtige balance. Vores gode indre marked skal gøres endnu bedre.

2-335-0000

Dita Charanzová (Renew). – Mr President, the single market will never be completed until all four freedoms are fully available to the citizens. This means goods, capital, persons and – a missing piece – services.

Here in Strasbourg, we are on the border between two big countries. If I need a plumber, an accountant or another service provider, it should not matter if they are registered in France or in Germany, as long as the work gets done. I, as a consumer, should have a choice and they, as a business, must equally do so. This should be true across the European market, across any border in Europe – from the Czech Republic to Germany, Spain to Portugal.

Yet today, every Member State continues to put up administrative and other non-tariff barriers. We are one European market and there should be no internal borders to our businesses.

This House adopted an interesting study last term on the cost of non-Europe. It showed that by not completing the single market for services, we are leaving EUR 297 billion on the table – 297 billion! If we do this study again, I am sure it will be even more today.

Commissioner, you must have the courage to stand up to those Member States blocking progress. We call for you to act.

2-336-0000

Eugen Jurzyca (ECR). – . Pán predsedajúci, dlhodobo tvrdím, že ak chceme byť úspešní ako krajina, aj ako únia, musíme sa konkurencii otvoriť, nie sa pred ňou chrániť.

V únii funguje voľný pohyb tovarov dobre, keby som však chcel, aby mi dom navrhol napríklad estónsky architekt, to už nie je bez prekážok.

Voľný trh so službami má totiž v Únii stále veľa obmedzení, najmä z dôvodu rôznych protekcionistických opatrení, ktoré zvýhodňujú domácich poskytovateľov pod zámienkou zachovania kvality služieb či verejného záujmu.

Ak by sa znížili obmedzenia v službách na úroveň troch najmenej regulovaných štátov Únie, produktivita firiem celej únie by mohla narásť zhruba o tri percentá.

Súhlasím preto s výzvou, aby členské štáty čo najskôr rozšírili vzájomné uznávanie diplomov a kvalifikácií.

2-337-0000

Ivan Štefanec (PPE). – Pán predsedajúci, náš spoločný európsky trh je najlepším dôkazom našej európskej integrácie a práve pandémie ukázala, aký je dôležitý, ale aj aký je krehký. Reštriktívne opatrenia, ktoré zaviedli mnohé krajiny, či už z obavy šírenia vírusu alebo ochrany svojich záujmov, narušili obchodné a dodávateľské vzťahy a napáchali aj obrovské ekonomické škody.

Aj dnes sme svedkami toho, že množstvo najmä malých a stredných podnikov musí čeliť množstvu prekážok na jednotnom trhu.

Členské štáty pri implementácii európskych pravidiel často používajú takzvaný „gold plating“ znamenajúci dodatočnú zbytočnú administratívu. V konečnom dôsledku sa takéto konanie prejavuje v zafažujúcej a nákladnej byrokracii, nesprávnom uplatňovaní európskych právnych predpisov, neprímeraných sankciách a neopodstatnených opatreniach vnútroštátnych kontrolných orgánov často bez adekvátnej možnosti odvolania sa.

Jasným riešením je preto zjednodušenie právnych predpisov a znižovanie administratívnej záťaže. Tak najlepšie pomôžeme tým, ktorí tvoria najviac pracovných miest, a to sú práve malí a strední podnikatelia.

Dnes, keď sa najviac rozvíja práve digitálny trh, je dôležité identifikovať všetky prekážky rozvoja elektronického obchodu a aj ich efektívne odstraňovať.

Majme teda na pamäti nielen potrebné dokončenie spoločného trhu, ale aj odstraňovanie zbytočných prekážok, ktoré nám všetkým v konečnom dôsledku predražujú život.

2-338-0000

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, domnule comisar, stimați colegi, orice barieră netarifară afectează și lovește în cei mai mici, de fapt, în microîntreprinderi și în întreprinderile mici și mijlocii. Orice barieră netarifară, în orice stat membru, afectează întreaga piață internă.

De aceea, sigur, sunt de acord, domnule comisar, da, avem o nouă strategie de reindustrializare, avem o nouă strategie pentru IMM-uri, dar este esențial să identificăm aceste bariere care, de fapt, nu aduc bani la buget, nici la bugetul Uniunii Europene, nici la bugetele naționale pentru că, indirect, subminează activitatea întreprinderilor.

Și da, mă bucur că ați identificat 24 de restricții în 13 sectoare. Mai sunt sectoare în care mai puteți identifica restricții concrete, pentru că așa trebuie să mergem. Este bine că avem un grup operativ, SMET, dar eu cred că nu trebuie numai să identifice, ci să vină și cu soluții în momentul în care identifică ceva în piață.

Și, până la urmă, mai avem câteva lucruri la care eu țin foarte mult. Vin din mediul privat. De exemplu, recunoașterea calificărilor este un impediment în mobilitatea forței de muncă. Achizițiile transfrontaliere pentru IMM-uri sunt o problemă și trebuie să o recunoaștem. Eu sper că prin această modificare și prin această propunere a noastră vom putea să avem o piață unică mai bună.

2-339-0000

Sandro Gozi (Renew). – Monsieur le Président, cher Commissaire, le marché unique, c'est la meilleure réalisation européenne, qui ouvre un nombre gigantesque de possibilités. C'est un atout considérable, que nous devons aujourd'hui pleinement exploiter et mettre au service de nos nouvelles priorités: renforcer notre autonomie stratégique et propulser l'Europe au rang de modèle dans la transition écologique et numérique.

Pourtant, nous piétinons. Les entraves sont présentes depuis des années, et le constat est sans appel: cette fragilisation du marché nous pénalise, nous perdons du temps, nous perdons de l'argent. Nous l'avons vu surtout pendant la crise de la COVID-19. Les raisons, nous les connaissons aussi: une mauvaise application de la législation européenne, trop de bureaucratie, un accès insuffisant aux informations et trop de protectionnisme de la part de trop d'États membres. Ces barrières privent les consommateurs d'un choix de meilleure qualité et freinent les potentiels de nos entreprises, notamment les PME.

C'est urgent, nous devons sortir de cette impasse. Il est grand temps de réaliser un marché pleinement unique et efficace, adapté aux nouveaux défis.

2-340-0000

Geert Bourgeois (ECR). – Voorzitter, de eengemaakte markt is de voornaamste bron van welvaart in de EU. Een gebrek aan toegang tot de eengemaakte markt zou het bruto nationaal product van mijn land met maar liefst achttien procent doen dalen. In het verslag wordt dan ook terecht gepleit voor de voltooiing van de eengemaakte markt. Uit recente studies is gebleken dat dit een stijging van ons gezamenlijk nationaal product van negen procent zou opleveren. De winst ligt dus voor het grijpen.

Helaas neemt het protectionisme toe en verkopen steeds meer detailhandelaren uitsluitend producten uit eigen land. Dit verplicht bedrijven hun productie te verhuizen en ondergraaft het vertrouwen in de Europese Unie. Deze feitelijke belemmeringen worden dan ook terecht in het verslag aangekaart. Ik wil de Commissie daarom nogmaals oproepen om hier krachtig tegen op te treden.

2-341-0000

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani predsjedavajući, povjereniče, kolegice i kolege, jedinstveno tržište temelj je Europske unije i kao takvo generira 25 % europskog BDP-a. Međutim, njegov puni potencijal tek se treba ostvariti.

Znanstvene studije pokazuju da skriveni potencijal jedinstvenog tržišta iznosi čak 713 milijardi eura. Zato moramo ubrzano raditi na ukidanju nepotrebnih administrativnih barijera koje kočē prekograničnu razmjenu i otežavaju poslovanje, pogotovo malim i srednjim poduzetnicima u području usluga.

Također, moramo raditi na očuvanju integriteta jedinstvenog tržišta, posebno u vremenima zdravstvenih kriza. Pojavom bolesti COVID-19 došlo je do poremećaja opskrbnih lanaca zbog čega su se brojne države članice suočile s nestašicom ključne medicinske opreme. Nažalost, neke države proizvođači uvele su izvozna ograničenja i time znatno otežale situaciju onim državama kojima je ta oprema bila prijeko potrebna.

Zato sam iznimno zadovoljan što ovo izvješće pozdravlja uspostavu mehanizma za kontrolu ograničenja izvoza medicinske opreme, čiji sam predlagatelj. Ovim mehanizmom onemogućit ćemo neopravdana izvozna ograničenja u slučaju zdravstvenih kriza i osigurati da europsko načelo solidarnosti više nikad ne bude ugroženo.

2-342-0000

Antonius Manders (PPE). – Voorzitter, de eengemaakte markt is het beste dat de Europese Unie heeft voortgebracht. Zij heeft gezorgd voor welvaart en vrij verkeer van goederen, diensten en kapitaal. Bijna dertig jaar na de invoering van de eengemaakte markt blijkt echter dat lidstaten nog altijd protectionistische maatregelen nemen en daarmee de werking van de eengemaakte markt belemmeren.

Bovendien maakt zeventig procent van de kmo's geen of te weinig gebruik van de eengemaakte markt. Dit is als volgt te verklaren: wanneer kmo's, die vaak geen juridische bijstand hebben, verwikkeld raken in een dispuut met lokale overheidsdiensten over de grensoverschrijdende uitlegging van Europese wetgeving, besluiten zij zich vaak terug te trekken en eenvoudigweg terug te keren naar hun lidstaat van herkomst. In het licht daarvan zou het goed zijn deze kmo's aan het begin van disputen juridische zekerheid te bieden, bijvoorbeeld door een voorlopige voorziening in te voeren inzake juridische duidelijkheid voor kmo's bij de aanvang van disputen. Het kan namelijk al snel acht tot tien jaar duren om een zaak aanhangig te maken bij het Hof van Justitie van de Europese Unie via de [...] in de lidstaten, hetgeen veel proceskosten en kosten voor

juridische bijstand met zich meebrengt. Dit leidt ertoe dat veel kmo's zich terugtrekken en de mogelijkheden die de eengemaakte markt te bieden heeft, niet benutten.

We moeten daarom nagaan of er een voorlopige voorziening kan worden ingevoerd inzake juridische duidelijkheid voor kmo's bij de aanvang van disputen.

2-343-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members, thank you for this interesting debate. If I were to simplify this formidable adventure of European integration into three simple notions, into three success stories, I would say: single market, Schengen and the euro. For the single market more than ever, this is the most powerful asset at our disposal to support economic recovery, growth and resilience across our society and the economy. It is also essential to accelerate our future growth model, which will be firmly based on the green and digital transition.

We will continue working on all these fronts to find effective solutions to ensure that the single market continues to deliver the best possible conditions for businesses and consumers alike, and many of the very useful ideas and suggestions that you have forwarded tonight – rest assured – will be duly reflected in our future work.

So, on behalf of the Commission, the only thing that is left to me is once again to thank you for this report and to look forward to continuing our cooperation in tackling barriers to ensure a well-functioning, cohesive single market that works for all.

2-344-0000

Predsedajúci. – Rozprava k tomuto bodu sa týmto skončila.
Hlasovanie sa uskutoční zajtra.

21. Štatút pre európske cezhraničné združenia a neziskové organizácie (rozprava)

2-346-0000

Predsedajúci. – Další bod programu je Štatút cezhraničných združení a neziskových organizací (2020/2026(INL)) (A9-0007/2022).

A týmto by som ako prvého do rozpravy pozval spravodajcu, pána Lagodynského. Prosím, máte slovo.

2-347-0000

Sergey Lagodinsky, *Berichterstatter*. – Herr Präsident! Ein amerikanischer Verfassungsrichter stellte schon im 19. Jahrhundert fest: Recht und Gesetz sind, was eine Gesellschaft erzeugt, beschützt und zusammenhält. Sie sind die Essenz einer jeden Zivilgesellschaft.

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen, lieber Herr Vizepräsident! Heute haben wir alle gemeinsam die Chance, die Essenz unserer europäischen Zivilgesellschaft zu schaffen: eine rechtliche Basis, Mindeststandards für ihr Wirken, eine gesicherte Rechtsform. Dass dies nicht bloß eine Formalie ist, sondern eine Notwendigkeit, das hat dieses Haus schon vor 30 Jahren erkannt. Damals riefen unsere Vorgängerinnen und Vorgänger dazu auf, den europäischen NGOs zu geben, was sie verdienen: Anerkennung, Rechtssicherheit, Schutz und eine Option – eine Option, sich als grenzüberschreitend und wahrlich europäisch zu konstituieren und zu betätigen.

Dies wollen wir nach 30 langen Jahren endlich liefern. Der Weg bis hierher, der war lang und steinig. Und ich weiß um die Sorgen der Mitstreiter und auch aus der Kommission, dass wir noch

lange nicht am Ziel sind. Aber, liebe Kolleginnen und Kollegen, die Zeit ist reif. Sie ist reif, weil die EU längst nicht nur ein Marktplatz, sondern ein Platz für Demokratie ist. Und zu dieser Demokratie gehört eine europäische Zivilgesellschaft. Die Zeit ist reif, weil so viele NGOs und gemeinwohlorientierte Stiftungen längst sich selbst europäisch verstehen, aber immer noch nicht europäisch agieren können.

In meiner Region in Brandenburg reiste ich entlang der polnisch-deutschen Grenze. Ich sprach mit vielen Menschen, ich traf viele NGOs aus beiden Ländern: manche regierungsnah, andere regierungskritisch. Sie berichteten mir alle übereinstimmend über Schwierigkeiten – Schwierigkeiten, sich grenzüberschreitend engagieren zu können.

Dieser Bericht wird diese Schwierigkeiten angehen. Ob in Gubin oder Guben, ob in Frankfurt oder Štubice, ob in Straßburg oder Kehl: Bürgerinnen und Bürger wollen sich europäisch einbringen. Und das ist genau das, was dieser Bericht will. Mit einer Verordnung wollen wir diesen Bürgerinnen und Bürgern eine Möglichkeit geben, sich zusammenzuschließen und europäische Vereine zu gründen. Wir wollen diese Vereine sich als europäische NGOs registrieren lassen, ihre Gemeinnützigkeit europäisch denken und ihre Tätigkeit nach gemeinsamen transparenten Regeln verwalten und, ja, wenn nötig auch beenden lassen.

Mit einer Richtlinie wollen wir zum ersten Mal in der Geschichte der EU Mindeststandards für gemeinwohlorientierte Stiftungen und Vereine sichern und sie den Mitgliedstaaten abverlangen, gegen Diskriminierung und Druck seitens der öffentlichen Stellen, für Erleichterung grenzüberschreitender Gemeinnützigkeit. Wir haben viel zu tun. In vielen Ländern gibt es noch Hürden. Dieser Bericht wird den Mitgliedstaaten nicht die Möglichkeiten nehmen, Vereine und Stiftungen weiterhin nach nationalen Bedürfnissen zu regulieren. Aber er schafft mehr Klarheit, mehr Sicherheit und mehr Optionen für die europäische Zivilgesellschaft.

Das ist ein Vorschlag und ein bisschen auch eine Vision. An dieser Vision haben wir hart über Fraktionsgrenzen hinweg, aber sehr konstruktiv zusammengearbeitet. Und dafür bin ich allen Kolleginnen und Kollegen und allen Schattenberichterstatterinnen und -berichterstattern sehr dankbar. Und ich lade die Kommission dazu ein, die Ergebnisse dieser Arbeit in einen Legislativvorschlag zu gießen. Lasst uns gemeinsam diese Vision nach 30 langen Jahren endlich umsetzen!

2-348-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, I would like to thank the rapporteur, Mr Lagodinsky and the Committee on Legal Affairs, and all those who contributed to this important legislative own-initiative report, which is very close to my heart and also very close to my work at the Commission.

This report deals with issues of particular importance for the internal market: fundamental rights and the European democratic space. All necessary components of our way of life. Associations and other non-profit organisations play a central role in our societies. They are fundamental players in the social cohesion of territories, as well as in job creation and growth.

We count around 2.8 million entities operating in the social economy ecosystem in Europe, including the non-profits. They employ around 13.6 million people and provide many daily solutions for anticipating and tackling challenges that we all face in our daily lives. These entities have done so particularly brilliantly during the pandemic by supporting the most disadvantaged, by providing first aid, health and care services, by contributing to the professional reintegration of many citizens, associations and other non-profits have shown support, cohesion and solidarity

throughout Europe. They are now contributing to paving the way for sustainable and inclusive recovery.

It is therefore very crucial that these organisations be granted the conditions conducive to their development so that we can optimise their work. This is precisely that we are engaged in – fostering a supporting environment for civil society. As such, we at the Commission support the objectives outlined in this report, making sure that non-profits enjoy freedom of establishment, provision of services and free movement of capital – all essential to their work.

We should also ensure an enabling environment protecting their fundamental rights. To this end, your report proposed to consider the legislative path, both through a regulation that would create a statute for a European association and through a directive that would establish common minimum standards for non-profits.

As regards your call for a new European legal forum for associations, the Commission does agree on the importance of pursuing a comprehensive approach to facilitate activities for these entities. For many years now, we in the Commission have been very active and determined in this matter. Nevertheless, and we have to admit this, previous attempts dating back already to the nineties to create a European association statute failed because there was lack of progress during the interinstitutional discussion. This was even more evident recently with a withdrawal in 2015 of a proposal to create a European foundation statute.

Therefore, we must now examine in detail again your call for the creation of a European standard for these targeted entities. We shall carefully consider the most appropriate legal basis and policy options to make sure that the main policy objectives at hand are attained, fostering European cooperation and strengthening European democracy and the internal market.

However, there are also questions to be addressed that go beyond the question of this statute. We at the Commission welcome the fact that the proposed regulation establishes a cooperation mechanism on matters linked to associations between the national and the European level, which is very often the case of interaction for these entities. Regarding the envisaged directive aiming at establishing minimum common standards, the Commission notes that the proposed scope is broader and that it builds on several shared objectives.

To ensure that non-profit organisations can fully reap the benefits of the internal market freedoms when operating in the European Union, it also is important to protect the freedom of association to shield non-profits from undue influence and strengthen the European democratic space. On this specific issue, we can build on an already well-established framework that we are constantly strengthening.

Let me recall very shortly that the Commission has already done important work in these areas in the past. The action plan on social economy, adopted only last December, is a major relevant policy milestone to this end. We also announced, for next year, the intention to present the Council recommendation on developing social economy framework conditions that will invite policy makers in Member States to create policy that is better adapted to these operations. The recommendations should also help address certain concerns raised in your resolution.

With regard to the free movement of capital for non-profits, the Commission will publish guidance clarifying the existing rules on tax treatment of cross-border public benefit donations that affects many of these operations, and on the implementation of the principle of non-discrimination when this operation involve many Member States.

Finally, the Commission will continue to build evidence looking at the results of relevant studies to identify barriers and to map the legal regimes of associations in the Union. These results are expected by April of this year. All these actions stemming from our social economy action plan can respond to most of the concerns raised by your resolution.

I agree, however, that they are not a comprehensive response to the resolution as a whole. This is why, in addition to these targeted actions, the Commission will resort to Union legislative proposals, preferably based on a legal basis entailing the ordinary legislative method, to reach the objectives promoted in your draft resolution.

Of course, I need not stress that this will be done within the respect of the principles of subsidiarity and proportionality and the strictest respect of the competence of our Member States in these areas.

2-349-0000

Anna Júlia Donáth, *rapporteur for the opinion of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs*. – Mr President, civil society is the beating heart of our European values and our democracy. Still, in many Member States, civic space is shrinking as governments are taking every step they can to exercise control over society. The non-profit organizations that are threatened by such governments need European minimum standards and legal protection.

The report we are debating now is essential because it will finally put in place a long-awaited European legal environment to nurture civil society. Dear colleagues, it is our duty to protect our European values and strengthen civic space. This report does exactly that, and I urge the Commission to act upon this own-initiative report and provide a protective legislative framework for civil society in Europe.

2-350-0000

Jiří Pospíšil, *za skupinu PPE*. – Pane předsedající, já chci jménem naší frakce Evropské lidové strany vyjádřit podporu a radost z toho, jak navržený materiál vypadá. My jsme ideově podporovali tuto iniciativu pana zpravodaje, jsme rádi, že na konci je kompromis, který je pro nás hlasovatelný, a to v té podobě, jak byl přijat výborem JURI. Chci obecně konstatovat, že je možná trochu škoda, že tak klíčový materiál projednáváme na konci jednacího dne, protože opravdu je to mimořádně významná a důležitá věc. Jak už řekl pan zpravodaj, neziskový sektor, neziskové organizace, občanská společnost v Evropské unii dostanou svoji právní úpravu, podle které budou moci vznikat občanská sdružení, která mají přeshraniční charakter. Je to tedy významná posila a pomoc občanské společnosti ze strany Evropské unie a určitě to přispěje i k lepšímu financování tohoto mimořádně důležitého sektoru společnosti, důležitého pro každou zdravou a svobodnou společnost.

Já teď chci právně vyjádřit radost nad tím, jaký je kompromis, který byl nakonec dosažen, protože debata byla i o tom, jaká má být míra evropské regulace, jak má vypadat případný evropský úřad pro evropská přeshraniční sdružení, a jsem rád, že na konci je kompromis mezi, řekněme, pravíci a levíci zastoupenou zde na půdě Evropského parlamentu. To znamená, že tento úřad bude zasahovat do samotného vzniku a registrace pouze v případě, kdy na národní úrovni nedojde k registraci takového občanského sdružení. Myslím si, že to je rozumný a správný přístup, že necháváme ten první stupeň úpravy na národních státech. Pouze v případě, že na národní úrovni nedojde z nějakého důvodu – často i šikanózního – vnímáme, že v některých státech jsou problémy s neziskovým sektorem, tak tam potom vstupuje do hry tento evropský úřad. Takže návrh podporujeme a děkuji ještě jednou zpravodaji za dobře odvedenou práci. Děkuji.

2-351-0000

Nacho Sánchez Amor, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señor vicepresidente, quiero especialmente agradecer al señor Lagodinsky su constancia, porque coger un dossier atascado desde los años 80, encarrilarlo, resucitarlo y conseguir los acuerdos políticos necesarios para volver a ponerlo en la mesa de la Comisión y del Consejo me parece que tiene un gran valor.

Él decía que este es el momento justo. En España decimos «más vale tarde que nunca». Porque los problemas que este dossier quiere arreglar ya eran obvios en los años 80. Ya se sabía que ese bosque de reglamentaciones diferentes entre los países dificultaba enormemente la funcionalidad europea de estas asociaciones en aspectos fiscales, de inscripción, de registro y de control. Por lo tanto, vamos a dejar de hablar mucho de la sociedad civil y hacer lo que esa sociedad civil necesita.

Señor vicepresidente, la Unión Europea se dio muchísima prisa en regular los partidos políticos europeos. Nos dimos mucha prisa porque era nuestro dossier, pero no lo hemos conseguido con las fundaciones y no lo hemos conseguido con las sociedades de este tipo. Por tanto, hagamos que esas reticencias que usted expresaba y esa timidez se resuelvan. La sociedad civil europea no va a esperar otros treinta y cinco años para que sus necesidades sean resueltas por este Parlamento.

Y, por favor, no se escondan detrás de la subsidiariedad. Ninguna regulación nacional puede sustituir a un estatuto europeo. Por tanto, nadie puede considerar violada la subsidiariedad por una normativa europea de este tipo.

2-352-0000

Ihan Kyuchyuk, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, I would like to start by thanking the rapporteur, Sergey Lagodinsky, for his very progressive approach. Indeed, the report rightfully stresses the essential role of civil society, which contributes to a number of crucial areas – promoting democracy, protection of minorities, healthcare and social services – while understanding that their cross-border work and financial efforts have increased considerably.

However, despite the important roles NGOs play in public life, there is as yet no harmonised pan-European legislative framework to allow all those who want to engage and organise themselves for non-profit activities, to do so cross-border.

As a result, in the absence of Union legislation, the cross-border work of the non-profit sector is characterised by legal uncertainty, discrepancies, different practices and hurdles at national level.

The report provides a long-needed answer to the situation by proposing, on the one hand, a clear regulatory framework for European associations and, on the other, a set of common minimum standards for non-profit organisations in the Union. Mr Commissioner, it is a good basis so it's time to act!

2-353-0000

Gilles Lebreton, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, chers collègues, le rapport Lagodinsky veut donner un statut juridique européen aux organisations non gouvernementales à but non lucratif. Pour ce faire, il propose, d'une part, de leur accorder un statut d'association européenne par un règlement, d'autre part, de leur fixer des normes minimales communes par une directive.

Cette sollicitude est guidée par un optimisme qui confine à la naïveté. Le rapport fait en effet des ONG les parangons de toutes les vertus et affirme même qu'elles constituent une école de la démocratie. C'est méconnaître le rôle réel de certaines ONG parmi les plus influentes, dont celle de George Soros, qui cherche à déstabiliser nos vieilles nations d'Europe en ouvrant la porte de la submersion migratoire.

C'est, d'autre part, fermer les yeux sur les conclusions accablantes du rapport n° 35/2018 de la Cour des comptes européenne, qui dénonce l'opacité de l'utilisation par les ONG des subventions de l'Union européenne. Cette dénonciation est d'autant plus préoccupante que nous ne parlons pas de petites sommes, mais de 11,3 milliards d'euros, qui leur ont été généreusement donnés en quatre ans par l'Union européenne. Le rapport Lagodinsky cherche certes à instaurer un embryon de contrôle sur leurs comptes, mais il s'agit d'un contrôle beaucoup trop léger pour restaurer la confiance.

Pour ces raisons je m'oppose à ce rapport.

2-354-0000

Ангел Джамбазки, *от името на групата ECR*. – Господин Председател, уважаеми г-н докладчик, поздравления за Вашата работа. Но аз съм категорично несъгласен с изводите, които Вие правите. Защото, уважаеми колеги, това не са неправителствени организации, за които говорите вие, а това са едни малки групи от хора, които ви харесват и които са избрали и които правят пропаганда. Тези неправителствени организации всъщност работят в полза само на лицата от така наречената „ляво либерална марксистка идея“, която цели да промени нашите общества.

И по тази причина не мога да приема и никога няма да се съглася, с парите на европейските данъкоплатци, да се плаща на едни хора, които са назначени в неправителствени организации да водят политика. Тези хора, които вие ни представяте, уважаеми колеги, избират в едното си качество да са НПО-та, в другото си качество - да са независими като медиите, в третото си качество - да са политически партии, а в четвъртото - да са тинк-танкове, все така независими. Така у нас се прави прословутата съдебна реформа, която е в ръцете на трима, четирима, петима олигарси, известни (така да се каже) с добър изглед, розови бузки. Тези хора се опитват да променят нашето общество, а вие искате ние да плащаме за това. Няма как да стане.

Поздравявам Ви, колега Лагодински, свършили сте работа. Само че ние не сме съгласни с тази работа и с тези изводи, не искаме да плащаме да се разрушават нашите семейни традиционни ценности. Не искаме да плащаме да се разрушава тази Европа, в която ние вярваме, за да може да угодим на един, друг, трети или пети олигарх, който вие сте си харесали и мислите, че понеже е много розов, той е много голям и много хубав. Не, благодаря ви.

2-355-0000

Pernando Barrena Arza, *en nombre del Grupo The Left*. – Señor presidente, señor ponente, el Parlamento Europeo lleva años pidiendo la creación de un estatuto a nivel europeo para las asociaciones y las ONG con el fin de asegurar el reconocimiento mutuo entre los Estados miembros y facilitar la labor transfronteriza de dichas asociaciones.

A día de hoy siguen existiendo grandes complicaciones a la hora de reconocer las actividades de las asociaciones internacionales y esto es especialmente grave en las regiones transfronterizas, como es el caso de mi país, Euskal Herria. Tal y como se recoge en la opinión de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior, precisamente en las regiones transfronterizas y las eurrregiones, las asociaciones y las organizaciones juegan un papel muy importante a la hora de facilitar el trabajo en torno a los intereses de los que la sociedad civil es partícipe. Y, además, cada vez son más las asociaciones y las ONG que defienden el interés público y se enfrentan a diferentes retos económicos, sociales o ambientales, entre otros, y que operan a través de las fronteras en medio de comunidades naturales. Pero, a pesar de ello, siguen enfrentándose a obstáculos legales y fiscales.

Quiero, además, llamar la atención sobre la anunciada reforma del espacio Schengen, porque puede ser un obstáculo para la vida comunitaria transfronteriza y específicamente para el funcionamiento real de las asociaciones que trabajan a ambos lados de las fronteras.

2-356-0000

Ernő Schaller-Baross (NI). – Elnök Úr! Az Európai Parlament baloldali többsége az új uniós civiltörvénnyel el akarja vonni a tagállamok hatáskörét, és minden érdemi tagállami kontrollt, ellenőrzést, sőt még a társadalom érdemi tájékozási lehetőségét is megszüntetni a civil szervezetek felett. Ezzel a föderalista törekvéssel azt az elvet akarják intézményesíteni, hogy a nonprofit szektor felett tilos bármilyen ellenőrzést gyakorolni, a civil szervezetek a törvények felett állnak. A mi felfogásunk szerint a részvételi demokrácia és az alkotmányos rend arról szól, hogy a közélet résztvevőinek működése átlátható, megismerhető. A civil szervezetek ennek megfelelően elszámolnak pénzügyeikkel, tevékenységükkel.

A Fidesz és a magyar kormány kiáll a nemzetállamok Európájáért, a nemzeti szuverenitásért és az alkotmányos rend védelméért. Nem engedünk ennek a baloldali politikai nyomásgyakorlásnak. Senki nem állhat a törvények felett. Hazám jogállam, ennek pedig az is része, hogy mindenkinek be kell tartania a törvényeket, még a civil szervezeteknek is. A jelentést nem támogatjuk.

2-357-0000

Antonius Manders (PPE). – Voorzitter, dit is een fantastische politieke discussie vanavond tussen mensen – collega's – die denken vanuit en geloven in de toegevoegde waarde van de Europese Unie en mensen – collega's – die dat niet doen. We wisselen argumenten uit en ik behoor tot de categorie die gelooft in de samenwerking van de Europese Unie, de toegevoegde waarde daarvan en het ontwikkelen van de waarden en normen die wij in Europa kennen.

In 2001 was ik rapporteur voor een verordening betreffende de Europese vennootschap – *Societas Europaea*. Na ruim twintig jaar bestaan er 3 000 SE's in Europa. Dat is veel te weinig, want in mijn land, Nederland, zijn al 24 000 multinationals actief.

Dus mijn oproep aan de Commissie is om meer te doen, om meer te stimuleren om Europees te denken. Met het voorstel dat hier voor ons ligt, geven we het maatschappelijk middenveld de mogelijkheid om zich Europees te vestigen. En daarmee versterken wij de Europese emotie en identiteit. Die hebben we nodig om een sterk Europa te creëren.

Ik voel me Brabander, ik voel me Nederlander en ik voel me Europeaan, en ik ben trots op alle drie. En ik denk dat iedereen die gelooft in die Europese samenwerking in de toekomst, dat zou moeten voelen. Ik roep u op om meer te doen aan het ontwikkelen van een Europese identiteit en emotie, waardoor meer mensen zich echt Europees gaan voelen en meer mensen de Europese waarden van de toekomst blijven verdedigen.

2-358-0000

Bettina Vollath (S&D). – Herr Präsident, Herr Kommissar, geschätzte Damen und Herren! Wenn wir uns vor Augen führen, was derzeit in der EU alles an Rechtsstaatlichkeitsabbau und an Grundrechtsverletzungen passiert, dann ist eines sonnenklar: Wir brauchen dringend wache Demokratien in Europa und deswegen auch eine starke Zivilgesellschaft.

Wir müssen derzeit erleben, wohin es führt, wenn genau diese in einzelnen Mitgliedstaaten zunehmend eingeschüchtert oder ihre Arbeit erschwert oder behindert wird. Es hat massive Auswirkungen auf eine Gesellschaft, wenn helfende Hände ausfallen oder kritische Stimmen verstummen.

Das Europäische Vereinsstatut kann hier einen Paradigmenwechsel einleiten. NGOs würden als wichtige Motoren der Zivilgesellschaft einen uneingeschränkten Zugang zum Binnenmarkt

haben. Das neue Statut kann Raum schaffen für eine echte paneuropäische Zivilgesellschaft und damit die Basis für grenzüberschreitende Zusammenarbeit, die durch klare, einheitliche Definitionen und Mindeststandards ermöglicht wird. Ein Hoch auf eine wache Zivilgesellschaft zum Schutz lebendiger Demokratien!

2-359-0000

Gunnar Beck (ID). – Herr Präsident! Die ID-Stiftung hat kürzlich den Einfluss von NGOs auf die EU-Gesetzgebung untersucht.

Von 12 600 Lobbyisten im EU-Transparenzregister sind 3 500 NGOs. NGOs pflegen enge Kontakte zu Kommission und Politikern und schreiben hier Gesetzentwürfe wie Lobbyisten, unterliegen aber kaum Offenlegungsregeln. Von 2014 bis 2017 erhielten NGOs mindestens 11,3 Milliarden Euro aus dem EU-Haushalt. Das sind mindestens 11,3 Milliarden für Pro-EU-Lobbyarbeit, denn NGOs fordern mehr Migration, mehr Klimarettung, Minderheitenrechte und mehr EU.

„NGO“ oder „Organisation ohne Erwerbszweck“ klingt wohl philanthropisch und wie „gemeinnützige Vereinigung“. Doch multinationale NGOs erhalten Milliarden von Finanzinvestoren und sind finanzstärker als mittlere Sparkassen. Doch als sogenannte *not obliged entities* oder privilegierte Organisationen sind sie von Antigeldwäsche- und Finanztransparenzgesetzen ausgenommen. Ihre Geldquellen bleiben vielfach im Dunkeln.

Letztes Jahr versuchte Ungarn, die Transparenzanforderungen für ausländische NGOs zu verschärfen. Doch der EuGH verwarf das Transparenzgesetz als Verstoß gegen die Kapitalverkehrsfreiheit – leider. Etwas modifiziert wäre es ein gutes Modell für die EU.

2-360-0000

Ibán García Del Blanco (S&D). – Señor presidente, uno de cada cinco europeos colabora con una organización no gubernamental, con una organización de la sociedad civil, se gestiona aproximadamente el 2 % del presupuesto de las instituciones europeas a través de este tipo de asociaciones que ayudan en cuestiones como la ayuda humanitaria, como la cooperación internacional, como la juventud, como la educación, como la cultura e, incluso, en la protección del medio ambiente.

Es de esto de lo que estamos hablando y de lo que estamos hablando es de crear, por fin, un estatuto que les dé seguridad; que les permita trabajar sin obstáculos, sin problemas; que tengan un reconocimiento mutuo y que todos los Estados miembros las puedan reconocer.

Así que fuera de cualquier tipo de teoría conspiratoria o de delirio de los que podemos escuchar de vez en cuando, lo que estamos haciendo es dar algo básico a personas que proyectan lo mejor de nosotros mismos, lo mejor de la Unión Europea y que representan, también, lo mejor de lo que la Unión Europea pretende defender y que creo que, además, defendemos con cierto éxito en un mundo cada vez más complicado.

En fin, señor Schinas, señor comisario, no busquen excusas y estén a la altura a la que está la sociedad civil en Europa.

2-361-0000

Patrizia Toia (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è una grande soddisfazione per chi, come me, da molti anni si batte per i soggetti dell'economia sociale, le imprese sociali, le cooperative e tanti altri soggetti, vedere che le cose stanno cambiando, che c'è una stagione nuova in Europa.

Pensate che l'ultima relazione sull'economia sociale che io ho presentato al voto di questo Parlamento risale al 2008 o al 2009. Ma le cose cambiano, grazie alla Commissione, al lavoro del Commissario Schmit con il *Social Economy Action Plan*, alle parole che stasera ha detto il Commissario Schinas, agli impegni che ha preso, e a quello che fa il Commissario Breton anche con l'ecosistema dell'economia sociale.

E le cose cambiano anche grazie a questo Parlamento, che è tornato a occuparsi di questo tema, alla relazione del collega Lagodinsky e anche alla relazione di un altro collega della commissione EMPL. Spero anche di poter dire domani grazie al Consiglio, se farà una dichiarazione dedicata a questi temi, come ci si augura.

Quindi devo ringraziare il collega Lagodinsky, perché la sua relazione è molto importante. Se non definiamo un profilo giuridico uniforme a livello europeo, tutti questi soggetti non riescono a esprimere le loro potenzialità, non riescono ad accedere anche all'opportunità che abbiamo aperto. Lo abbiamo fatto con InvestEU, abbiamo messo piattaforme sociali e soggetti dell'economia sociale, e lo abbiamo fatto con la riforma del mercato interno, ma se non abbiamo questo apparato giuridico queste possibilità non ci saranno.

2-362-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, thank you for this debate, which was very typical of the two extreme positions that I think were expressed. On one hand, from that side of the House, we were accused of selling out to NGOs and giving everything to NGOs and, from that side of the House, we were asked not to seek excuses. We don't do either.

I think in this debate there is a certain need for calmness. The associations and the non-governmental organisations contribute positively to society. They work as a force of good. Under no circumstances do they replace the political forces or the constitutional order of our Member States. I think what we need to do, very much as your report suggests, is very calmly to concentrate on attacking the very specific problems they face in their operations in the single market, especially when they operate cross border.

So we will carefully examine all the concerns raised in this resolution. Let me repeat – and this is not an excuse – that this should be done in close cooperation and close association between the EU institutions, the Member States and the actors of the social economy. None of these levels of policymaking can have a miracle solution that can be imposed on the others, hence the need to engage in a constant and constructive dialogue both with this House and in our Member States.

I look forward to our continued cooperation, and I am sure that we will be able to do many good things together, in the spirit of the resolution that will be adopted tomorrow.

2-363-0000

Sergey Lagodinsky, *rapporteur*. – Mr President, I wish to thank my colleagues, regardless of their positions and affiliations, and I also thank the Vice-President for taking this issue seriously – there is no doubt about that.

I would like to go back to what Mr Manders said, in a very eloquent way. He asked what it is about, what we are discussing here. The litmus test about what it is comes from our ID and ECR colleagues – unfortunately ECR, though many colleagues actually supported it and were part of many compromises in the negotiations: it is about the value of Europeanisation and it is about the value of civil society, and this is what we saw during the debate.

I honestly ask you, Vice-President, and your colleagues from the Commission, what side do you want to be on? I don't want to simplify it, of course, as there is plenty to discuss and we are open

to this discussion, but I would like to remind you how many large parties and how many representatives of the large majority of this House spoke for this form of fighting for, and creating, civil society in Europe.

That is an overwhelming majority. We will see how the vote is going to go, but if this is reflected in the vote, then the majority is overwhelming. I would like to remind us all about the promise of the Commission to consider the legislative proposals coming from this House with such majorities seriously, in the form that they are proposed.

Yes, things are changing. Colleague Toia said this right. If you look at the position of the German Government and the new coalition agreement, even that has changed. Germany was the one who opposed this proposal, but now, knowing where we stand and having others who are responsible now, part of the coalition agreement explicitly says that Germany would support this proposal – and many countries, I'm sure, will follow suit.

I am looking forward to our cooperation and discussion and I am looking forward to the vote tomorrow. What we are doing here is for Europe and for our civil society, and that makes me very proud and very grateful for this opportunity.

2-364-0000

Predsedajúci. – Rozprava k tomuto bodu sa týmto skončila. Hlasovanie sa uskutoční zajtra.

22. Vysvetlenia hlasovania: pozri zápisnicu

23. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní: pozri zápisnicu

24. Program rokovania na nasledujúci deň

2-368-0000

Predsedajúci. – A týmto je aj rokovanie ukončené a bude pokračovať zajtra, v stredu 16.2. o 9.00h, a to oznámením výsledkov dnešného druhého hlasovania. Program rokovania bol uverejnený a je aj k dispozícii na webovom sídle Európskeho parlamentu.

25. Skončenie rokovania

2-370-0000

(Rokovanie sa skončilo o 22.34 h.)